

## Vettore dell'integrazione post-sovietica

La Comunità degli Stati Indipendenti ha iniziato un lavoro concreto per aggiornare il Concetto di Ulteriore Sviluppo della CSI, adottato nel 2007, che dovrebbe aiutare a identificare i punti comuni di crescita economica dei Paesi che partecipano a questa associazione internazionale e ad attuare piani per sviluppare priorità di sviluppo congiunte. L'esperienza dimostra che il potenziale di cooperazione nella Comunità degli Stati indipendenti non è ancora esaurito e che occorre prendere misure adeguate per realizzarlo. Ciò contribuirà ad aumentare la competitività delle economie nazionali e il benessere dei cittadini. A questo proposito, la Repubblica di Bielorussia ha sempre sostenuto il rafforzamento del potenziale economico di questa associazione di paesi post-sovietici, espandendo i loro legami commerciali e produttivi. Una delle leve efficaci per risolvere i compiti fissati nella CSI è l'ulteriore intensificazione della cooperazione interregionale, che è diventata uno strumento efficace di dialogo interstatale e parte integrante dell'interazione economica sin dall'esistenza di questa organizzazione internazionale. Come la Bielorussia sta sviluppando le relazioni con i suoi partner nello spazio post-sovietico è descritto in questo documento.



Esperienza professionale nel giornalismo - oltre quarantacinque anni. Ora è professore associato del Dipartimento di giornalismo internazionale del Dipartimento di giornalismo dell'Università statale bielorussa. Aree di ricerca: politica estera della Repubblica di Bielorussia, giornalismo internazionale, scambio internazionale di informazioni, esportazione di prodotti e servizi mediatici.



EDIZIONI  
**SAPIENZA**

Zalessky

EDIZIONI  
**SAPIENZA**



## Vettore dell'integrazione post-sovietica

*Vista dalla Bielorussia*

Boris Zalessky

**Boris Zalessky**

**Vettore dell'integrazione post-sovietica**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**Boris Zalessky**

**Vettore dell'integrazione post-  
sovietica**

**Vista dalla Bielorussia**

FOR AUTHOR USE ONLY

**ScienzaScripts**

## **Imprint**

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: [www.ingimage.com](http://www.ingimage.com)

This book is a translation from the original published under ISBN 978-620-2-38346-2.

Publisher:

Scienza Scripts

is a trademark of

International Book Market Service Ltd., member of OmniScriptum Publishing Group

17 Meldrum Street, Beau Bassin 71504, Mauritius

Printed at: see last page

**ISBN: 978-620-2-89898-0**

Copyright © Boris Zalessky

Copyright © 2020 International Book Market Service Ltd., member of OmniScriptum Publishing Group

FOR AUTHOR USE ONLY

Boris Zalesky

**Vettore dell'integrazione post-sovietica**

Vista dalla Bielorussia

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## Indice

Bielorussia - Comunità di Stati Indipendenti: l'evoluzione della cooperazione regionale .....	5
Bielorussia - Unione Economica Eurasiatica: cooperazione regionale e media .....	15
Bielorussia - Russia: obiettivo - spazio comune di informazione .....	25
Bielorussia - Russia: programmi sindacali e cooperazione regionale .....	35
Bielorussia - Russia: riserve del movimento delle città gemellate.....	45
Bielorussia - Volga: un moderno vettore di interazione regionale.....	57
Bielorussia - gli Urali: espansione della cooperazione industriale con particolare attenzione allo sviluppo di cluster.....	67
Bielorussia - Caucaso settentrionale: temi di attualità dell'interazione .....	77
Bielorussia - Estremo Oriente: peculiarità dell'intensificazione della cooperazione reciprocamente vantaggiosa.....	85
Bielorussia - regione di Kostroma: dall'accordo alla cooperazione reale.....	97
Bielorussia - Regione di Rostov: opportunità di intensificare la cooperazione .....	105
Bielorussia-Ucraina: potenziale di interazione regionale.....	113
Bielorussia-Moldova: la cooperazione nelle condizioni di transizione verso un nuovo livello .....	125
Bielorussia-Moldova: sfruttare il potenziale del partenariato .....	137
Bielorussia-Kazakistan: temi mediatici d'attualità della cooperazione bilaterale .....	147
Bielorussia - Tagikistan: cooperazione basata sul rispetto, sul sostegno reciproco e sulla considerazione degli interessi .....	157
Bielorussia - Uzbekistan: obiettivo - miliardi di dollari.....	167
Bielorussia - Georgia: nuove iniziative e aree di cooperazione .....	175
Bielorussia-Georgia: la complementarità produce risultati.....	185



FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia - Comunità di Stati Indipendenti: l'evoluzione della cooperazione regionale**

Nel febbraio 2019, Mosca ha ospitato una riunione del Gruppo di lavoro sulla preparazione di un progetto di Strategia per lo sviluppo economico della Comunità degli Stati Indipendenti per il periodo fino al 2030, che "ha approvato il contenuto delle prime quattro sezioni del progetto di Strategia"<sup>1</sup>. La quinta sezione è prevista per l'aprile 2019. Questo fatto dimostra che nel CSI è iniziato un lavoro concreto per aggiornare il Concept for Further Development del CSI, adottato già nel 2007, che dovrebbe aiutare a individuare punti comuni di crescita economica negli Stati membri di questa associazione internazionale e ad attuare piani per sviluppare priorità di sviluppo congiunte. Va notato che la necessità di aggiornare il concetto è stata discussa già nel settembre 2018 in occasione della riunione del Consiglio dei capi di Stato della Comunità degli Stati Indipendenti a Dushanbe, dove è stato affermato che "il potenziale della CSI per lo sviluppo della cooperazione regionale non è stato esaurito ed è necessario adottare misure adeguate per la sua attuazione". Ciò contribuirà alla competitività delle economie nazionali, alla crescita del benessere dei cittadini e allo sviluppo dei legami umanitari"<sup>2</sup>.

A questo proposito, la Repubblica di Bielorussia ha sempre sostenuto il rafforzamento del potenziale economico di questa associazione di paesi post-sovietici, espandendo i loro legami commerciali e produttivi per consolidare le dinamiche positive osservate nella CSI: "Il commercio reciproco all'interno della CSI continua a crescere. Lo scorso anno [2017] il volume del fatturato commerciale è stato di 164 miliardi di dollari, con un aumento del 25%"<sup>3</sup>. Nei primi sette mesi del 2018, "il valore del commercio reciproco è aumentato del 15% (102 miliardi di dollari) rispetto all'anno precedente".<sup>4</sup> E alla fine dell'anno

---

<sup>1</sup> La riunione del gruppo di lavoro per la preparazione del progetto di strategia di sviluppo economico della Comunità degli Stati Indipendenti per il periodo fino al 2030 si è tenuta a Mosca [risorsa elettronica]. -- 2019. - URL: <http://www.e-cis.info/news.php?id=21302>.

<sup>2</sup> Sui risultati della riunione del Consiglio dei Capi di Stato della Comunità degli Stati Indipendenti [risorsa elettronica]. -- 2018. - URL: <http://www.e-cis.info/page.php?id=26493>.

<sup>3</sup> Risultati della riunione del Consiglio dei capi di governo della CSI e l'elenco dei documenti adottati (2 novembre 2018, Astana, Repubblica del Kazakistan) [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.e-cis.info/page.php?id=26548>.

<sup>4</sup> Partecipazione alla sessione del Consiglio dei capi di governo della CSI [Risorse elettroniche]. - - 2018. - URL: <http://www.government.by/ru/content/8365>.

c'è stata una crescita del 20% del fatturato del commercio reciproco degli Stati membri della CSI.

Una delle leve efficaci per risolvere i compiti stabiliti nel Commonwealth è l'ulteriore intensificazione della cooperazione interregionale dei suoi Stati membri<sup>5</sup>, che dall'esistenza di questa organizzazione internazionale è diventata un efficace strumento di dialogo interstatale e parte integrante dell'interazione economica, in quanto "permette di rafforzare i legami economici tra le regioni, di ottimizzare la localizzazione delle infrastrutture, con sforzi congiunti per iniziare a risolvere progetti di investimento su larga scala, di aumentare l'efficienza

Ricordiamo che già nel 2004 è stato adottato il **concetto di cooperazione interregionale e frontaliere della Comunità degli Stati indipendenti**. La sua comparsa è stata dettata dal fatto che "in relazione alla formazione di nuovi Stati indipendenti, la popolazione dei territori di confine, dove i legami economici, lavorativi, culturali e familiari sono stati recisi o significativamente limitati, si è trovata in una situazione particolarmente difficile. La gravità di questa situazione conferma la necessità di realizzare il potenziale della cooperazione interregionale e transfrontaliera per il coinvolgimento delle regioni nell'attività economica estera e l'attuazione di una serie di misure per il normale sostegno alla vita della popolazione delle regioni di confine"<sup>6</sup>.

È in questo documento che sono stati stabiliti i principi fondamentali della cooperazione interregionale e transfrontaliera nella Comunità degli Stati Indipendenti: il rispetto reciproco della sovranità e dell'integrità territoriale degli altri Stati membri della CSI; l'inviolabilità dei confini di Stato; la risoluzione pacifica delle controversie frontaliere; il rispetto reciproco delle legislazioni nazionali che regolano la cooperazione interregionale e frontaliere e dei trattati internazionali pertinenti; la garanzia degli interessi reciproci nella cooperazione interregionale e frontaliere; tenendo conto delle peculiarità dei territori di confine degli Stati membri della CSI, tra cui la loro diversità, la natura delle relazioni interstatali e dei legami storici con gli Stati membri della CSI confinanti, le risorse naturali, le risorse socioeconomiche, l'urbanistica, le caratteristiche di trasporto dei territori di confine; garantendo la sicurezza della vita dei cittadini, la non violazione dell'ambiente, gli interessi economici e di altro tipo degli Stati impegnati nella cooperazione interregionale e frontaliere nell'ambito di trattati

---

<sup>5</sup> Lo sviluppo della cooperazione interregionale e transfrontaliera è il fattore più importante per il consolidamento del Commonwealth [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.cis.minsk.by/news.php?id=5355>.

<sup>6</sup> Il concetto di cooperazione interregionale e transfrontaliera degli Stati membri della Comunità degli Stati Indipendenti [risorsa elettronica]. - - 2004. - URL: <http://www.cis.minsk.by/page.php?id=13214>.

nazionali e internazionali; garantendo gli interessi reciproci nella cooperazione interregionale e frontiera nell'ambito di trattati nazionali e internazionali.

E tra i compiti principali sono stati individuati: Creare un ambiente di fiducia, comprensione reciproca e buon vicinato tra la popolazione, le autorità e le comunità economiche delle regioni e delle zone di confine degli Stati membri della CSI; stimolare l'aumento del commercio reciprocamente vantaggioso, lo sviluppo e il rafforzamento dei legami economici, culturali e umanitari tra le regioni; la conservazione del patrimonio culturale; la semplificazione della comunicazione reciproca tra le autorità interessate, le comunità economiche e i gruppi di popolazione, comprese le comunità etniche divise dai confini dello Stato, il sostegno al Paese. creazione di condizioni favorevoli alla riduzione del tempo necessario per l'esportazione e l'importazione delle merci per passare attraverso il territorio di confine di uno Stato membro della CSI, compresa l'assistenza nella costruzione di posti di controllo attraverso il confine di Stato con un flusso di documenti elettronici e un sistema di identificazione automatica; miglioramento delle infrastrutture di trasporto, dei depositi doganali e dei terminali, compreso lo sviluppo e l'adozione di normative pertinenti; maggiore efficienza nell'uso della base produttiva e sociale attraverso il confine creazione delle condizioni per l'interazione dei sistemi di prevenzione e liquidazione delle situazioni di emergenza degli Stati membri della CSI confinanti, compresi i sistemi di informazione, al fine di migliorare l'efficienza della risposta a situazioni di emergenza con conseguenze transfrontaliere; attuazione di una politica coordinata nel campo della sicurezza della vita dei cittadini, della protezione dell'ambiente, della prevenzione e della liquidazione delle situazioni di emergenza di impatto transfrontaliero sui territori di frontiera.

Nell'ottobre 2008, il quadro giuridico per la cooperazione interregionale nello spazio post-sovietico è stato integrato dalla **Convenzione sulla cooperazione transfrontaliera della Comunità di Stati Indipendenti**. L'adozione di questo documento è stata causata dal fatto che a quel tempo erano già maturati nella CSI una serie di prerequisiti per lo sviluppo della cooperazione transfrontaliera come forma più attiva di cooperazione interregionale. Tra questi: una nuova visione di sviluppo coordinato del confine, che porti alla formazione di nuovi vantaggi competitivi; una nuova comprensione degli interessi delle comunità locali, delle iniziative socio-culturali, ambientali e di altre iniziative pubbliche che si elevano al di sopra dei confini amministrativi comunali e

regionali; "l'attualizzazione dell'esistente e la formazione di nuove istituzioni formalizzate e informali di cooperazione interterritoriale"<sup>7</sup>.

La Convenzione ha specificato le principali aree di attività congiunte degli stakeholder: istituzione di zone economiche speciali o di zone economiche speciali (zone economiche libere) nei territori di confine; commercio di frontiera, garantendone la sicurezza; svolgimento di attività di monitoraggio congiunto da parte delle autorità competenti nel campo della protezione ambientale, compresi i fiumi transfrontalieri, e dell'uso razionale delle risorse naturali, garantendo il benessere sanitario ed epidemiologico, ambientale, veterinario e sanitario della popolazione, nonché la protezione dei territori dalle malattie animali infettive; sviluppo di programmi comuni per la protezione della popolazione e dei territori dalle emergenze naturali e antropiche, nonché l'integrazione di sistemi per la prevenzione e la liquidazione delle emergenze naturali e antropiche nelle zone di confine, al fine di migliorare l'efficienza della risposta alle emergenze con conseguenze transfrontaliere; sostegno delle parti ai connazionali che vivono nelle zone di confine nel mantenimento e nell'espansione dei legami umanitari; coordinamento degli sforzi per migliorare l'efficacia della protezione delle frontiere; attuazione di progetti di investimento; cooperazione industriale e tecnica; agricoltura e approvvigionamento alimentare; trasporti; tecnologia dell'informazione e comunicazioni; applicazione della legge; pianificazione urbana e servizi pubblici; regolamentazione della migrazione della popolazione; formazione del mercato del lavoro; h Nello stesso 2008 è stato istituito il **Consiglio sulla cooperazione interregionale** e frontaliere degli Stati membri della CSI per affrontare le questioni dello "sviluppo economico sostenibile delle regioni e delle zone di confine, garantendo la sicurezza dei cittadini, rafforzando l'amicizia e il buon vicinato degli **Stati membri della CSI**"<sup>8</sup>.

Entro il 2010, lo sviluppo attivo della cooperazione a livello di unità amministrativo-territoriali e di territori di confine nei Paesi della CSI ha iniziato a contribuire realmente a risolvere o ad ammorbidire i problemi individuali delle relazioni interstatali, a rafforzare e a sviluppare i legami storicamente consolidati. Ormai il contesto regionale dello spazio post-sovietico comincia sempre più a definire "la competitività delle imprese nazionali nell'odierno mercato mondiale,

---

<sup>7</sup> Sachuk, T.V. Sachuk // Prospettive di sviluppo socio-economico delle regioni di confine: Atti della IV Conferenza Scientifico-Pratica con partecipazione intergovernativa, [9 giugno 2017, Petrozavodsk] / FIC "Karelian Scientific Center RAS", Istituto di Economia, KarNC RAS; [a cura di: T.V. Morozova]. - Petrozavodsk, 2017. - - C. 15.

<sup>8</sup> Regolamento del Consiglio per la cooperazione interregionale e transfrontaliera della Comunità degli Stati membri della Comunità degli Stati indipendenti [Risorsa elettronica]. - - 2008. - URL: <http://cis.minsk.by/reestr/ru/index.html#reestr/view/text?doc=2520>.

promuovendo lo sviluppo di una produzione ad alta tecnologia, in cui prevale non la scala della produzione e delle vendite, ma la capacità di aggiornare costantemente i prodotti attraverso l'introduzione, la creazione e la promozione di prodotti fondamentalmente nuovi sul mercato<sup>9</sup>". Le piccole e medie imprese cominciano ad emergere dalle "ombre" come le più adatte ad un rapido cambiamento tecnologico e capaci di creare prodotti competitivi. I sindacati regionali di scienziati, imprenditori e amministrazioni locali cominciano a diventare un fattore di successo sul mercato. Allo stesso tempo, le commissioni intergovernative sulla cooperazione degli Stati membri della CSI diventano formati permanenti che organizzano e coordinano la cooperazione interregionale e transfrontaliera. Così, solo "nella Repubblica di Bielorussia nel 2009 si sono tenute 6 riunioni delle commissioni intergovernative sulla cooperazione commerciale ed economica con Armenia, Azerbaigian, Kazakistan, Turkmenistan e Ucraina (2), e 19 riunioni di parti bielorusse delle commissioni intergovernative"<sup>10</sup>.

Entro il 2014, la cooperazione interregionale a livello di entità amministrative e territoriali è già "una caratteristica importante delle moderne relazioni interstatali degli Stati membri della CSI, contribuendo al rafforzamento e allo sviluppo di legami storicamente consolidati, aumentando il fatturato commerciale reciproco". L'utilizzo del suo potenziale è uno dei fattori più efficaci che contribuiscono a realizzare una reale integrazione e svolgono un ruolo importante nella creazione di un mercato comune di beni, capitali, servizi e lavoro"<sup>11</sup>. Gli accordi bilaterali che regolano la cooperazione interregionale hanno già 7 (su 74) regioni della Repubblica dell'Azerbaigian, 10 (su 11) - la Repubblica di Armenia, tutte le regioni della Repubblica di Bielorussia, 16 (su 17) - la Repubblica del Kazakistan, tutte le regioni della Repubblica del Kirghizistan, 12 (su 33) - la Repubblica di Moldova, 4 (su 13) - la Repubblica del Tagikistan, 5 (su 6) - il Turkmenistan, tutte le regioni della Repubblica dell'Uzbekistan, quasi tutte le regioni della Federazione Russa. Questa forma di interazione tra le regioni, come ad esempio i forum bilaterali che prevedono un dialogo permanente su una vasta gamma di questioni, è sempre più sviluppata. In particolare, il primo forum regionale della Bielorussia e della Russia si è tenuto a Minsk nel giugno 2014. Il suo tema era "Lo sviluppo efficiente dei complessi agroindustriali della

---

<sup>9</sup> Sviluppo della cooperazione interregionale e transfrontaliera negli Stati membri della CSI (nota informativa e analitica). - Mosca, 2010. - - C. 6.

<sup>10</sup> E' lo stesso posto. C. 13.

<sup>11</sup> Informazioni sul ruolo dell'Assemblea interparlamentare degli Stati membri della CSI nello sviluppo della cooperazione interregionale tra gli Stati membri della CSI [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://naviny.org/2014/10/10/by1130.htm>.

Bielorussia e della Russia è la condizione più importante per la sicurezza alimentare dello Stato dell'Unione".

Nel maggio 2015, nel quadro della Comunità di Stati Indipendenti, appare un altro importante documento, il **Concept of Interregional and Border Cooperation degli Stati membri della CSI per il periodo fino al 2020**, che conclude che "la cooperazione interregionale e transfrontaliera è diventata uno strumento efficace di dialogo interstatale"<sup>12</sup>. E mira già a sviluppare la cooperazione non solo tra regioni limitrofe, ma anche con regioni non limitrofe, con le quali esistono interessi e intenzioni comuni di sviluppare il partenariato sia su base multilaterale che bilaterale, in quanto consente di ripristinare e rafforzare i legami economici tra le regioni, di ottimizzare il posizionamento delle infrastrutture attraverso la cooperazione, di eliminare i costi finanziari inefficienti associati alla creazione di strutture economiche duplici nelle regioni, mirate congiuntamente. Questo documento contiene dieci compiti principali:

1. Migliorare la legislazione degli Stati membri della CSI, tenendo conto dei trattati internazionali bilaterali e multilaterali esistenti, tra cui: a) la regolamentazione giuridica della cooperazione interregionale e transfrontaliera al fine di sviluppare approcci comuni per la sua attuazione; b) la convergenza dei requisiti tecnici e dei regolamenti in ambito economico.

2. 2. Mobilitazione delle opportunità esistenti in ambito socio-economico e culturale per la soluzione di compiti comuni, tra cui: a) identificazione del potenziale socio-economico e culturale delle regioni; b) sviluppo di forme moderne di gestione del territorio; c) armonizzazione degli approcci allo sviluppo delle aree di confine.

3. 3. Organizzazione del Forum delle Regioni degli Stati membri della CSI, costituzione di associazioni di cooperazione regionale, nell'ambito delle quali si svolgono le seguenti attività: a) adozione di decisioni congiunte su temi di attualità; b) scambio di esperienze nella gestione efficace delle regioni e delle comunità territoriali; c) realizzazione congiunta di progetti in vari settori di cooperazione per ottenere un effetto sinergico.

4. Accordo sull'infrastruttura di frontiera al fine di: a) aumentare l'efficienza dei valichi di frontiera tra gli Stati membri della CSI, anche attraverso: a) l'organizzazione di controlli congiunti a questi valichi di frontiera; b) il

---

<sup>12</sup> Il concetto di cooperazione interregionale e frontiera degli Stati membri della CSI per il periodo fino al 2020 [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.cis.minsk.by/reestr/ru/index.html#reestr/view/text?doc=5135>.

miglioramento delle procedure di attraversamento delle frontiere statali tra gli Stati membri della CSI per i cittadini degli Stati membri della CSI, soprattutto quando attraversano le frontiere statali da parte dei residenti dei territori di frontiera; c) la creazione di condizioni favorevoli per il traffico di passeggeri; d) il miglioramento delle procedure di attraversamento delle frontiere per i cittadini degli Stati membri della CSI, soprattutto quando attraversano le frontiere statali.

5. Sviluppo della cooperazione commerciale, economica e degli investimenti tra le regioni: a) assistenza nella creazione di legami diretti e reciprocamente vantaggiosi tra le entità economiche delle regioni; b) sviluppo del commercio transfrontaliero; c) realizzazione di grandi progetti comuni di investimento innovativo in diverse aree economiche e creazione di imprese comuni competitive e di gruppi finanziari e industriali

6. 6. Rafforzamento dell'atmosfera di fiducia, comprensione e buon vicinato tra la popolazione delle regioni attraverso lo sviluppo di legami umanitari, anche nei seguenti settori: a) organizzazione e svolgimento di eventi festivi comuni, mostre, concerti, studi regionali e ricerche storiche, in particolare l'organizzazione di eventi dedicati alla celebrazione di date memorabili nella storia comune degli Stati membri della CSI; b) conservazione e restauro comune di siti del patrimonio storico e culturale dei popoli degli Stati membri della CSI; c) svolgimento comune di eventi sportivi e) l'istituzione di una cooperazione nella conduzione di ricerche scientifiche congiunte da parte di istituti di istruzione superiore e organizzazioni scientifiche degli Stati membri della CSI; f) lo sviluppo e l'attuazione congiunta di programmi di scambio per studenti e insegnanti per la formazione e lo sviluppo professionale di specialisti di reciproco interesse; g) la cooperazione nel campo del lavoro con i giovani, anche attraverso il coinvolgimento dei giovani nella realizzazione di progetti e attività su temi di attualità della cooperazione interregionale e transfrontaliera degli Stati membri.

7. 7. Protezione della salute e garanzia dell'ordine e della sicurezza, attuata, tra l'altro, nei seguenti settori: (a) Creazione di condizioni per la fornitura reciproca di servizi medici; (b) Organizzazione della fornitura reciproca di servizi nel campo della cura della salute e della riabilitazione della popolazione; (c) Attuazione di azioni congiunte per prevenire l'emergere e la diffusione di minacce sanitarie ed epidemiologiche nei territori di frontiera; d) adottare misure coordinate per la prevenzione, la prevenzione, l'individuazione, la repressione, l'investigazione e l'accertamento di reati e altri reati, la lotta contro la criminalità organizzata, il terrorismo e l'estremismo, l'attività criminale transfrontaliera, compreso il contrabbando, il traffico illegale di stupefacenti, di sostanze



psicotrope e dei loro precursori, la tossicodipendenza, il bracconaggio e la tratta di esseri umani.

8. 8. Uso razionale e sicuro delle risorse naturali e attuazione di attività economiche, tenendo conto della sicurezza ambientale, attuate, tra l'altro, nei seguenti settori: a) la regolamentazione delle attività economiche ai fini della gestione dei rifiuti industriali e l'organizzazione del controllo congiunto sull'uso di sostanze nocive, nonché l'attuazione di programmi e progetti ambientali congiunti; b) la protezione congiunta e l'uso razionale delle acque transfrontaliere e dei loro ecosistemi; c) l'attuazione di misure congiunte per la conservazione, la riproduzione e il controllo dell'uso delle risorse ittiche; d) la formazione reciproca di specialisti nei settori dello sviluppo delle risorse minerarie e della sicurezza industriale; e) la formazione reciproca di specialisti nei settori dello sviluppo delle risorse minerarie e della sicurezza industriale.

9. 9. Garantire la prevenzione tempestiva e la liquidazione congiunta delle catastrofi naturali e di origine umana nei territori di confine, comprese le seguenti aree: a) l'informazione tempestiva e regolare sulle malattie infettive, le epizoozie, le epifitosi e i parassiti da quarantena, l'attuazione congiunta di misure preventive e di misure d'emergenza per l'eliminazione delle malattie, delle malattie da quarantena e dei parassiti; b) il miglioramento dei sistemi di sorveglianza transfrontaliera degli ambienti naturali e lo scambio rapido di informazioni sul verificarsi di catastrofi naturali e di origine umana, nonché l'organizzazione della cooperazione per la loro prevenzione e la loro eliminazione; c) assistenza nell'attraversamento dei confini di Stato degli Stati membri della CSI secondo la procedura stabilita dalla legislazione degli Stati membri della CSI o da trattati internazionali di cui sono parti, gruppi di specialisti e veicoli per l'eliminazione delle emergenze naturali e di origine umana; d) attività congiunte (esercitazioni, formazione, seminari) in preparazione all'eliminazione delle emergenze naturali e di origine umana; e) scambio regolare di informazioni idrometeorologiche, compresi i seguenti elementi

10. 10. Regolamentazione del mercato del lavoro e dei processi migratori nei territori di frontiera, attuata, tra l'altro, nei seguenti settori: a) sviluppo di misure coordinate per regolare i flussi migratori, scambio di informazioni sulla legislazione nazionale in materia di migrazione e sull'ordine di attraversamento della frontiera di Stato degli Stati confinanti da parte dei residenti locali; b) coordinamento delle misure di prevenzione della migrazione illegale nelle regioni e nei territori di frontiera; c) scambio di informazioni sulla situazione del mercato del lavoro nei territori di frontiera e nelle regioni.

Infine, nel settembre 2016, a livello di capi di Stato, <sup>13</sup>è stata adottata, a livello di capi di Stato, la **Convenzione sulla cooperazione interregionale degli Stati membri della Comunità degli Stati Indipendenti**, che contiene un elenco dettagliato delle possibili aree di interazione tra regioni nello spazio post-sovietico: creazione di zone economiche libere (speciali, speciali) nelle regioni; conduzione da parte delle autorità competenti delle parti di attività congiunte sul monitoraggio ambientale, sull'uso razionale delle risorse naturali, sulla garanzia del benessere sanitario-epidemiologico ed ecologico della popolazione, nonché sulla protezione dei territori dall'ingresso di malattie animali e vegetali; sviluppo e attuazione di programmi comuni per la protezione della popolazione e dei territori dalle emergenze naturali e di origine umana, nonché l'integrazione di sistemi di prevenzione e risposta alle emergenze naturali e di origine umana per migliorare l'efficienza della risposta alle emergenze con conseguenze transfrontaliere; sostegno ai connazionali che vivono nelle regioni per il mantenimento e l'espansione dei legami umanitari; attuazione di progetti di investimento; e supporto tecnico e produttivo per lo sviluppo di una serie di progetti. agricoltura e approvvigionamento alimentare; sviluppo dei trasporti, delle comunicazioni e delle infrastrutture di trasporto, fornitura di servizi di trasporto; tecnologia dell'informazione e delle comunicazioni; cooperazione nell'applicazione della legge, compresa la protezione dell'ordine pubblico, la prevenzione e la repressione della criminalità, compresa la lotta contro il contrabbando e la migrazione illegale; pianificazione urbana e servizi pubblici; mercato del lavoro e migrazione della manodopera; assistenza sanitaria; istruzione; cooperazione scientifica e umanitaria; cultura e attività espositiva; sport e turismo; creazione e sviluppo di aree di protezione della natura, zone di cura e di miglioramento della salute (aree) e resort; sostegno e sviluppo di tutte le forme di cooperazione giovanile, partecipazione alla realizzazione di progetti e programmi internazionali volti a risolvere i problemi dei giovani; sviluppo e realizzazione di programmi sulla protezione e l'utilizzo di oggetti del patrimonio storico e culturale; attività commerciali e fieristiche.

L'attuazione pratica di tutti questi documenti ha fatto sì che all'inizio del 2018 il Registro dei documenti internazionali firmati sulla cooperazione interregionale e transfrontaliera all'interno della Comunità degli Stati Indipendenti disponesse già di "circa 5000 documenti in ambito commerciale ed economico, scientifico e tecnico ed umanitario della cooperazione interregionale e

---

<sup>13</sup> Convenzione sulla cooperazione interregionale degli Stati parte della Comunità degli Stati Indipendenti [risorsa elettronica]. - - 2016. - - URL: <http://cis.minsk.by/reestr/ru/index.html#reestr/view/text?doc=5474>.

transfrontaliera, che caratterizzano l'attuale livello di sviluppo delle relazioni tra gli Stati membri della CSI<sup>14</sup>. E tra i formati più efficaci per realizzare il potenziale di interazione tra regioni di diversi Paesi nello spazio post-sovietico ci sono stati eventi bilaterali come: forum interregionali russo-armeni e russo-zerbaigiani; conferenza interregionale russo-irghiza; conferenza sulla cooperazione interregionale tra Russia e Tagikistan; forum per la cooperazione interregionale tra Russia e Kazakistan, Russia e Bielorussia. Questi forum si tengono ogni anno, alternativamente nelle regioni degli Stati, con la partecipazione di rappresentanti dell'esecutivo federale e del potere legislativo, della comunità imprenditoriale e dei media, di accademici ed esperti, nonché di rappresentanti delle regioni degli Stati parte. Durante i lavori di ogni forum, le parti organizzano esposizioni delle regioni degli stati partecipanti, all'interno delle quali si tengono presentazioni di progetti di investimento promettenti. Il formato esistente dell'organizzazione dei forum permette una presentazione completa e la realizzazione del potenziale delle regioni degli stati in tutti gli ambiti necessari. Così, nel 2018 la parte bielorussa ha partecipato al Quinto Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, nonché al Primo Forum delle Regioni della Bielorussia e dell'Ucraina. Questi formati aiutano a sviluppare attivamente la cooperazione commerciale, economica e di investimento, nonché i legami di cooperazione tra le regioni dei paesi della CSI.

Tutti questi fatti dimostrano ancora una volta che la cooperazione interregionale e transfrontaliera, che è parte integrante dell'interazione economica nella Comunità degli Stati Indipendenti, permette già oggi ad ogni partecipante di realizzare le proprie opportunità economiche, di compensare le peculiarità dello sviluppo e dello spiegamento delle forze produttive e di risolvere le questioni sociali. Ma nel prossimo futuro si apriranno qui prospettive ancora più ampie con l'attuazione di nuovi approcci per l'approfondimento della cooperazione tra gli Stati membri della CSI nei settori del commercio e della cooperazione economica, dell'energia, dei trasporti e delle comunicazioni nel quadro dell'aggiornamento delle disposizioni del concetto di ulteriore sviluppo della Comunità degli Stati indipendenti dopo il 2020.

---

<sup>14</sup> Sviluppo e attività della Comunità degli Stati Indipendenti nel 2017 (raccolta di informazioni e materiale analitico, numero 6). - Minsk, 2018. -- C. 75.

## **Bielorussia - Unione Economica Eurasiatica: cooperazione regionale e media**

Oggi la stampa regionale bielorrussa si trova ad affrontare compiti creativi su larga scala per coprire tutte le fasi dell'attuazione della politica statale di sviluppo regionale in Bielorussia, "una delle componenti più importanti della quale è l'approfondimento della cooperazione transfrontaliera con i partner stranieri, che implica, tra l'altro, un adeguato sviluppo del segmento internazionale del giornalismo regionale bi<sup>15</sup>elorusso". Allo stesso tempo, l'interazione delle regioni bielorusse con i partner stranieri dovrebbe essere perfettamente integrata nello sviluppo della cooperazione internazionale della Repubblica di Bielorussia nel suo complesso, i cui criteri più importanti sono i tassi di crescita sostenibile delle esportazioni di beni e servizi, nonché il raggiungimento di un saldo positivo del commercio estero di beni e servizi.

A questo proposito, i mass media regionali bielorussi hanno uno spettro tematico molto ampio, che nel prossimo futuro dovrebbe riflettersi pienamente nelle pagine dei giornali urbani, di quartiere e regionali. Mettiamo in evidenza in questa serie quelle aree che sottolineano la geografia della cooperazione interregionale, che sono discusse nella Strategia Nazionale per lo Sviluppo Socio-Economico Sostenibile della Repubblica di Bielorussia per il periodo fino al 2030<sup>16</sup>: l'ampliamento della cooperazione globale con le regioni dei Paesi dell'Unione Europea, in particolare nell'ambito dell'iniziativa del Partenariato orientale, nonché con le regioni dei Paesi del "Vicinato" - Polonia, Lituania, Lettonia; l'approfondimento dell'interazione con le regioni dei Paesi coinvolti nel mega-progetto "One Belt, One Way" e soprattutto con la Repubblica Popolare Cinese; l'ulteriore intensificazione dei legami commerciali ed economici con le regioni dei Paesi dell'"Arco Estremo" - Sud-Est asiatico, Medio Oriente, Africa, America Latina, e soprattutto con quelle più significative. Ma forse, finora, lo sviluppo più reale dell'integrazione economica su larga scala è stato osservato con le regioni dei Paesi dell'Unione Economica Eurasiatica (Russia, Kazakistan,

---

<sup>15</sup> Zalessky, B. Media riflessione sulle peculiarità della cooperazione transfrontaliera delle regioni della Bielorussia / B. Zalessky // Zhurnalistyka-2018: stan, problemy i perspektivy: mateyryalyaly 20 Â° Mizhnar. nauk.-prekt. can., Minsk, 15-16 pagine. 2018 / Redk.: V.M. Samusevich (ad. red.) [insh.]. - Minsk : BDU, 2018. - - C. 291.

<sup>16</sup> Strategia nazionale per lo sviluppo economico e sociale sostenibile della Repubblica di Bielorussia per il periodo fino al 2030. - Ministero dell'Economia della Repubblica di Bielorussia. - Minsk, 2017. - - C. 137.

Armenia, Kirghizistan) e soprattutto con le entità costitutive della Federazione Russa nell'ambito dello Stato dell'Unione.

Per quanto riguarda l'**Unione Economica Eurasiatica**, fin dall'inizio della sua esistenza in termini di sviluppo di misure di integrazione, si è ritenuto che il livello di cooperazione regionale sia un indicatore della rilevanza e dell'efficacia delle misure di regolamentazione sovranazionale, perché storicamente esiste una base economica per l'attuazione di misure di integrazione volte a stimolare lo sviluppo regionale e la cooperazione interregionale, nonché il potenziale di espansione della cooperazione in vari settori e sfere dell'economia a livello di regioni dei paesi membri dell'EAEC. Di conseguenza, "la considerazione degli aspetti regionali consente di attuare in modo più efficace misure volte a stimolare nuovi settori di scambio reciproco, la costruzione di catene di produzione settoriali, la formazione di corridoi di trasporto e la pianificazione dell'ubicazione delle infrastrutture, e in futuro a garantire lo sviluppo sociale e a migliorare il tenore di vita"<sup>17</sup>.

Se parliamo del formato bilaterale della cooperazione interregionale all'interno dell'Unione economica eurasiatica, il leader incondizionato e l'impulso per lo sviluppo dell'intera integrazione eurasiatica è qui l'interazione delle regioni della Bielorussia e della **Russia** nel quadro dello Stato dell'Unione. Basti dire che a metà del 2018 le regioni bielorusse hanno mantenuto "relazioni commerciali ed economiche dirette con 80 regioni della Federazione Russa, di cui 70 - sulla base di accordi di cooperazione a lungo termine".<sup>18</sup> e tra i primi dieci principali partner commerciali figurano Mosca e San Pietroburgo, le Repubbliche del Tatarstan e Bashkortostan, la regione di Perm, nonché le regioni di Bryansk, Kaluga, Mosca, Smolensk e Tyumen.

Il crescente potenziale della cooperazione interregionale bielorusso-russa è stato dimostrato in particolare dai risultati del Quinto Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è svolto a Mogilev nell'ottobre 2018 e ha riguardato le principali aree tematiche quali: politica agraria, unificazione e armonizzazione della legislazione, economia digitale, politica giovanile, attività internazionali e sicurezza economica. Va notato che oggi, in larga misura, è dal punto di vista dei media bielorusi e russi che il Forum delle Regioni è definito "un progetto chiave della cooperazione regionale tra Bielorussia e Russia, una

---

<sup>17</sup> Principali direzioni dello sviluppo economico della CEEA fino al 2030. - Commissione economica eurasiatica. - M., 2015. - C. 42.

<sup>18</sup> Myasnikovich, M. Rabota na Risultato / M. Myasnikovich // Direzioni prioritarie della cooperazione regionale come fattore chiave della costruzione alleata: progetto inform.-integratsiyu / comp. Gusev, B. Zalessky. - Minsk: Biznesoftet, 2018. - C. 5.

piattaforma efficace per un dialogo di partenariato sull'integrazione economica e la cooperazione interregionale"<sup>19</sup>. E questa non è un'affermazione infondata. Basti pensare che nel citato forum di Mogilev sono stati firmati contratti per oltre mezzo miliardo di dollari.

Il fatto che altri 76 documenti siano stati aggiunti al quadro giuridico della cooperazione interregionale bielorusso-russa nell'ambito del quinto forum la dice lunga. In particolare, il Consiglio regionale di Mogilev ha firmato accordi di cooperazione e sviluppo delle relazioni con le assemblee legislative della Regione di Kaluga e del Territorio di Krasnodar. Il Consiglio della Oblast di Grodno collaborerà con la Duma della Oblast di Kaliningrad in ambito commerciale, economico, scientifico, tecnologico e culturale. Il Consiglio regionale di Gomel e l'Assemblea legislativa della Regione di Nizhny Novgorod, così come il Comitato esecutivo regionale di Mogilev e il governo della Regione di Novosibirsk hanno individuato aree di cooperazione analoghe. Ma non parliamo solo dell'integrazione del livello regionale o regionale, ma anche del fatto che "in questo processo sono coinvolte anche le piccole città, che collaborano molto attivamente, e non solo nel campo delle relazioni umanitarie, e nella costruzione di legami economici"<sup>20</sup>. Di conseguenza, risulta che oggi, a livello interregionale, la cooperazione tra le regioni bielorusse e la maggioranza assoluta dei soggetti della Federazione Russa è già stata stabilita. Ma come si riflette pienamente sulle pagine della stampa regionale bielorusa? La questione è attuale, con un grande potenziale non realizzato.

La copertura sulla stampa regionale bielorusa della cooperazione tra le regioni bielorusse e i suoi partner in **Kazakistan**, altro membro dell'Unione economica eurasiatica, con cui nel novembre 2017 è stato firmato il Trattato di cooperazione sociale ed economica fino al 2026, volto ad attuare una nuova fase qualitativamente nuova nelle relazioni bilaterali, anche a livello regionale, dovrebbe diventare molto diversificata. Vale la pena ricordare che già nel 2000 Bielorussia e Kazakistan hanno firmato un accordo di cooperazione nel campo della stampa e dell'informazione, che nel 2017 è stato integrato dalla disposizione

---

<sup>19</sup> Myasnikovich, M. Forum regionale è diventato una piattaforma efficace per il dialogo sui temi dell'integrazione e della cooperazione interregionale // M. Myasnikovich // [risorsa elettronica]. -- 2018. - URL: <http://www.sovrep.gov.by/ru/interview-ru/view/forum-regionov-stal-effektivnoj-ploschadkoj-dlja-dialoga-po-voprosam-integratsii-i-mezhregionalnogo-256/>

<sup>20</sup> Matveev, V. Oltre 70 accordi regionali sono stati firmati al V Forum delle regioni bielorusse e russe // V. Matveev // [risorsa elettronica]. -- 2018. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/bolee-70-regionalnyh-soglashenij-podpisano-na-v-forume-regionov-belarusi-i-rossii-321404-2018/>

che attribuisce "particolare importanza all'espansione della cooperazione nel campo dei mass media tra i due Stati"<sup>21</sup> ed è entrato in vigore nell'ottobre 2018.

La gamma tematica delle pubblicazioni sulla stampa regionale potrebbe essere molto ampia a questo proposito. Questa è anche l'attività in Kazakistan di impianti di assemblaggio congiunto con la partecipazione della parte bielorusa, che alla fine del 2018 erano otto, tra cui la produzione di JSC "BelAZ", JSC "MTZ", JSC "Gomselmash", JSC "MAZ", JSC "UKH "Bobruiskagromash" per la produzione di cava, miniera, attrezzature speciali di utilità e antincendio, trattori, mietitrebbia, motori, presse, attrezzature mediche. Si tratta anche dell'attuazione del progetto del Parco industriale e tecnologico di macchine agricole e municipali Kazakistan-Bielorussia a Kokshetau, Akmola Oblast, la cui prima fase è stata avviata nel 2016. Si tratta anche della realizzazione di diverse decine di progetti scientifici e tecnici congiunti in Kazakistan con l'ampio uso di tecnologie, innovazioni e sviluppi scientifici bielorusi. A questo proposito, ricordiamo che Bielorussia e Kazakistan dovrebbero raggiungere il volume del fatturato commerciale di almeno un miliardo di dollari nel 2020. Minsk e Astana ritengono che "per raggiungere questo obiettivo, si dovrebbe sfruttare il potenziale della cooperazione interregionale"<sup>22</sup>.

I temi della cooperazione interregionale bielorusa-Kazakh possono essere particolarmente attuali per la stampa delle regioni di Gomel, Grodno e Mogilev. In particolare, nel 2014 le Regioni di Grodno e Akmola hanno adottato il Memorandum sulla cooperazione in agricoltura. Nel novembre 2016, il Comitato esecutivo regionale di Gomel ha firmato un accordo di cooperazione con l'akimat della regione di Pavlodar. L'Oblast di Mogilev ha firmato accordi simili con l'Oblast del Sud Kazakistan (2003) e l'Oblast del Kazakistan orientale (2009). Anche il bielorusso Mogilev e la famiglia kazaka hanno un accordo di cooperazione. L'efficacia della cooperazione interregionale della Regione di Mogilev con i suoi partner kazaki è illustrata da questi dati. Nei tre trimestri del 2018, "il fatturato del commercio estero tra le entità economiche della regione e il Kazakistan è aumentato del 57% a 82,8 milioni di dollari, mentre le esportazioni verso il Kazakistan sono aumentate del 52,4%"<sup>23</sup>. In larga misura, cifre così

---

<sup>21</sup> Accordo tra il governo della Repubblica del Kazakistan e il governo della Repubblica di Bielorussia sulla cooperazione nel settore dei mass media [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://pravo.by/document/?guid=12551&p0=101700071&p1=1>

<sup>22</sup> La Bielorussia è interessata a creare nuove joint venture con il Kazakistan - Myasnikovich [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-zainteresovana-v-sozdani-novyh-sovmestnyh-predpriyatij-s-kazahstanom-mjasnikovich-323707-2018/>.

<sup>23</sup> Kulyagin, S. Il consolato onorario della Repubblica del Kazakistan è stato aperto a Mogilev / S. Kulyagin // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <https://belta.by/politics/view/pochetnoe-konsulstvo-respubliki-kazahstan-otkryli-v-mogileve-325498-2018/>.

significative sono state la ragione per l'apertura del Consolato Onorario della Repubblica del Kazakistan nel novembre 2018 a Mogilev, che contribuirà a dare nuovo slancio allo sviluppo della cooperazione interregionale bielorusso-Kazakh. Ma qual è il riflesso di tutti questi documenti e risultati sulla stampa regionale? "Non sempre si riflettono adeguatamente nella sfera mediatica. E poi influisce sulla riduzione dell'interesse dei partner e sul proseguimento della cooperazione nel suo complesso"<sup>24</sup>.

L'intensificazione della cooperazione interregionale è una componente importante per il rafforzamento della cooperazione bilaterale commerciale, economica e culturale con l'**Armenia**, un altro Stato membro dell'Unione Economica Eurasiatica. Basti dire che ad oggi "tra le città e le regioni della Bielorussia e dell'Armenia sono stati firmati 21 accordi di gemellaggio"<sup>25</sup>. Così, già nel 2008, nel quadro dello sviluppo della cooperazione tra la regione di Minsk e la regione di Syunik, sono stati firmati gli accordi di cooperazione con le regioni di Borisov, Nesvizh, Soligorsk, Slutsk e Myadel con città armenie come Kapan, Goris, Agarak, Sisian e Meghri. Inoltre, "nel maggio 2011 l'elenco dei partner regionali bielorusso e armeni è stato integrato dal distretto di Osipovichy e dalla città di Sevan, nel giugno 2012 - regione di Vitebsk e Lori marz, città di Orsha e Spitak, Vitebsk e Vanadzor, e nell'ottobre 2012 - distretto di Lepel e Tashir, distretto di Braslav e Stepanavan"<sup>26</sup>.

Tenendo conto del fatto che il fatturato commerciale bielorusso-armeno è cresciuto negli ultimi anni, che per mantenere questo trend positivo le parti devono raggiungere un livello di cooperazione più elevato e stabilire impianti di produzione comuni, e la Bielorussia è pronta a partecipare al rinnovamento della flotta armena di attrezzature per il trasporto passeggeri e al programma di rinnovamento degli ascensori, i parlamentari dei due Paesi intendono aggiornare l'agenda della cooperazione interregionale bielorusso-armena nel 2019. In particolare, significa che "si accelererà il lavoro su un accordo per l'instaurazione di relazioni gemelle tra Minsk e Yerevan". Ora è in esame la parte armena"<sup>27</sup>. Passando all'analisi dell'attuazione degli accordi già esistenti, la stampa regionale della Bielorussia e dell'Armenia potrebbe procedere dal fatto che la cooperazione

---

<sup>24</sup> Zalessky, B. Relazioni internazionali e media. Vettorialità della politica estera in condizioni di crisi globale di fiducia (in russo) / B. Zalesskiy. - Palmarium Academic Publishing, 2018. -- C. 57.

<sup>25</sup> Relazioni commerciali ed economiche [Risorse elettroniche]. - - 2018. - URL: [http://armenia.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/](http://armenia.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/)

<sup>26</sup> Zalesskiy, B.L. Giornalismo internazionale bielorusso: caratteristiche, tendenze, prospettive: metodo educativo / B.L. Zalesskiy. - Minsk: BSU, 2014. -- C. 221.

<sup>27</sup> La Bielorussia è pronta a partecipare al rinnovamento del parco macchine passeggeri dell'Armenia [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-gotova-uchastvovat-v-obnovlenii-parka-passazhirskoj-tehniki-armenii-334782-2019/>.



interregionale bielorusso-armena nel suo complesso contribuisce all'intensificazione dell'attività commerciale congiunta, al ripristino dei legami produttivi perduti, ai contatti umanitari e umani, assicura la promozione di progetti economici bilaterali e la creazione di prodotti comuni competitivi richiesti sia sui mercati nazionali che nei paesi terzi.

Infine, nel luglio 2018, la Bielorussia ha firmato un accordo di cooperazione nel campo dell'informazione con un altro Paese membro dell'Unione Economica Eurasiatica, il **Kirghizistan**, per incoraggiare lo scambio regolare di materiale informativo sulla vita politica, economica, sociale e culturale di entrambi i Paesi, nonché per sviluppare la cooperazione tra le redazioni. Allo stesso tempo, "la parte kirghisa ha anche proposto una nuova direzione di cooperazione nel campo dell'informazione. In particolare, si tratta di cooperazione a livello di giornalismo regionale"<sup>28</sup>. Il portafoglio tematico delle pubblicazioni sulla stampa regionale della Bielorussia e del Kirghizistan a questo proposito può essere molto vario, dice molti fatti, sulla base dell'affermazione che "le relazioni Kirghizitano-Belorussa si stanno sviluppando in modo dinamico su una vasta gamma di questioni, tra cui la sfera politica e diplomatica, l'economia, la sfera culturale e umanitaria"<sup>29</sup>.

Ad esempio, nel 2017 le esportazioni bielorusse verso questo Paese dell'Asia centrale hanno superato i 300 prodotti di base: dai prodotti caseari e camion ai pannelli truciolari, ai mobili e alla carta da parati. Qui operano più di 50 uffici di rappresentanza dei soggetti della rete di distribuzione delle materie prime e dei distributori delle imprese bielorusse. Nel novembre 2016 è stata aperta qui la produzione di assemblaggio di trattori MTZ e il centro di assistenza per macchine agricole sulla base dell'impresa Bishkek "Avtomash Radiator". Allo stesso tempo, "UPP "Niva-Holding" (Soligorsk) ha registrato presso il Ministero della Giustizia del Kirghizistan l'impresa bielorusa "Niva-Shakhtospetsstroi" LLC, che prevede di produrre attrezzature per l'ingegneria mineraria e idraulica da componenti prodotti da "Niva-Holding"<sup>30</sup>. I piani includono l'istituzione di una produzione di assemblaggio di macchine per la raccolta del grano bielorusse sul

---

<sup>28</sup> Bielorussia e Kirghizistan hanno firmato un accordo di cooperazione nel campo dell'informazione [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belarus-i-kyrgyzstan-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-v-sfere-informatsii-309989-2018/>

<sup>29</sup> Matveev, V. I ministri degli Esteri della Bielorussia e del Kirghizistan hanno confermato l'intenzione di intensificare la cooperazione bilaterale // V. Matveev // [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/glavy-mid-belarusi-i-kyrgyzstana-podtverdili-namerenie-aktivizirovat-dvustoronnee-sotrudnichestvo-324657-2018/>.

<sup>30</sup> Intervista dell'Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia nella Repubblica di Kirghizistan A. Strachko alla rivista informativa-analitica "Congiuntura di mercato" (№1, 2018) [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/ba775717cb6a991b.html>

suolo kirghiso, che è l'oggetto del Memorandum di cooperazione firmato tra il Ministero dell'agricoltura, dell'industria alimentare e della bonifica del Kirghizistan, Gomselmash OJSC e il concessionario dell'impresa bielorusa Avtomash Radiator LLC.

Inoltre, in occasione dell'ottava sessione della Commissione intergovernativa Kirghizistano-Bielorusa per il commercio e la cooperazione economica, tenutasi nell'ottobre 2018 a Bishkek, la parte bielorusa ha proposto ai partner kirghisi di realizzare un progetto comune per la creazione di un impianto di lavorazione del latte, il cui interesse è stato immediatamente espresso dal Ministero dell'agricoltura, dell'industria alimentare e della bonifica della Repubblica kirghisa. In questo caso stiamo parlando della creazione di un'impresa in questo paese dell'Asia centrale, che potrebbe produrre latte, gelati, prodotti a base di latte acido - kefir, yogurt, panna acida, ricotta, formaggio molle sulla base di materie prime bielorusse, così come la tecnologia appositamente sviluppata in Bielorussia. E "in futuro si prevede di entrare nel mercato cinese con i prodotti di questa impresa"<sup>31</sup>. Inoltre, sviluppando costantemente i legami economici regionali con i partner in Kirghizistan, la parte bielorusa nell'agosto 2018 ha consegnato alla capitale kirghisa 15 filobus a pianale ribassato prodotti dalla JSC "Belkommunmash", dove sarà organizzata la formazione dei conducenti del dipartimento filobus di Bishkek. Un dettaglio interessante: questa "attrezzatura è stata acquistata nell'ambito del progetto "Sviluppo del trasporto pubblico nella città di Bishkek", finanziato dalla Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo"<sup>32</sup>.

L'accordo di cooperazione tra il Centro nazionale bielorusso per il marketing e lo studio dei prezzi e la società fieristica BI Expo di Bishkek mira ad ampliare la cooperazione bielorusso-irghiza nelle attività espositive e fieristiche. L'accordo mira ad incoraggiare gli esportatori bielorusi a partecipare attivamente alle mostre e alle fiere internazionali che si tengono ogni anno in Kirghizistan. Nel 2018, l'esposizione dei produttori bielorusi è già stata presentata alla fiera internazionale dell'industria alimentare FoodExpo Kyrgyzstan, che è il più importante evento del settore in questo paese. I prodotti sono stati dimostrati nella capitale kirghisa dalla JV "Spartak" OJSC, "Skidelskiy Agro-Industrial Complex"

---

<sup>31</sup> La Bielorussia offre al Kirghizistan un progetto comune per la creazione di un'impresa di lavorazione del latte [risorsa elettronica]. - - 2018. -- URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-predlagaet-kyrgyzstanu-sovmestnyj-proekt-po-sozdaniju-molokopererabatvujushego-predpriyatija-322349-2018/>.

<sup>32</sup> A Bishkek sono stati consegnati 37 filobus prodotti in Bielorussia e in Russia [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/v-bishkek-postavili-37-trollejbusov-beloruskogo-i-rossijskogo-proizvodstva-313496-2018/>

OJSC, "Oshmyanskiy Meat Processing Plant" OJSC, "Management Company of Holding "Concern Brestmyasomolprom" OJSC, "Smorgon Dairy Products" OJSC - filiale di "Lida Dairy Canning Plant" OJSC, "Pinskiy Meat Processing Plant" OJSC. Oltre agli esportatori bielorusi, hanno partecipato all'evento anche aziende provenienti da Bulgaria, Indonesia, Italia, Kazakistan, Russia, Turchia, Uzbekistan, Francia, Sri Lanka. Circa tremila e mezzo di persone hanno partecipato a questo business forum, di cui il 95 per cento erano professionisti dell'industria alimentare.

Forse, anche grazie a questa mostra, "il fatturato commerciale tra la Bielorussia e il Kirghizistan nel periodo gennaio-ottobre 2018 è stato di 98,49 milioni di dollari, la maggior parte dei quali ricadono sulle esportazioni bielorusse (90,96 milioni di dollari)".<sup>33</sup> Come le posizioni più importanti nelle forniture bielorusse al mercato kirghiso sono il latte e la panna secca condensata, il burro, il formaggio e la cagliata di zucchero. Va notato che nell'aprile 2019 l'esposizione delle imprese bielorusse sarà nuovamente presentata al FoodExpo Kyrgyzstan-2019 in sezioni tematiche quali cibo, attrezzature per l'industria alimentare, beni e servizi per attrezzare le imprese di catering, prodotti di imballaggio, industria halal.

Nell'aprile 2018, le imprese esportatrici bielorusse hanno partecipato anche alla MedExpo International Specialized Exhibition di Bishkek. Tra loro c'erano ALC Belsept, JSC Gomselmash, Centro scientifico e pratico repubblicano di neurologia e neurochirurgia del Ministero della Salute della Bielorussia, JSC Exon, LLC Arvitmedikl. I rappresentanti dell'industria medica e farmaceutica bielorusse sono stati portati in Kirghizistan dal fatto che dal 2017 è stato avviato in questo Paese il programma statale sulla modernizzazione del sistema sanitario, e quindi entro la fine del 2018 si prevedeva di "acquistare attrezzature mediche moderne e medicinali di qualità per 7 milioni di dollari"<sup>34</sup>. Per questo motivo la presentazione di prodotti medici e farmaceutici è stata molto utile.

Riassumiamo. In questo studio abbiamo citato i fatti del rapido sviluppo e della crescita della cooperazione interregionale della Bielorussia con i soli partner dei paesi dell'Unione Economica Eurasiatica - Russia, Kazakistan, Armenia, Kirghizistan. Se a queste si aggiungono le tendenze simili osservate oggi nelle

---

<sup>33</sup> La Bielorussia parteciperà alla mostra Food Expo Kyrgyzstan a Bishkek [risorsa elettronica]. -- 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-primet-uchastie-v-vystavke-foodexpo-kyrgyzstan-v-bishkeke-333552-2019/>.

<sup>34</sup> La Bielorussia parteciperà alle fiere MedExpo e FoodExpo in Kirghizistan [risorsa elettronica]. -- 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-primet-uchastie-v-vystavkah-medexpo-i-foodexpo-v-kyrgyzstane-297380-2018/>.

regioni della Comunità degli Stati Indipendenti, dell'Unione Europea, dell'"arco lontano", della Zona Economica della Via della Seta, tutte testimonieranno in modo convincente l'ovvio: Anche nell'ambiente professionale dei media, un concetto come "giornalismo regionale internazionale", ancora poco familiare all'udito, dovrebbe trovare il più presto possibile i suoi veri contorni nella pratica mediatica dello spazio di informazione e comunicazione delle regioni della Bielorussia, in modo che i suoi rappresentanti possano costruire con competenza strategie di informazione specifiche per i problemi regionali internazionali, nonché "riflettere adeguatamente la pienezza del tema internazionale a livello della loro regione e contribuire efficacemente alla soluzione dei problemi qui affrontati".<sup>35</sup> che, di conseguenza, il tema eurasiatico - la vita e le attività nelle regioni dei paesi dell'Unione economica eurasiatica - diventa rilevante per le strutture mediatiche regionali e, di conseguenza, per i loro lettori, spettatori e ascoltatori.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>35</sup> Zalessky, B. Bielorussia - Russia: i confini dell'integrazione. Cronaca dell'edificio alleato / B. Zalesskiy. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2016. - - C. 96.

FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia - Russia: obiettivo - spazio comune di informazione**

Nel maggio 2016 il Consiglio dei ministri dello Stato dell'Unione della Bielorussia e della Russia ha adottato una risoluzione "sul piano di misure per la creazione di uno spazio comune di informazione dello Stato dell'Unione per il 2016-2020". Il piano prevede attività in settori quali il supporto informativo per la costruzione dello Stato dell'Unione, le trasmissioni televisive e radiofoniche, Internet, la stampa e gli eventi nelle comunicazioni di massa. Secondo il partito bielorusso e quello russo, "l'attuazione di questo piano permetterà di sistematizzare le attività di informazione nello Stato dell'Unione e di migliorare la qualità delle pubblicazioni tematiche<sup>36</sup>". Ricordiamo che la Bielorussia e la Russia hanno già firmato in precedenza un accordo di cooperazione nel settore della stampa. Il piano adottato concretizza l'interazione nella sfera dell'informazione al fine di promuovere una copertura completa di eventi, fenomeni e processi che si svolgono nella Repubblica di Bielorussia e nella Federazione Russa, così come l'intero complesso delle questioni della grande costruzione dello Stato dell'Unione. Allo stesso tempo, il compito è fissato - "non solo il sindacato, ma anche gli altri mass media dovrebbero essere coinvolti in tutto questo"<sup>37</sup>.

Il fatto stesso di adottare un tale piano fino al 2020 suggerisce che l'importanza dello spazio comune dell'informazione nel corso dell'ulteriore costruzione dell'Unione bielorusso-russa non farà che aumentare. E si spiega con una serie di ragioni. Uno di questi è che lo Stato dell'Unione sta entrando in una fase qualitativamente nuova del suo sviluppo, quando "grazie a sforzi congiunti, la Bielorussia e la Russia possono e devono garantire una svolta nel campo scientifico e tecnologico, oltre a sviluppare il partenariato regionale".<sup>38</sup> Quando è necessario migliorare significativamente il coordinamento degli sforzi delle parti per creare nuove opportunità per il commercio reciproco, sostenere la produzione

---

<sup>36</sup> Riunione del Consiglio dei Ministri dello Stato dell'Unione [Risorse elettroniche]. - - 2016. - URL: <http://government.ru/news/23002/>.

<sup>37</sup> Il 12 maggio il Ministero dell'Informazione della Bielorussia e il Ministero delle Comunicazioni della Russia firmeranno un documento sullo spazio informativo dell'Unione [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://octmogilev.gov.by/content/view/8778/>.

<sup>38</sup> Il Terzo Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia [Risorse elettroniche]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/uchastie-v-iii-forume-regionov-belarusi-i-rossii-13762/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/uchastie-v-iii-forume-regionov-belarusi-i-rossii-13762/).

industriale in entrambi i paesi, gli investimenti e la cooperazione per l'innovazione, l'eliminazione delle barriere esistenti nella cooperazione.

Non è un segreto che negli ultimi anni si è registrato un calo del volume del commercio reciproco bielorusso-russo in termini di dollari. Così, solo nei primi quattro mesi del 2016, il fatturato commerciale ed economico tra i paesi è diminuito di un altro 12% - a 7,6 miliardi di dollari. Ma anche con la riduzione della domanda di solvente e degli investimenti, quando, come si è notato nella riunione di maggio del Consiglio dei ministri dell'Unione, c'è una tentazione particolarmente forte di espandere il sostegno al proprio produttore a scapito dei sussidi statali, di chiudere il mercato attraverso restrizioni burocratiche e barriere informali, di gonfiare i programmi nazionali di sostituzione delle importazioni e di prestito sovvenzionato, l'economia dello Stato dell'Unione non deve rimanere ferma, ma deve percorrere le strade migliori per ripristinare al più presto i volumi di scambi commerciali ed economici pre-crisi tra la Bielorussia e la Russia, utilizzando tutte le opportunità di una concorrenza libera e paritaria, e azioni congiunte concertate nel campo della cooperazione industriale. Al III Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto a Minsk nel giugno 2016, il capo dello Stato bielorusso ha definito la creazione di uno spazio comune di informazione e l'intensificazione dell'interazione a livello delle regioni dei due Paesi tra i compiti fondamentali della costruzione dell'unione in condizioni moderne, poiché è "la cooperazione interregionale che ha un enorme potenziale che può accelerare la ripresa del fatturato commerciale reciproco tra Bielorussia e Russia"<sup>39</sup>.

È chiaro che un nuovo livello di sviluppo dell'integrazione nello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia richiederà un'adeguata articolazione mediatica, che dovrebbe basarsi sul fatto, come rilevato nella risoluzione XI del Forum internazionale bielorusso sui media "Partnership for the Future", tenutosi a Minsk nel maggio 2016, che "i media dovrebbero assumere una responsabilità speciale e diventare un fattore di consolidamento e creazione, di comprensione e cooperazione reciproca, di rafforzamento del rispetto reciproco e dell'amicizia tra Paesi e popoli"<sup>40</sup>. Un'adeguata articolazione mediatica in questo caso dovrebbe essere intesa come la situazione in cui lo spazio mediatico degli Stati membri dell'Unione dovrebbe riflettere e rifletterà pienamente quasi tutti i progetti comuni

---

<sup>39</sup> Riunione dei presidenti di Bielorussia e Russia [Risorse elettroniche]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-prezidentov-belarusi-i-rossii-13785/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-prezidentov-belarusi-i-rossii-13785/).

<sup>40</sup> I media dovrebbero diventare un fattore di consolidamento, creazione, rafforzamento del rispetto reciproco e dell'amicizia tra i popoli - risoluzione del forum dei media [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/smi-dolzheny-stat-faktorom-konsolidatsii-sozidanija-ukreplenija-vzaimovazhenija-i-druzhyby-mezhdu-193266-2016/>.

e i processi di costruzione dell'integrazione, contribuendo così alla creazione di uno spazio comune dell'informazione.

Va notato che il 41III Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, già menzionato in precedenza, è diventato un importante impulso sulla via della formazione di tale spazio. In primo luogo, nell'ambito di questo forum è stato organizzato per la prima volta il lavoro di una sezione specializzata separata - "i mass media come fattore significativo di interazione interregionale, formazione di uno spazio comune di valori umanitari dello Stato dell'Unione". In secondo luogo, per la prima volta a un livello così alto nell'ambito di questa sezione è stato riconosciuto che un ruolo speciale nei processi di integrazione bielorusso-russo appartiene alla dimensione regionale, dove i soggetti di questa interazione informativa - redazioni di giornali regionali e società televisive e radiofoniche, che coprono lo sviluppo e la realizzazione di concreti progetti e iniziative congiunte - sono impegnati in una conversazione d'affari molto importante sulle aree di cooperazione più efficaci per i cittadini dei due Paesi, introducendo la cultura nella coscienza di massa dei loro lettori, spettatori e ascoltatori. Allo stesso tempo, nei discorsi della sezione i partecipanti hanno giustamente espresso l'idea che "i flussi di informazioni non solo si intersecano, ma si uniscono in modo potente, creando un'immagine del tempo, aiutando a risolvere i problemi". <...> I media regionali possono fare molto a questo proposito, in quanto sono i più vicini alla gente".

Passi concreti verso la formazione della dimensione regionale dello spazio comune di informazione dello Stato dell'Unione di Bielorussia e della Russia sono stati gli accordi di cooperazione nel campo dello scambio di informazioni firmati a Minsk l'estate scorsa tra le redazioni dei giornali Vitsebskie Vesti, Minskaya Pravda e la holding mediatica Gazeta Pskovskovskovskaya Pravda, nonché tra le redazioni dei giornali Gomelskaya Pravda e Bryanski Rabocha. Si deve presumere che questi documenti permetteranno alle parti di informarsi reciprocamente in modo oggettivo e completo sulla vita dell'altro, offriranno l'opportunità di immergersi realmente nella vita dei loro vicini, di imparare da loro esperienze interessanti e utili. "Tali accordi sono un potente motore di informazione per la cooperazione interregionale".<sup>42</sup> in quanto possono stimolare sia la componente economica che quella umanitaria dell'interazione delle loro regioni.

---

<sup>41</sup> Ananich: la dimensione regionale ha un ruolo speciale nell'integrazione bielorusso-russa [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/ananich-u-regionalnogo-izmerenija-osobaja-rol-v-belorussko-rossijskoj-integratsii-196420-2016/>.

<sup>42</sup> Malashenkov, V. Matusevich: accordi tra i giornali regionali della Bielorussia e della Russia - motore della cooperazione regionale // V. Malashenkov // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL:



In particolare, a questo proposito è aperta una vasta gamma di pubblicazioni tematiche per i giornali partner - "Gomelskaya Pravda" e "Bryanskiy Raboch". Il punto di partenza potrebbe essere la firma di un accordo di cooperazione in ambito economico-commerciale, tecnico-scientifico, umanitario e culturale alla fine di agosto 2016 nell'ambito del V Forum economico slavo tenutosi a Briansk, Gomel e Bryansk, nonché il fatto che "la cooperazione interregionale delle regioni di Gomel e Bryansk si sviluppa nell'ambito di dieci accordi di gemellaggio e di partenariato e si basa sulle priorità della politica estera dei due Stati e sui reciproci interessi"<sup>43</sup>. Non c'è bisogno di andare lontano per avere esempi concreti di esperienze di successo di questa cooperazione - la joint venture per la produzione di macchine agricole "Bryanskselmash", il cui personale è passato da 35 a 250 persone in dieci anni. O un altro esempio: nel 2009 è stata aperta una casa commerciale "Dairy Lace" nella città di Klinty, Bryansk Oblast, dove vengono venduti i prodotti caseari delle imprese Gomel. Entro la fine del 2015, il volume delle esportazioni di carne e prodotti lattiero-caseari dalle imprese Gomel è aumentato a 18 milioni di dollari.

Apparentemente, molto presto, i nuovi media partner possono e devono essere aggiunti alle coppie menzionate, poiché la cooperazione interregionale bielorusso-russa è stata recentemente rapidamente reintegrata con nuove forme, progetti, iniziative, che dovrebbero concentrarsi sui mass media regionali dei due Paesi. Così, all'inizio di agosto 2016, si è tenuto il primo forum di cooperazione interregionale delle regioni di Mogilev e di Briansk nel quadro dello Stato dell'Unione, dove sono stati firmati 9 trattati e accordi di cooperazione commerciale - economica, tecnico-scientifica e culturale tra le regioni e le organizzazioni delle regioni di Briansk e di Mogilev. Ognuno di questi documenti ha un pronunciato carattere applicato. Diverse innovazioni sono di fondamentale importanza nell'organizzazione di questo forum, tra cui la priorità della cooperazione economica, il coinvolgimento dei giovani in questo processo e il ricorso a progetti e iniziative regionali. Tutto ciò ha permesso di chiamare le regioni di Mogilev e Bryansk "pioniere nell'organizzazione della cooperazione regionale a condizioni fondamentalmente nuove".<sup>44</sup> quando è necessario

---

<http://www.belta.by/regions/view/matusevich-soglashenija-mezhdu-oblastnymi-gazetami-belarusi-i-rossii-drajver-regionalnogo-196482-2016/>.

<sup>43</sup> Le regioni di Sidorchik, V. Gomel e Bryansk hanno firmato un accordo di cooperazione // V. Sidorchik // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/gomelskaja-i-brjanskaja-oblasti-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-207342-2016/>.

<sup>44</sup> Yemelyanova, O. Myasnikovich: regioni di Mogilev e Bryansk - pionieri della cooperazione regionale in nuove condizioni (in russo) / O. Yemelyanova // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/mjasnikovich-mogilevskaja-i-brjanskaja-oblasti-pionery-regionalnogo-sotrudnichestva-v-novyh-uslovijah-204559-2016/>.

concentrare gli sforzi regionali sulla creazione di una concorrenza dignitosa per i produttori stranieri in alcuni settori dell'economia attraverso il rafforzamento dei legami di cooperazione bielorusso-russo, quando è necessario organizzare più intensamente le joint venture e gli impianti di assemblaggio, sfruttando al massimo i reciproci vantaggi competitivi e le capacità dello Stato dell'Unione.

Nello stesso agosto 2016 è stato firmato l'accordo di cooperazione tra l'Oblast di Vitebsk e l'Oblast di Bryansk, già citato in precedenza, che ha notevolmente ampliato l'analogo documento di 20 anni fa a scapito delle questioni economiche. In termini di cooperazione industriale, qui vengono presi in considerazione diversi settori - dalla produzione di materiali da costruzione alla creazione di siti logistici nella regione di Bryansk. E anche il primo passo in questa direzione è stato fatto di recente - è stato firmato un contratto sulle consegne di mattoni a Bryansk. In agricoltura si tratta di creare un'impresa comune per l'allevamento di bestiame, dato che a Bryansk non ci sono mucche da latte d'élite, che la parte bielorusa ha, oltre a progetti nel campo della produzione agricola. In breve, con il nuovo accordo le parti intendono "coprire quasi l'intero spettro delle industrie"<sup>45</sup>. Per attuare i piani di cooperazione, le parti hanno creato un gruppo di lavoro congiunto sullo sviluppo della cooperazione, che potrebbe diventare uno dei temi principali e di lunga durata nelle pubblicazioni, nei programmi e nei programmi dei media regionali nelle regioni di Vitsebsk e Bryansk.

Nel settembre 2016 il piano di misure per lo sviluppo della cooperazione fino al 2018 è stato firmato dalle regioni di Mogilev e Orel. Il documento prevede "l'espansione delle forniture di prodotti dell'industria chimica alle imprese della regione dell'Orel, lo sviluppo della cooperazione nel campo della produzione di mobili, anche sulla base di forniture di materiali provenienti dalla regione di Mogilev".<sup>46</sup>così come la produzione di moderne attrezzature per ascensori con la partecipazione della JSC "Mogilevliftmash" e delle imprese industriali della regione di Orel, la sostituzione degli ascensori che hanno raggiunto la vita operativa standard, l'organizzazione della consegna degli ascensori nell'ambito di nuovi progetti di costruzione in questa regione russa. Può essere interessante anche l'interazione nel campo della progettazione e della costruzione di aree

---

<sup>45</sup> Le regioni di Tikhonova, A. Vitebsk e Bryansk creeranno un gruppo di lavoro sullo sviluppo della cooperazione // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebskaja-i-brjanskaja-oblasti-sozdadut-rabochuju-gruppu-po-razvitiiju-sotrudnichestva-205153-2016/>.

<sup>46</sup> Le regioni di Pivovar, E. Mogilev e Orel hanno firmato un piano di sviluppo della cooperazione / E. Pivovar // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/mogilevskaja-i-orlovskaja-oblasti-podpisali-plan-po-razvitiiju-sotrudnichestva-211771-2016/>.

residenziali con infrastrutture sociali e di ingegneria, agro-città nella regione di Oryol.

Un altro tema rilevante nei media regionali della Bielorussia e della Russia dovrebbe diventare un movimento in graduale crescita delle città gemellate e delle città partner. Ricordiamo che nel novembre 2015 a Podolsk, in Russia, all'insegna del motto "Interazione tra le città gemellate di Bielorussia e Russia per lo sviluppo di progetti economici, di investimento, di innovazione e sociali nell'Unione economica eurasiatica" si è tenuto l'ottavo incontro delle città gemellate dei due Stati membri dell'Unione. Si è notato che 137 città russe hanno già rapporti di partenariato con le città gemellate bielorusse: "La stretta e fruttuosa interazione tra di loro in vari settori contribuisce allo sviluppo socio-economico dei nostri Stati ed è un fattore importante per il rafforzamento dello Stato dell'Unione"<sup>47</sup>. In altre parole, la logica stessa dell'integrazione dello Stato dell'Unione impone che i media regionali bielorusi e russi si concentrino sulla copertura delle questioni più urgenti relative allo sviluppo e alla realizzazione di progetti economici, di investimento e infrastrutturali comuni, di programmi di cooperazione nei settori della cultura, della sanità e dello sport, nonché sulla garanzia di un efficace scambio di esperienze tra le autorità municipali, i centri scientifici e le istituzioni educative, le organizzazioni pubbliche e le associazioni imprenditoriali.

Da notare che i precedenti sette incontri delle città sorelle Bielorussia e Russia, iniziati nel 1998 a Gomel Bielorussia, si sono poi svolti a Mytishchi, Vitebsk, Bryansk, Novopolotsk, Smolensk e Minsk. Quasi tutti sono diventati un'eloquente dimostrazione della conclusione che il gemellaggio bielorusso-russo delle città crea un ambiente unico per il commercio produttivo e l'interazione economica, nonché per la componente spirituale della fratellanza dei due popoli e lo sviluppo della diplomazia nazionale. Garantire la cultura e la civiltà, la compatibilità spirituale di bielorusi e russi, l'accettazione reciproca dei valori è la chiave per una politica di buon vicinato di successo, l'attuazione di programmi economici, politici e sociali interstatali, progetti commerciali. Ecco perché "oggi la necessità di ampliare il formato del dialogo della società civile è aumentata molte volte, e il gemellaggio delle città è di grande importanza"<sup>48</sup>.

---

<sup>47</sup> Grishkevich, A. L'incontro delle città gemellate Bielorussia e Russia servirà a rafforzare il complesso delle comunicazioni tra due paesi - Putin / A. Grishkevich // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/vstrecha-gorodov-pobratimov-belarusi-i-rossii-posluzhit-ukrepleniju-kompleksa-svjazej-mezhdu-dvumja-171991-2015/>.

<sup>48</sup> Grishkevich, A. Il gemellaggio tra città bielorusse e russe crea un ambiente per l'interazione economica produttiva - Batur / A. Grishkevich // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belorusko-rossijskoe-pobratimstvo-gorodov-sozdaet-sredu-dlja-produktivnogo-ekonomicheskogo-172010-2015/>.

Parlando nello specifico della scala di interazione tra le città della Bielorussia e della Russia nel quadro di processi economici e di integrazione a lungo termine, oggi più di ottomila imprese che rappresentano quasi tutte le regioni dei due Paesi partecipano alla costruzione dell'Unione, in cui il gemellaggio delle città contribuisce a creare un'atmosfera di apprendimento reciproco, di fiducia e di tutela degli interessi aziendali. Dopo tutto, "la strategia del gemellaggio comprende programmi a lungo termine e multi-vettoriali progettati per coinvolgere molte persone, organizzazioni e istituzioni".<sup>49</sup>sviluppando così un interesse collettivo nei processi che si svolgono tra le città.

Tra i partecipanti attivi del movimento di fratellanza nell'ambito dello Stato dell'Unione c'è il Podolsk russo, che ha stabilito legami di fratellanza con il bielorusso Borisov già nel 1992, e un po' più tardi - con il distretto di Soligorsk della regione di Minsk. In questo caso, l'enfasi in questa interazione con i partner bielorusi si sposta sull'intensificazione dei legami economici globali. Così, un certo numero di imprese Podol stanno già fornendo prodotti per cavi, articoli in plastica e gomma, isolamento, mobili, prodotti elettrici e farmaceutici alle città bielorusse. La parte bielorusca è interessata all'esperienza del distretto di Orsha della regione di Vitebsk, che ha 19 accordi di partenariato con città e regioni lontane e vicine all'estero, 10 dei quali sono in Russia. I prodotti dei produttori di Orsha vengono esportati in 62 regioni russe.

È anche importante notare che il processo di sviluppo dei gemellaggi e delle relazioni di partenariato tra le città e i distretti della Bielorussia e della Russia ha continuato a svilupparsi attivamente nel 2016. Così, a marzo, il bielorusso Vitebsk e il distretto bielorusso di Khanty-Mansi Autonomous Okrug - Yugra sono usciti per firmare un documento sulla cooperazione. Le parti hanno visto una prospettiva reciprocamente vantaggiosa nella cooperazione tra gli allevamenti di animali del distretto russo e la Vitebsk Fur Combine, che fa parte dell'azienda calzaturiera ed è in fase di modernizzazione. "Ora la direzione di Vitebsk e Beloyarsky sono strettamente impegnati in un dialogo sulla firma del contratto di gemellaggio"<sup>50</sup>.

A maggio, il Trattato di amicizia e cooperazione è stato firmato da Polotsk (Oblast di Vitebsk) e Kansk (Krai di Krasnoyarsk), che hanno dichiarato la loro

---

<sup>49</sup> Grishkevich, A. Podolsk aumenterà l'interazione economica con le città gemellate bielorusse (in russo) / A. Grishkevich // [risorsa Electron]. - -- 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/podolsk-budet-naraschivat-ekonomicheskoe-vzaimodejstvie-s-belorusskimi-gorodami-pobratimami-172025-2015/>.

<sup>50</sup> Knyazeva, E. Vitebsk e la regione russa di Beloyarsk hanno definito i punti di interazione prospettica (in russo) / E. Knyazeva // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebsk-i-belojarskij-rajon-rossii-opredelili-perspektivnye-tochki-vzaimodejstviya-186534-2016/>.

volontà di cooperare efficacemente "nell'industria, nelle piccole e medie imprese, nel commercio, nei trasporti, nell'agricoltura, nella scienza, nell'istruzione, nell'assistenza sanitaria, nell'ecologia e nell'uso razionale delle risorse naturali, nel turismo, nello sport, nella cultura e nell'arte<sup>51</sup>". Va notato che questo documento non è chiaramente apparso in un luogo vuoto. Da oltre un decennio l'impresa leader della città bielorusa Polotsk Fiberglass OJSC fornisce già attivamente i suoi partner nella regione di Krasnoyarsk con i suoi prodotti in fibra di vetro. Nel 2015 il volume del fatturato del commercio estero tra Polotsk e la regione è raddoppiato a 285,7 mila dollari. Dato che Kansk ha sviluppato l'industria chimica, della pelle, della pelliccia, delle calzature, tessile, forestale, della lavorazione del legno, della pasta di legno e della carta, le parti sperano di riempire il contratto firmato con un potente contenuto concreto.

Nello stesso mese di maggio, l'accordo sulla cooperazione in ambito socio-economico è stato adottato dal distretto di Vitsebsk e dal distretto municipale di Rostov della regione di Yaroslavl per stabilire, soprattutto, una cooperazione nel campo della farmaceutica. Il fatto è che i farmaci veterinari, prodotti nella biofabbrica di Vitsebsk, non sono praticamente rappresentati nella regione di Yaroslavl, dove operano due grandi caseifici - per 2 mila e 5 mila capi di bestiame - nella regione di Rostov. Inoltre, il distretto di Vitsebsk ha fatto conoscere ai suoi partner russi una proposta di investimento per organizzare la produzione di medicinali per le persone. Nella regione di Yaroslavl "c'è" un intero cluster farmaceutico, e direttamente nel distretto di Rostov - una fabbrica che produce sostanze, materie prime per i vaccini<sup>52</sup>. Quindi, il documento firmato sulla cooperazione tra i distretti bielorusi e russi dovrebbe trovare un terreno comune per lo sviluppo di una cooperazione reciprocamente vantaggiosa.

A luglio, il distretto di Rylsk della regione di Kursk e il distretto di Belynichy della regione di Mogilev hanno firmato un protocollo sull'instaurazione di relazioni di gemellaggio. "In precedenza, i distretti della regione di Kursk hanno stabilito legami gemelli con 13 distretti e città bielorusse<sup>53</sup>. Nello stesso mese, i collegamenti gemelli sono stati stabiliti a Mogilev e nel distretto di

---

<sup>51</sup> Tikhonova, A. Polotsk bielorusso e Kansk russo stanno per stabilire relazioni amichevoli // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/beloruskij-polotsk-i-rossijskij-kansk-namereny-ustanovit-druzhestvennye-otnoshenija-193752-2016/>.

<sup>52</sup> Tikhonova, A. L'amicizia dei distretti rafforza le relazioni interstatali tra la Bielorussia e la Russia - capo della regione di Rostov // A. Tikhonova // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/druzhba-rajonov-ukrepljaet-mezhgosudarstvennye-svjazi-belarusi-i-rossii-glava-rostovskogo-rajona-193090-2016/>.

<sup>53</sup> La Bielorussia e la regione di Kursk hanno firmato tre documenti sulla cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kurskaja-oblast-podpisali-tri-dokumenta-o-sotrudnichestve-200355-2016/>.

Sokolnaya Gora di Mosca del distretto amministrativo orientale della capitale russa. E nel prossimo futuro l'accordo firmato "si riempirà di progetti concreti che toccheranno diversi ambiti di interazione, tra cui le<sup>54</sup>relazioni economiche". In agosto, Kobrin (regione di Brest) e Gusev (regione di Kaliningrad) si sono aggiunte all'elenco delle città gemellate cooperanti, che hanno fissato la loro intenzione "di sviluppare relazioni di partenariato a lungo termine in termini reciprocamente vantaggiosi in ambito economico, tecnico-scientifico, culturale ed educativo"<sup>55</sup>. A metà ottobre, il memorandum sulla cooperazione economica, sociale e culturale è stato adottato dal russo Kurgan e dal bielorusso Gomel, e poco dopo l'accordo di cooperazione di partenariato è stato firmato dal russo Izhevsk e dal bielorusso Brest.

Tutti questi fatti testimoniano che la cooperazione tra specifiche città e distretti nell'ambito dello Stato dell'Unione è oggettivamente l'area di cooperazione più importante in cui Bielorussia e Russia saranno particolarmente intense nei prossimi anni, al fine di trasferire le economie nazionali nel percorso di innovazione dello sviluppo, promuovere gli investimenti reciproci, creare industrie altamente efficienti e ad alta tecnologia ed espandere la cooperazione produttiva. Pertanto, "è dallo sviluppo di partenariati regionali che dipende la transizione dell'integrazione sindacale in uno stato qualitativamente nuovo - interazione totale a tutti i livelli"<sup>56</sup>. Per questo motivo i mass media regionali in Bielorussia e in Russia hanno prospettive significative per la creazione di uno spazio comune di informazione dello Stato dell'Unione. Allo stesso tempo, è importante ricordare che la promozione attiva delle idee dell'integrazione sindacale nella coscienza di massa di milioni di cittadini dei due Paesi "presuppone una posizione creativa non meno attiva dei mass media e la loro responsabilità storica di fronte alla società"<sup>57</sup>.

---

<sup>54</sup> Pivovar, E. Mogilev e l'area di Mosca Sokolnaya Gora hanno stabilito i collegamenti gemelli (in russo) / E. Pivovar // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/mogilev-i-moskovskij-rajon-sokolnaja-gora-ustanovili-pobratimskie-svjazi-201617-2016/>.

<sup>55</sup> Chernovolova, A. Kobrin e il russo Gusev sono diventati città gemellate (in russo) // A. Chernovolova // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/kobrin-i-rossijskij-gusev-stali-gorodami-pobratimami-207126-2016/>.

<sup>56</sup> Surikov, A. La diplomazia delle città è un modo efficace di integrazione regionale non solo dello Stato dell'Unione, ma anche dell'Unione economica eurasiatica / A. Surikov // Bielorussia - Russia: Diplomazia delle città : progetto inform.-integr. / a cura dell'intervistatore: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Business Network, 2013. - - C. 3.

<sup>57</sup> Discorso di benvenuto del Ministro dell'Informazione della Repubblica di Bielorussia L.S. Ananich // Armonia interetnica e tolleranza - la base di valore dell'integrazione eurasiatica : Mate. Conferenza interdipartimentale scientifico-pratica, Resp. Belarus, Minsk, 9 dicembre 2014 // International Consent and Tolerance - the Value Base of Eurasian Integration : Mat. - Minsk : Diritto ed economia, 2015. - - C. 13.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - Russia: programmi sindacali e cooperazione regionale

Oggi nel mondo esistono più di duecento associazioni di integrazione regionale le cui attività, basate sugli interessi comuni dei partecipanti all'attuazione di politiche coordinate, sono finalizzate a una cooperazione economica, sociale e culturale reciprocamente vantaggiosa. L'ovvio leader dell'integrazione eurasiatica nello spazio post-sovietico è lo Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia, il cui formato persegue l'obiettivo principale - "migliorare la vita delle persone sommando le potenzialità comuni per lo sviluppo della produzione industriale e agricola, gli sviluppi scientifici avanzati nei paesi interessati ad accelerare lo sviluppo e il miglioramento reale della qualità della vita della società<sup>58</sup>".

Lo strumento più importante per promuovere questa costruzione di integrazione è la realizzazione di programmi sindacali, che "sulla piattaforma dello Stato dell'Unione è già stato eseguito circa 50"<sup>59</sup>. Nel 2014-2015 sono stati completati sei programmi di strumentazione elettronica, medicina, agricoltura e tecnologia spaziale. Nel febbraio 2016, l'Assemblea parlamentare dell'Unione di Bielorussia e Russia ha adottato il bilancio statale dell'Unione per quest'anno per un importo di 6,6 miliardi di rubli russi, gran parte dei quali saranno utilizzati per finanziare sette programmi esistenti.

Nel 2016 è inoltre previsto il lancio di quattro nuovi programmi: 1) "Sviluppo di tecnologie complesse per la creazione di materiali, dispositivi ed elementi chiave di strutture spaziali e prodotti avanzati di altre industrie"; 2) "Sviluppo di tecnologie standard critiche per la progettazione e la fabbricazione di prodotti, dispositivi e sistemi nanostrutturati di microelettronica e optoelettronica basati su di essi, e attrezzature per la loro produzione e collaudo"; 3) "Sviluppo e miglioramento di un sistema unificato di copertura tecnica per le ferrovie della regione"; 4) "Sviluppo di una nuova generazione di componenti elettronici per sistemi di controllo e sicurezza"; 5) "Sviluppo di un sistema

---

<sup>58</sup> Surikov, A. Nella situazione attuale i nostri paesi consolidano i loro sforzi politici, economici e commerciali per superare ancora di più i fenomeni di crisi / A. Surikov // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integratsii / saggio, intervista : B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. -- C. 5.

<sup>59</sup> Brewer, E. Più della metà dei fondi del bilancio statale dell'Unione sono spesi per i progetti di innovazione - Light / E. Brewer // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/society/view/bolee-poloviny-sredstv-bjudzheta-sojuznogo-gosudarstva-tratitsjana-innovatsionnye-proekty-legkij-171482-2015/>.



unificato di copertura tecnica per le ferrovie della regione". Inoltre, il bilancio dell'Unione prevede la possibilità di finanziare altri due programmi aggiuntivi: 1) "Sviluppo di sistemi spinali che utilizzano tecnologie di prototipazione nel trattamento chirurgico di bambini con gravi deformità congenite e lesioni del midollo spinale"; 2) "Sviluppo di tecnologie geneografiche e genomiche innovative per l'identificazione della personalità e delle caratteristiche individuali di una persona sulla base dello studio dei pool genetici delle regioni dello Stato dell'Unione".

La caratteristica principale sia dei programmi già attuati che di quelli ancora in fase di sviluppo è l'orientamento applicato e l'orientamento ai risultati. Così, recentemente il Consiglio dei Ministri dello Stato dell'Unione ha approvato il programma "Autodiesel", secondo il quale si prevede di sviluppare più di 40 soluzioni tecnologiche per l'industria automobilistica. Un altro esempio è l'implementazione di diversi programmi sulle questioni spaziali, che hanno lo scopo di "creare apparecchiature scientifiche di bordo mirate per il telerilevamento, la base di componenti microelettronici ed elettronici, e sistemi hardware e software per l'elaborazione digitale delle informazioni spaziali"<sup>60</sup>. Nella stessa linea - il programma "Autoelectronics", finalizzato alla realizzazione di modelli sperimentali di sistemi elettronici di bordo e di unità di controllo intellettuale e di diagnostica dell'auto, al monitoraggio delle sue condizioni tecniche, al controllo delle apparecchiature elettriche e del microclima in cabina, nonché al monitoraggio della tipologia e della velocità degli ostacoli in condizioni di scarsa visibilità. Il programma Scythian Subsoil Program, che è stato lanciato nell'aprile 2015 e avrà una durata di quattro anni, è stato progettato per ridurre i costi di esplorazione e ottimizzare l'intervento sui pozzi creando un software applicativo per la lavorazione dei materiali geologici e geofisici, in quanto "un chilometro lineare di perforazione dei pozzi costa attualmente circa 1 milione di dollari"<sup>61</sup>.

Le grandi aspettative degli sviluppatori sono legate all'implementazione del programma "BelRosLact", che prevede la creazione di una produzione industriale di farmaci che utilizzano latte di mucca - uno sviluppo unico degli scienziati bielorusi e russi, che attualmente non ha analoghi al mondo. L'obiettivo principale di questo programma è quello di creare una "serie di farmaci a base di

---

<sup>60</sup> Andrey Kobayakov ha incontrato Igor Komarov [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.government.by/ru/content/5941>.

<sup>61</sup> È stata creata una tabella di marcia del programma sindacale "Scythian Subsoil" [Risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/sformirovana-dorozhnaja-karta-sojuznoj-programmy-skif-nedra-178374-2016/>.

lattoferolo umano per diverse esigenze". Ad esempio, per migliorare la funzione intestinale, la funzione del corpo nel suo complesso, così come per l'alimentazione e l'immunità dei bambini"<sup>62</sup>. Questo programma sarà la continuazione dei progetti già realizzati. Ricordiamo che le ricerche congiunte bielorusso-russe con lo scopo di ricevere medicinali a base di latte sono iniziate nel 2003, quando è stato lanciato il primo programma dell'Unione "BelRosTransgen". Nel 2009, gli scienziati hanno iniziato ad attuare il programma successivo - "BelRosTransgen-2". "Di conseguenza, è stato possibile allevare una mandria di capre modificate con latte nel latte"<sup>63</sup>.

Parlando al II Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto nel settembre 2015 a Sochi, il presidente russo Vladimir Putin ha affermato che solo "una stretta cooperazione industriale aumenterà la competitività dei due Paesi, attirerà gli investimenti e in generale gioverà al benessere dei popoli"<sup>64</sup>. In altre parole, le principali priorità dello sviluppo dello Stato dell'Unione oggi risiedono nell'attuazione di programmi industriali dei due Paesi, volti a combinarli in un unico programma di sostituzione delle importazioni. Valutando i risultati della cooperazione russo-belorussa nel 2015 nell'ambito dello Stato dell'Unione, i capi di governo dei due Paesi sono recentemente giunti a una conclusione inequivocabile: "Bielorussia e Russia devono cercare nuovi punti comuni per la crescita economica"<sup>65</sup>. E i fatti dimostrano che tale ricerca è già in corso.

In particolare, per il 2017-2020 sono già stati preparati 18 concetti di programma che copriranno vari settori, tra cui i nanomateriali e la radioelettronica. Nella stessa linea, una direzione particolarmente importante della costruzione dell'Unione è quella dei componenti automobilistici, tenendo conto del profilo ingegneristico della Bielorussia e della Russia, producendo molte automobili e motori, ma importando alcuni dei loro componenti. "Il nuovo programma sui componenti auto consentirà di ridurre il più possibile le

---

<sup>62</sup> Rapota, G. Programma dello Stato dell'Unione "BelRosPharm" sarà realizzato // G. Rapota // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.soyuz.by/news/smi/6053.html7/>.

<sup>63</sup> Il NAS della Bielorussia sta preparando i concetti di quattro nuovi programmi sindacali [Electronic Resource]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/society/view/nan-belarusi-gotovit-kontseptsii-chetyreh-novyh-sojuznyh-programm-159403-2015/>.

<sup>64</sup> Birreria, E. Russia è pronta per la più stretta cooperazione industriale con la Bielorussia - Putin / E. Birreria // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/rossija-gotova-k-samomu-tesnomu-promyshlennomu-sotrudnichestvu-s-belarusju-putin-163211-2015/>.

<sup>65</sup> Andrey Kobayakov ha incontrato il primo ministro russo Dmitry Medvedev [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6284>.

importazioni<sup>66</sup>. Si prevede inoltre di sviluppare aree interessanti di attività congiunte all'interno dello Stato dell'Unione come il trattamento delle cellule staminali, l'uso di supercomputer per la previsione della produzione mineraria.

Le parti vedono il futuro della costruzione del programma dell'Unione nel ruolo fortemente crescente del partenariato regionale nei processi di integrazione russo-bielorusso e nello sviluppo di una politica di sostituzione delle importazioni su questa base. Lo dimostra il fatto che il seminario permanente sulla costruzione dello Stato dell'Unione, tenutosi nel marzo 2016 a Veliky Novgorod, si è incentrato su temi quali: la formazione di cluster alimentari nel quadro della cooperazione interregionale tra Bielorussia e Russia; la cooperazione interregionale come fattore di accelerazione dell'integrazione economica nello Stato dell'Unione; i programmi dello Stato dell'Unione come mezzo per attuare la politica industriale strutturale della Bielorussia e della Russia; il miglioramento del meccanismo di sostituzione delle importazioni nel quadro della politica dello Stato dell'Unione; lo sviluppo della politica dello Stato dell'Unione.

Da parte bielorusso, nel definire le priorità in collaborazione con i distretti federali russi e le singole regioni, si tiene conto della loro posizione geografica, del potenziale di risorse, del livello di sviluppo delle industrie ad alta intensità di conoscenza e della necessità di legami di cooperazione. Il governo raccomanda l'uso di programmi di cooperazione quali: leasing per l'esportazione; credito all'esportazione e assicurazione; compensazione di parte dei tassi di interesse alle banche non residenti sui crediti concessi per l'acquisto di beni bielorusso; prestiti vincolati a livello statale attraverso accordi bilaterali intergovernativi. "Il compito è stato impostato per lavorare in modo più efficiente per aprire uffici di rappresentanza dei produttori bielorusso nella Federazione Russa e, oltre alla vendita diretta dei prodotti bielorusso, per creare joint venture e impianti di produzione. E' stato anche incaricato di organizzare fiere regionali più attive e di commerciare maggiormente i prodotti finiti industriali, edili e alimentari"<sup>67</sup>.

Da parte russa, ad esempio, secondo S. Orlova, governatore della regione di Vladimir, "i programmi scientifici, tecnologici e di innovazione sono uno strumento unico di integrazione creato ed elaborato nell'ambito dello Stato dell'Unione. Essi consentono di risolvere efficacemente compiti significativi in

---

<sup>66</sup> I concetti di 18 nuovi programmi alleati saranno implementati nel 2017-2020 [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/kontseptsii-18-novyh-sojuznyh-programm-realizujut-v-2017-2020-godah-184618-2016/>.

<sup>67</sup> Mikhail Myasnikovich ha incaricato i capi delle agenzie governative di sviluppare attivamente la cooperazione con le regioni russe [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: <http://www.government.by/ru/content/5026>.

vari settori industriali. E qui, naturalmente, è importante tenere conto degli interessi regionali<sup>68</sup>. Nei programmi dell'Unione, questa regione russa è più interessata all'agricoltura, alla costruzione di macchine utensili e macchinari, allo sviluppo di tecnologie e all'organizzazione della produzione pilota di medicinali di nuova generazione altamente efficaci e biologicamente sicuri, all'aumento dell'efficienza della produzione alimentare attraverso la lavorazione di prodotti sulla base di tecnologie e tecniche avanzate, alla creazione di componenti di base e di tecnologie per la produzione di materiali compositi leggeri di nuova generazione sulla base del tessuto. Ma il nuovo programma dell'Unione "Sviluppo innovativo della produzione di patate e topinambur", volto a fornire alla popolazione dello Stato dell'Unione patate di alta qualità, merita un'attenzione particolare. Inoltre, uno dei problemi più importanti dell'agricoltura è quello di aumentare la produzione di foraggio per la zootecnia al minor costo. Da questo punto di vista, la topinambur sembra essere una coltura altamente redditizia con elevati vantaggi nutrizionali e di alimentazione e un uso universale. Pertanto, nell'ambito di questo programma, i produttori agricoli in Bielorussia e in Russia saranno in grado di ridurre i costi e di aumentare la competitività non solo sul mercato interno ma anche su quello mondiale dei prodotti agricoli.

Nella regione di Kaluga, l'A.F. Tsyb Medical Radiological Research Centre, un ramo dell'istituzione di bilancio dello Stato federale "National Medical Research Radiological Centre" del Ministero della Sanità della Federazione Russa, sta attuando un programma di attività congiunte per superare le conseguenze del disastro di Chernobyl all'interno dello Stato dell'Unione per il periodo fino al 2016. "Il lavoro degli specialisti è volto a migliorare il livello delle cure mediche, comprese quelle specialistiche e ad alta tecnologia, fornite ai cittadini della Bielorussia e della Federazione Russa che vivono nei territori adiacenti e che appartengono a gruppi a rischio di radiazioni"<sup>69</sup>.

Nella regione di Tomsk nel 2007, nell'ambito del programma di supercomputer dello Stato dell'Unione "SKIF-GRID", è stato messo in funzione il supercomputer "SKIF Siberia", progettato per calcoli nel campo della geologia, della meteorologia, dell'ingegneria, dell'astronomia e per la modellazione di

---

<sup>68</sup> Orlova, S. Orlova // Cooperazione interregionale - un meccanismo efficace per risolvere una vasta gamma di problemi in ambito commerciale, economico e culturale // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - una locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integr. //, interviste : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. -- C. 123.

<sup>69</sup> Artamonov, A. La vita mostra la nostra piena comprensione e la volontà di sostenerci a vicenda / A. Artamonov // Interazione delle Regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integratsiyu / saggio, intervista: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. -- C. 159.

esplosioni e test nucleari. Oggi l'Istituto di Ricerca di Genetica Medica della TNC SB RAMS è tra gli sviluppatori e co-sviluppatori del progetto "Identificazione del DNA", che dovrebbe iniziare nel 2016. L'obiettivo del programma è quello di creare nuovi metodi e prodotti software per l'utilizzo da parte degli investigatori penali nelle indagini sui reati in termini di identificazione dell'autore del reato o della vittima. In questa regione russa, si spera che "il portafoglio di programmi congiunti venga in futuro ricostituito sulla base delle aree prioritarie di sviluppo scientifico e tecnico dei due Paesi, e che il finanziamento di quelli già attuati venga effettuato in modo stabile"<sup>70</sup>.

Nella regione di Ulyanovsk c'è un serio interesse nel programma "Sviluppo di tecnologie e tecniche innovative per la produzione di materiali compositi competitivi, matrici ed elementi di rinforzo". Il fatto è che nel 2015 è stato aperto in questa regione il primo stabilimento russo di materiali compositi basati sulle più recenti tecnologie, che già fornisce prodotti competitivi per i velivoli di nuova generazione. E le sue capacità possono essere utilizzate con successo all'interno dello Stato dell'Unione. Oppure un programma come "Miglioramento del sistema di protezione delle risorse informative comuni della Bielorussia e della Russia sulla base delle alte tecnologie". Il potenziale della partecipazione della regione di Ulyanovsk non è praticamente ancora sfruttato, e questa regione è "uno dei centri russi di sviluppo delle tecnologie dell'informazione, le nostre aziende eseguono gli ordini dei principali partner stranieri e lavorano in tutto il mondo, compresa la famosa Silicon Valley americana"<sup>71</sup>.

Nella Repubblica di Sakha (Yakutia) è prevista la realizzazione di un progetto dell'Istituto Unito di Ingegneria Meccanica dell'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia per la creazione di nuove attrezzature e tecnologie per lo sviluppo delle regioni dell'estremo nord. Il fatto è che questo istituto bielorusso ha sviluppato un modello unico di autocarro a cassone ribaltabile multi-link, che potrebbe essere utilizzato nelle cave dello Yakutia. "Un treno stradale di

---

<sup>70</sup> Zhvachkin, S. Accordo di cooperazione che intendiamo firmare quest'anno / S. Zhvachkin // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integr. / ess., intervista : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. - - C. 250.

<sup>71</sup> Morozov, S. L'unica via d'uscita - per sviluppare il settore reale dell'economia, anche attraverso le innovazioni, la cooperazione industriale e progetti comuni / S. Morozov // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - una locomotiva dell'integrazione eurasiatica: inform.-integratsiyu progetto / ess., intervistando : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. - - C. 266.

questo tipo può prelevare il minerale dalla cava su una strada molto stretta, per poi trasportarlo fino a 400 km. Aiuta a ridurre i costi di sviluppo delle cave"<sup>72</sup>.

In breve, anche questi pochi esempi dimostrano che i programmi statali dell'Unione sono anche quelli di più vivo interesse a livello regionale, in quanto la loro attuazione è finalizzata alla realizzazione di azioni coordinate per il sostegno scientifico e tecnologico congiunto delle più importanti questioni sociali ed economiche di reciproco interesse. Oggi sembra che le parti si siano avvicinate a tutta una serie di nuovi approcci nell'attuazione dei settori prioritari della cooperazione scientifica e tecnica.

In particolare, nell'ambito del programma intitolato "Sviluppo di mezzi spaziali e terrestri per fornire ai consumatori russi e bielorusi informazioni di telerilevamento terrestre a distanza" per il 2013-2017, è prevista la creazione di siti sperimentali per il monitoraggio integrato volto a risolvere compiti tematici applicati nell'interesse dei consumatori russi e bielorusi di informazioni che utilizzano informazioni provenienti da mezzi spaziali in combinazione con mezzi aerei e terrestri. Nel prossimo futuro, "è importante risolvere i problemi nell'ambito dei programmi alleati relativi alla creazione di materiali fondamentalmente nuovi, attrezzature mirate e il completamento degli standard per l'industria spaziale al fine di integrarsi meglio nello spazio economico mondiale per fornire servizi ai paesi terzi"<sup>73</sup>.

L'approfondimento dell'integrazione e della cooperazione russo-belorussa dovrebbe essere facilitato dalla creazione di un'unica società di ingegneria - un integratore per lo sviluppo delle competenze di macchine utensili delle entità commerciali dei due paesi. L'accordo in tal senso è stato raggiunto già nel novembre 2015. Da parte russa, i partecipanti della società sono il Fondo di Sviluppo Industriale, LLC Stan Group, MSTU Stankin, Belstankoinstrument Holding e OJSC Kozlov Minsk Electrotechnical Plant. Allo stesso tempo si è deciso di sviluppare una strategia per lo sviluppo dell'industria delle macchine utensili dei due Paesi, che darà un ulteriore impulso allo sviluppo di un'unica base scientifica, tecnica e produttiva. "Un esempio di tale cooperazione può essere lo

---

<sup>72</sup> Gli scienziati bielorusi parteciperanno alla creazione di attrezzature per lo sviluppo delle regioni dell'estremo nord [risorsa Electron]. -- 2014. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-uchenye-primut-uchastie-v-sozdanii-tehniki-dlja-osvoenija-rajonov-krajnego-severa-55323-2014>.

<sup>73</sup> Vityaz, P. Ci sono una serie di questioni giuridiche ed economiche che richiedono discussione e soluzione / P. Vityaz // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integratsiyu / composizione, interviste : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. -- C. 278.

sviluppo congiunto di nuovi tipi di macchine utensili con il coinvolgimento delle misure di sostegno governative fornite dalla parte russa e bielorusa"<sup>74</sup>.

Entro la fine del 2016, i primi progetti di innovazione congiunta dovrebbero essere finanziati dal fondo di venture capital bielorusso-russo, attualmente in fase di creazione con la partecipazione di Russian Venture Company LLC. Inoltre, il lavoro sul Technopark bielorusso-russo continua oggi, dove è previsto lo sviluppo di tecnologie per il trasferimento degli sviluppi scientifici dei giovani scienziati ad uso commerciale. Ora i partiti stanno lavorando alla "lista delle università, che sarà inclusa in essa. L'Università statale bielorusa ha espresso il suo interesse in primo luogo. La Russia sta attualmente considerando le università di San Pietroburgo e Novosibirsk"<sup>75</sup>. Con il tempo questo progetto, si deve credere, diventerà una buona base per lo sviluppo di più di un programma dell'Unione Europea.

Riassumendo queste considerazioni, va notato che i programmi dello Stato dell'Unione, essendo l'elemento fondamentale della costruzione dell'Unione, contribuiscono al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo stabiliti nei principali settori prioritari dell'integrazione bielorusso-russa. Tra questi, l'introduzione di principi comuni di politica agraria e industriale con la realizzazione di importanti progetti di integrazione e la creazione di condizioni per l'aumento delle esportazioni verso i mercati dei paesi terzi; lo sviluppo di relazioni bilaterali nel settore dei trasporti e della logistica con l'accesso al coinvolgimento dei sistemi di trasporto nazionali negli schemi dei corridoi di trasporto transnazionali; la cooperazione nel settore dell'energia, compresa la costruzione della centrale nucleare bielorusa; ampliamento della sfera di attuazione dei programmi e progetti alleati con accesso all'applicazione pratica delle nuove e alte tecnologie; formazione di una politica di difesa comune, garantendo la cooperazione nella sfera militare-industriale, ampliando l'accesso delle entità economiche dei due Paesi all'ordine di difesa dei due Stati; garantendo la parità di diritti dei cittadini, conducendo una politica sociale e migratoria coordinata, così come "lo sviluppo della cooperazione interregionale"<sup>76</sup>.

---

<sup>74</sup> Brewery, E. Bielorussia e Russia intendono sviluppare insieme la costruzione di macchine utensili / E. Brewery // [risorsa Electron]. - -- 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-rossija-namereny-sovmestno-razvivat-stankostroenie-169549-2015/>.

<sup>75</sup> Il fondo di capitale di rischio bielorusso-russo dovrebbe finanziare i primi progetti entro la fine dell'anno [risorsa elettronica]. - -- 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belorusko-rossijskij-fond-venchurnyh-investitsij-dolzhen-profinansirovat-pervye-proekty-do-kontsa-goda-184617-2016/>.

<sup>76</sup> Intervista con l'Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia presso la Federazione Russa Igor Petrishenko all'agenzia di stampa "Regioni della Russia", 23 settembre 2013. [Risorsa elettronica]. - -- 2013. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/c52d43fe109243c9.html>.

E ora viene in primo piano la questione di una notevole intensificazione della politica mediatica congiunta bielorusso-russa in termini di informazione su eventi comuni, legami interregionali, programmi alleati per il grande pubblico non solo in Bielorussia e in Russia, ma anche in altri Paesi post-sovietici. Finora, non tutte le opportunità di trasmettere informazioni sui programmi dello Stato dell'Unione, sui risultati del suo lavoro e sulle prospettive della sua creazione, sulla politica sociale e culturale sono state chiaramente utilizzate. Ed è difficile non essere d'accordo con la conclusione che "finché non otterremo che le nostre informazioni saranno diffuse indipendentemente dal fatto che siano commerciali o meno, ma semplicemente perché sono necessarie per i nostri popoli, per il nostro futuro e per il nostro stato attuale, ci saranno problemi"<sup>77</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>77</sup> Le possibilità dei mezzi di comunicazione di massa per presentare lo Stato dell'Unione non sono pienamente utilizzate - il vice [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/vozmozhnosti-smi-po-prezentatsii-sojuznogo-gosudarstva-ispolzujutsja-ne-v-polnoj-mere-deputat-40898-2014>.



FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia - Russia: riserve del movimento delle città gemellate**

L'inizio del 2017 ha mostrato un importante trend nello sviluppo dello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia. Nonostante i problemi bilaterali esistenti nel settore dei combustibili e dell'energia, solo "a gennaio il tasso di crescita del fatturato commerciale è stato di quasi il 144%. Inoltre, la crescita si osserva sia da parte della Bielorussia per le forniture alla Russia, sia per le forniture di beni russi alla Bielorussia"<sup>78</sup>.

Una componente essenziale dell'integrazione sindacale è il partenariato a livello delle regioni dei due Paesi, la cui espansione permette di risolvere compiti importanti come la sostituzione delle importazioni, la promozione della produzione orientata all'esportazione, il superamento del divario tecnologico con gli Stati occidentali. Circa 80 accordi di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e culturale tra il governo bielorusso e le amministrazioni delle regioni russe, nonché circa 300 accordi tra le regioni bielorusse e gli enti costitutivi della Federazione russa e i comuni, illustrano la portata dell'attuale cooperazione interregionale bielorusso-russa. Inoltre, "i capi dei ministeri, le preoccupazioni, i comitati esecutivi regionali e il Comitato esecutivo della città di Minsk coordinano la cooperazione con 57 regioni della Russia"<sup>79</sup>. Infatti, sono proprio questi ramificati legami interregionali che permettono ai partecipanti dell'Unione Europea non solo di sviluppare relazioni commerciali, ma anche di creare forti catene tecnologiche nell'ingegneria meccanica, nella petrolchimica, nella farmaceutica e in una serie di altre industrie.

L'elemento più importante dell'interazione tra le regioni della Bielorussia e della Russia è il movimento delle città gemelle dei due Paesi, che ha quasi 25 anni di storia. Dopo tutto, il primo accordo sui rapporti di gemellaggio è stato firmato il 18 giugno 1992. A quel tempo Borisov e Podolsk erano imparentati. Oggi il movimento unisce "49 città e centri distrettuali della Bielorussia con 67 città della Russia. Un numero considerevole di città bielorusse e russe hanno rapporti

---

<sup>78</sup> Incontro con il primo ministro della Federazione Russa Dmitry Medvedev [risorsa elettronica]. -- 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7139>.

<sup>79</sup> Grishkevich, A. Le regioni della Bielorussia e della Russia hanno accumulato una notevole esperienza di cooperazione industriale - Solovyov / A. Grishkevich // [risorsa elettronica]. -- 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/regiony-belarusi-i-rossii-nakopili-znachitelnyj-opyt-promyshlennoj-kooperatsii-solovjev-240368-2017/>.

contrattuali di cooperazione"<sup>80</sup>. Alla nona riunione delle città gemellate tenutasi alla fine di marzo 2017 a Mogilev, in Bielorussia, alla quale hanno partecipato i rappresentanti di 35 città russe e 24 bielorusse, il leitmotiv è stato l'affermazione che "in gran parte grazie al movimento delle città gemellate, il fatturato commerciale bielorusso-russo è aumentato significativamente negli ultimi anni". <...> Un'ulteriore unità tra i popoli dei due paesi dovrebbe essere sostenuta da legami interregionali e fraterni" .

L'incontro tenutosi a Mogilev ha dimostrato il movimento osservato oggi nei rapporti di gemellaggio tra le città bielorusse e russe verso il rafforzamento, prima di tutto, della componente economica. E un esempio molto eloquente in questo senso è la stessa Mogilev, che commercia con 92 paesi ed esporta prodotti locali in più di 50 paesi. Ma il suo partner principale rimane la Russia, che rappresenta tre quarti del commercio estero e l'85% delle esportazioni. Il ruolo di leader appartiene all'industria, dove le posizioni di leader sono occupate dalle industrie chimiche, leggere e di trasformazione, così come dall'ingegneria meccanica e dalla lavorazione dei metalli. In larga misura, tali risultati di interazione si spiegano con il fatto che questo centro regionale bielorusso ha una vasta gamma di contatti con le regioni russe. "Mogilev ha tre città sorelle, 13 città partner con le quali sono stati firmati accordi di cooperazione. <...> Ad esempio, oggi i cortili di Mogilev piacciono ai cittadini di Penza, Tula, Mosca e Ekaterinburg, mentre i cortili di Mosca e Tula piacciono ai residenti e agli ospiti di Mogilev" .<sup>81</sup> E nella zona economica libera "Mogilev" solo l'attuazione del progetto con la partecipazione della società russa "Omsk Carbon Group" per creare un'impresa per la produzione di carbonio nero "stimato a 175 milioni di dollari.

In Russia, l'esperienza di Volgograd, che ha 45 città gemellate e città partner, dove si ritiene che "la diplomazia pubblica sia un modo efficace per preservare e sviluppare costantemente le relazioni interstatali" è di grande interesse<sup>82</sup>. Nel 2000, Volgograd ha concluso un accordo di cooperazione con Minsk, e dal 2014 si è posizionata come centro di diplomazia pubblica, che si

---

<sup>80</sup> Grishkevich, A. Bielorussia collabora in ambito economico-commerciale con 80 regioni della Russia / A. Grishkevich // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-sotrudnichaet-v-torgovo-ekonomicheskoy-sfere-s-80-regionami-rossii-240326-2017>.

<sup>81</sup> Kulyagin, S. Circa l'85% delle esportazioni di Mogilev cade sulla Russia - Tsumarev // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/okolo-85-eksporta-mogileva-prihoditsja-na-rossiju-tsumarev-240333-2017/>.

<sup>82</sup> Grishkevich, A. La diplomazia pubblica svolge un ruolo significativo nello sviluppo delle relazioni interstatali - il sindaco di Volgograd // A. Grishkevich // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://m.belta.by/society/view/obschestvennaja-diplomatija-igraet-znachimuju-rol-v-razvitii-mezhgosudarstvennyh-otnoshenij-mer-240378-2017/>.

occupa di sistematizzare "l'esperienza dell'attività internazionale delle città russe".<sup>83</sup> e la realizzazione di progetti a livello interregionale. Nel luglio 2017, Volgograd ha firmato un accordo di cooperazione in ambito economico, scientifico, tecnico e socio-culturale con Vitebsk per legittimare "i rapporti nel campo dell'educazione, della cultura, dell'arte, dello sport, del turismo, dell'economia"<sup>84</sup>.

L'esperienza dimostra che nel 2016-2017 il movimento delle città gemellate e delle città partner all'interno dello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia ha continuato a svilupparsi attivamente, acquisendo nuove forme e profondità di contenuti. Minsk e Omsk, ad esempio, che hanno firmato l'accordo di cooperazione e partenariato nel marzo 2013, hanno dimostrato un'esperienza interessante in questo senso. Già nel maggio 2015, le Giornate di Omsk si sono svolte a Minsk come seguito di questo documento. E nel luglio 2017 si sono svolte a Omsk le Giornate di Minsk, che hanno dato vita ad una serie di interessanti iniziative e progetti nell'ambito dell'interazione tra città. In particolare, questa volta il Consiglio comunale dei deputati di Minsk e il Consiglio comunale di Omsk hanno firmato un protocollo sulla cooperazione e l'interazione - un documento che "fornirà maggiori opportunità di scambio di esperienze nei settori della legislazione, dell'istruzione, della sanità e del miglioramento"<sup>85</sup>. Sono stati sostenuti dalla filiale di Minsk della Camera di Commercio e Industria bielorussa e dalla Camera di Commercio e Industria di Omsk, che ha emesso un documento simile. Anche il business forum tenutosi nell'ambito delle Giornate di Minsk a Omsk, al quale hanno partecipato circa 50 aziende, organizzazioni e istituzioni di Omsk provenienti dalla sola Russia, si è concluso con veri e propri accordi commerciali. Così, è stato firmato un accordo per organizzare nella regione di Omsk la produzione di componenti per trattori e parti di riparazione per fornire servizi ai trattori di OJSC "MTW". Inoltre, "è stato raggiunto un accordo sulla fornitura di prodotti dolciari di Minskkhlebprom"<sup>86</sup> al mercato regionale. E le attività congressuali e fieristiche e il turismo d'affari saranno la base per la cooperazione e la collaborazione di LLC "Agenzia del turismo d'affari ed eventi"

---

<sup>83</sup> Kosolapov, A. City policy is aimed at the maximum involvement of the civil society institutions in the international relations / A. Kosolapov // Eurasian Economic Union: urban interaction: inform.-integ. project / a cura dell'intervistatore: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Business Network, 2015. -- C. 35.

<sup>84</sup> Tikhonova, A. Vitebsk e Volgograd hanno firmato un accordo di cooperazione // A. Tikhonova // {Risorsa elettronica}. -- 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebsk-i-volgograd-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-257446-2017/>.

<sup>85</sup> I consigli dei deputati di Minsk e Omsk hanno firmato un accordo di cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/sovety-deputatov-minska-i-omska-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-258768-2017/>.

<sup>86</sup> La produzione di componenti per trattori MTZ e di parti di riparazione sarà stabilita nella regione di Omsk [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/proizvodstvo-traktornyh-komponentov-i-remdetalej-mtz-budet-sozdano-v-omskoj-oblasti-258832-2017/>.

Momentum "e l'istituzione statale" Informazioni e Centro Turistico "Minsk. In altre parole, i risultati delle trattative dirette tra i rappresentanti degli ambienti economici delle due città partner aprono nuove opportunità per rafforzare i legami economici, danno l'avvio allo sviluppo di nuovi settori di cooperazione. Di conseguenza, "nonostante le sfide esterne, il fatturato commerciale tra Omsk e Minsk è in espansione"<sup>87</sup>.

Un altro importante partner strategico di Minsk in Russia è San Pietroburgo, i cui giorni si sono svolti nella capitale bielorusa nell'ottobre 2016 "per rafforzare la cooperazione umanitaria, sviluppare i legami economici tra le imprese di San Pietroburgo e Minsk, cercare potenziali partner, creare joint venture"<sup>88</sup>. La cooperazione tra le due città può essere particolarmente interessante nel settore delle costruzioni. Il fatto è che le parti prevedono di costruire il quartiere di Minsk a San Pietroburgo e il quartiere di San Pietroburgo - a Minsk. "Le città assegneranno lotti di terreno per la costruzione - i siti nella zona del viale Dzerzhinsky a Minsk e nel distretto Kalinininsky di San Pietroburgo sono considerati per la realizzazione dei progetti"<sup>89</sup>.

Sviluppa attivamente la cooperazione con la parte russa a livello delle città e dei distretti dell'Oblast di Vitebsk, i cui principali partner di esportazione sono l'Oblast di Mosca, Mosca, l'Oblast di Smolensk, San Pietroburgo, la Repubblica del Tatarstan, nonché Pskov, Bryansk, Leningrado, Novgorod, Nizhny Novgorod e l'Oblast di Sverdlovsk. All'inizio del 2016 l'Oblast di Vitebsk "ha concluso 81 accordi regionali di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e umanitaria con le amministrazioni delle regioni della Federazione Russa, tra cui 22 comitati esecutivi regionali e 59 comitati esecutivi regionali"<sup>90</sup>. Nel 2017 questa tendenza è proseguita: "Negli ultimi 3-4 mesi sono stati conclusi più di 20 accordi tra gli organi di autogoverno e amministrativi della regione di Vitebsk e

---

<sup>87</sup> Brewer, E. Bielorusso prodotti sono di alta qualità e richiesti in Omsk - amministrazione comunale (in russo) / E. Brewer // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/belorussskaja-produktsija-otlitschaetsja-vysokim-kachestvom-i-vostrebovana-v-omske-rukovodstvo-goroda-258735-2017/>.

<sup>88</sup> Karuna, O. San Pietroburgo rimane un partner strategico per Minsk / O. Karuna // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/sankt-peterburg-ostaetsja-dlja-minska-strategicheskim-partnerom-karpenko-213498-2016/>.

<sup>89</sup> Matveeva, N. Minsk e San Pietroburgo stanno realizzando il progetto "Two Quarters" // N. Matveeva // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/minsk-i-sankt-peterburg-realizujut-proekt-dva-kvartala-213697-2016/>.

<sup>90</sup> Sherstnev, N. La questione principale rimane la questione del reciproco aumento della fornitura di prodotti con un elevato grado di elaborazione / N. Sherstnev // Interazione delle regioni: Stato dell'Unione - una locomotiva dell'integrazione eurasiatica : Progetto informativo / integrativo / a cura di B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Biznesoftet, 2016. - - C. 114.

delle regioni russe, prima fra tutte le regioni di Pskov, Smolensk e Tver. In sostanza, oggi si stanno instaurando i rapporti tra le regioni e le città"<sup>91</sup>.

Così, a metà marzo 2017 sono stati firmati contemporaneamente due accordi di cooperazione: il distretto di Gorodok della regione di Vitebsk e il distretto di Usvyatsky della regione di Pskov - tra le autorità esecutive e tra il corpo dei vice. Con l'aiuto di questi documenti, basati sulla parentela spirituale e sulla comunità dei destini storici della popolazione dei distretti, sulla vicinanza geografica e sulla volontà delle persone di rafforzare i legami economici, storici, culturali e umanitari, le parti intendono aggiornare i contatti diretti delle strutture di potere, delle associazioni di deputati, delle imprese di ogni forma di proprietà, delle organizzazioni pubbliche. Va notato che prima di allora il distretto di Gorodok aveva "firmato un accordo di cooperazione con il distretto di Nevelsky della regione di Pskov e un protocollo d'intesa con la città di Babayevo nella regione di Vologda"<sup>92</sup>.

Alla fine di marzo 2017 è stato firmato il contratto di gemellaggio tra il distretto di Sharkivshchyna della regione di Vitebsk e il distretto di Pskov. Questo documento, secondo le parti, dovrebbe "dare un nuovo impulso al rapporto tra i due distretti".<sup>93</sup> promuovere la cooperazione economica reciprocamente vantaggiosa e attrarre nuovi investimenti nell'economia regionale, che, a sua volta, contribuirà allo sviluppo di entrambi i territori, alla crescita del tenore di vita nei distretti di Sharkivshchyna e Pskov.

Alla vigilia della Giornata dell'unità dei popoli della Bielorussia e della Russia nel 2017, il Trattato di amicizia, buon vicinato e cooperazione è stato adottato anche nel distretto di Lioznensky della regione di Vitebsk e nel distretto di Demidovsky della regione di Smolensky. I documenti, simili al suddetto Trattato, "hanno già consolidato i rapporti di buon vicinato del Distretto di Liozna

---

<sup>91</sup> Tikhonova, la regione di A. Vitebsk e le regioni russe attivano la cooperazione a livello di città e di distretto (in russo) // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebskaja-oblast-i-rossijskie-regiony-aktivizirujut-sotrudnichestvo-na-urovne-gorodov-i-rajonov-242742-2017/>.

<sup>92</sup> I distretti di frontiera di Tikhonova, A. Gorodok e Usviatskiy firmeranno un accordo di cooperazione (in russo) // A. Tikhonova // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/prigranichnye-gorodokskij-i-usvjatskij-rajony-podpishut-soglashenija-o-sotrudnichestve-237509-2017/>.

<sup>93</sup> Kulyagin, S. Il contratto di gemellaggio è stato firmato dai distretti di Sharkovshchinskij e Pskovskij // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/dogovor-o-porodnenii-podpisali-sharkovshchinskij-i-pskovskij-rajony-240341-2017/>.

con i distretti di Rudnyan, Yelnin, Velizh e Pitelin".<sup>94</sup> contribuendo allo sviluppo dell'interazione tra le parti non solo in ambito culturale ma anche economico.

Nell'aprile 2017 è stato firmato un protocollo sulle azioni congiunte per l'attuazione dell'accordo di cooperazione tra il Consiglio dei deputati della Oblast di Vitebsk e l'Assemblea legislativa della Oblast di Tver. E in seguito alla visita a Tver, contemporaneamente, la delegazione della regione di Vitebsk "ha raggiunto un accordo specifico sulla firma di documenti per la fornitura di prodotti da forno, dolci, prodotti caseari, cereali per la prima colazione direttamente tra i capi delle imprese".<sup>95</sup> e ha anche preso in considerazione proposte per la fornitura di piantine di conifere, lino e colza dalla parte bielorusa alla regione russa.

La fine di aprile 2017 è stata segnata dall'adozione di altri due documenti sulla cooperazione dei distretti della regione di Vitebsk con le regioni russe. In primo luogo, il distretto di Tolochinsky ha stabilito rapporti di gemellaggio con il distretto di Safonovsky della regione di Smolensk per sviluppare relazioni amichevoli e commerciali tra giovani, culturali, creative, sportive, istituzioni educative, organizzazioni commerciali e pubbliche, imprese industriali e commerciali e per creare le condizioni per il rafforzamento delle relazioni economiche e commerciali. In secondo luogo, la regione di Braslav, che per la sua posizione geografica ha maggiori contatti con le regioni più vicine della Lettonia e della Lituania, ha comunque firmato un accordo di partenariato e cooperazione con la regione di Pskov, che ha come obiettivo principale l'instaurazione di legami commerciali ed economici e implica lo scambio di esperienze, l'apprendimento della vita sociale ed economica delle due regioni, l'interazione nei settori della cultura e dell'istruzione, della sanità, dello sport e del turismo. Se parliamo di progetti concreti, la cui realizzazione oggi è reale alla lettera, possiamo vederli, per esempio, nell'educazione. In particolare, grazie all'accordo adottato, il distretto di Braslav "prevede di aumentare l'iscrizione degli studenti di Pskov all'Istituto tecnico professionale statale di produzione agricola di Vidzov". Ora ci

---

<sup>94</sup> I distretti di Tikhonova, A. Lioznensky e Demidovsky celebreranno la Giornata dell'unità dei popoli della Bielorussia e della Russia con il trattato di amicizia // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/lioznenskij-i-demidovskij-rajony-otmetjat-den-edinenija-narodov-belarusi-i-rossii-dogovorom-o-druzhbe-239817-2017/>.

<sup>95</sup> Tikhonova, A. Vitebsk regione prevede di fornire alla regione di Tver piantine di conifere (in russo) // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebskij-region-planiruet-postavljat-v-tverskiju-oblast-sazhentsy-hvojnih-derevjev-242765-2017/>.

sono solo tre bambini della regione russa che studiano lì, anche se prima ce n'erano di più"<sup>96</sup>.

Nel maggio 2017, il Trattato sull'instaurazione di relazioni fraterne è stato firmato dal russo Volgodonsk, che si trova nella regione di Rostov, e dal distretto di Orsha, che ha la metà dei 24 accordi esistenti sulla cooperazione e la fratellanza con le città e le regioni russe. Il documento adottato prevede la realizzazione di "progetti comuni nei settori del commercio e delle relazioni economiche, dell'istruzione, della cultura, dello sport e del turismo".<sup>97</sup>Oltre allo scambio di esperienze nel campo dell'edilizia abitativa e dei servizi comunali, la soluzione congiunta di problemi nel campo della tutela dell'ambiente e l'organizzazione di mostre e fiere di prodotti delle imprese della città russa e del quartiere bielorusso. Nonostante la distanza di un migliaio e mezzo di persone da Orsha a Volgodonsk, le parti sono fiduciose nel successo di una cooperazione commerciale ed economica reciprocamente vantaggiosa e di relazioni gemelle in tutti i settori.

Nel luglio 2017, le città di Glubokoe, che si trova nella regione di Vitebsk, e Uvarovo, che si trova nella regione di Tambov, hanno approvato il protocollo d'intenti per organizzare la cooperazione, dichiarando i loro progetti concreti di sviluppo della cooperazione. È interessante notare che queste città ospitano ogni anno "Festival delle ciliegie", per cui le feste prevedono di iniziare con lo scambio culturale. A questo scopo, il festival di Uvarovo può organizzare una sede per un festival radicato, e a Deepwood ci sarà una sede per Uvarovskiy "Cherry Orchard". E poi, "prendendo questo tema come base, rafforzeremo i legami nell'istruzione, nel commercio"<sup>98</sup>.

Cinque accordi di cooperazione tra le città e i distretti della regione di Vitebsk e della Federazione Russa, nonché tra le associazioni imprenditoriali regionali sono stati firmati in occasione della conferenza internazionale delle imprese "Innovation is the way to successful integration", che si è tenuta nel luglio 2017 a Vitebsk e dal cui rostrò è stato dichiarato lo scopo di questi documenti: "Affinché il potenziale economico della cooperazione bilaterale sia maggiore, è necessario utilizzare attivamente le risorse di tali accordi di partenariato tra le

---

<sup>96</sup> I distretti di Knyazeva, E.Braslavskiy e Tolochinskij collaboreranno con le regioni di Smolensk e Pskov // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/braslavskij-i-tolochinskij-rajony-budut-sotrudnichat-s-regionami-smolenskoj-i-pskovskoj-oblastej-244869-2017/>.

<sup>97</sup> Knyazeva, E. città russa di Volgodonsk è diventata una gemella della zona di Orshansk (in russo) / E.Knyazeva // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/rossijskij-gorod-volgodonsk-stal-pobratimom-orshanskogo-rajona-247584-2017/>.

<sup>98</sup> Tikhonova, A. Città di Glubokoe svilupperà la cooperazione con Uvarovo della regione di Tambov // A. Tikhonova // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/gorod-glubokoe-budet-razvivat-sotrudnichestvo-s-uvarovo-iz-tambovskoj-oblasti-258311-2017/>.



regioni, per coinvolgere in questo processo le imprese, gli ambienti economici, le associazioni imprenditoriali, le camere di commercio e l'industria"<sup>99</sup>. Gli accordi di partenariato nell'ambito della conferenza sono stati conclusi da Novopolotsk e Buzuluk, che nei distretti di Orenburg Oblast, Chashnik e Buzuluk, dall'omonimo vice corpo dei distretti di Vitebsk e Ivanovo, nonché dall'Unione regionale dei datori di lavoro di Vitebsk e dall'Unione degli industriali e degli imprenditori di Orenburg.

In realtà, lo stesso obiettivo - promuovere lo sviluppo del potenziale produttivo e logistico dei territori - persegue l'accordo di cooperazione firmato pochi giorni prima tra la zona economica libera "Vitebsk" e la zona economica speciale "Lotus", che si trova nel distretto di Narimanovsky della regione di Astrakhan. Il fatto che "i più importanti corridoi di trasporto europei attraversano la regione di Vitebsk, e la regione di Astrakhan si trova all'incrocio dei corridoi di transito internazionali emergenti "Nord - Sud" e la parte settentrionale della Grande Via della Seta" rende questo documento particolarmente rilevante<sup>100</sup>.

La Regione di Brest, che ha stabilito "buone relazioni con più di 80 regioni russe, di cui 22 hanno firmato accordi di cooperazione", sta anche attuando ampi piani per sviluppare una cooperazione globale con le città e i distretti<sup>101</sup> russi. Il fatto che le regioni russe rappresentano i tre quarti delle esportazioni delle imprese della regione di Brest, che nei primi quattro mesi del 2017 hanno spedito merci per un valore di 540 milioni di dollari. I partner più attivi di Brest si trovano nelle regioni di Kaliningrad, Mosca, Bryansk e Smolensk, nonché a Mosca e San Pietroburgo. In particolare, nel novembre 2016 nella stessa regione di Kaliningrad si è tenuto un forum d'affari "Giornate dell'economia della regione di Brest a Kaliningrad", in cui i rappresentanti della regione bielorusa dell'industria edile, dell'industria leggera, del turismo hanno avuto uno scambio di contatti e di cooperazione con gli imprenditori dell'enclave russa. L'esperienza dimostra l'elevata efficienza di tali incontri, che ha poi un impatto molto positivo sul volume degli scambi bilaterali: "Il fatturato del commercio reciproco con la regione di Kaliningrad nel periodo gennaio-settembre è stato di quasi 10 milioni di dollari. Il tasso di crescita rispetto allo stesso periodo dell'anno scorso - 138,7%.

---

<sup>99</sup> Cinque accordi di cooperazione sono stati firmati in occasione della conferenza internazionale d'affari di Vitebsk [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pjat-soglashenij-o-sotrudnichestve-podpisany-na-mezhdunarodnoj-biznes-konferentsii-v-vitebske-257665-2017/>.

<sup>100</sup> FEZ "Vitebsk" e Astrakhan FEZ "Lotus" svilupperanno le capacità di produzione e logistica [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/sez-vitebsk-i-astrahanskaja-oez-lotos-budut-razvivat-proizvodstvennyj-i-logisticheskij-potentsialy-257199-2017/>.

<sup>101</sup> La regione di Brest intende sviluppare ulteriormente la cooperazione globale con le regioni russe - Anatoly Lis [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-oblast-namerena-i-dalshe-razvivat-vsestoronnee-sotrudnichestvo-s-regionami-rossii-anatolij-253168-2017/>.

Allo stesso tempo, le esportazioni di beni sono ammontate a 8,8 milioni di dollari (tasso di crescita - 121,7%)<sup>102</sup>.

Si deve presumere che la Repubblica di Udmurt sarà presto tra i partner attivi di questa regione bielorusa. Il fondamento di questa interazione potrebbe essere l'accordo per la creazione di gemellaggi, che è stato firmato da Brest e Izhevsk nel novembre 2016 e nel quale "le parti hanno concordato di sviluppare relazioni nell'industria, nel commercio, nell'istruzione, nelle politiche giovanili, nella cultura, nello sport, nel turismo e in altri settori di reciproco interesse"<sup>103</sup>. Al IV Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto nel giugno 2017 a Mosca, la regione di Brest ha firmato un accordo di partenariato con la regione di Penza e un piano di misure per sviluppare la cooperazione nel 2017-2019 con la regione di Bryansk. Inoltre, "la questione della firma di accordi di cooperazione con le regioni di Smolensk e Irkutsk è in fase di elaborazione"<sup>104</sup>.

Nella regione di Mogilev, lo sviluppo dei rapporti di gemellaggio con le città russe è una delle priorità costanti della cooperazione interregionale per una città come Bobruisk, che ha firmato un accordo di gemellaggio con il russo Vladimir nel 1998 e con Naro-Fominsk nel 2006. Nel 2012 i cittadini di Bobruisk hanno adottato un accordo di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnologica e culturale con il Consiglio comunale dell'Intra-City Municipal Entity di San Pietroburgo, l'anno di Kolpino, e un accordo per stabilire relazioni amichevoli con Kostroma. E nel febbraio 2017 questo elenco di documenti è stato integrato dal Protocollo di Intenzioni sullo sviluppo della cooperazione globale con la città di Luga nella regione di Leningrado, in cui le parti hanno delineato i passi per sviluppare il commercio e le relazioni economiche, scientifiche e tecniche, economiche, la creazione di "condizioni favorevoli per lo sviluppo della cooperazione tra le organizzazioni registrate o operanti nei territori delle parti,

---

<sup>102</sup> Le Giornate dell'economia della regione di Brest si terranno a Kaliningrad dal 28 al 29 novembre [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/dni-ekonomiki-brestskoj-oblasti-projduť-v-kaliningrade-28-29-nojabrja-220443-2016/>.

<sup>103</sup> Chernovolova, A. Brest e Izhevsk sono diventate città gemellate (in russo) // A. Chernovolova // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brest-i-rossijskij-izhevsk-stali-gorodami-pobratimami-217807-2016/>.

<sup>104</sup> Le regioni di Brest e Penza hanno in programma di firmare un accordo di cooperazione al Forum regionale [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-i-penzenskaja-oblasti-planirujut-podpisat-dogovor-o-sotrudnicestve-na-forume-regionov-252937-2017/>.

anche attraverso lo scambio di materiale informativo e stabilire contatti tra di loro"<sup>105</sup>.

Per quanto riguarda la regione di Grodno, la decisione del governo bielorusso prevede lo sviluppo attivo della cooperazione con la Repubblica di Komi della Federazione Russa. Nel novembre 2016 si è tenuta la prima riunione del gruppo di lavoro su questo tema, nel corso della quale sono state delineate misure concrete per aumentare il fatturato commerciale tra le parti, per garantire l'incremento dei volumi e la diversificazione delle esportazioni di beni e servizi. Il punto di partenza per i partecipanti a questa cooperazione è il seguente: "Il fatturato commerciale della regione di Grodno con la Repubblica di Komi della Russia nel 2015 ammontava a 663,3 migliaia di dollari, compresa l'esportazione di 427,5 migliaia di dollari, l'importazione di 235,8 migliaia di dollari"<sup>106</sup>. Ma, naturalmente, gli interessi dei residenti di Grodno nelle regioni della Russia non sono limitati alla sola Repubblica di Komi. Quindi, solo i costruttori della regione di Grodno hanno interessi commerciali in diverse regioni russe: nelle regioni di Mosca e Kaluga - JSC "Grodnozhitstroy" ha concluso contratti per la costruzione di oggetti; nella regione di Kaliningrad - JSC "GrodnoOlselstroy", dove "costruirà oggetti di complesso agroindustriale e abitazioni"<sup>107</sup>.

Parlando della regione di Gomel, va notato che le regioni russe rappresentano oltre il 60% del suo fatturato commerciale con l'estero, "allo stesso tempo Mosca e la regione di Mosca detengono saldamente posizioni di leadership tra le regioni russe in questo settore"<sup>108</sup>. E Gomel stesso attua 13 accordi di cooperazione con le città russe, tra cui Anapa, Armavir, Bryansk, Voronezh, Kaliningrad, Krasnoselsky e Vasileostrovsky distretti di San Pietroburgo, Kursk, Protvino, Rostov-on-Don, Surgut, Ulyanovsk, Cheremushki distretto del Distretto Amministrativo Sud-Ovest di Mosca. Gli abitanti di Gomel attribuiscono "particolare importanza all'utilizzo del potenziale delle relazioni gemelle per lo

---

<sup>105</sup> Kulyagin, S. Bobruisk e la città russa di Luga svilupperanno una cooperazione a tutto tondo // S. Kulyagin // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/bobrujsk-i-rossijskij-gorod-luga-budut-razvivat-vsestoronnee-sotrudnichestvo-231419-2017/>.

<sup>106</sup> La regione di Grodno rappresenta il potenziale di investimento, turistico e agricolo di Komi [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/grodnenskaja-oblast-predstavljaet-investitsionnyj-turisticheskij-i-selskohozjajstvennyj-potencial-v-220545-2016/>.

<sup>107</sup> I costruttori di Grodno lavoreranno in quattro regioni della Russia [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/grodnenskie-stroiteli-budut-rabotat-v-chetyreh-regionah-rossii-213339-2016/>.

<sup>108</sup> Sidorchik, V. Vladimir Dvornik: Giornate della regione di Gomel a Mosca - una pietra miliare nelle relazioni economiche bilaterali (in russo) / V. Sidorchik // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vladimir-dvornik-dni-gomelskoj-oblasti-v-moskve-znakovoe-sobytie-v-dvustoronnih-ekonomicheskikh-212208-2016/>.

sviluppo della cooperazione commerciale ed economica"<sup>109</sup>. I partner di Bryansk si distinguono chiaramente in questo contesto con la loro attività. In particolare, in occasione dei "Business Days in Gomel", il forum internazionale degli affari tenutosi nell'ottobre 2016, i rappresentanti della Camera di Commercio e dell'Industria di Bryansk e dell'Incubatore Regionale di Bryansk sono usciti con l'iniziativa di tenere uno scambio di contatti specializzati per i singoli imprenditori e i leader commerciali delle regioni di Bryansk e Gomel durante il forum, al fine di "rendere tali incontri di singoli imprenditori tradizionali in futuro e scambiare informazioni tramite videoconferenze". Secondo i partner russi, gli sforzi congiunti delle due regioni di confine dovrebbero sostenere le piccole imprese in concorrenza con i grandi operatori del mercato dei beni e dei servizi<sup>110</sup>.

A conclusione di questa revisione, va notato che l'elevato potenziale di cooperazione tra regioni, città, distretti della Bielorussia e della Russia si riflette anche in questi fatti. Al IV Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia già menzionato sopra, le parti hanno concluso contratti per 450 milioni di dollari, hanno firmato un nuovo pacchetto di quasi 80 accordi intergovernativi sulla cooperazione regionale, hanno raggiunto un livello di interazione senza precedenti, dove la maggior parte delle regioni russe collabora strettamente con quelle bielorusse, compresi gli accordi di cooperazione bilaterale, dove i progetti sono realizzati sia a livello interregionale che attraverso comuni, camere di commercio e industria, centri scientifici. A questo proposito, è difficile non essere d'accordo con il presidente russo Vladimir Putin. Putin, che nel suo discorso al forum ha inequivocabilmente sottolineato: "Il numero di questi progetti reciprocamente vantaggiosi non potrà che crescere"<sup>111</sup>.

---

<sup>109</sup> Kirichenko, P. Particolare importanza dell'uso dei rapporti gemellati per lo sviluppo della cooperazione commerciale ed economica / P. Kirichenko // Bielorussia-Russia: Diplomazia delle città: progetto inform.-integr. / a cura dell'intervistatore: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Business-Network, 2013. -- C. 35.

<sup>110</sup> Sidorchik, V. La cooperazione regionale è la base delle relazioni commerciali ed economiche tra la Russia e la Bielorussia - esperto // V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/sotrudnichestvo-regionov-javljaetsja-osnovoj-torgovo-ekonomicheskikh-otnoshenij-rossii-i-belarusi-214369-2016/>.

<sup>111</sup> La Russia è interessata a progetti di reciproco vantaggio con la Bielorussia - Putin [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/rossija-zainteresovana-vo-vzaimovyygodnyh-proektah-s-belarusju-putin-255271-2017/>.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - Volga: un moderno vettore di interazione regionale

La cooperazione interregionale è il potenziale principale per lo sviluppo delle relazioni economiche tra la Bielorussia e la Russia, in quanto consente di realizzare un gran numero di progetti locali importanti per una particolare regione o area. L'attuale livello di cooperazione tra i due Paesi a livello regionale è testimoniato dal fatto che "ci sono più di 2.500 imprese con capitale russo in Bielorussia e più di mille imprese bielorusse in Russia"<sup>112</sup>. Tuttavia, per il terzo anno consecutivo, nell'ambito dello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia, si è registrato un calo del fatturato commerciale reciproco. Solo nel 2015 è diminuito di oltre un quarto. Ecco perché nella riunione del Consiglio di Stato supremo dello Stato dell'Unione, tenutasi nel febbraio 2016 a Minsk, è stato osservato che la cooperazione interregionale può e deve portare "maggiori ritorni per lo sviluppo dei legami economici".<sup>113</sup> Perché solo a questa condizione è possibile invertire questa tendenza negativa con sforzi congiunti.

Una tale dichiarazione della questione riguarda la maggior parte delle regioni cooperanti della Bielorussia e della Russia, comprese sei repubbliche e sette regioni situate nel Distretto Federale del Volga. Dopotutto, questo okrug è tra i primi tre dopo l'okrug Centrale e gli Urali, che occupano posizioni di primo piano nel commercio reciproco con la Repubblica di Bielorussia. L'Orenburg e Nizhny Novgorod Oblasts e la Repubblica del Tatarstan, situata sul fiume Volga, sono tra i primi dieci soggetti della Federazione Russa che interagiscono in modo più proficuo con la Bielorussia, rappresentando oltre il 70% del fatturato commerciale bielorusso-russo. Il fatto che tre città di questo distretto federale - Nizhny Novgorod, Ufa e Kazan - abbiano filiali dell'Ambasciata bielorusa in Russia, le cui attività "contribuiscono alla rapida risoluzione di questioni relative al commercio bilaterale e alle relazioni economiche con le regioni russe"<sup>114</sup>, la dice lunga.

---

<sup>112</sup> S. Savko, S. Bielorussia e Russia rafforzeranno il coordinamento nel mantenimento di una crescita stabile dell'economia delle SG / S. Savko // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-rossija-usiljat-koordinatsiju-v-obespechenii-stabilnogo-rosta-ekonomiki-sg-183181-2016/>.

<sup>113</sup> Riunione del Consiglio di Stato Supremo dello Stato dell'Unione [Risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vgs-minsk-13169/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vgs-minsk-13169/).

<sup>114</sup> Cooperazione della Bielorussia con le regioni russe [Risorse elettroniche]. - - 2016. - URL: [http://mfa.gov.by/bilateral/russia\\_regions/](http://mfa.gov.by/bilateral/russia_regions/).

Il Distretto Federale del Volga è in qualche modo simile alla Bielorussia, in quanto la sua posizione geografica "è caratterizzata dalla mancanza di accesso agli oceani del mondo e dalla relativa distanza dai porti marittimi". Tuttavia, questa situazione non impedisce il commercio sul mercato interno e internazionale"<sup>115</sup>. La regione del Volga ha infatti una posizione di transito unica, in quanto si trova all'incrocio dei corridoi di trasporto internazionale "Nord - Sud" e "Est - Ovest", che collegano la Siberia e l'Estremo Oriente, nonché i paesi dell'Asia orientale con la parte europea della Russia e gli stati europei. La presenza di un significativo potenziale di produzione nella Okrug è dimostrata da tali cifre. Un quarto di tutta la produzione industriale in Russia, l'85% dell'industria automobilistica russa, il 65% della costruzione di aerei, il 40% della petrolchimica, il 30% della costruzione navale, il 30% dell'industria della difesa si concentra qui. Un terzo delle imprese russe attive nell'innovazione si trova qui, e circa la metà del volume delle esportazioni di attrezzature russe viene fornito da qui. Cinque regioni di questo distretto federale - la Repubblica del Bashkortostan, la Repubblica del Tatarstan, il Krai di Perm, il Nizhny Novgorod e Samara Oblasts - sono nel gruppo di soggetti leader della Federazione Russa per l'indicatore di sviluppo del loro potenziale di investimento complessivo.

Fino a diversi anni fa, i soggetti del Distretto Federale del Volga avevano sviluppato diverse forme di cooperazione con la Repubblica di Bielorussia, concentrandosi su partnership nello sviluppo di tecnologie e prodotti innovativi, sulla partecipazione alla loro coproduzione e vendita, sulla creazione di canali sostenibili di scambio scientifico, tecnico e di ricerca tra imprese e organizzazioni, sullo sviluppo di infrastrutture per l'innovazione. Questo approccio multidisciplinare alla cooperazione con i partner bielorussi ha avuto un impatto positivo. Ad esempio, nel 2008, il fatturato combinato delle entità del Distretto Federale del Volga con la Bielorussia ha raggiunto un "record di quasi 4,5 miliardi di dollari".<sup>116</sup> E la base della cooperazione è stata "la cooperazione tra la costruzione di macchine e i complessi petrolchimici, il lavoro di joint venture per la produzione di macchine agricole, l'ammodernamento tecnologico dei complessi agroindustriali"<sup>117</sup>.

---

<sup>115</sup> Strategia di sviluppo sociale ed economico del Distretto Federale del Volga per il periodo fino al 2020. -- M., 2011. -- C. 3.

<sup>116</sup> Alexander Lukashenko ha incontrato la delegazione del Distretto Federale del Volga della Federazione Russa [Risorsa Elettronica]. - - 2009. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-delegatsiej-privolzhskogo-federalnogo-okruga-rossijskoj-federatsii-4826/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-delegatsiej-privolzhskogo-federalnogo-okruga-rossijskoj-federatsii-4826/).

<sup>117</sup> La Bielorussia e il Distretto Federale del Volga stanno lavorando a progetti per creare industrie congiunte ad alta tecnologia [risorsa elettronica]. - - 2009. - URL: <http://export.by/?act=news&mode=view&id=15205>.

Tutti questi fatti indicano che oggi, quando "lo Stato dell'Unione dovrebbe diventare il nucleo dell'Unione economica eurasiatica".<sup>118</sup> Quando il coordinamento dell'interazione bielorusso-russo in termini di diversificazione delle economie nazionali, di cooperazione nel settore industriale, di creazione di nuove industrie, di sviluppo del capitale umano, dovrebbe essere portato ad un livello qualitativamente nuovo, sarebbe utile che le parti si rivolgersero ancora una volta alla propria esperienza di costruzione dell'integrazione interregionale per trarre da essa tutto il meglio che ha già superato la prova del tempo. Questo approccio allo sfruttamento del potenziale dello Stato dell'Unione di Bielorussia e della Russia nel 2016 è già dimostrato da alcune entità del Distretto Federale del Volga.

Ad esempio, la **Repubblica del Bashkortostan**, l'Accordo di cooperazione commerciale - economica, tecnico-scientifica e culturale con cui la parte bielorusa ha firmato nel luglio 1999. Nel dicembre 2012 è stato adottato il Programma di cooperazione tra il Governo della Repubblica di Bielorussia e il Governo della Repubblica del Bashkortostan per il 2013-2015, che prevede lavori congiunti in una serie di settori prioritari nell'industria, nell'edilizia, nelle infrastrutture stradali, nella petrolchimica, nell'agricoltura, nella sanità. Il Bashkortostan vede il potenziale di interazione con la Bielorussia in quelle attività in cui è possibile ottenere il massimo effetto pratico dall'integrazione sindacale. In primo luogo, riguarda il settore petrolchimico, la costruzione di macchine e complessi agroindustriali, la robotica e l'elettronica. Per questo motivo ritengono "opportuno che il Consiglio dei Ministri dello Stato dell'Unione abbia adottato nel dicembre 2012 la decisione di concentrare gli sforzi congiunti sullo sviluppo di cinque sfere dell'economia reale: ingegneria, agricoltura, scienza, farmacologia e biotecnologie, nonché sulla creazione di nuovi materiali"<sup>119</sup>. E questo approccio pragmatico è stato sostenuto da azioni concrete. A fine settembre 2012, nel Bashkortostan erano già operative 15 joint venture create con la partecipazione del capitale bielorusso. E "uno degli esempi di successo è l'impresa bielorusso-Bashkir JV Belarus-Inmash LLC, fondata nell'ottobre 2009 a Sterlitamak"<sup>120</sup>. Nella stessa fila, si può anche ricordare la cooperazione tra l'impresa statale

---

<sup>118</sup> Visita di lavoro nella Federazione Russa [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-prezidentom-rossii-vladimirom-putiny-m-12139/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-prezidentom-rossii-vladimirom-putiny-m-12139/).

<sup>119</sup> Mavrin, E. Vediamo almeno cinque punti di crescita principali (in russo) / E. Mavrin // Spazio Economico Unico: Integrazione delle Regioni: progetto inform.-integ. / a cura degli intervistati: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesoftet, 2013. - - C. 40.

<sup>120</sup> Mirsayapov, R. Dobbiamo essere flessibili e rispondere alla sfida del tempo / R. Mirsayapov // Unione doganale: l'interazione delle regioni. Vista dalla Russia: progetto inform.-integr. / a cura dell'intervistatore: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Teseo, 2012. - - C. 10.



"Bashelkhoztehnika" e "Bobruiskagromash". La produzione di assemblaggio da loro creata nel 2011 produce diversi tipi di macchinari.

Ciononostante, il volume del commercio reciproco Bielorusso-Bashkir ammontava solo a circa 520 milioni di dollari nel 2015. Il fatto è che già nel 2011 il fatturato commerciale tra le parti ha raggiunto 1,4 miliardi di dollari. Forse, tenendo conto di questo fatto, alla riunione dei vice primi ministri bielorusi V. Semashko e D. Bashkortostan all'inizio di marzo 2016, il fatturato commerciale tra le parti ha raggiunto 1,4 miliardi di dollari. Sharonov ha delineato un obiettivo ambizioso - massimizzare il fatturato commerciale bielorusso-Bashkir e "raggiungere 1,4 miliardi di dollari in una prospettiva triennale"<sup>121</sup>. La base delle esportazioni bielorusse verso questa regione russa nel 2015 è stata costituita da frigoriferi e congelatori, pannelli truciolari, fibra di vetro, oltre che da latte essiccato e condensato, filati sintetici complessi, camion, tubi e profili in metalli ferrosi, lavatrici, scarpe. Le principali posizioni di fornitura dal Bashkortostan al mercato bielorusso erano petrolio, carbonati, soda acustica e idrocarburi. Se si tiene conto del fatto che il fattore chiave della crescita economica dello Stato dell'Unione nel prossimo futuro dovrebbe essere lo sviluppo della cooperazione industriale, la crescita della produzione congiunta di prodotti ad alta intensità di conoscenza, sarà evidente che il potenziale esistente non sfruttato dell'interazione Bielorusso-Bashkir è piuttosto grande.

Già nel 2012, il leader di Bashkortostan R. Khamitov ha osservato: "Con l'aiuto della parte bielorusa, è stata istituita la produzione di piccoli trattori, che sono richiesti, è prevista l'apertura di una produzione di assemblaggio di trattori in pista. Insieme a Gomselmash è stato allestito il montaggio delle mietitrebbie trainate. <...> Bashkortostan è interessato anche alle mietitrebbie bielorusse per il foraggio e il grano. Anche qui ci sono buone prospettive per la creazione di impianti di produzione comuni"<sup>122</sup>. Allo stesso tempo, le parti hanno concordato una serie di possibili promettenti direzioni di cooperazione: nel campo dell'industria chimica, dal momento che il Bashkortostan gestisce con successo imprese di questo profilo, si stanno creando tecnologie moderne e prodotti richiesti in Bielorussia; nell'agricoltura, dove è stato pianificato un lavoro congiunto nella produzione di sementi, così come nello sviluppo e nella creazione di macchine per la produzione di grano; nell'industria del vetro, dove le parti

---

<sup>121</sup> Vladimir Semashko ha incontrato la delegazione del Bashkortostan [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6303>.

<sup>122</sup> Alexander Lukashenko ha incontrato il presidente del Bashkortostan Rustem Khamitov [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsya-s-prezidentom-bashkortostana-rustemom-khamitovym-3491/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsya-s-prezidentom-bashkortostana-rustemom-khamitovym-3491/).

stavano per risolvere la questione della creazione di una holding comune per unire gli sforzi in questo settore. Infine, "è stato raggiunto un accordo su approcci comuni per la costruzione di un impianto di soda da 300.000 tonnellate in Bielorussia con la prospettiva di portarlo a 600.000 tonnellate. Quest'area è nuova per la Bielorussia, e Bashkortostan è pronto a fornire supporto ingegneristico nella prima fase del progetto in modo che non scivoli. Ci sono investimenti per costruire un nuovo impianto in Bielorussia"<sup>123</sup>. In altre parole, la costruzione è un'altra area di potenziale cooperazione bielorusso-bashkortostani che oggi è rilevante. Tanto più che nel complesso edilizio della Repubblica del Bashkortostan "è prevista la realizzazione di progetti con la partecipazione di imprese straniere, tra cui la costruzione di un cementificio nel distretto di Uchalinsk e la costruzione di un impianto di produzione di pannelli di gesso nel distretto di Ufa"<sup>124</sup>. Inoltre, nel 2012, le parti hanno firmato "un protocollo d'intesa, che prevede la possibilità per i bielorusi di costruire un impianto per la costruzione di case nel Bashkortostan".<sup>125</sup> così come la partecipazione dei trust edilizi bielorusi alla costruzione di case a grande pannello.

Ci sono tutte le ragioni per credere che la riunione del gruppo di lavoro sulla cooperazione tra Bielorussia e Bashkortostan, tenutasi a Minsk all'inizio di marzo 2016, e lo sviluppo di un piano di attività congiunte per il 2016-2018 apriranno una nuova pagina nello sviluppo del partenariato Bielorusso-Bashkir, perché le parti hanno concordato la cosa principale: "La cooperazione tra Bielorussia e Bashkortostan continuerà in futuro nelle aree tradizionali. Si tratta di costruzione di macchine, agricoltura, alta tecnologia"<sup>126</sup>. E hanno già fatto nuovi passi concreti in questa direzione. In particolare, nel febbraio 2016, Gomselmash ha firmato un accordo sulla produzione di macchine per la raccolta di grano e foraggio bielorusso nel Bashkortostan. Si prevede che "il volume di produzione ammonta a circa 200 mietitrebbie all'anno. L'impresa sta progettando di assemblare circa 5 tipi di macchinari"<sup>127</sup>. Va notato che finora le mietitrebbie da foraggio e da

---

<sup>123</sup> Il primo ministro bielorusso Mikhail Myasnikovich ha incontrato il presidente del Bashkortostan Rustem Khamitov [risorsa elettronica]. -- 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4440>.

<sup>124</sup> Strategia di sviluppo sociale ed economico del Distretto Federale del Volga per il periodo fino al 2020. -- M., 2011. -- C. 10.

<sup>125</sup> Markovich, E. Bashkortostan è interessato alla cooperazione con la Bielorussia nel campo dell'edilizia (in russo) / E. Markovich // [risorsa Electron]. - - 2012. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/bashkortostan-zainteresovan-v-sotrudnichestve-s-belarusju-v-oblasti-stroitelstva-79448-2012>.

<sup>126</sup> Ivanyuk, T. Bashkortostan nel 2016 prevede di aumentare le forniture di petrolio alla Bielorussia / T. Ivanyuk // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/bashkortostan-v-2016-godu-rasschityvaet-narastit-postavki-nefti-v-belarus-184238-2016/>.

<sup>127</sup> Ivanyuk, T. "Gomselmash" prevede di aprire una produzione di mietitrebbie in Bashkortostan nella prima metà dell'anno // T. Ivanyuk // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL:

granella a base di Gomel sono state vendute a Bashkortostan solo completamente assemblate in Bielorussia.

Un'altra regione del Distretto Federale del Volga, che ha manifestato le sue serie intenzioni di intensificare la cooperazione con la Repubblica di Bielorussia dall'inizio del 2016, è la **Regione di Orenburg**, nel sistema di relazioni internazionali con l'estero, dove la Bielorussia occupa tradizionalmente uno dei posti più importanti. Le parti hanno firmato l'accordo intergovernativo di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e culturale già nel maggio 1998. Il quadro giuridico di queste relazioni bilaterali è costituito anche dagli accordi sull'interazione di questa regione russa con i comitati esecutivi regionali di Gomel, Minsk e Brest, nonché con il Ministero dell'Industria della Repubblica di Bielorussia.

Nel primo decennio di questo secolo, il partenariato tra la Repubblica e la regione si stava sviluppando in modo abbastanza dinamico e progressivo. "Nel 2010, il volume degli scambi commerciali reciproci tra l'Orenburg Oblast e la Repubblica di Bielorussia è aumentato di quasi il 6% e ha raggiunto circa 200 milioni di dollari. Questa crescita ha portato ad un aumento delle importazioni di beni bielorussi, che ha superato i 30 milioni di dollari"<sup>128</sup>. Nel 2013 il fatturato commerciale ha continuato a crescere e ha superato il miliardo di dollari. I risultati del 2014 hanno mostrato un calo degli scambi bilaterali di quasi la metà, a 543 milioni di dollari. Oltre a fattori esterni sfavorevoli, il fatto che il 98% delle esportazioni di Orenburg verso la Bielorussia fosse costituito da forniture di petrolio greggio ha avuto un ruolo in questo calo.

Già nella primavera del 2015 le parti sono giunte a una conclusione molto semplice: "Una tale situazione richiede misure tempestive per ripristinare la dinamica positiva delle relazioni bilaterali"<sup>129</sup>. È diventato chiaro che nelle relazioni con i partner bielorussi è necessaria una manovra per espandere la nomenclatura e i volumi degli scambi di materie prime. Infatti, un approccio simile allo sviluppo è dettato dalla Strategia di Qualità ed Efficienza in corso di attuazione nell'Orenburg Oblast, che stabilisce il percorso "per garantire la sicurezza alimentare, la sostituzione delle importazioni, l'espansione delle

---

<http://www.belta.by/newscompany/view/gomselmash-planiruet-v-i-polugodii-otkryt-v-bashkortostane-sborochnoe-proizvodstvo-kombajnov-184262-2016/>.

<sup>128</sup> Shorikov, V. Tendenza all'aumento delle importazioni dalla Bielorussia è rimasto / V. Shorikov // Unione doganale: interazione delle regioni. Vista dalla Russia: progetto inform.-integr. / a cura dell'investitore: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Teseo, 2012. -- C. 149.

<sup>129</sup> Incontro con il governatore della regione di Orenburg della Federazione Russa Yuri Berg [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-orenburgskoj-oblasti-rossijskoj-federatsii-juriem-bergom-11063/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-orenburgskoj-oblasti-rossijskoj-federatsii-juriem-bergom-11063/).

frontiere di cooperazione con i Paesi dell'Unione Europea, e l'aumento cardinale delle esportazioni"<sup>130</sup>.

Dopo un'approfondita elaborazione congiunta di specifiche promettenti aree di cooperazione, la parte bielorusa si è dichiarata pronta: 1) offrire ai partner di Orenburg le attrezzature necessarie per i complessi di allevamento del bestiame, per assisterli nella loro costruzione e progettazione; 2) ampliare la fornitura di macchine agricole multifunzionali bielorusse, per considerare sia la nomenclatura delle attrezzature raccolte che i volumi del loro assemblaggio a seconda delle esigenze e degli ordini degli agrari della regione; 3) partecipare al rinnovamento del trasporto motorizzato ed elettrico della regione, sia per i percorsi urbani che interurbani, compreso il trasferimento degli autotrasporti urbani. Infine, abbiamo anche discusso del passaggio "a nuove forme di relazione: creazione di joint venture, impianti di assemblaggio"<sup>131</sup>. A proposito, a metà marzo 2015 nella regione di Orenburg c'erano solo due impianti di assemblaggio di macchinari bielorusi: la mietitrebbia dell'associazione di produzione Gomselmash e i trattori MTZ.

A sua volta, dal lato di Orenburg, le grandi imprese della regione come l'impresa di costruzione di macchine "ORMETO-YUZM", l'impianto di alcool sintetico, l'impianto di Orsk di costruzioni metalliche, l'impianto di attrezzature di perforazione hanno dichiarato il loro interesse ad espandere i contatti commerciali con i partner bielorusi. Di conseguenza, per coordinare tutto questo lavoro congiunto con la parte di Orenburg, è stato suggerito di "considerare la possibilità di aprire una missione commerciale della Bielorussia nella regione"<sup>132</sup>. Questa proposta è stata inserita nel piano di misure per promuovere la cooperazione tra i governi della Bielorussia e della regione di Orenburg per il 2015-2017. E si ritiene che nel 2016 sarà attuato nella pratica, in quanto le parti sono impegnate a realizzare il partenariato più efficace, come dimostrano altri fatti.

Così, al II Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto nell'autunno 2015 a Sochi, le regioni di Orenburg e Gomel hanno firmato

---

<sup>130</sup> Discorso alla sessione plenaria del V Forum economico eurasiatico "Orenburg - 2015" su "La Russia e la SEO: dalla politica di integrazione ai progetti di sviluppo". [Risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.orenburg-gov.ru/power/governor/speeches/vystuplenie-na-plenarom-zasedanii-v-evrazijskogo-ekonomicheskogo-foruma-orenburzhe-2015-po-teme-ros/>.

<sup>131</sup> La Bielorussia è pronta ad ampliare le forniture di macchinari agricoli multifunzionali per la regione di Orenburg [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-gotova-rasshirit-postavki-mnogofunktsionalnoj-selhoztehniki-v-orenburgskuju-oblast-161490-2015/>.

<sup>132</sup> Berg ha suggerito di aprire una missione commerciale della Bielorussia nella regione di Orenburg [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/berg-predlagaet-otkryt-torgovoe-predstavitelstvo-belarusi-v-orenburgskoj-oblasti-161493-2015/>.

un accordo di cooperazione. All'inizio di marzo 2016, una delegazione rappresentativa della Regione di Orenburg è arrivata a Gomel. Il fatto è che nei campi di questa regione russa "gestisce più di 400 unità di Gomselmash", il che si è dimostrato positivo. La sostituzione delle vecchie mietitrebbie e l'aumento del parco macchine agricole consentiranno agli agrari della regione di ridurre significativamente i tempi dei lavori di raccolta. Il governo della regione di Orenburg ha adottato un programma di compensazione per l'acquisto di attrezzature da 300 mila a 1,5 milioni di rubli russi<sup>133</sup>.

O questo fatto. Nel novembre 2015 in questa regione russa è stato inaugurato il parco industriale "Orenburg Down Shawl", che comprende laboratori di produzione, centro di formazione, un museo dello scialle e uno studio di artigianato popolare. Ma sei mesi prima dell'evento, un accordo trilaterale di cooperazione con il parco industriale è stato firmato dal Belarusian Fashion Center e da Alesya. Lo scopo del documento è quello di consolidare le direzioni della cooperazione bielorusso-russa nell'industria leggera: "Prima di tutto, le parti intendono formare un elenco di imprese bielorusse - produttori di beni dell'industria leggera e di beni per bambini con vendite stabili dei loro prodotti in Russia per studiare le possibilità di collocare i loro impianti di produzione nel parco industriale<sup>134</sup>. Inoltre, le seguenti questioni urgenti sono diventate oggetto di cooperazione: organizzazione della produzione di filati presso il parco di piumini di Orenburg per le esigenze delle imprese di maglieria in Bielorussia e in Russia; esecuzione congiunta di ordini per la confezione di uniformi per le scolaresche nella regione di Orenburg; creazione da parte degli stilisti bielorusi di una collezione di abbigliamento femminile con elementi del piumino di Orenburg.

Questi ed altri esempi dimostrano che il lavoro congiunto iniziato nella primavera del 2015 dopo l'incontro del governatore della regione di Orenburg con il capo dello stato bielorusso per ampliare la gamma ed il volume degli scambi di materie prime ha già mostrato risultati molto incoraggianti di diversificazione della struttura del commercio reciproco tra la regione di Orenburg e la Repubblica di Bielorussia nei settori dell'industria leggera, della costruzione di macchine, dell'industria mineraria, dei complessi metallurgici ed agroindustriali,

---

<sup>133</sup> Sidorchik, V.O. Orenburg region è interessata all'acquisto delle mietitrebbie bielorusse / V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/orenburgskaja-oblast-zainteresovana-v-zakupkah-belorusskih-kombajnov-184056-2016/>.

<sup>134</sup> Pivovar, E. I rappresentanti dell'industria leggera bielorusse hanno accettato di collaborare con il parco "Orenburg Puffy Shawl" // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predstaviteli-belorusskogo-legproma-dogovorilis-sotrudnichestvom-s-parkom-orenburgskij-puhovyj-platok-152520-2015/>.

dimostrando ancora una volta e dimostrando l'enorme sudore dell'economia bielorussa.

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia - gli Urali: espansione della cooperazione industriale con particolare attenzione allo sviluppo di cluster**

La cooperazione con le regioni della Federazione Russa nella Repubblica di Bielorussia appartiene alle aree prioritarie dell'interazione bielorusso-russa, che "serve come base per il commercio e le relazioni economiche, scientifiche e tecniche e socio-culturali"<sup>135</sup>. Allo stesso tempo, le posizioni di leadership negli scambi commerciali reciproci con i partner bielorusi, insieme alle regioni centrale, del Volga e nord-occidentale, sono occupate dal Distretto Federale degli Urali, un grande polo industriale istituito nel maggio 2000, uno dei principali centri di lavorazione e materie prime della Russia, che si estende dal confine con il Kazakistan fino alla costa dell'Oceano Artico per quasi due mila e mezzo chilometri, la cui superficie totale supera il territorio di Germania, Francia, Gran Bretagna e Spagna messe insieme. Questa regione, che comprende l'Okrugs autonomo di Khanty-Mansiysk e Yamalo-Nenets, il Kurgan, Sverdlovsk, Tyumen e Chelyabinsk Oblasts, "rappresenta il 63% della produzione totale di petrolio della Russia e l'87% del gas naturale. <...> Fino al 45% della domanda di gas in Europa occidentale e orientale è soddisfatta dai giacimenti del Distretto Federale degli Urali". Inoltre, vanadio, grafite, amianto, minerale di cromo, manganese, talco, bauxite, caolino, cadmio, zinco, minerale di ferro, bentonite, quarzite, bismuto, zolfo, rame, zeolite, oro, cobalto, nickel, uranio sono nella lista dei minerali qui estratti.

Le principali prospettive di sviluppo dell'economia degli Urali sono legate a due mega-cluster: la parte occidentale della Siberia è un complesso di combustibili ed energia dotato di una base di risorse di livello mondiale e di un sistema di trasporto attraverso condotte unico nel suo genere; gli Urali industriali sono un complesso di base dell'industria manifatturiera - meccanica e metallurgia - per la Russia, dotato di un sistema di centri di ricerca e di istruzione. Questi cluster chiave devono essere consolidati dal progetto di investimento integrato interregionale "Gli Urali industriali - Gli Urali polari", che prevede la costruzione di infrastrutture per i trasporti e l'energia, l'introduzione nel fatturato economico di un complesso di minerali solidi situato sulle pendici orientali dei monti degli Urali.

---

<sup>135</sup> Cooperazione della Bielorussia con le regioni russe [Risorse elettroniche]. - - 2015. - URL: [http://mfa.gov.by/bilateral/russia\\_regions/](http://mfa.gov.by/bilateral/russia_regions/).



Per quanto riguarda gli orientamenti prioritari dell'attività economica estera delle regioni del Distretto Federale degli Urali, il primo posto è dato all'espansione dei legami "con i Paesi della Comunità degli Stati Indipendenti sulla base di una cooperazione a lungo termine".<sup>136</sup> sviluppo di corridoi di trasporto con loro, turismo inbound, creazione di complessi logistici. Allo stesso tempo, uno dei leader della cooperazione con i partner degli Urali è la Bielorussia, il cui fatturato commerciale con le regioni del Distretto Federale degli Urali nel 2012 ha sfiorato i 12 miliardi di dollari, il che lo rende il secondo di questo indicatore tra tutti i distretti federali della Russia dopo il Distretto Centrale. "Nella regione degli Urali ci sono 10 oggetti diretti della rete di distribuzione bielorusse e 5 impianti di assemblaggio di veicoli agricoli e di trasporto merci"<sup>137</sup>. La struttura delle importazioni degli Urali nel mercato bielorusso era tradizionalmente dominata dal petrolio, dai prodotti metallici laminati e dalle ferroleghie, mentre le esportazioni bielorusse si basavano su camion, dispositivi a cristalli liquidi, pneumatici, trasformatori elettrici e prodotti alimentari.

Nel 2013, il volume del commercio reciproco bielorusso-italiano è sceso a 7,1 miliardi di dollari, indicando un problema pressante per entrambe le parti: non solo per ripristinare i volumi di cooperazione bilaterale precedentemente raggiunti, ma anche per superarli in modo significativo. Tanto più che ci sono reali opportunità per questo. Ancora oggi gli Urali sono interessanti per le imprese bielorusse, prima di tutto per il loro potenziale industriale. Ci sono molte aziende produttrici di petrolio e gas, fabbriche per la difesa e la costruzione di macchinari che stanno accumulando ordini e realizzando un gran numero di progetti di investimento. C'è anche "una domanda per i nostri autocarri a cassone ribaltabile, autocarri, autobus, attrezzature per la costruzione di strade e per il disboscamento, macchinari municipali, materiali da costruzione, prodotti alimentari, prodotti dell'industria leggera"<sup>138</sup>. Ovviamente, la soluzione a questo problema sta nell'ottimizzazione dell'interazione tra la parte bielorusse e ciascuno dei soggetti regionali che compongono il Distretto Federale degli Urali. E le prospettive di cooperazione con l'Oblast di Sverdlovsk, che è una delle prime venti regioni della Federazione Russa in termini di indicatori di base dello sviluppo sociale ed economico, sembrano particolarmente allettanti in questo senso.

---

<sup>136</sup> Strategia per lo sviluppo sociale ed economico del distretto federale degli Urali per il periodo fino al 2020. - - M., 2010. - - C. 66-67.

<sup>137</sup> Intervista con l'Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia presso la Federazione Russa Igor Petrishenko all'agenzia di stampa "Regioni della Russia", 23 settembre 2013. [Risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/c52d43fe109243c9.html>.

<sup>138</sup> Polyaniin, V. Ural gamma di cooperazione / V. Polyaniin // SB - Bielorussia oggi. - - 2014. - 31 luglio.

Va ricordato che "un tempo la Repubblica di Bielorussia è stato il primo Stato straniero con il quale l'Oblast di Sverdlovsk ha elaborato il meccanismo di un'efficace interazione, sia tra gli enti governativi che le altre organizzazioni interessate alla cooperazione. Questa esperienza è diventata un buon esempio di costruzione competente di relazioni a livello regionale"<sup>139</sup>. L'Accordo di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e culturale è stato firmato tra la Repubblica e l'Oblast nel 2001. Questo documento quadro ha permesso alle parti di organizzare il lavoro di riempimento reale della cooperazione bilaterale con progetti economici e umanitari e il controllo della loro attuazione. Sulla base dei progetti proposti, sono stati avviati piani d'azione per un periodo di due o tre anni. Da allora la Bielorussia è diventata uno dei principali partner commerciali esteri di questa regione russa, occupando costantemente il terzo posto in termini di fatturato commerciale dopo Kazakistan e Ucraina. L'obiettivo principale che i governi della repubblica e della regione si sono posti fin dall'inizio è stato quello di "promuovere i contatti diretti e la cooperazione tra imprese specifiche". E ce ne sono molti. Tra questi < ... > - produttori di pale caricatrici stradali, escavatori, costruzione di strade, attrezzature comunali e forestali, imprese edili, stradali e comunali su entrambi i lati" .

Pertanto, già nel periodo precedente la crisi, le parti hanno rilevato buone prospettive di cooperazione in diversi settori. In particolare, nel 2008, sulla base della società per azioni aperta NPK Uralvagonzavod sono stati assemblati due dumper dello stabilimento automobilistico bielorusso. E allo stesso tempo è stato pianificato di assemblare a Nizhny Tagil fino a quaranta di questi camion all'anno. Nello stesso anno 2008 è stato firmato un accordo di collaborazione tra l'associazione Belenergo e le società per azioni Ural Turbine Works e Ural Turbine Works Service Department, che ha permesso agli specialisti dell'Oblast di Sverdlovsk di partecipare alla revisione dei gruppi turbina di Minsk CHPP-3 e CHPP-4, nonché di analizzare le condizioni delle attrezzature e la loro durata di vita presso i CHPP bielorusi. Allo stesso tempo le parti hanno discusso le prospettive specifiche di organizzare la produzione di attrezzature mediche sviluppate dalle imprese degli Urali nella zona economica libera di Mogilev. E le imprese del legname dell'Oblast di Sverdlovsk hanno preparato proposte sull'utilizzo delle attrezzature dei produttori bielorusi Amkodor e Minsk Tractor Plant per il disboscamento. Un allegato specifico negli Urali mediani ha preso in considerazione anche la possibilità di una partecipazione della parte bielorusa al

---

<sup>139</sup> Rossel, E. A livello regionale abbiamo creato una base sufficiente per il pieno sviluppo dei contatti commerciali / E. Rossel // Bielorussia - Russia: cooperazione delle regioni: inform.-integrat. progetto / com. B.L. Zalesskiy, E.A. Korovkin, M.E. Korovkin, M.E. Korovkin. - Minsk: BelTA, 2010. -- C. 249.

riequipaggiamento tecnico delle imprese di lavorazione del legno e della pasta di legno e della carta dell'Oblast di Sverdlovsk. Tutti questi esempi del periodo pre-crisi testimoniano senza dubbio che "l'integrazione dell'enorme potenziale intellettuale e produttivo della Repubblica di Bielorussia e dell'Oblast di Sverdlovsk nell'ambito dei progetti industriali permetterà di portare le nostre imprese ad un livello qualitativamente nuovo e contribuirà allo sviluppo socio-economico delle parti"<sup>140</sup>.

Al momento della firma del Piano di misure per lo sviluppo della cooperazione 2010-2012 a Ekaterinburg nell'ottobre 2009, le parti hanno sottolineato che "c'è una reale opportunità di raggiungere il fatturato di 1,5-2 miliardi di dollari entro il 2012 (nel 2008 ha superato i 500 milioni di dollari)"<sup>141</sup>. Allo stesso tempo si è deciso di istituire il Consiglio di cooperazione commerciale tra la Bielorussia e l'Oblast di Sverdlovsk. Tuttavia, a causa dell'emergente crisi economica e finanziaria, gli eventi hanno cominciato a svilupparsi in uno scenario diverso. Nel 2012 il fatturato commerciale tra la Repubblica e l'Oblast di Sverdlovsk è stato di 578,2 milioni di dollari, e nel 2013 è stato ancora meno - 502,4 milioni di dollari. La prima riunione del Business Cooperation Council si è tenuta solo nell'autunno 2014.

Ma anche al momento della crisi, la regione di Sverdlovsk, situata al confine tra Europa e Asia - all'intersezione dei flussi transcontinentali di materie prime, merci, risorse finanziarie, lavorative e informative - era considerata dalla parte bielorussa come una delle regioni russe più promettenti in termini di sviluppo dei legami di partenariato interregionale, perché "qui lavoriamo costantemente per stabilire tale cooperazione, stiamo elaborando aree e forme di interazione promettenti volte a sviluppare progetti di integrazione"<sup>142</sup>. La creazione e lo sviluppo di legami di cooperazione russo-belorussa nel settore manifatturiero e la creazione e lo sviluppo di moderne industrie high-tech che utilizzano moderne tecnologie innovative sono state considerate le aree di cooperazione più promettenti durante il periodo di crisi. Infatti, sia la regione che

---

<sup>140</sup> Grechin, A. I progetti comuni stanno andando ad un nuovo livello / A. Grechin // Bielorussia - Russia: cooperazione delle regioni: progetto inform.-integratsii / com. B.L. Zalesskiy, E.A. Korovkin, M.E. Korovkin, M.E. Korovkin. - Minsk: BelTA, 2010. - - C. 251.

<sup>141</sup> La Bielorussia e l'Oblast di Sverdlovsk hanno firmato un piano d'azione per sviluppare la cooperazione per il 2010-2012 [Risorsa elettronica]. - - 2009. - URL: <http://www.government.by/ru/content/419/print>.

<sup>142</sup> Kharlov, A. La priorità è data ai progetti in ambito industriale / A. Kharlov // Spazio economico comune: integrazione delle regioni: progetto inform.-integ. / a cura degli intervistati: B. Zalesskiy, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Biznesosset, 2013. - - C. 213.

il paese dispongono di un gran numero di tecnologie innovative che possono essere scambiate per aiutare a modernizzare i loro impianti di produzione.

In realtà, questo è il momento in cui i rappresentanti dell'Oblast di Sverdlovsk devono intensificare i negoziati con i partner bielorusi per ampliare il commercio reciproco di beni ad alto valore aggiunto. Come i prodotti di ingegneria e le attrezzature ad alta tecnologia con l'organizzazione di un servizio completo in loco e il trasferimento delle tecnologie esistenti per la futura organizzazione degli impianti di assemblaggio. Inoltre, la regione ha iniziato a concentrarsi sullo sviluppo dei processi di integrazione con la Bielorussia non solo nella cooperazione produttiva, ma anche nei servizi, nella finanza, nei trasporti e nella logistica.

La visita a Minsk nell'ottobre 2014 di una folta delegazione dell'Oblast di Sverdlovsk, guidata dal governatore di questa regione russa, Yev Kuyvashev, è stata certamente un evento storico in termini di intensificazione della cooperazione tra le parti. Nel quadro della visita, la parte bielorusa ha dichiarato al più alto livello la necessità di espandere la cooperazione produttiva con le imprese degli Urali medi, ha fissato il compito di ripristinare i precedenti volumi di scambi commerciali reciproci, ha discusso piani comuni in materia di energia, costruzione di macchine, costruzione di macchine utensili e scienza. Il capo dello Stato ha sottolineato la disponibilità della Bielorussia "a cooperare ampiamente con l'Oblast di Sverdlovsk in tutti i settori, in particolare per la fornitura di attrezzature agricole, automobilistiche, stradali e comunali"<sup>143</sup>.

Va notato che in questa regione russa la Repubblica di Bielorussia è considerata in un contesto piuttosto ampio di relazioni di partenariato. Da un lato, il mercato bielorusso è un consumatore di metalli degli Urali e dei loro prodotti, di vari prodotti di ingegneria e chimici, di attrezzature ferroviarie ed elettriche, di cosmetici e di materie plastiche. D'altra parte, la Bielorussia è un fornitore di prodotti ingegneristici, prodotti alimentari, mobili, calzature, carta e cartone, prodotti in ceramica e vetro per la regione di Sverdlovsk. Inoltre, una parte significativa del raccolto degli Urali viene coltivata e raccolta con l'aiuto delle macchine agricole bielorusse. Così, solo nel 2014, i produttori agricoli di questa regione russa hanno acquistato più di 170 unità di attrezzature di produzione bielorusse - trattori, macchine per la raccolta di grano e foraggio. Inoltre, la regione è interessata ad ampliare la fornitura di attrezzature per il disboscamento

---

<sup>143</sup> Incontro con il governatore della regione di Sverdlovsk, Evgeny Kuyvashev [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-sverdlovskoj-oblasti-evgeniem-kujvashevym-9993/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-sverdlovskoj-oblasti-evgeniem-kujvashevym-9993/).

bielorusso, attrezzature per la costruzione di strade, autobus, sviluppando la produzione congiunta di macchine utensili, pneumatici, materiali impermeabilizzanti, macchine e attrezzature agricole.

Già nel luglio 2014, la Bielorussia e la regione di Sverdlovsk hanno annunciato l'intenzione, ampliando la cooperazione interregionale, di "elaborare una road map di progetti comuni nell'ambito dei programmi di sostituzione delle importazioni nello Stato dell'Unione"<sup>144</sup>. Ciò si spiega con il fatto che tutte le regioni del Distretto Federale degli Urali stanno ora lavorando attivamente a programmi di sostituzione delle importazioni. Si prevede di trovare analoghi per 6,5 mila articoli della gamma di prodotti nella sola Oblast di Sverdlovsk. E non è facile sostituire una parte con un'altra. Si tratta di realizzare un compito più complesso e serio - produrre elementi più avanzati, aumentare il livello di produzione di più fasi contemporaneamente, creare tali catene cooperative che consentirebbero alle imprese di sviluppare piani promettenti per diversi anni a venire e pianificare l'ingresso in nuovi mercati sia nelle vicine repubbliche post-sovietiche che al di fuori dell'Unione Economica Eurasiatica. Nel caso dell'Oblast di Sverdlovsk, si dovrebbe anche tener conto del fatto che è diventata una delle quattro regioni pilota in cui si formerà il primo cluster russo di macchine utensili, in cui anche i partner bielorusi potrebbero partecipare attivamente, per il quale è tanto più importante "portare le loro macchine utensili il più vicino possibile al consumatore, poiché sono due volte più economiche delle loro controparti dell'Europa occidentale, e del 30-40% più economiche delle loro controparti dell'Europa orientale". Il sito nella città di Berezovskoye è già stato selezionato"<sup>145</sup>

Si è già detto che nel 2012 le parti hanno istituito il Business Cooperation Council, che comprende membri del Governo della Repubblica e della regione al fine di coordinare il lavoro congiunto e migliorare l'efficienza della cooperazione commerciale ed economica. Molto presto la domanda di questa struttura ha cominciato a crescere rapidamente. Dopo tutto, alla fine del 2014 il fatturato commerciale tra la Repubblica di Bielorussia e la regione di Sverdlovsk è diminuito del 22,4% a 387,7 milioni di dollari. "Allo stesso tempo, analizzando i risultati del commercio estero degli ultimi anni, possiamo parlare dell'alto grado

---

<sup>144</sup> Birreria, E. Bielorussia e regione di Sverdlovsk elaboreranno una road map di progetti comuni sulla sostituzione delle importazioni // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Sverdlovskaja-oblast-prorabotajut-dorozhnyu-kartu-sovmestnyx-proektov-po-importozamescheniju\\_i\\_674609.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Sverdlovskaja-oblast-prorabotajut-dorozhnyu-kartu-sovmestnyx-proektov-po-importozamescheniju_i_674609.html).

<sup>145</sup> Polyaniin, V. Ural gamma di cooperazione / V. Polyaniin // SB - Bielorussia oggi. - - 2014. - 31 luglio.

di realizzazione delle sue potenzialità e della necessità di una graduale transizione verso nuove forme di cooperazione economica<sup>146</sup>.

Nella primavera del 2015, questo consiglio ha avviato lo sviluppo e l'adozione di una tabella di marcia per il partenariato bilaterale sotto forma di passi concreti per la realizzazione di progetti comuni in ingegneria meccanica, costruzione di macchine utensili e microelettronica. In particolare, l'Oblast di Sverdlovsk ha proposto di intensificare il dialogo sulla realizzazione dei progetti per la realizzazione della struttura di assemblaggio di Belstankoinstrument holding sul suo territorio, e sull'organizzazione di un cluster di costruzione di macchine per la produzione e la vendita di un complesso di macchine per l'industria mineraria, nell'ambito del quale sono già in corso lavori congiunti per la produzione di escavatori idraulici in grado di competere sui mercati mondiali con le controparti prodotte negli USA, in Giappone e nei paesi europei.

Sottolineando la creazione di imprese comuni russo-belorusse, le parti: ha sviluppato un piano d'azione per la cooperazione tra Uralmash e lo stabilimento automobilistico bielorusso nella produzione di macchine per l'industria mineraria; ha delineato le prospettive per la produzione della base di elementi di chip da parte dell'associazione bielorusa Integral per apparecchiature radioelettroniche, che viene assemblata nella regione di Sverdlovsk; ha fornito una dinamica adeguata ai progetti di Uraltransmash OJSC con le imprese bielorusse Monitor-Service, Belfingroup e Stanexim; ha accettato di "creare un unico centro di ingegneria, utilizzare la competenza di ogni impresa per applicare le tecnologie più economiche, migliori e più affidabili degli Urali e delle imprese bielorusse"<sup>147</sup>. Un altro importante progetto da realizzare è la costruzione dello stabilimento di materiali impermeabilizzanti Penetron-Russia in Bielorussia, dove verrà prodotta l'intera gamma di questi prodotti, rispondendo così pienamente alle esigenze del mercato bielorusso. Con l'uso di materiali impermeabilizzanti russi, in Bielorussia sono già state costruite e ricostruite strutture per il parco acquatico Belaruskali, la metropolitana e il parco acquatico di Minsk, oltre a numerosi edifici residenziali e complessi commerciali.

---

<sup>146</sup> Kuivashev, E. La cooperazione delle regioni può creare una solida base per la soluzione di numerosi problemi economici / E. Kuivashev // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica : progetto inform.-integr. / ess., intervistando: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. - -- C. 240.

<sup>147</sup> I passi specifici sulla cooperazione tra l'Oblast di Sverdlovsk e la Repubblica di Bielorussia si rifletteranno nelle "road map" [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.embassybel.ru/departments/ye katerinburg/news/konkretnye-shagi-po-sotrudnichestvu-mezhdu-sverdlovskoj-oblastyu-i-respublikoj-belarus-budut-otrazheny-v-dorozhnyh-kartah.html>.

La seconda sessione del Consiglio di cooperazione commerciale della Repubblica di Bielorussia e dell'Oblast di Sverdlovsk, che si è svolta nel luglio 2015, ha delineato le misure per promuovere la cooperazione industriale e l'interazione commerciale ed economica e ha evidenziato i progetti comuni prioritari. Tra di loro: consegna di autobus bielorusi che utilizzano carburante per motori a gas, particolarmente importante per Ekaterinburg nel periodo di preparazione alla Coppa del Mondo FIFA 2018; introduzione dei motori diesel D-185 della fabbrica di motori diesel degli Urali insieme alla fabbrica di motori di Minsk nella piattaforma dei dumper bielorusi del marchio BelAZ; dispiegamento della società bielorusa BelAseptika produzione di antisettici per l'industria alimentare nella regione russa; rinnovo della flotta di locomotive delle ferrovie bielorusse e delle imprese industriali della Bielorussia da parte delle locomotive elettriche degli Urali AC 2ES7; cooperazione tra OAO Sinara - Transport Machines e BelAZ Holding, che può portare ad "un accordo sulla produzione in serie di motori diesel di nuova generazione nell'ambito del programma di sostituzione all'importazione"<sup>148</sup>.

Tutti questi fatti testimoniano che la cooperazione tra la Repubblica di Bielorussia e l'Oblast di Sverdlovsk in termini di sviluppo della cooperazione industriale ha acquisito un carattere attivo e offensivo, coinvolgendo in questa interazione nuove aree di partenariato. Nel settore dell'energia è la partecipazione della Ural Turbine Works OJSC nei progetti di modernizzazione di Minsk CHPP-3. Nell'ambito della silvicoltura, l'Università forestale degli Urali, NPO "Unione degli industriali del legno degli Urali", insieme al suo partner bielorusso OJSC "Amkodor", sta realizzando un progetto per creare nella regione di Sverdlovsk un impianto di produzione congiunto per assemblare uno skidder-loader unificato sulla base di uno spedizioniere "Amkodor" con una serie di accessori prodotti a Sverdlovsk. Glubokoe e Nevyansk, Molodechno e Kachkanar cooperano già nella cooperazione intercomunale basata sugli accordi firmati. Il piano di misure sulla cooperazione per il 2015-2016 è in fase di attuazione da parte del Comitato esecutivo della città di Minsk e dell'amministrazione di Ekaterinburg. Inoltre, "abbiamo un potenziale comune in questioni quali l'introduzione di sviluppi innovativi delle istituzioni accademiche, lo scambio di esperienze nell'istruzione superiore e professionale, lo sviluppo di progetti educativi congiunti"<sup>149</sup>.

---

<sup>148</sup> La Bielorussia e l'Oblast di Sverdlovsk, in Russia, intensificheranno i loro sforzi per aumentare la cooperazione industriale [Risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-sverdlovskaja-oblast-rossii-aktivizirujut-rabotu-polaraschivaniju-promkooperatsii-6165-2015>.

<sup>149</sup> Kuivashev, regione di E.Sverdlovsk è pronta ad offrire alla Bielorussia una serie di progetti industriali di reciproco vantaggio (in russo) / E.Kuivashev // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL:

Come vediamo, questa cooperazione interregionale nel formato dello Stato dell'Unione ha un potenziale molto elevato e prospettive serie che coprono un'ampia gamma di aree tematiche. Si deve presumere che riceverà nuovi impulsi per lo sviluppo nel Piano per lo sviluppo della cooperazione tra il governo della Repubblica di Bielorussia e il governo dell'Oblast di Sverdlovsk per il 2016-2018, attualmente in fase di elaborazione.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<http://www.belta.by/interview/view/sverdlovskaja-oblast-gotova-predlozhit-belarusi-tselyj-rjad-vzaimovgodnyh-promyshlennyh-proektov-4160>.



FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - Caucaso settentrionale: temi di attualità dell'interazione

Già nel maggio 2016 il Consiglio dei Ministri dello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia ha adottato una risoluzione "sul piano di misure per la creazione di uno spazio comune di informazione dello Stato dell'Unione per il 2016-2020", la cui attuazione consentirebbe di sistematizzare le attività di informazione nello Stato dell'Unione e di migliorare la qualità delle pubblicazioni tematiche, anche sulla cooperazione tra le regioni della Bielorussia e della Russia, che è il settore più importante delle relazioni bilaterali all'interno dello Stato dell'Unione. Del resto, come è stato osservato al V Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia tenutosi nell'ottobre 2018 a Mogilev, "è nelle regioni dei nostri Paesi che iniziano molte filiere produttive e tecnologiche per la produzione di prodotti comuni"<sup>150</sup>. Basti pensare che la base contrattuale e giuridica di questa interazione comprende più di trecento accordi riguardanti l'aumento dei volumi delle reciproche forniture di merci, l'espansione della rete di distribuzione delle merci, il rafforzamento della cooperazione produttiva, la creazione di strutture di assemblaggio. Ancora oggi è molto importante che la realizzazione di questi progetti comuni sia costantemente al centro dell'attenzione dei mass media centrali e, soprattutto, regionali dei due Paesi.

Va notato che le posizioni di leadership nella cooperazione interregionale bielorusso-russa sono già da molti anni occupate dai Distretti Federali Centrale, Urali, del Volga e Nord-Occidentale. La FD del Nord Caucaso è ancora significativamente indietro nello sviluppo dei legami di partenariato con la Repubblica di Bielorussia, ma ha indubbiamente molte potenzialità e prerequisiti per ottenere cambiamenti positivi in questo senso. Dopotutto, "ha condizioni favorevoli allo sviluppo del complesso agroindustriale, del turismo, dei centri di cura, dei settori minerario e di trasformazione, nonché funzioni di transito sviluppate"<sup>151</sup>. E' possibile realizzare questi vantaggi naturali della regione, sviluppando attivamente le relazioni economiche con l'estero tenendo conto che uno dei fattori chiave dello sviluppo sociale ed economico a lungo termine del Distretto Federale del Nord Caucaso, come è scritto nella Strategia di sviluppo

---

<sup>150</sup> Discorso alla sessione plenaria del V Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia [Risorse elettroniche]. - - 2018. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vystuplenie-na-plenarnom-zasedanii-v-foruma-regionov-belarusi-i-rossii-19684/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vystuplenie-na-plenarnom-zasedanii-v-foruma-regionov-belarusi-i-rossii-19684/).

<sup>151</sup> Strategia per lo sviluppo socio-economico del Distretto Federale del Caucaso del Nord fino al 2025 [risorsa elettronica]. - - 2010. - URL: <http://skfo.gov.ru/district/soc/sed/>.

sociale ed economico del Distretto Federale del Nord Caucaso fino al 2025, è l'integrazione nello spazio economico euro-asiatico, che "permetterà di assicurare l'afflusso di investimenti nelle regioni del Distretto Federale del Nord Caucaso a condizione di creare un clima favorevole agli investimenti e agli affari"<sup>152</sup>. Allo stesso tempo, uno dei partner effettivi del Distretto Federale del Caucaso settentrionale può essere la Bielorussia. L'analisi delle pubblicazioni sui mass media bielorusse mostra che il **Krai di Stavropol, la Repubblica cecena e la Repubblica del Daghestan** sono finora i leader evidenti nello stabilire partenariati con la Bielorussia nel SCFD.

Così, l'Accordo di cooperazione economico-commerciale, tecnico-scientifica e socio-culturale tra i governi del **Territorio di Stavropol** e della Repubblica di Bielorussia è stato firmato a metà marzo 2017. Questo documento ha ampliato in modo significativo il quadro giuridico e contrattuale esistente per la cooperazione tra la regione russa e la Bielorussia, sottolineando ancora una volta in modo eloquente la conclusione che "l'integrazione con le regioni della Bielorussia è una direzione concettuale delle relazioni estere del Krai"<sup>153</sup>. Già nel 2000 e nel 2002, il governo di Stavropol ha firmato accordi di cooperazione con i comitati esecutivi regionali di Brest e Gomel, che prevedono la cooperazione nei settori commerciale, economico, scientifico, tecnologico e culturale. E nel 2008 è stato adottato l'accordo di cooperazione tra la Camera di Commercio e Industria del Territorio di Stavropol e la Camera di Commercio e Industria bielorusse. Ancora oggi, i prodotti di alcune delle principali imprese industriali bielorusse sono ampiamente rappresentati nel Krai. Tra questi ci sono lo stabilimento di trattori di Minsk e lo stabilimento automobilistico di Minsk. Anche i prodotti alimentari bielorusse sono popolari qui, il che ha portato all'apertura di una catena di negozi che vendono carne e latticini provenienti dalla Bielorussia a Stavropol. A sua volta, le imprese di Stavropol hanno padroneggiato la fornitura al mercato bielorusso: materie prime agricole e prodotti di prima trasformazione - grano, farina, girasole e olio di girasole, lana di pecora; prodotti di ingegneria - contatori elettrici e semirimorchi; prodotti dell'industria chimica - materiali polimerici, materie plastiche, aerosol.

---

<sup>152</sup> Amirova, E.A. Analisi delle peculiarità di differenziazione sociale ed economica delle regioni SCFD di sviluppo / E.A. Amirova // Problemi regionali di trasformazione dell'economia. -- 2014. -- №9. -- C. 159.

<sup>153</sup> Vladimirov, V. L'espansione del mercato è sempre una buona cosa per gli imprenditori / V. Vladimirov // Unione Economica Eurasiatica: aspetto regionale: progetto inform.-integ. / a cura dell'intervistatore. B. Zalesskiy, M. Valkovskiy, A. Mostovoy: aspetto regionale: informa.-integ. progetto / ess., intervistatore. - Minsk: Biznesoftet, 2014. -- C. 56.

Tutti questi fatti dimostrano che il territorio di Stavropol è uno dei partner economici più promettenti della Bielorussia in Russia. Nel 2013, il fatturato commerciale della regione e della repubblica è aumentato di 1,5 volte rispetto al 2012, pari a 6,7 miliardi di rubli russi. Tuttavia, poi c'è stato un certo declino. E solo nel 2016 il volume degli scambi reciproci ha raggiunto i 140 milioni di dollari. Ciò significa che dopo due anni di declino, la sua dinamica di crescita ha superato il 9%. Allo stesso tempo, questo fatto testimonia il fatto che il territorio di Stavropol e la Repubblica di Bielorussia hanno ora un reale potenziale per aumentare significativamente il fatturato commerciale ed espandere l'interazione bilaterale. Ecco perché la visita del governatore di Stavropol V. Vladimirov in Bielorussia nel marzo 2017 è stata considerata a Minsk come una seria intenzione della parte russa "di aumentare significativamente il commercio reciproco e di lanciare nuovi progetti promettenti nei settori in cui siamo interessanti e utili l'uno all'altro"<sup>154</sup>. Tra le aree promettenti delle parti vi sono: lo sviluppo di legami di cooperazione nell'industria; l'interazione efficace nel settore agroindustriale; la realizzazione di progetti promettenti nel settore delle costruzioni; l'intensificazione della cooperazione nell'industria leggera; l'aggiornamento della componente innovativa del partenariato.

Per quanto riguarda la cooperazione industriale, nel 2013 è stato notato che "più di dieci imprese con la partecipazione di investimenti bielorusi sono state registrate nel territorio di Stavropol"<sup>155</sup>. Inoltre, per l'espansione dei legami di cooperazione, la parte bielorusa propone "di attuare progetti comuni di MAZ e holding "Autocomponenti" con le imprese del territorio"<sup>156</sup>. Tanto più che il Territorio di Stavropol "vuole tornare alla questione dell'organizzazione della produzione di assemblaggio di attrezzature bielorusse e del suo servizio"<sup>157</sup>. Stiamo anche parlando di espandere le forniture di varie attrezzature dalla Bielorussia alla regione russa - passeggeri, municipali, merci, costruzione di strade - per realizzare importanti progetti infrastrutturali. Allo stesso tempo, "le forniture di attrezzature sono possibili a condizioni di leasing"<sup>158</sup>. Nel settore

---

<sup>154</sup> Negoziati con il Governatore del Territorio di Stavropol della Russia Vladimir Vladimirov [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirov-vladimirovym-15800/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirov-vladimirovym-15800/)

<sup>155</sup> Vysheslavov, V.V. In prospettiva - sviluppo congiunto delle tecnologie innovative (in russo) / V. Vysheslavov // Spazio economico unico: integrazione delle regioni: progetto inform.-integ. / a cura degli intervistati: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesoftet, 2013. -- C. 79.

<sup>156</sup> Incontro con il governatore del territorio di Stavropol della Russia [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7111>.

<sup>157</sup> Negoziati con il Governatore del Territorio di Stavropol della Russia Vladimir Vladimirov [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirov-vladimirovym-15800/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirov-vladimirovym-15800/)

<sup>158</sup> Bielorussia prevede di aumentare la fornitura di attrezzature per il territorio di Stavropol e di creare nuove joint venture - Kobayakov [risorsa Electron]. - - 2017. - URL:

agro-industriale, le più interessanti sono due direzioni: forniture di moderne attrezzature tecnologiche al Krai di Stavropol per la ricostruzione di aziende lattiero-casearie con il coinvolgimento di specialisti bielorusi nella realizzazione di progetti di ricostruzione e costruzione di allevamenti di bestiame; forniture di attrezzature specializzate di Minsk Tractor Plant, tenendo conto dei piani di Stavropol per lo sviluppo della viticoltura. Nel campo dell'innovazione, gli scienziati bielorusi e di Stavropol possono davvero cooperare nel campo della robotica e del risparmio delle risorse, della geoinformatica e della geofisica, della microbiologia e delle biotecnologie.

Per quanto riguarda la **Repubblica cecena**, nel giugno 2017 ha firmato un accordo di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e culturale con la Repubblica di Bielorussia in occasione del Quarto Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia. Questo documento ha seriamente rafforzato il quadro giuridico per la cooperazione tra Minsk e Grozny praticamente in tutti i settori del partenariato, che è stato avviato dall'accordo tra la regione russa e il Comitato esecutivo della città di Minsk sulla cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnologica e culturale firmato nel luglio 2002. Questo documento è stato uno dei primi accordi tra la Repubblica cecena e l'estero dopo l'inizio del periodo di ricostruzione. "Tuttavia, a causa di ragioni oggettive disponibili all'epoca, tra cui la situazione socio-economica generale della Repubblica [cecena] e le preoccupazioni dei potenziali investitori sui possibili rischi nel campo dell'attività di investimento, questi accordi purtroppo non hanno ricevuto ulteriori sviluppi<sup>159</sup>.

Ma anni dopo, quando il governo ceceno ha notevolmente intensificato il suo lavoro per attuare tutti gli accordi precedentemente firmati con l'estero, sono iniziati i progressi anche nei rapporti con la parte bielorusa. Nuovi impulsi alla cooperazione tra Bielorussia e Cecenia sono stati dati dalla consapevolezza che questa regione russa ha un significativo potenziale economico e di risorse, che le permette di formare un'economia competitiva che ha un impatto positivo sullo sviluppo dell'interazione con le entità amministrative e territoriali bielorusse, le strutture commerciali, le organizzazioni pubbliche e culturali. Per questo motivo "la prima visita della delegazione della Repubblica cecena guidata dal vice primo ministro della Repubblica cecena nella Repubblica di Bielorussia ha avuto luogo

---

<http://www.belta.by/economics/view/belarus-rasschityvaet-na-uvetchenie-postavok-tehniki-v-stavropolskij-kraj-i-sozdanie-novyh-sp-kobjakov-237868-2017/>.

<sup>159</sup> Kadyrov, R. È necessario dare un nuovo impulso alla cooperazione con la Bielorussia / R. Kadyrov // Bielorussia - Russia: cooperazione delle regioni: progetto inform.-integr. B.L. Zalesskiy, E.A. Korovkin, M.E. Korovkin, M.E. Korovkin. - Minsk: BelTA, 2010. - -- C. 58.

il 6 luglio 2015 per discutere di questioni di cooperazione reciprocamente vantaggiosa<sup>160</sup>. Gli elettrodomestici bielorusi, i tessili, i cosmetici, i pneumatici, così come la costruzione di strade, le attrezzature comunali e agricole di Amkodor Holding hanno cominciato ad essere forniti alla regione russa.

Ma indubbiamente una nuova tappa nell'interazione tra le parti è stata aperta dalla visita del capo della Repubblica cecena R. Kadyrov in Bielorussia nel settembre 2017, durante la quale l'attenzione si è concentrata sia sullo sviluppo della cooperazione commerciale che sul tema chiave della cooperazione bilaterale - la cooperazione industriale, che sia a Minsk che a Grozny sono considerate la forma di cooperazione più avanzata e reciprocamente vantaggiosa, "che permette di soddisfare le esigenze del mercato regionale, oltre a creare posti di lavoro ad alta tecnologia"<sup>161</sup>. Per quanto riguarda la cooperazione commerciale, secondo le parti, il potenziale per il suo molteplice aumento nei prossimi anni risiede nella fornitura di attrezzature passeggeri, merci, cava, agricole, stradali e municipali bielorusse alla Cecenia. Un progetto specifico a questo proposito potrebbe essere la partecipazione dello stabilimento automobilistico di Minsk alla modernizzazione della flotta di autocarri e autobus ceceni.

Il primo passo nello sviluppo della cooperazione produttiva bielorusso-cecena dovrebbe sembrare la creazione di uno stabilimento di assemblaggio in questa regione russa da parte della società bielorusa Bobruiskagromash. Almeno, è già stato firmato un accordo con il Ministero dell'Agricoltura ceceno su questo tema, e c'è anche chiarezza sia sui siti che sulle fasi di realizzazione del progetto. E questo può diventare una sorta di prologo alla cooperazione su larga scala delle parti nel campo della cooperazione industriale, come "la Bielorussia e la Cecenia hanno bisogno di sviluppare altri progetti comuni, in particolare, la fornitura di attrezzature e pezzi di ricambio della holding "Autocomponenti" alle imprese dell'industria automobilistica della Cecenia"<sup>162</sup>. Tra gli altri promettenti settori di cooperazione le parti hanno individuato: il settore agricolo - l'introduzione di tecnologie avanzate nella produzione e trasformazione dei prodotti agricoli, la creazione di aziende lattiero-casearie, la fornitura di moderne sale di mungitura, la produzione di colture, l'allevamento del bestiame, la medicina veterinaria; la

---

<sup>160</sup> Umarov, D. La direzione più prospettica è vista come l'instaurazione e lo sviluppo di relazioni di cooperazione in ambito industriale / D. Umarov // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integratsiyu / ess., intervistando: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. - - C. 60.

<sup>161</sup> Incontro con il capo della Repubblica cecena Ramzan Kadyrov [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-glavoj-chechenskoj-respubliki-ramzanom-kadyrovym-17164/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-glavoj-chechenskoj-respubliki-ramzanom-kadyrovym-17164/).

<sup>162</sup> Incontro con il capo della Repubblica cecena Ramzan Kadyrov [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7518>.

costruzione e l'edilizia abitativa e i servizi comunali - la costruzione di strade, la progettazione e la costruzione di abitazioni e infrastrutture, la fornitura di costruzione di strade e di attrezzature comunali, materiali da costruzione e ascensori.

In altre parole, Minsk e Grozny si sono seriamente impegnati a riempire l'accordo firmato nel giugno 2017 con progetti concreti e reciprocamente vantaggiosi, tenendo conto del principio espresso dal leader ceceno - "è interesse della parte cecena lavorare direttamente, senza intermediari<sup>163</sup>". E c'è motivo di credere che l'attuazione del piano d'azione per il 2018-20120, che definisce tutti i settori promettenti della cooperazione bielorusso-cecena, sarà un'altra eloquente dimostrazione del fatto che l'instaurazione di legami tra Bielorussia e Cecenia è una nuova tappa sulla via del rafforzamento delle relazioni bielorusso-russa.

Per quanto riguarda un altro soggetto del Distretto Federale del Nord Caucaso, la **Repubblica del Daghestan, la Repubblica di Bielorussia** ha firmato un accordo con questa regione russa sulla cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnologica e culturale già nel 2002. Nell'aprile 2014, il quadro giuridico di questa cooperazione interregionale è stato arricchito dall'Accordo tra il Comitato permanente dello Stato dell'Unione e il Governo della Repubblica del Daghestan sulla cooperazione in materia di commercio, cooperazione economica, scientifica, tecnica, culturale e culturale. Nell'ambito di questo documento le parti hanno espresso l'intenzione di fornire assistenza nell'attuazione di programmi e misure congiunte volte a sviluppare i legami economici tra le regioni della Bielorussia e del Daghestan, di creare le condizioni per l'espansione degli scambi e dei legami economici tra le entità economiche delle parti, nonché di cooperare nello sviluppo di soluzioni per gli investimenti e le attività di innovazione, compresa l'attrazione di capitali stranieri e di tecnologie straniere avanzate. A quel tempo, il Daghestan ha dichiarato il suo interesse per la fornitura di macchine agricole bielorusse, in quanto "il Daghestan ha bisogno di organizzare la trasformazione dei prodotti agricoli<sup>164</sup>.

Nello stesso 2014 il fatturato del commercio estero tra Bielorussia e Daghestan si è avvicinato ai 14 milioni di dollari con la quota delle esportazioni

---

<sup>163</sup> Kadyrov, R. Sulla parola del Presidente, sull'immagine della Cecenia e sulla cooperazione / R. Kadyrov // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/interview/view/o-slove-prezidenta-imidzhe-chechni-i-sotrudnichestve-kadyrov-podelilsja-vpechatlenijami-ot-vstrechi-s-5791/>.

<sup>164</sup> È stato firmato un accordo di cooperazione con il Comitato permanente dello Stato dell'Unione di Russia e Bielorussia [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [https://www.riadagestan.ru/news/president/podpisano\\_soglashenie\\_o\\_sotrudnichestve\\_s\\_postoyannym\\_komitetom\\_soyuznogo\\_gosudarstva\\_rossii\\_i\\_belorussii/](https://www.riadagestan.ru/news/president/podpisano_soglashenie_o_sotrudnichestve_s_postoyannym_komitetom_soyuznogo_gosudarstva_rossii_i_belorussii/).

bielorusse - circa 13 milioni di dollari, basata su "prodotti minerali, prodotti metallici, prodotti in legno, cellulosa e carta, macchinari, attrezzature e veicoli, prodotti dell'industria chimica, gomma, tessile, prodotti tessili e calzature, pelletteria, prodotti in pelliccia, prodotti alimentari e materie prime agricole"<sup>165</sup>. All'evento "Forum delle regioni della Bielorussia e della Russia" tenutosi nel giugno 2014 a Makhachkala, le parti hanno convenuto di elaborare "la questione dell'introduzione delle tecnologie bielorusse di prodotti agricoli in crescita, tecnologie di trasformazione del latte, produzione di formaggio, carne di pollame da carne, uso di nuove tecnologie nella produzione di uova" nel quadro dell'attuazione di progetti di investimento comuni in terra daghestana<sup>166</sup>. Nel settembre 2014, le parti hanno concordato la creazione e la realizzazione di progetti comuni volti a formare infrastrutture per il turismo rurale. In particolare, il Trattato delle Intenzioni è stato poi firmato dal Comitato per il Turismo del Daghestan e dall'associazione pubblica bielorussa "Riposo nel villaggio". Questo documento "implica l'interazione delle parti nel campo del turismo rurale e della cooperazione culturale, attirando i turisti, promuovendo il marchio del Daghestan come area turistica"<sup>167</sup>.

Nel marzo 2015 Minsk Tractor Plant di Minsk ha aperto in Daghestan il suo centro concessionario per l'assistenza delle attrezzature sulla base della società "Dagselmash" nel distretto di Buynak, dove in una prima fase "il restauro dei trattori sarà effettuato, e in futuro - l'implementazione di nuove attrezzature"<sup>168</sup>. A tal fine, si sono assunti il compito di preparare il sito espositivo dei trattori bielorusi, nonché di formare specialisti, fornendo loro l'opportunità di ottenere le competenze necessarie per la manutenzione e la riparazione delle attrezzature nel centro di formazione di Minsk Tractor Works. Nello stesso anno 2015, un brillante evento di cooperazione interregionale è stata la Fiera dei produttori bielorusi di materie prime tenutasi in Daghestan, che ha visto la partecipazione di beni del complesso agroindustriale e dell'industria leggera: dolciumi, miele di vario genere, prodotti di salsiccia, abbigliamento, calzature, tessuti e molti altri. Di conseguenza, la parte daghestana ha stimato che nel 2017

---

<sup>165</sup> Abdulatipov, R. La cooperazione regionale "strategicamente necessaria nelle condizioni della politica di sanzioni politica dell'Occidente / R. Abdulatipov // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: inform.-integr. progetto / *ess.*, intervistando: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. - -- C. 22.

<sup>166</sup> Il Daghestan e la Bielorussia hanno concordato la cooperazione nel settore commerciale [Risorse elettroniche]. - -- 2014. - URL: <http://www.dag.aif.ru/society/details/1186729>.

<sup>167</sup> I bielorusi insegneranno al Daghestanis a sviluppare il turismo rurale [risorsa elettronica]. - -- 2014. - URL: <https://www.interfax.by/news/belarus/1167841>.

<sup>168</sup> MTW ha aperto un centro di distribuzione in Daghestan [risorsa Electron]. - -- 2015. - URL: <https://www.belarus.by/ru/business/business-news/mtz-otkryl-dilerskij-tsentr-v-dagestane-i-0000020779.html>.



ha avuto "le maggiori transazioni commerciali con l'Azerbaijan - 47,93 milioni di dollari, l'Iran - 34,54 milioni di dollari, la Cina - 17,81 milioni di dollari, la Bielorussia - 16,67 milioni di dollari"<sup>169</sup>.

Riassumiamo. Tutti questi fatti mostrano chiaramente quanto sia già diventata ampia la gamma tematica delle pubblicazioni mediatiche dei due paesi sull'organizzazione della cooperazione tra le regioni della Bielorussia e di Stavropol, Cecenia e Daghestan. Il compito più importante che i media bielorussi, di Stavropol, ceceni e daghestani si trovano oggi ad affrontare a questo proposito è quello di garantire il livello di adeguata articolazione mediatica di questa cooperazione interregionale, in cui tutti i progetti comuni dovrebbero riflettersi pienamente nello spazio mediatico, al fine di garantire alla fine la transizione dell'integrazione sindacale in uno stato qualitativamente nuovo - un'interazione totale a tutti i livelli.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>169</sup> Sui risultati del commercio estero della Repubblica del Daghestan per il 2017. [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: [https://makhachkala.mid.ru/mezdunarodnoe-sotrudnicestvo/-/asset\\_publisher/ZPNsLt1FS6Qn/content/ob-itogah-vnesnej-torgovli-respubliki-dagestan-za-2017-g-?inheritRedirect=false](https://makhachkala.mid.ru/mezdunarodnoe-sotrudnicestvo/-/asset_publisher/ZPNsLt1FS6Qn/content/ob-itogah-vnesnej-torgovli-respubliki-dagestan-za-2017-g-?inheritRedirect=false).

## **Bielorussia - Estremo Oriente: peculiarità dell'intensificazione della cooperazione reciprocamente vantaggiosa**

Lo strumento più importante per intensificare la cooperazione tra Bielorussia e Russia e per approfondire i legami socio-economici, scientifici, scientifici e tecnologici, educativi, culturali e umanitari alleati è l'ulteriore coerente espansione dell'interazione bielorusso-russo a livello regionale con l'obiettivo di "rafforzare lo Stato dell'Unione, sviluppare l'Unione economica eurasiatica e stimolare i processi di integrazione nello spazio CSI"<sup>170</sup>. Al 3° Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, tenutosi nel giugno 2016 a Minsk, tra le principali tendenze osservate nello Stato dell'Unione c'era il fatto che "gli Urali, la Siberia e l'Estremo Oriente sono stati recentemente coinvolti attivamente nella cooperazione"<sup>171</sup>.

Particolare interesse a questo proposito è suscitato dall'intensificazione dei rapporti di partenariato della Repubblica di Bielorussia con la più remota regione russa - l'Estremo Oriente, la cui popolazione non raggiunge nemmeno i sette milioni di persone. Tuttavia, dato che questa parte della Russia contiene le più ricche riserve di risorse naturali - quasi tutta la tavola di Mendeleev, e le principali direzioni dell'economia sono l'estrazione mineraria, l'estrazione dell'oro, la pesca e la silvicoltura, la metallurgia non ferrosa e la cantieristica navale, è abbastanza realistico oggi prevedere che "l'Estremo Oriente diventerà il centro della vita economica in Russia tra dieci venti anni". L'economia della regione Asia-Pacifico è attualmente in pieno boom"<sup>172</sup>.

Al Secondo Forum Economico Orientale, tenutosi all'inizio di settembre 2016 a Vladivostok, la leadership russa ha espresso un obiettivo ambizioso e ambizioso - quello di rendere l'Estremo Oriente uno dei centri di sviluppo socio-economico della Russia - un centro potente, dinamico e avanzato. La sua geografia, le sue risorse naturali, l'accesso diretto ai mercati più promettenti danno

---

<sup>170</sup> I risultati del Forum regionale confermano l'efficacia della forma di interazione scelta - il documento finale [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/rezultaty-foruma-regionov-podtverzhajut-effektivnost-vybrannoj-formy-vzaimodejstvija-itogovyj-dokument-196724-2016/>.

<sup>171</sup> La Bielorussia e la Russia devono accelerare l'armonizzazione dei programmi sindacali - Rapota [Risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/belarusi-i-rossii-nado-uskorit-soglasovanie-sojuznyh-programm-rapota-196625-2016/>.

<sup>172</sup> Distretto Federale dell'Estremo Oriente [Risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://dfo.gov.ru/district/>.

alla regione inesauribili opportunità di applicare l'iniziativa imprenditoriale e ne fanno una delle più importanti priorità nazionali della Russia, la cui strategia di sviluppo dovrebbe essere basata sulla "apertura alla cooperazione, ad un'ampia cooperazione internazionale"<sup>173</sup>.

Ecco perché, sia per la stessa Federazione Russa, i soggetti del Distretto Federale dell'Estremo Oriente stanno diventando una piattaforma per l'ingresso nei promettenti mercati dei Paesi asiatici, e la promozione attiva degli interessi bielorusi qui "non solo rafforzerà le relazioni commerciali ed economiche bilaterali, ma entrerà anche nei mercati dei Paesi vicini - Cina, Giappone, Repubblica di Corea"<sup>174</sup>. A tal fine, le parti stanno già adottando misure concrete per aggiornare la cooperazione bilaterale, considerando il commercio, il turismo, l'edilizia e l'agricoltura tra i settori di cooperazione più promettenti.

Nel 2016, il chiaro leader in termini di attuazione di progetti specifici di cooperazione interregionale con la Bielorussia tra i soggetti del Distretto Federale dell'Estremo Oriente è stata la **regione di Sakhalin**, il cui potenziale economico è localizzato in tre zone di crescita economica - Sud Sakhalin, Kuril e Nord Sakhalin. Il prodotto regionale lordo è formato qui principalmente da industrie come l'estrazione di petrolio, gas naturale e carbone, l'industria ittica e alimentare, l'industria dei materiali da costruzione. Tra i principali elementi prioritari dello sviluppo economico di Sakhalin, che stimolano i compiti di modernizzazione, diversificazione e aumento della competitività dell'economia regionale, vi sono le attività economiche straniere, il cui sviluppo dovrebbe avere un impatto decisivo sulla cooperazione e l'integrazione dell'economia della regione nell'economia dei paesi dell'Asia-Pacifico. Va notato che la geografia dell'attività commerciale estera di Sakhalin è molto diversificata e rappresentata da più di cento paesi. Allo stesso tempo, "l'obiettivo strategico dello sviluppo dell'attività economica estera fino al 2025 è quello di garantire l'ingresso armonioso del complesso economico della regione nel sistema di relazioni economiche mondiali della regione Asia-Pacifico, aumentare il fatturato del commercio estero dell'Oblast di Sakhalin a causa della crescita delle forniture di esportazione di prodotti con un'elevata quota

---

<sup>173</sup> Vladimir Putin ha partecipato alla sessione plenaria del Forum Economico Orientale [Risorsa Elettronica]. - - 2016. - URL: [https://forumvostok.ru/wp-content/uploads/2016/09/03.09\\_Plenarное\\_zasedanie.pdf](https://forumvostok.ru/wp-content/uploads/2016/09/03.09_Plenarное_zasedanie.pdf).

<sup>174</sup> La Bielorussia prevede di espandere i legami commerciali con l'Estremo Oriente [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-planiruet-rasshirjat-delovye-svjazi-s-dalnim-vostokom-208745-2016/>.

di valore aggiunto, attrazione di investimenti nelle industrie orientate all'esportazione"<sup>175</sup>.

Il fatturato commerciale della Repubblica di Bielorussia con questa regione russa ha tradizionalmente oscillato tra i due e i quattro milioni di dollari all'anno fino a poco tempo fa. L'interazione tra Bielorussia e Sakhalin ha ricevuto un forte impulso nell'ottobre 2015, quando è stato dichiarato ai massimi livelli a Minsk che "la Bielorussia è interessata a progetti per creare un'area di sviluppo avanzato su Sakhalin". <...> Le direzioni prioritarie possono diventare cooperazione industriale, agricoltura, edilizia". In particolare, la discussione si è concentrata sulla disponibilità della Bielorussia ad assistere l'Oblast di Sakhalin nella modernizzazione del suo complesso agricolo, sulla partecipazione attiva degli specialisti bielorussi nella costruzione di autostrade e centri logistici e su una più stretta cooperazione nel trasporto passeggeri. Allo stesso tempo, la parte di Sakhalin ha espresso il suo interesse per l'acquisizione di una vasta gamma di attrezzature bielorusse - municipali, passeggeri, lavorazione del legno, così come per l'approfondimento della cooperazione industriale, l'approvvigionamento di carne e prodotti agricoli lattiero-caseari, la partecipazione dei costruttori bielorussi nella costruzione di alloggi in affitto e ipoteche sull'isola. Entro la fine del 2015, le parti hanno preparato un piano d'azione per lo sviluppo della cooperazione bilaterale per il 2016-2018, che prevede misure specifiche che "contribuiranno allo sviluppo delle relazioni commerciali ed economiche tra la Bielorussia e la regione di Sakhalin"<sup>176</sup>.

Tra le principali direzioni della cooperazione c'è la costruzione di una città agricola e di un caseificio, che saranno situati sul terreno dell'azienda agricola statale "Korsakovsky" nella zona del villaggio di Razdolny, dove "sarà costruito un moderno complesso di allevamento bovino per 1,2 mila capi con tutte le infrastrutture necessarie, saranno create tutte le condizioni per la residenza permanente dei residenti della città agricola: strade asfaltate, strutture sociali, illuminazione stradale, gassificazione"<sup>177</sup>. In altre parole, sarà un intero complesso agricolo con una base vegetale, una stazione per macchine e trattori, un grande caseificio, che aggiungerà anche la produzione di alimenti per bambini.

---

<sup>175</sup> Strategia di sviluppo dell'Oblast di Sakhalin [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://sakhalin.gov.ru/index.php?id=139>.

<sup>176</sup> Andrey Kobayakov ha incontrato il governatore dell'Oblast di Sakhalin [Risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6059>

<sup>177</sup> La Bielorussia prevede di completare la costruzione della Fase 1 dell'agro-città di Sakhalin entro la fine del 2016 [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-planiruet-zavershit-stroitelstvo-1-j-ocheredi-agrogorodka-na-sahaline-do-kontsa-2016-goda-185195-2016/>.

Nell'agosto del 2016 era già stata costruita una parte delle trincee di insilamento, che fornirà ai bovini un mangime di qualità per sviluppare l'allevamento di bovini da carne sulla base dell'azienda agricola statale. È risaputo che finora Sakhalin non si è completamente rifornita di cibo, quindi la cooperazione con la Bielorussia può diventare un buon aiuto per risolvere questo problema. Anche una serie di altri fatti portano a questa conclusione.

In particolare, nel 2016, dopo una pausa di 30 anni, la parte bielorusa ha ripreso a coltivare patate a Sakhalin, dopo aver piantato i suoi semi sui primi 40 ettari. E nel 2017 è già previsto di utilizzare solo patate da semina bielorusse. A tal fine, "il Centro bielorusso per la patata prenderà in carico i lavori relativi alla creazione del centro per le sementi<sup>178</sup>". È interessante anche il fatto che due comuni di Sakhalin stiano già preparando aree per gli alberi da frutta, che saranno coltivati sulla base della tecnologia bielorusa. Uno di questi siti si trova nel distretto di Korsakov, non lontano dalla città agricola di cui sopra. Il secondo giardino è stato piantato nel distretto di Kholm'sky. "Gli alberi su due siti sono previsti per essere piantati nella primavera del 2017, saranno consegnati dalla Bielorussia<sup>179</sup>". Nel complesso, la notevole ripresa delle relazioni tra Bielorussia e Sakhalin ha permesso solo nella prima metà del 2016 di aumentare il volume delle relazioni commerciali sulle forniture alimentari a Sakhalin dalla Bielorussia per cinque volte in una sola volta e di portarlo a un miliardo di rubli russi attraverso l'esportazione di latte in polvere, prodotti a base di carne e patate.

Nel giugno 2016, le parti hanno firmato diversi documenti volti a rafforzare l'interazione bielorusso-sakhalin. In primo luogo, nel campo della meccanizzazione agricola - per la fornitura di tre linee di cernita delle patate per un valore di 721 mila euro, 50 trattori Minsk, 50 fienagioniere prodotte da JSC "Managing Company of Holding "Babruiskagromash", piantatrici di precisione JSC "Lidagroprommash". Sono stati inoltre raggiunti accordi per la consegna a Sakhalin di tre autobus elettrici e due punti di sosta con stazioni di ricarica di Belkommunmash Holding Management Company OJSC e dieci rimorchi commerciali mobili di MAZ-Kupava Automobile Trailer and Body Plant LLC. In totale allora "contratti del valore di oltre 400 milioni di rubli russi sono stati

---

<sup>178</sup> Mihovich, S. Mihovich, scienziati bielorusi parteciperanno alla creazione del centro di sementi nella regione di Sakhalin (in russo) / S. Mihovich // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/beloruskie-uchenye-primut-uchastie-v-sozdanii-semennogo-tsentra-v-sahalinskoj-oblasti-196634-2016/>.

<sup>179</sup> Brewery, E. Gardening on Sakhalin sarà sviluppato sulla base delle tecnologie bielorusse (in russo) / E. Brewery // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/sadovodstvo-na-sahaline-budut-razvivat-na-osnove-beloruskih-tehnologij-207030-2016/>.

conclusi con la regione di Sakhalin"<sup>180</sup>. In questo elenco di accordi si segnala in particolare la presenza degli autobus elettrici bielorusi, la cui consegna è prevista per la fine del 2016. Questa apparecchiatura, grazie all'assenza di emissioni pericolose, ai bassi livelli di rumore e all'utilizzo di fonti di energia pulita, è considerata la componente più importante della "green economy". I sakhaliniani degli autobus elettrici sono attratti anche dal fatto che sono già "ben collaudati" sulle tratte urbane in Bulgaria e in Cina, dotati di supercapacitori cinesi<sup>181</sup>. In totale, l'Oblast di Sakhalin prevede di acquistare circa 250 unità di attrezzature comunali e di autobus in Bielorussia entro la fine del 2016. E questo è solo l'inizio.

Un altro soggetto del Distretto Federale dell'Estremo Oriente della Russia, con il quale la Bielorussia ha notevolmente aumentato la sua interazione negli ultimi anni, è **Amur Oblast**. Il primo accordo dichiarativo con essa è stato concluso dalla parte bielorusa alla fine del 2002. Ma solo sette anni dopo sono stati raggiunti i principali accordi di cooperazione reciprocamente vantaggiosi. Vale la pena ricordare che Amur Oblast non è accidentalmente chiamato il granaio dell'Estremo Oriente. Ad esempio, qui si coltiva circa il 65% di tutta la soia russa. Nel 2014, il raccolto di grano nella regione, dopo essere aumentato più volte, è stato di 1,4 milioni di tonnellate, di cui circa un milione di tonnellate di soia. È chiaro che la crescita dei volumi di produzione delle colture richiede un aumento e un rinnovamento del parco macchine e dei trattori della regione. Per questo motivo la costruzione di macchine agricole è diventata un'area prioritaria della cooperazione Bielorusso-Amur.

Nel 2010 è stata avviata la produzione di attrezzature per l'assemblaggio di componenti bielorusi sulla base dello stabilimento "Kranspetsburmash", i cui partner principali sono stati JSC "Gomselmash", JSC "Minsk Tractor Plant", JSC "Leedselmash", JSC "Minsk Automobile Plant", JSC "Lidagroprommash". Durante i cinque anni di attuazione di questo progetto sono state fornite ai produttori agricoli di questa regione russa più di 700 unità di attrezzature di assemblaggio Amur adattate alle condizioni naturali e climatiche. Prima di tutto, le mietitrebbie per il grano. "Allo stesso tempo, il livello di localizzazione nella fase iniziale non ha superato il 5 per cento, e ora è arrivato al 35 per cento. I piani

---

<sup>180</sup> Mihovich, frutteto di S. Bielorosso apparirà nella regione di Sakhalin (in russo) / S. Mihovich // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/beloruskij-fruktovyj-sad-pojavitsja-v-sahalinskoj-oblasti-197006-2016/>.

<sup>181</sup> Karuna, O.B. Gli autobus elettrici bielorusi appariranno per le strade di Juzhno-Sakhalinsk // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-elektrobusy-pojavjatsja-na-ulitsah-juzhno-sahalinska-196908-2016/>.

sono di portarlo al 50 per cento. Più della metà del raccolto del 2015 è stato raccolto dai campi di Amur con questa attrezzatura"<sup>182</sup>.

Nel 2012 nella regione dell'Amur è stato organizzato l'assemblaggio di trattori a saturazione di energia da componenti bielorusi, così come 28 dumper dello stabilimento automobilistico bielorusso con una capacità di 130 tonnellate sono stati consegnati qui. Nel 2013 si è già parlato del fatto che "i bielorusi aiuteranno i russi nella costruzione di torrenti di grano, di complessi caseari di vario tipo e nella loro acquisizione, così come nella costruzione di agro-città"<sup>183</sup>. E nel febbraio 2014 le parti hanno firmato un programma di sviluppo della cooperazione per il periodo 2014-2018. A quel tempo "cinque stabilimenti di assemblaggio di imprese industriali bielorusse" si trovavano già ad Amur Oblast<sup>184</sup>. Inoltre, la parte bielorusa ha espresso la volontà di ampliare questa cooperazione in termini di fornitura non solo di una gamma di macchinari agricoli - dagli aratri agli essiccatoi per il grano - ma anche di attrezzature per cave, costruzioni, strade, legname e servizi, creando al contempo centri di assistenza e concessionari per la sua manutenzione, nonché magazzini e centri logistici. In termini pratici, la questione della creazione di una joint venture per la lavorazione dei prodotti lattiero-caseari con la sua successiva consegna non solo nell'area di mercato, ma anche nei paesi limitrofi, in particolare in Cina, e anche nei paesi vicini, in particolare in Cina, e persino in un cluster di carni e latticini, che "comprenderà un'azienda lattiero-casearia, un allevamento di suini, un mangimificio, imprese agricole e di trasformazione"<sup>185</sup>.

Di conseguenza, il fatturato del commercio estero tra la Bielorussia e la regione dell'Amur nel 2014 è aumentato di 2,5 volte, per un importo di oltre 104 milioni di dollari. Alla terza riunione del gruppo di lavoro permanente sullo sviluppo della cooperazione bilaterale tra la Bielorussia e Amur Oblast nel marzo 2015, le parti hanno concordato di "aumentare le esportazioni di prodotti agricoli

---

<sup>182</sup> Kozlov, A. La direzione prioritaria dell'interazione è la costruzione di macchine agricole / A. Kozlov // Interazione delle regioni: Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integr. / ess., intervistando : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Biznesofet, 2016. - -- C. 90.

<sup>183</sup> Il 5 febbraio, Alexander Lukashenko ha incontrato il governatore di Amur Oblast Oleg Kozhemyako [Risorsa elettronica]. - -- 2013. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/5-fevralja-aleksandr-lukashenko-vstretitsja-s-gubernatorom-amurskoj-oblasti-olegom-kozhemjako-1530/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/5-fevralja-aleksandr-lukashenko-vstretitsja-s-gubernatorom-amurskoj-oblasti-olegom-kozhemjako-1530/).

<sup>184</sup> Ivanyuk, T. Le imprese del Ministero dell'Industria della Bielorussia forniranno mini-attrezzature per le aziende agricole della regione dell'Amur nel 2014 // T. Ivanyuk // [risorsa elettronica]. - -- 2014. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predprijatija-minproma-belarusi-budut-postavljat-v-2014-godu-mini-tehniku-dlja-fermerskih-hozjajstv-amur-36247-2014>.

<sup>185</sup> Grigorovich, T. Bielorussia offre assistenza nella creazione di cluster di carne e latticini nella regione dell'Amur // T. Grigorovich // [risorsa elettronica]. - -- 2014. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-predlagaet-amurskoj-oblasti-pomosch-v-sozdanii-mjaso-molochnogo-klastera-51576-2014>.

bi<sup>186</sup>elorussi". In particolare, hanno discusso la continuazione della cooperazione nel campo della zootecnia con la fornitura di un migliaio di capi di bestiame giovane da allevamento dalla Bielorussia all'Amur Oblast nel 2015, e duemila nel 2016. Inoltre, la parte bielorusa ha espresso la volontà di creare un centro commerciale ed espositivo dell'Estremo Oriente per i prodotti fabbricati in Bielorussia nella regione. Per quanto riguarda l'Amur, è stata avanzata la proposta di considerare progetti specifici per una futura cooperazione nel campo del disboscamento. Tutti questi fatti testimoniano un programma di partenariato molto ricco e diversificato tra la Bielorussia e l'Amur. L'esperienza del loro sviluppo dimostra una cosa: le lunghe distanze non sono più un ostacolo per una cooperazione interregionale bielorusso-russa reciprocamente vantaggiosa.

Il soggetto del Distretto Federale dell'Estremo Oriente, come il **Territorio di Khabarovsk**, che ha accesso al Mare di Okhotsk e al Mare del Giappone, ha anche un notevole potenziale per lo sviluppo della cooperazione interregionale con la Repubblica di Bielorussia. Il ramo fondamentale della sua economia è il complesso di combustibili ed energia, dove due terzi del territorio sono coperti da foreste, un decimo dell'oro dell'Estremo Oriente e un quarto delle riserve di platino si trovano nel sottosuolo, Metà - rame, un quinto - stagno, così come numerosi depositi di ferro, manganese, piombo e zinco, molibdeno, titanio-apatite e minerali di rame-nichel, fosforite e allumina, che richiedono un ulteriore studio geologico, dove "si trovano due linee ferroviarie indipendenti - la Transiberiana e la Baikal-Amur, che sono alla base del ponte terrestre transcontinentale Europa - Asia"<sup>187</sup>. Allo stesso tempo, la quota delle industrie manifatturiere sulla produzione industriale totale della regione è già del 60%.

È interessante anche il fatto che nel Krai di Khabarovsk ci sono due territori con un regime economico speciale - a Khabarovsk e Komsomolsk-on-Amur, che oggi attirano l'attenzione degli investitori stranieri. La prima è specializzata nella produzione agricola e alimentare, nella produzione di materiali da costruzione, nel trasporto e nella logistica. La seconda specializzazione è la lavorazione dei metalli e l'ingegneria meccanica, la produzione di materiali compositi e componenti per la costruzione di aerei e navi, la lavorazione profonda del legno.

Per quanto riguarda l'interazione tra la Bielorussia e il Krai di Khabarovsk, le parti hanno firmato l'accordo di cooperazione commerciale, economica,

---

<sup>186</sup> La Bielorussia e l'Amur Oblast intendono aumentare gli scambi commerciali reciproci [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belarus.by/ru/business/business-news/belarus-i-amurskaja-oblast-namereny-uvelichit-objemy-vzaimnoj-torgovli-i-20298.html>.

<sup>187</sup> Industria e trasporti [Risorse elettroniche]. - - 2015. - URL: <https://www.khabkrai.ru/khabarovsk-krai/Razvitie-kraya/184>.



scientifica, tecnica e culturale già nel 2003 e nel 2014 hanno adottato il Piano di misure per l'attuazione dell'accordo, che prevede misure per l'espansione del fatturato commerciale reciproco, la cooperazione in ambito produttivo, di investimenti, agricolo, scientifico e tecnico. Minsk vede grandi prospettive di cooperazione con questa regione russa, perché "il Krai di Khabarovsk importa circa 1 miliardo di dollari all'anno, mentre la quota di forniture bielorusse è solo dell'1% circa, che è molto piccola"<sup>188</sup>.

Nel piano adottato, tra le priorità per lo sviluppo della cooperazione bilaterale, le parti hanno rilevato soprattutto l'agricoltura e hanno concordato "la fornitura di macchine agricole bielorusse al Khabarovsk Krai di Khabarovsk su bas"<sup>189</sup>leasing". La parte bielorusa si è anche offerta di aiutare la regione nella costruzione di un caseificio e di dotarlo di robot o di sale di mungitura di produzione bielorusa. Inoltre, hanno discusso la creazione di un'impresa bielorusa nel krai di Khabarovsk di una propria rete di distribuzione, nonché l'apertura di un'intera rete di negozi di alimentari bielorusi.

Va notato che è proprio in questa regione russa che opera una filiale dell'Ambasciata della Repubblica di Bielorussia nella Federazione Russa, il cui scopo principale è quello di intensificare l'integrazione interregionale delle regioni dell'Estremo Oriente con i partner bielorusi. È stato inoltre creato un gruppo di lavoro bilaterale, che nel 2014-2015 è stato impegnato nello sviluppo della cooperazione bilaterale in una vasta gamma di settori, tra cui l'organizzazione delle forniture alla regione del municipio bielorusso, la costruzione di strade, il fuoco e le attrezzature agricole, il trasporto merci-passeggeri, le attrezzature per ascensori; l'aumento della fornitura di prodotti agro-industriali bielorusi e di prodotti alimentari rispettosi dell'ambiente. Di conseguenza, "il primo centro di distribuzione per gli ordini e le forniture di prodotti bielorusi in Estremo Oriente è stato istituito nella regione, e si è deciso di ampliare la gamma dei prodotti importati"<sup>190</sup>. Tuttavia, la regione è interessata non solo ad aumentare il commercio reciproco attraverso l'importazione di prodotti bielorusi di qualità, ma anche a sviluppare la cooperazione industriale. Per questo motivo, la regione sta lavorando alla realizzazione di uno stabilimento

---

<sup>188</sup> Incontro con il governatore della regione di Khabarovsk Vyacheslav Shport [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-xabarovskogo-kraja-rossii-vjacheslavom-shportom-9310/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-gubernatorom-xabarovskogo-kraja-rossii-vjacheslavom-shportom-9310/).

<sup>189</sup> Mikhail Myasnikovich ha incontrato Vyacheslav Shport [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.government.by/ru/content/5624>.

<sup>190</sup> Shport, V. Krai intende rafforzare attivamente le relazioni bilaterali con la Bielorussia / V. Shport // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: inform.-integr. progetto / ess., interviste : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Biznesoftet, 2016. - - C. 86.

di assemblaggio per ascensori a Vostokmetallurgremont e Mogilevliftmash, nonché di macchinari agricoli bielorusi. Queste intenzioni possono essere un buon prologo per la realizzazione di nuovi progetti comuni non solo di produzione ma anche di progetti innovativi nel campo delle tecnologie dell'informazione, della scienza dei materiali, della creazione e dell'utilizzo di nuovi strumenti di misura. I forti legami tra la comunità scientifica del Paese e la regione ne sono una garanzia.

Nel 2015, i legami di partenariato con la Repubblica di Bielorussia e con un'entità del Distretto Federale dell'Estremo Oriente della Russia come il **Kamchatka Krai si sono** notevolmente intensificati. Al Secondo Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto a Sochi nel settembre 2015, i governi della Repubblica e della regione hanno firmato un accordo di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnologica e culturale, che ha lo scopo di creare condizioni favorevoli all'interazione tra le entità economiche delle parti. Il fatto è che nel 2014 il fatturato del commercio bielorusso-Kamchatka non ha superato i 2 milioni di dollari. Allo stesso tempo, si basava su forniture bielorusse di carne e sottoprodotti alimentari, zucchero e prodotti dolciari, legno e i suoi prodotti, abbigliamento, trasporto terrestre, barche e strutture galleggianti.

Il documento firmato a Sochi dovrebbe contribuire ad un significativo aumento del commercio reciproco - del 18-25 per cento - e ad ampliare la gamma di prodotti da entrambe le parti. La cooperazione con i produttori bielorusi di automobili e di attrezzature stradali può diventare in questo caso un'area molto promettente di reale interazione. Dopo tutto, la regione spera che la partecipazione delle organizzazioni stradali e di costruzione della Bielorussia alle gare d'appalto per le strutture urbane e lo sviluppo delle infrastrutture in Kamchatka possa diventare un fattore che contribuisca ad attrarre nuove tecnologie nella costruzione di strade nella regione. Da parte sua, la parte bielorusa è interessata a forniture dirette di pesce fresco surgelato di Kamchatka, prodotti ittici e frutti di mare direttamente dalle imprese di pesca della regione, poiché finora i prodotti ittici di alta qualità della Kamchatka non sono stati forniti direttamente alla Bielorussia. Ecco perché "in questa materia la più promettente è la creazione di joint venture russo-belorussa"<sup>191</sup>.

---

<sup>191</sup> Sabato, M. La conclusione dell'accordo contribuisce all'aumento della cooperazione commerciale ed economica / M. Sabato // Interazione delle regioni: lo Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica : progetto inform.-integr. / ess., interviste : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesofset, 2016. - - C. 74.

In generale, l'interesse della comunità imprenditoriale della Kamchatka per l'espansione della cooperazione commerciale, economica e degli investimenti con i partner bielorusi si sta formando oggi nei seguenti settori: realizzazione congiunta di progetti nel territorio dello sviluppo sociale ed economico avanzato "Kamchatka"; creazione di imprese per la lavorazione profonda del pesce e dei frutti di mare nella regione della Kamchatka; realizzazione di progetti nel campo dell'agricoltura; sviluppo delle infrastrutture turistiche nel territorio della regione con la partecipazione di investitori bielorusi nel settore delle costruzioni.

Un altro soggetto del Distretto Federale dell'Estremo Oriente, che ha un notevole potenziale non realizzato in collaborazione con la Repubblica di Bielorussia, è il **Primorsky Krai** - un avamposto della Russia in Estremo Oriente, dove si stanno creando aree di sviluppo avanzato con condizioni più favorevoli per gli investitori e vari benefici per il business. Le relazioni commerciali con l'estero del Krai si rivolgono principalmente a quattro paesi della regione Asia-Pacifico: Cina, Giappone, Corea del Sud e Stati Uniti d'America. Essi rappresentano oltre l'80% del fatturato del commercio estero di Primorye. Per quanto riguarda la Repubblica di Bielorussia, nel 2013 il volume dei suoi scambi commerciali reciproci con il Krai è stato di 64,1 milioni di dollari. Oggi questa cifra appare molto più modesta: "Così, nel periodo gennaio-giugno 2016 il volume delle esportazioni verso il Primorsky Krai ammontava a 5,3 milioni di dollari, le importazioni dal Primorsky Krai - 0,7 milioni di dollari"<sup>192</sup>. È chiaro che queste cifre non riflettono in alcun modo il reale potenziale di cooperazione. Ma perché possano cambiare, le parti devono intensificare significativamente i contatti e riempire di nuovi contenuti l'Accordo di cooperazione in ambito commerciale, economico, sociale e culturale, firmato nel 1998.

La parte bielorusa vede reali prospettive di cooperazione con Primorsky Krai "nel campo dell'industria, dei trasporti, del carburante e del complesso energetico, così come le forniture di prodotti bielorusi di ingegneria meccanica per l'industria mineraria, l'agricoltura, le strade e i servizi di Primorye"<sup>193</sup>. Minsk è consapevole che la costruzione di grandi imprese, iniziata in questa regione russa, porterà allo sviluppo dell'industria, che avrà bisogno di attrezzature di alta qualità, prodotte in Bielorussia. A questo proposito, a Primorye ci sono reali opportunità di fornire alle cave bielorusse, all'agricoltura, alle attrezzature per lo spazzaneve,

---

<sup>192</sup> La missione commerciale della Primorsky Krai visiterà la Bielorussia [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/biznes-missija-primorskogo-kraja-posetit-belarus-208280-2016/>.

<sup>193</sup> Il capo dell'ufficio dell'ambasciata a Khabarovsk V. Maximov ha visitato il territorio di Primorski [risorsa Electron]. - - 2013. - URL: <http://embassybel.ru/departments/khabarovsk/news/a9648c49dd86.html>

ai prodotti agricoli, alla luce, all'alimentazione, alla lavorazione del legno e ad altre industrie. Per questo motivo, al fine di attuare questi piani, si sta studiando la possibilità di creare a Primorsky Krai "un centro concessionario per la fornitura di attrezzature per il carico e lo sbandamento delle foreste e per l'organizzazione della manutenzione tecnica, di garanzia e di assistenza, nonché la possibilità di creare una produzione di assemblaggio di macchine per la raccolta di grano e foraggio sulla base delle imprese Primorsky Krai con la partecipazione e l'eventuale coinvolgimento di investitori stranieri"<sup>194</sup>. Sono in esame anche le prospettive di stabilire nella regione un magazzino di spedizione per vendere i prodotti delle imprese di costruzione di macchine del Ministero dell'Industria della Repubblica di Bielorussia con l'organizzazione del servizio e della manutenzione delle attrezzature bielorusse, la produzione di assemblaggio di macchine per la semina trainate e la raccolta, un centro di distribuzione per aumentare la fornitura di ascensori bielorusi e di attrezzature per ascensori. In breve, nonostante la notevole distanza geografica delle parti, ci sono prospettive per la cooperazione marittima bielorusa-sud e, a quanto pare, ci sono notevoli opportunità. Ed è incoraggiante.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>194</sup> Starichkov, A. Starichkov // Unione Economica Eurasiatica: aspetto regionale : progetto inform.-integ. / a cura dell'intervistatore. B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Biznesofet, 2014. -- C. 50–51.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - regione di Kostroma: dall'accordo alla cooperazione reale

Il Ministero dell'Informazione della Repubblica di Bielorussia e l'Amministrazione della regione di Kostroma della Federazione Russa hanno firmato un memorandum di cooperazione nel campo della stampa e dell'informazione nell'ambito del IV Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è svolto a Mosca alla fine di giugno 2017. Questo documento contiene disposizioni sulla cooperazione reciprocamente vantaggiosa nel campo dei mass media, al fine di indirizzarli verso i processi di integrazione e di sviluppare progetti pratici nel campo dei media, poiché, secondo il ministro dell'informazione bielorusso L. Ananich, "l'attuazione dei nostri progetti di informazione comuni è finalizzata non solo allo scambio di informazioni, ma anche alla costruzione di un futuro forte per i nostri popoli<sup>195</sup>".

Va notato che il Ministero dell'Informazione della Repubblica di Bielorussia ha collaborato a lungo e attivamente con diverse regioni russe. In particolare, sono in corso di attuazione tre accordi - con la Repubblica del Bashkortostan, Mosca e l'Okrug autonoma di Yamalo-Nenets - e sei protocolli di cooperazione - con le regioni di Bryansk, Kaliningrad, Leningrado, Mosca, Nizhny Novgorod e Ulyanovsk. "Inoltre, la cooperazione nel campo dell'informazione e della stampa è fornita dalle disposizioni di 11 protocolli governativi e piani d'azione per promuovere la cooperazione tra la Repubblica di Bielorussia e le regioni russe<sup>196</sup>. Ecco perché l'ampliamento di questa lista di partner a spese della regione di Kostroma può essere definito un altro passo importante e concreto verso la creazione di uno spazio comune di informazione dello Stato dell'Unione di Bielorussia e della Russia. Tale attenzione dei partiti all'espansione del segmento mediatico e informativo dell'integrazione sindacale si spiega con il fatto che, come si è detto dallo strumento del IV Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, "l'opinione pubblica si trasforma in una vera e propria forza politica che non può essere ignorata, e quindi, più che mai, è

---

<sup>195</sup> La Bielorussia e la regione di Kostroma svilupperanno la cooperazione nel campo dei mass media [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belarus-i-kostromskaja-oblast-budut-razvivat-sotrudnichestvo-v-oblasti-massovoj-informatsii-255131-2017/>.

<sup>196</sup> Accordi [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.mininform.gov.by/ru/soglasheniya-ru/>.

necessario sviluppare attivamente progetti comuni, lanciare nuove interessanti iniziative e coinvolgere i giovani nella loro realizzazione"<sup>197</sup>.

Va ricordato che il tema della cooperazione informativa tra la nostra repubblica e la regione di Kostroma è stato discusso al III Forum delle Regioni della Bielorussia e della Russia, che si è tenuto a Minsk nel giugno 2016. Le parti hanno poi "rilevato l'importanza dell'interazione regionale dei mass media, compresi specifici canali televisivi".<sup>198</sup> che potrebbero scambiarsi programmi interessanti e, in generale, stabilire legami creativi più stretti per introdurre nella coscienza di massa del loro pubblico la cultura dell'interazione internazionale dell'integrazione, al fine di raggiungere eventualmente il livello di adeguata articolazione mediatica, con cui in questo caso intendiamo "la situazione in cui lo spazio mediatico degli Stati membri dell'Unione dovrebbe riflettere e rifletterà pienamente quasi tutti i progetti comuni e i processi di costruzione dell'integrazione, faciliterà. Allo stesso tempo, quando si discute di promettenti aree di cooperazione e di opportunità per progetti comuni, la parte bielorussa "ha espresso la sua disponibilità a garantire la fornitura di ascensori per passeggeri, la costruzione di strade e di attrezzature comunali a questa regione russa, così come ad aumentare le esportazioni di carne e prodotti lattiero-caseari, patate e verdure"<sup>199</sup>.

Qui è importante sottolineare che l'interazione della regione di Kostroma con la Repubblica di Bielorussia negli ultimi quindici anni si è basata su accordi bilaterali "con il rispetto del principio di partenariato civile e paritario nell'interesse di fornire alla popolazione della regione cibo e beni di consumo, creando le condizioni per migliorare il clima degli investimenti e attirare gli investimenti nell'economia regionale, così come una più attiva promozione dei beni di Kostroma sul mercato<sup>200</sup> bieloruso". Un punto di partenza nella copertura dell'interazione tra la Repubblica di Bielorussia e la regione di Kostroma oggi

---

<sup>197</sup> Il Memorandum di cooperazione nel campo della stampa e dell'informazione è stato firmato al Forum regionale [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/society/view/memorandum-o-sotrudnichestve-v-oblasti-pechati-i-informatsii-podpisan-na-forume-regionov-255207-2017/>.

<sup>198</sup> La Bielorussia offre alla regione di Kostroma la possibilità di ampliare la cooperazione nel campo dell'informazione [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belarus-predlagaet-kostromskoj-oblasti-rasshirit-sotrudnichestvo-v-informatsionnoj-sfere-231787-2017/>.

<sup>199</sup> La Bielorussia e la regione di Kostroma firmeranno un accordo di cooperazione in materia di economia, scienza e cultura [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kostromskaja-oblast-podpishut-soglashenie-o-sotrudnichestve-v-ekonomike-nauke-i-kulture-211290-2016/>.

<sup>200</sup> Konovalov, A. È necessario fornire una discussione preliminare delle possibilità delle parti nello sviluppo delle proposte di progetto compatibili / A. Konovalov // Unione doganale: interazione regionale. Vista dalla Russia: progetto inform.-integr. / a cura dell'intervistatore: B. Zalessky, M. Valkovskiy, A. Mostovoy. - Minsk : Tesco, 2012. - - C. 95.

potrebbe essere l'accordo firmato nel febbraio 2017 tra il governo bielorusso e l'amministrazione di questa regione russa sul commercio e la cooperazione economica, scientifica e tecnica, sociale e culturale. Nell'agosto 2017, questo accordo è stato sostenuto e specificato nel Piano di attività congiunte per il 2017-2019, che prevede una stretta collaborazione tra le parti "nei seguenti settori: industria, edilizia, edilizia, edilizia abitativa e servizi comunali agroindustriali e forestali, informazione, educazione, salute, salute, scienza, cultura e arte, attività di marketing positivo e informativo"<sup>201</sup>.

Va notato che anche in precedenza sono stati firmati accordi simili tra la regione di Kostroma e alcune regioni bielorusse - Brest (2003), Vitebsk (2005) e Mogilev (2006). Questa interazione interregionale è integrata da relazioni gemelle a livello intercomunale. Così, già nel 2009 il distretto di Kologriva della regione di Kostroma "ha concluso un accordo di amicizia e cooperazione con il distretto di Smorgon della regione di Grodno". Nel 2012 Bobruisk è diventato un gemello di Kostroma"<sup>202</sup>. Per quanto riguarda la cooperazione delle città sorelle, fin dall'inizio hanno concordato di assistersi reciprocamente nello sviluppo delle relazioni commerciali ed economiche tra imprenditori e organizzazioni, di partecipare allo sviluppo e alla realizzazione di progetti moderni volti allo sviluppo economico, nonché di "cooperare nel campo della politica culturale giovanile, anche nei settori della formazione professionale, dello sviluppo dell'arte amatoriale per bambini e dell'organizzazione di masterclass con la partecipazione dei principali specialisti creativi delle città"<sup>203</sup>. Apparentemente, l'attuazione di questi gemellaggi può avere un ottimo effetto, tenendo conto dell'esperienza che Kostroma ha già maturato in un tale formato di cooperazione internazionale, che dodici anni fa era molto apprezzato dal Consiglio d'Europa - questo organismo indipendente di cooperazione interparlamentare: "La Commissione per le autonomie locali dell'Assemblea parlamentare, nella sua riunione del 28 aprile 2005, ha deciso di consegnare alla città la bandiera del Consiglio d'Europa"<sup>204</sup>. E se si tiene conto del fatto che la regione di Kostroma conta oggi 179 entità municipali, tra cui sei distretti urbani, 24 distretti municipali, 12 insediamenti urbani e 137 rurali, non è difficile valutare le prospettive di

---

<sup>201</sup> Espansione della cooperazione della regione di Kostroma con la Repubblica di Bielorussia [Risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://investkostroma.ru/mobile/news/1392.html>.

<sup>202</sup> Alekseev, P. La cooperazione dovrebbe essere diretta all'utilizzo delle potenzialità disponibili (in russo) / P. Alekseev // Spazio economico comune: integrazione delle regioni: progetto inform.-integ. / a cura degli intervistati: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Biznesosset, 2013. - - C. 135.

<sup>203</sup> Il Kostroma è diventato un gemello di Bobruisk [Risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: <http://k1news.ru/news/culture/kostroma-stala-pobratimom-bobruyska/>

<sup>204</sup> Attività internazionali [Risorse elettroniche]. - - 2017. - URL: [http://www.gradkostroma.ru/i/ru/power/international/international\\_action.pdf](http://www.gradkostroma.ru/i/ru/power/international/international_action.pdf).



ulteriore sviluppo della cooperazione tra la Bielorussia e questa regione russa a livello intercomunale. Va ricordato che già alcuni anni fa le parti avevano preso in considerazione "la conclusione di tali accordi tra la città di Manturovo e il quartiere Polotsk della regione di Vitebsk, il quartiere Ostrov e il quartiere Dribinsky della regione di Mogilev"<sup>205</sup>.

Nella stessa serie di partnership - cooperazione con i colleghi bielorusi della Camera di Commercio e Industria della regione di Kostroma, che hanno firmato i relativi accordi con le filiali di Brest e Minsk della Camera di Commercio e Industria bielorusa. Questo elenco di documenti bilaterali esistenti dà motivo alla parte bielorusa di affermare al massimo livello che "Kostroma Oblast è da tempo un partner promettente e affidabile della Bielorussia"<sup>206</sup>.

Le statistiche mostrano che negli ultimi anni l'amministrazione della regione di Kostroma ha perseguito una politica interna ed estera molto attiva e aperta, volta a creare le condizioni ottimali per attrarre investimenti, tecnologie innovative e la creazione di industrie ad alta intensità di conoscenza nell'economia della regione. Basti pensare che nel 2016 l'attività economica estera delle imprese e delle organizzazioni della regione si è svolta con 89 Paesi. I primi tre principali partner commerciali di questa regione russa nel 2016 sono stati Kazakistan, Bielorussia e Finlandia. E solo dopo di loro ci sono stati Cina, Emirati Arabi Uniti, Germania, Ucraina, Italia, Uzbekistan, Azerbaigian, Repubblica Ceca, Svezia, Paesi Bassi, Turchia, Stati Uniti d'America, Polonia, Francia ed Egitto. Anche il fatto seguente parla da sé: nel 2016 il fatturato del commercio estero della regione è aumentato subito del 45,6%, pari a 439,8 milioni di dollari. Probabilmente, si verifica anche perché "le imprese della regione sono leader in Russia nella produzione di petrolio e gas e di attrezzature per il sollevamento del carico, dettagli del gruppo cilindro-pistone, elementi del sistema di controllo a microprocessore del motore, produzione di costruzione navale, filati di cotone, capi di abbigliamento, fertilizzanti minerali, seghe a trave"<sup>207</sup>.

---

<sup>205</sup> Slyunyaev, I. Siamo all'inizio del percorso di espansione del partenariato / I. Slyunyaev // Bielorussia - Russia: cooperazione delle regioni : inform.-integr. progetto / com. B.L. Zalesskiy, E.A. Korovkin, M.E. Korovkina. - Minsk: BelTA, 2010. -- C. 143.

<sup>206</sup> Incontro con il governatore della regione di Kostroma Sergei Sitnikov [risorsa Electron]. - - 2017. - URL:

[http://president.gov.by/ru/search\\_ru/getExtendedResults/?query=&search\\_type=type\\_all\\_words&group=0&from\\_day=7&from\\_month=2&from\\_year=2017&to\\_day=7&to\\_month=2&to\\_year=2017&search\\_type\\_sort=desc&search\\_ok.x=27&ricerca\\_ok.y=9&ricerca\\_mode=&ricerca\\_nodo=news&ricerca\\_nodo\\_id=374&ricerca\\_titolo\\_nome\\_eventi](http://president.gov.by/ru/search_ru/getExtendedResults/?query=&search_type=type_all_words&group=0&from_day=7&from_month=2&from_year=2017&to_day=7&to_month=2&to_year=2017&search_type_sort=desc&search_ok.x=27&ricerca_ok.y=9&ricerca_mode=&ricerca_nodo=news&ricerca_nodo_id=374&ricerca_titolo_nome_eventi).

<sup>207</sup> Attività economica estera della regione di Kostroma [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://investkostroma.ru/vneshneekonomicheskaya-deyatelnost/vneshneekonomicheskaya-deyatelnost/vneshneekonomicheskaya-deyatelnost-kostromskoy-oblasti>.

Nella struttura merceologica di esportazione della regione di Kostroma verso la Repubblica di Bielorussia il posto principale è occupato da macchine e attrezzature, pezzi di ricambio per esse, così come pezzi di ricambio per attrezzature tessili, prodotti chimici e forestali. In totale la regione di Kostroma importa nella Repubblica di Bielorussia più di 30 prodotti fabbricati nella regione. Più di 80 articoli vengono consegnati dalla Bielorussia in questa regione russa. Tra questi ci sono prodotti alimentari, camion, maglieria, calzature, mobili, preparazioni mediche. Le imprese di trasformazione Kostroma hanno una cooperazione di lunga data legata allo scambio di merci e alle consegne reciproche di materie prime, attrezzature, mezzi tecnici e prodotti alimentari. I beni di consumo bielorussi sono ampiamente rappresentati nei centri commerciali della regione di Kostroma.

È interessante che già nel 2012, "la parte bielorussa ha suggerito di aprire una rete di negozi di marca "Merci dalla Bielorussia" nella regione, dove i clienti possono acquistare prodotti alimentari e dell'industria leggera (vestiti, scarpe e molto altro).<sup>208</sup> per espandere la gamma di apparecchiature qui fornite. E oggi nella regione di Kostroma operano già i centri di distribuzione della JSC "MTW", JSC "Gomselmash", LLC "Zapagromash". Esiste anche una rete commerciale e aziendale di JV "Milavitsa" (due negozi a Kostroma) e JV "Belvest" (altri due negozi nella stessa Kostroma). Inoltre, è stato aperto il negozio "Scarpe bielorusse", dove si trovano i prodotti delle aziende calzaturiere "Marco", "San Marco", "Neman", "Ottobre Rosso", così come la pelletteria "Galantea"<sup>209</sup>.

La questione principale, alla quale i mass media bielorussi e di Kostroma dovrebbero contribuire con le loro pubblicazioni, programmi e trasmissioni, è trovare il modo di aumentare i volumi di interazione tra le parti, dal momento che "il potenziale di cooperazione tra la Bielorussia e Kostroma Oblast è molto più alto degli oltre 77 milioni di dollari che abbiamo nel nostro partenariato commerciale ed economico"<sup>210</sup>. Le riserve si trovano qui in una serie di promettenti aree di interazione, tra le quali le parti danno chiaramente la priorità alla cooperazione industriale, all'interno della quale potrebbero produrre congiuntamente prodotti che sarebbero richiesti non solo nell'Unione economica eurasiatica. Inoltre, "esistono già esempi di successo di tale cooperazione - stiamo

---

<sup>208</sup> La regione di Kostroma e la Bielorussia: prospettive di cooperazione [Risorse elettroniche]. - -- 2012. - URL: [http://www.postkomsg.com/news/sotrudnichestvo\\_regionov/189526/](http://www.postkomsg.com/news/sotrudnichestvo_regionov/189526/).

<sup>209</sup> Regione di Kostroma [risorsa Electron]. - -- 2016. - URL: <https://export.by/kostroma>.

<sup>210</sup> La Bielorussia conta su un significativo aumento del fatturato delle materie prime con la regione di Kostroma [risorsa Electron]. - -- 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-rasschityvaet-na-suschestvennoe-naraschivanie-tovarooborota-s-kostromskoj-oblastju-231783-2017/>.

parlando di Minsk Engine Plant e Kostroma Automotive Components Plant<sup>211</sup>. Un certo numero di imprese in questa regione russa ha un grande potenziale di cooperazione con i partner bielorusi. Questi sono: Galich Automobile Crane Plant (forniture di gru su strada), Trade House "Saimaa" (esportazioni di bacche e funghi congelati), LLC "Spetsstanok" (forniture di attrezzature per il taglio dei metalli).

I prodotti della Kostroma riguardano "Medved" sono molto richiesti nel mercato bielorusso, producendo più di 2000 articoli: barriere termiche, riscaldatori, riscaldatori ad aria, scambiatori di calore a piastre, ventilatori, macchine a tiraggio e termometri (termoregolatori)<sup>212</sup>. E l'impianto chimico Bui situato vicino a Kostroma fornisce fertilizzanti per complessi e componenti di serra - sali semplici - per la JSC "Belaruskali". Nel 2016 anche altre imprese bielorusse sono diventate consumatori di fertilizzanti Kostroma: OJSC "Belreakhim", FH "Dnepr-Agro", LLC "Interros", LLC "PromSipInvest". Nella stessa lista - Kostroma impresa "Tsvet", le attrezzature capacitive di cui per l'industria alimentare, chimica e petrolchimica, profumeria e cosmetica, farmaceutica, industrie tessili è acquistato da tali imprese bielorusse come JLLC "Unimilk-Shklov", JLLC Unimilk-Pruzhany, UPP Vitella, LLC Kronohem, JSC Naftan, JSC Nesvizh Medical Products Plant, JLLC Conte Spa, RUPTP Orsha lino mulino, JSC Slonim filatura pettinata, RUPP Groniteks, LLC Mogotex.

Nella regione di Kostroma, le promettenti aree di cooperazione produttiva congiunta con le regioni bielorusse sono presenti in diversi settori industriali: nella costruzione di macchine - organizzazione della produzione di assemblaggio di trattori "Bielorussia" e macchine municipali presso il parco industriale "Industriale"; nella produzione tessile e dell'abbigliamento - cooperazione nella produzione di tessuti di lino con l'uso di fibre chimiche attraverso la creazione di produzione congiunta sulla base di una delle imprese tessili, creazione di joint venture per la produzione di accessori tessili, filatura e macchine a roving, creazione di centri per la progettazione di abbigliamento di lino e altri materiali domestici su entrambi i lati nella produzione chimica - ampliamento della gamma di fertilizzanti chimici prodotti attraverso la creazione di una rete commerciale comune; nell'industria delle costruzioni - progetti comuni con l'uso di materiali da costruzione e tecnologie per l'edilizia a basso costo per l'edilizia nelle zone rurali; nell'industria della lavorazione del legno - progetti comuni per lo sviluppo di

---

<sup>211</sup> Andrey Kobayakov ha incontrato il governatore della regione di Kostroma [risorsa Electron]. -- 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7018>.

<sup>212</sup> Skudayeva, A. Questo è tutto sale / A. Skudayeva // [risorsa Electron]. -- 2017. - URL: <https://www.sb.by/articles/v-etom-vsya-sol-bel-rus-sotrud.html>.

nuove tecnologie per l'uso del legno e la creazione di joint venture per la produzione di prodotti finiti, il restauro forestale; nel campo del risparmio energetico - sviluppo di caldaie.<sup>213</sup>

Se parliamo di progetti specifici, descritti nel suddetto Piano d'azione per il 2017-2019 per l'attuazione dell'Accordo tra l'Amministrazione della regione di Kostroma della Federazione Russa e il Governo della Repubblica di Bielorussia sulla cooperazione economico-commerciale, tecnico-scientifica e socio-culturale, tali progetti attirano l'attenzione del settore: la possibilità di organizzare la fornitura di autobus elettrici dalla Bielorussia alle organizzazioni della regione di Kostroma e la creazione delle infrastrutture per il loro funzionamento; la fornitura del complesso di trasporto della regione russa con i veicoli passeggeri bielorusi che operano a combustibile liquido; la creazione di un unico centro di vendita e assistenza delle attrezzature bielorusse nella regione, tenendo conto dell'espansione simultanea della flotta di attrezzature dalla Bielorussia nella regione. Va ricordato che oggi le macchine Minsk Tractor Plant, le mietitrebbie per cereali e foraggio, le attrezzature per il foraggio della RUE "Gomselmash", JSC "Bobruyskselmash", JSC "Bobruiskagromash", le attrezzature per la preparazione del foraggio della LLC "Zapagromash" operano con successo nel complesso agricolo della regione.

Nel settore agricolo, uno dei principali settori promettenti della cooperazione con la Bielorussia è lo sviluppo della coltivazione della patata nella regione. A questo proposito, il Kostroma Research Institute of Agriculture (Kostroma Research Institute of Agriculture) svolge una fruttuosa collaborazione con l'Impresa Unitaria Repubblicana "Centro Scientifico e Pratico dell'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia sulla Patata e l'Orticoltura" (SPC NAS della Bielorussia). Test e protezione dei risultati di allevamento di 31 varietà di patate da allevamento SPC NAS della Bielorussia <sup>214</sup>. Tradizionalmente, l'Istituto di ricerca di Kostroma organizza la "Giornata bielorussa della patata in Russia". Come risultato di questi test, varietà di patate come "Scarb", "Zhivica", "Zhuravinka", "Krnitsa" sono apparse sui campi di Kostroma e si sono dimostrate ben collaudate.

---

<sup>213</sup> Anokhin, A. L'interazione interregionale sui temi della sicurezza alimentare è necessaria / A. Anokhin // Unione Economica Eurasiatica: aspetto regionale : progetto inform.-integ. / a cura dell'intervistatore. B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Biznesoftet, 2014. - - C. 132.

<sup>214</sup> Alekseev, P. Una delle direzioni promettenti della cooperazione è lo sviluppo della coltivazione della patata sul territorio della regione / P. Alekseev // Interazione delle regioni: Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica : progetto inform.-integr. / ess., intervista : B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Biznesoftet, 2016. - - C. 170.

Se parliamo dell'interazione scientifica e tecnica delle parti in generale, essa si basa su stretti partenariati tra gli istituti di istruzione superiore della Repubblica e della regione. In particolare, l'Università Tecnologica Statale di Kostroma ha un accordo di cooperazione scientifica e tecnica con il Centro Scientifico e Pratico dell'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia sulla Meccanizzazione Agricola. L'Università Statale N.A. Nekrasov Kostroma collabora con l'Università Linguistica Statale di Minsk, l'Università Statale A.A. Kuleshov Mogilev, l'Università Tecnologica Statale Bielorussa e l'Università Statale Bielorussa.

Molto promettente è l'interazione delle parti nell'ambito del turismo culturale e cognitivo, degli eventi, ecologico, terapeutico e di miglioramento della salute, dove le direzioni prioritarie potrebbero essere: espansione delle opportunità e delle condizioni per la creazione di nuovi prodotti turistici e la loro promozione nel mercato turistico; espansione della varietà dei tipi di turismo di gruppo e individuale, compreso il turismo amatoriale, infantile e giovanile, ricreativo e altri tipi di turismo sociale; partecipazione a mostre, forum e altri eventi tenuti dalle parti; assistenza nello sviluppo dell'industria del turismo; partecipazione a mostre, forum e altri eventi.

Tutti questi fatti, idee e progetti mostrano quanto ampia e diversificata possa e debba essere la gamma tematica delle pubblicazioni dei mass media nella Repubblica di Bielorussia e nella regione di Kostroma, per passare con difficoltà dal memorandum firmato nel campo della stampa e dell'informazione alla sua adeguata articolazione mediatica corrispondente all'attuale livello di costruzione dell'integrazione all'interno dello Stato dell'Unione di Bielorussia e Russia. Tanto più che la sezione del Piano di misure per il 2017-2019, che si occupa della cooperazione nel campo dell'informazione, fa riferimento alla necessità di promuovere "la copertura mediatica della cooperazione bilaterale tra la Repubblica di Bielorussia e la regione di Kostroma"<sup>215</sup>.

---

<sup>215</sup> Piano di misure per il 2017-2019 per l'attuazione dell'Accordo tra l'Amministrazione della regione di Kostroma della Federazione Russa e il Governo della Repubblica di Bielorussia sul commercio e la cooperazione economica, scientifica e tecnica e sociale e culturale [Risorse elettroniche]. - - 2017. - URL: [http://investkostroma.ru/uploads/file/Plan\\_meropriyatiy\\_2017-2019.pdf](http://investkostroma.ru/uploads/file/Plan_meropriyatiy_2017-2019.pdf).

## **Bielorussia - Regione di Rostov: opportunità di intensificare la cooperazione**

La regione di Rostov nella Repubblica di Bielorussia Ã" chiamato uno dei partner chiave tra le regioni del Distretto Federale Meridionale della Federazione Russa. CiÃ² Ã¨ dovuto in gran parte al fatto che tra le principali direzioni delle attivitÃ  internazionali della regione la prioritÃ  Ã¨ "il rafforzamento dei legami economici e umanitari nel quadro della cooperazione transfrontaliera e l'espansione dei partenariati con i paesi della CSI"<sup>216</sup>. La regione conta circa tremila soggetti giuridici - partecipanti di attivitÃ  economiche straniere, che nel 2016 ha effettuato operazioni di esportazione-importazione con 149 paesi, tra cui la Repubblica di Bielorussia, che, insieme a Turchia, Ucraina, Svizzera, Egitto, Cina e Kazakistan, Ã¨ uno dei primi sette Stati - principali partner commerciali della regione di Rostov.

Le parti hanno firmato un accordo di cooperazione in campo commerciale, economico, scientifico, tecnologico e culturale giÃ  nell'aprile 2002. Da allora le relazioni tra la Repubblica e la regione di Rostov si sono sviluppate in modo piuttosto coerente e sistematico, il che Ã¨ stato notevolmente facilitato dalle attivitÃ  del gruppo di lavoro congiunto, i cui regolamenti prevedono lo svolgimento di riunioni annuali congiunte, in cui vengono presi in considerazione i temi dello sviluppo della cooperazione tra le imprese e le organizzazioni della Repubblica di Bielorussia e della regione di Rostov in settori quali il commercio e le relazioni economiche, la medicina, l'istruzione, la cultura e lo sport.

L'interazione produttiva tra le parti dopo la firma dell'accordo ha portato presto alla registrazione di diverse joint venture con la capitale bielorussa nella regione di Rostov. "Questa Ã¨ la CJSC Atlant-Yug, che vende apparecchiature di refrigerazione prodotte in Bielorussia. Si tratta di BelarusYugService LLC, che vende e fornisce assistenza per trattori bielorussi e altre macchine agricole. Si tratta della Trading House BMZ LLC, rappresentante del piÃ¹ grande impianto metallurgico della Bielorussia, che fornisce al mercato russo raccordi per l'edilizia e importa componenti per la produzione metallurgica in Bielorussia. Questa Ã¨ la

---

<sup>216</sup> AttivitÃ  del Ministero - Cooperazione internazionale della regione di Rostov [Risorse elettroniche]. - 2017. - URL: <http://minekonomikiro.ru/a25.php>.

LLC "BelAvtoMaz", che rappresenta lo stabilimento automobilistico di Minsk, vende i suoi prodotti e fornisce ulteriori servizi"<sup>217</sup>.

Dal 2011 è operativa a Rostov-on-Don una filiale dell'Ambasciata della Repubblica di Bielorussia nella Federazione Russa, che ha contribuito a rafforzare l'interazione tra le parti. Nel giugno 2011 è stato firmato un accordo di cooperazione tra il Centro regionale di informazione e analisi e il Centro nazionale bielorusso per il marketing e lo studio dei prezzi. E nel novembre dello stesso anno NIAEP e il Ministero dell'Architettura e delle Costruzioni della Repubblica di Bielorussia hanno firmato un protocollo sulla partecipazione del complesso edilizio bielorusso alla costruzione di impianti - unità di potenza 3 e 4 della centrale nucleare di Rostov - per il periodo 2011-2012.

Nel 2011, le principali posizioni di esportazione dei cittadini di Rostov nel mercato bielorusso includevano: macchine e attrezzature elettriche e loro parti; grassi e oli animali o vegetali e prodotti della loro scissione; prodotti alimentari; carbone; prodotti chimici; prodotti in metallo ferroso e non ferroso; lampade e tubi elettronici. E dalla Bielorussia alla regione di Rostov sono stati attivamente forniti i seguenti prodotti: prodotti di ingegneria; prodotti in alluminio e prodotti in alluminio; attrezzature e dispositivi meccanici, le loro parti per caldaie; prodotti in metalli ferrosi; prodotti in gomma, gomma e prodotti in gomma; prodotti lattiero-caseari, uova di pollame, miele naturale; prodotti alimentari per animali; verdure; prodotti finiti di carne e pesce; prodotti in plastica e prodotti in plastica; prodotti in carta; fibre sintetiche e prodotti da esse derivati; macchine e attrezzature elettriche. Inoltre, i produttori bielorusi hanno fornito altri prodotti per l'igiene, cosmetici, prodotti elettrici, elettrodomestici e mobili.

Tali imprese della regione come LLC PK "NovoCherkassk Electric Locomotive Plant", LLC "Combine Plant "Rostselmash", OJSC "Energomashinostroitelnny Alliance", CJSC "Don-Tex" hanno collaborato con successo con partner bielorusi. Allo stesso tempo OOO Belneftekhim-RUS ha continuato a fornire prodotti in polietilene fabbricati in Bielorussia alle imprese di Rostov-sul-Don. "E il 1<sup>o</sup> ottobre 2010 nel distretto di Oktyabrsky della regione di Rostov  $\hat{A}$ " è stato aperto un'impresa congiunta russo-belorussa "BelaRus-Sud" sul montaggio di trattori "Bielorussia 320"<sup>218</sup>. È stato pianificato di creare

---

<sup>217</sup> Pavlatenko, G. E. "Necessario lo scambio di esperienze sulla resa di supporto alle piccole e medie imprese / G. Pavlatenko // Bielorussia - Russia: la cooperazione delle regioni: inform.-integr. progetto / com. B.L. Zalesskiy, E.A. Korovkin, M.E. Korovkin, M.E. Korovkin. - Minsk: BelTA, 2010. - - C. 219.

<sup>218</sup> Gavrilenko, E. La gamma di prodotti provenienti dalla Bielorussia è piuttosto ampia e non si limita solo all'abbigliamento e ai prodotti alimentari (in russo) / E. Gavrilenko // Unione doganale: interazione

un centro commerciale e logistico per la vendita di prodotti bielorusi nel Distretto Federale Meridionale sulla base di BeltechTorg. Un appezzamento di terreno a Bataisk, nella regione di Rostov, è stato addirittura destinato alla sua costruzione.

Il fatturato commerciale record "tra la regione e la repubblica è stato realizzato nel 2012, pari allora a 423,3 milioni di dollari"<sup>219</sup>. Va ricordato che nello stesso anno ha avuto luogo la riunione del leader bielorusso A. Lukashenko con il governatore della regione di Rostov V. Golubev, che "è stato significativo per l'interazione delle parti. Si è osservato che "è necessario raggiungere il livello di attuazione di progetti e programmi congiunti economicamente integrati. Sfruttare l'effetto sinergico della fusione delle nostre risorse produttive, tecnologiche e intellettuali"<sup>220</sup>. E allo stesso tempo le parti hanno individuato i settori di cooperazione più promettenti, uno dei quali è il complesso agroindustriale, dove hanno individuato opportunità per progetti comuni di modernizzazione e sviluppo delle infrastrutture agricole, della base produttiva, dell'introduzione di tecnologie avanzate per la produzione e la trasformazione dei prodotti agricoli. Il fatto è che a quel tempo i cittadini di Rostov hanno preso l'iniziativa di diventare un sito pilota per l'attuazione dei programmi statali dell'Unione nel settore agricolo, dove sono già stati attuati due programmi, finalizzati all'introduzione di moderne tecnologie, soprattutto in agricoltura, allo sviluppo di promettenti tecnologie ecocompatibili a risparmio di risorse, di attrezzature per la produzione di mangimi biologicamente completi, nonché ad aumentare l'efficienza della produzione alimentare attraverso il trattamento dei loro rifiuti sulla base di tecnologie progressive. Un'altra area di interazione è la partecipazione delle organizzazioni bielorusse ai programmi per lo sviluppo delle strade, la realizzazione di progetti di infrastrutture di trasporto, l'approvvigionamento idrico e i sistemi di drenaggio, nonché la costruzione di strutture residenziali, sociali, culturali e sportive nella regione russa. Le possibilità di cooperazione nel settore dei trasporti hanno suscitato particolare interesse in quel periodo, in quanto nella regione di Rostov si stavano preparando progetti importanti come la costruzione di un complesso aeroportuale e l'ammodernamento del porto universale di Rostov.

---

regionale. Vista dalla Russia: progetto inform.-integr. / a cura di intervistato: B. Zalesskiy, M. Valkovskiy, A. Mostovoy. - Minsk : Teseo, 2012. -- C. 164.

<sup>219</sup> Golubev, V. Esiste un notevole potenziale di cooperazione bilaterale nell'ambito dell'agricoltura / V. Golubev // Interazione delle regioni: Stato dell'Unione - la locomotiva dell'integrazione eurasiatica: progetto inform.-integr. / ess., interviste : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesoftet, 2016. -- C. 235.

<sup>220</sup> Alexander Lukashenko ha incontrato il governatore dell'Oblast di Rostov Vasily Golubev [Risorsa elettronica]. -- 2012. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-gubernatorom-rostovskoj-oblasti-vasiliiem-golubevym-974/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-gubernatorom-rostovskoj-oblasti-vasiliiem-golubevym-974/).



Di conseguenza, le parti hanno concluso che potrebbero aumentare in modo significativo il volume degli scambi commerciali reciproci realizzando una serie di progetti comuni: in primo luogo, organizzando l'assemblaggio degli ascensori bielorusi nella regione di Rostov e creando un ulteriore sistema del loro servizio; in secondo luogo, unendo gli sforzi per la produzione di macchinari agricoli; in terzo luogo, realizzando un importante progetto di integrazione per la produzione di carne di tacchino; e in quarto luogo, producendo congiuntamente strutture e pannelli in acciaio presso il sito produttivo di Klimovichi, in Bielorussia. I progetti per la creazione di una joint venture a Rostov-sul-Don per la produzione di prodotti dolciari e di un impianto di produzione comune per la produzione di olio di girasole e di colza sono stati menzionati come promettenti all'epoca. E nei prossimi anni sono stati fatti alcuni passi concreti sull'esecuzione dei piani previsti. In particolare, con l'aiuto dell'impresa bielorusa Beltranslift, nel 2013-2014 sono stati sostituiti e installati 513 ascensori nelle abitazioni e nei servizi comunali della regione di Rostov. Nel 2015-2016, questa regione russa ha acquistato 43 autobus bielorusi di grande capacità e 15 filobus.

Tuttavia, nel 2016 il volume degli scambi reciproci è leggermente diminuito - a 339 milioni di dollari. Per questo motivo, firmando la Road Map della cooperazione per il 2017-2019 a Minsk nel maggio 2017, le parti hanno chiaramente delineato i piani a medio termine in termini di aumento del fatturato commerciale: "Abbiamo tutte le opportunità per portarlo a 500 milioni di dollari nei prossimi due anni fino al 2019"<sup>221</sup>. Nella stessa riunione del leader bielorusso con il governatore di Rostov, le due parti hanno espresso la ferma convinzione che le parti hanno tutte le opportunità di "aumentare significativamente il volume degli scambi e della cooperazione economica nei prossimi anni e di padroneggiare nuovi promettenti settori di interazione"<sup>222</sup>. In particolare, le parti hanno parlato di "riportare in vita la produzione congiunta di trattori a saturazione energetica a Bataisk".<sup>223</sup> Per attuare i piani per costruire una tangenziale intorno a Rostov-sul-Don con la partecipazione della parte bielorusa, per sviluppare la cooperazione

---

<sup>221</sup> Matveev, V.V. Il potenziale di cooperazione con la Bielorussia è enorme - governatore della regione di Rostov (in russo) / V.Matveev // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/potentsial-sotrudnichestva-s-belarusiju-gromadnyj-gubernator-rostovskoj-oblasti-246760-2017/>.

<sup>222</sup> Incontro con il governatore della regione di Rostov Vasily Golubev [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/search\\_ru/getExtendedResults/?query=&search\\_type=type\\_all\\_words&group=0&from\\_day=11&from\\_month=5&from\\_year=2017&to\\_day=11&to\\_month=5&to\\_year=2017&search\\_type\\_sort=desc&search\\_ok.x=31&ricerca\\_ok.y=5&ricerca\\_mode=&ricerca\\_nodo=news&ricerca\\_nodo\\_id=374&ricerca\\_titolo\\_nome\\_eventi](http://president.gov.by/ru/search_ru/getExtendedResults/?query=&search_type=type_all_words&group=0&from_day=11&from_month=5&from_year=2017&to_day=11&to_month=5&to_year=2017&search_type_sort=desc&search_ok.x=31&ricerca_ok.y=5&ricerca_mode=&ricerca_nodo=news&ricerca_nodo_id=374&ricerca_titolo_nome_eventi).

<sup>223</sup> Incontro con il Governatore della regione di Rostov in Russia [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7227>.

nell'allevamento del bestiame. Per quanto riguarda la ripresa della produzione di assemblaggio di trattori bielorusi a Bataisk, vale la pena ricordare che la Trading House di Minsk Tractor Works possiede "un sito di produzione nella regione di Rostov, preparato per l'assemblaggio di attrezzature sature di energia - trattori di 5 e 6 classi di trazione con capacità da 300 a 500 CV". La parte russa sta valutando la possibilità di sovvenzionare la produzione con bilanci di diversi livelli"<sup>224</sup>.

Tra i 225 modi più efficaci per aumentare il volume degli scambi commerciali reciproci tra la Repubblica di Bielorussia e la regione di Rostov, la Road Map della cooperazione per il 2017-2019 indica anche la transizione dall'interazione regionale a livello di due Stati - Bielorussia e Russia - a partenariati efficaci a livello di città e distretti, che possono fornire nuovi incentivi e prospettive, in quanto consentono "di rafforzare i contatti esistenti e sviluppare nuovi legami economici, unire il potenziale creativo e intellettuale, rafforzare la fiducia e il rispetto reciproco".

Uno dei primi documenti in materia, l'accordo di partenariato per lo sviluppo, è stato firmato tra Rostov-sul-Don e Gomel nel 2009. Cinque anni dopo, alla scadenza di questo documento, le parti hanno adottato un nuovo accordo, già aperto, concordando che "la cooperazione tra le città partner sarà d'ora in poi più densa e gli incontri più frequenti"<sup>226</sup>. Le principali direzioni della cooperazione tra Rostov-sul-Don e Gomel sono state definite come "forniture reciproche di macchine agricole, macchine per la costruzione di strade e prodotti agricoli"<sup>227</sup>.

Nel 2012, a margine della settima riunione congiunta del Gruppo di lavoro sulla cooperazione tra la Repubblica di Bielorussia e la regione di Rostov, il distretto di Zernograd della regione di Rostov e il distretto di Goretzky della regione di Mogilev hanno firmato il Trattato sulle relazioni fraterne, che ha delineato la loro intenzione di sviluppare una cooperazione globale non solo nel campo della cultura, ma anche in quello scientifico, tra le università agricole che lavorano in questi settori: "Hanno già trovato punti di contatto comuni. Hanno piani di ulteriore sviluppo in ambito economico. Nel distretto di Zernograd, dove

<sup>224</sup> Rostov regione è interessata alla produzione di assemblaggio di trattori Bielorussia [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/rostovskaja-oblast-zainteresovana-v-sborochnom-proizvodstve-traktorov-belarus-246848-2017/>.

<sup>225</sup> Voronina, T. Gemellaggio di Minsk e Rostov-sul-Don sarà un passo logico - economista / T. Voronina // [Electron resource]. - - 2018. - URL: <http://eurasia.expert/pobratimstvo-minska-i-rostovana-donu-budet-logichnym-shagom-ekonomist/>.

<sup>226</sup> Lucik, A. Rostov-on-Don + città partner = nuove prospettive di cooperazione costruttiva (in russo) / A. Lucik // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://rostov.mk.ru/articles/2015/09/29/rostovnadonugorodapartnery-novye-perspektivy-konstruktivnogo-sotrudnichestva.html>.

<sup>227</sup> Firma di accordi di cooperazione tra la città di Rostov e le città di Gomel, Volgograd e Glasgow [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.don-plaza.ru/ru/press/news/881/>.

si allevano nuove varietà di grano e cereali, c'è un centro di allevamento che si interessa al mais bielorusso e alle colture invernali. In futuro, anche qui si stabiliranno dei legami"<sup>228</sup>.

Allo stesso tempo, nel 2012, il distretto di Kogalnitsky della regione di Rostov e il distretto di Smolevichi della regione di Minsk hanno firmato un accordo per stabilire una cooperazione diretta al fine di dirigere i loro sforzi "per migliorare lo scambio di informazioni e la cooperazione reciproca nel campo dello sviluppo economico, la gestione, l'assistenza sanitaria, l'istruzione, la cultura, la pianificazione regionale, la protezione dell'ambiente, lo sviluppo dei distretti nel loro complesso, l'espansione dei contatti diretti tra i rappresentanti e le organizzazioni pubbliche dei distretti gemelli"<sup>229</sup>.

Infine, alla fine di giugno 2018, Minsk e Rostov-on-Don hanno firmato un accordo di gemellaggio volto a migliorare le relazioni commerciali ed economiche, la cooperazione in ambito sociale e i partenariati. Secondo le parti, questo documento "apre ancora più opportunità per le due città, compresa la realizzazione di progetti nel campo della gestione urbana, la cooperazione di istituti di istruzione secondaria e superiore, eventi sportivi e festival". Inoltre, è previsto lo sviluppo del commercio equo e solidale"<sup>230</sup>. I fatti dimostrano che in precedenza i cittadini di Minsk e Rostov avevano relazioni di lunga data reciprocamente vantaggiose. Rostov, imprese esportato olio di girasole, abbigliamento femminile, pittura alla capitale bielorusso. Prodotti alimentari e calzature, ingegneria e prodotti chimici sono stati forniti al Don da Minsk. Solo nel 2017, l'amministrazione di Rostov ha acquistato 75 autobus a pianale ribassato Minsk con grande capacità di trasporto di turisti e residenti durante la Coppa del Mondo di calcio del 2018. Di conseguenza, "il fatturato commerciale di Rostov-sul-Don imprese con le imprese bielorusse nel 2017 ammontava a 143,6 milioni di dollari"<sup>231</sup>. E nell'aprile 2018 è stato aperto un collegamento aereo diretto tra Minsk e Rostov-on-Don. Da allora, gli aeromobili del vettore aereo bielorusso partono regolarmente dall'aeroporto di Rostov-on-Don il martedì, giovedì, sabato e domenica, mentre da Minsk - il lunedì, mercoledì, venerdì e sabato. Si deve presumere che sia l'apertura di voli diretti che la firma del trattato sulle relazioni

---

<sup>228</sup> Bielorusi della Russia: Vista da Rostov-sul-Don [Risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.soyuz.by/news/region/1054.html>.

<sup>229</sup> Smolevichi [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: <http://kagl-rayon.donland.ru/news/2012/09/05.aspx>.

<sup>230</sup> Birreria, E. Minsk e Rostov-sul-Don hanno stabilito le relazioni di gemellaggio // E. Birreria // [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/minsk-i-rostov-na-donu-ustanovili-pobratimskie-otnoshenija-308489-2018/>.

<sup>231</sup> Minsk e Rostov-on-Don diventeranno città gemellate? [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://regnum.ru/news/2371856.html>.

gemelle permetteranno alle imprese di Minsk e Rostov sul Don di cooperare più attivamente, creando nuovi progetti comuni che, a loro volta, aumenteranno il fatturato del commercio bilaterale.

Tra gli altri settori di cooperazione, le parti intendono prestare attenzione allo sviluppo della cooperazione in ambito scientifico e didattico. Inoltre, il Centro Nazionale Meridionale dell'Accademia Russa delle Scienze collabora da molti anni con l'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia. "L'interazione con gli scienziati bielorusi si sta sviluppando in modo molto dinamico nell'ambito dell'Accordo di Cooperazione Scientifica e Tecnica tra l'Istituto Scientifico Statale "Istituto di Meccanica dei Sistemi Metallici e Polimerici intitolato a V.I. Lomonosov" e l'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia. La cooperazione più dinamica è quella con gli scienziati bielorusi nell'ambito dell'Accordo di Cooperazione Scientifica e Tecnica tra l'Istituto Scientifico Statale "V.A. White National Academy of Sciences of Belarus Institute of Metal Polymer Systems Mechanics" e il Centro Nazionale Meridionale dell'Accademia Russa delle Scienze e il Progetto Internazionale sulla Valutazione del Rischio Ambientale su larga scala con metodi ALARM sostenuto dal 6° Programma Quadro della Commissione Europea <...> con la partecipazione di scienziati della Repubblica di Bielorussia, Germania, Lituania, Russia e altri paesi".

La cooperazione tra gli scienziati bielorusi e Rostov nel campo dell'agricoltura è molto promettente, dove l'Istituto Scientifico di Bilancio dello Stato Federale "All-Russian Scientific Research Institute of Viticulture and Winemaking of Ya.I. Potapenko Estate" ha firmato un accordo di cooperazione scientifica con il Republican Scientific Production Subsidiary Unitary Enterprise "Fruit Farming Institute", che prevede lo scambio di materiale di selezione iniziale di frutta, colture di bacche e uva. Inoltre, già nel 2015, l'Istituto di Ingegneria e Bonifica di Novocherkassk, intitolato all'A.K. Kortunov FSBEI HPE "Don State Agrarian University" e l'Istituto di Bonifica della RUE bielorussa, hanno condotto lavori sullo scambio di esperienze nel lavoro di ricerca e sulla partecipazione a conferenze scientifiche. Dal 2016, la Stazione Sperimentale Don, che prende il nome da L.A. Zhdanov dell'All-Russian Research Institute of Oilseeds Crops, che prende il nome da V.S. Pustovoyt, ha stabilito una collaborazione con le imprese

---

<sup>232</sup> Barteniev, V.V. Barteniev // Spazio economico unico: integrazione delle regioni: progetto inform.-integ. / a cura dell'intervistatore: B.Zalesskiy, M.Valkovskiy, A.Mostovoy. - Minsk: Biznesoftet, 2013. -- C. 200.

bielorusse sui temi della selezione, dei test di varietà degli ibridi di girasole, lino, colza e soia a maturazione precoce.

Circa tre dozzine di accordi e contratti firmati includono la cooperazione della regione di Rostov istituti di istruzione superiore della regione con le istituzioni educative e scientifiche bielorusse. Questi documenti prevedono lo sviluppo e la realizzazione di progetti scientifici e programmi di studio comuni per migliorare l'educazione sulla base di nuove tecnologie e concetti pedagogici e informativi, la realizzazione di pubblicazioni comuni, lo scambio di letteratura scientifica e metodica pubblicata, l'organizzazione di seminari scientifici, conferenze e simposi per lo scambio di esperienze positive. In particolare, nell'aprile 2011 la Facoltà di Nanotecnologie e Materiali compositi e il Dipartimento di Tecnologia dei materiali da costruzione dell'Università Statale del Don e l'Istituto bielorusso di metallurgia delle polveri hanno concluso un accordo di cooperazione che prevede un lavoro innovativo, di ricerca e sviluppo e il miglioramento del livello scientifico, tecnico e professionale del personale. Fruttuosi legami creativi sono stati stabiliti anche tra Rostov e le università statali bielorusse dell'economia.

Tutti questi fatti testimoniano che la Repubblica di Bielorussia e la regione di Rostov hanno ancora notevoli opportunità di ampliare la cooperazione reciprocamente vantaggiosa, di padroneggiare nuove promettenti aree di interazione e di approfondire i legami di partenariato esistenti sia in ambito commerciale ed economico, produttivo e operativo, sia in ambito scientifico e tecnologico, al fine di realizzare con successo i compiti previsti per l'incremento del fatturato commerciale reciproco nei prossimi anni.

## Bielorussia-Ucraina: potenziale di interazione regionale

Durante la visita ufficiale del presidente bielorusso in Ucraina nel luglio 2017, le parti hanno dichiarato il reciproco desiderio di raddoppiare il fatturato commerciale bielorusso-ucraino nei prossimi due anni per raggiungere il livello di 8 miliardi di dollari nel 2019. Osservando l'importanza dello sviluppo di legami di cooperazione nelle condizioni attuali, la creazione di nuove e l'attuazione di una produzione industriale comune, la realizzazione di progetti comuni per modernizzare le infrastrutture stradali e di trasporto, l'attuazione di tecnologie innovative, Minsk e Kiev hanno anche menzionato l'intensificazione dei legami interregionali bielorusso-ucraini, che possono avere un enorme effetto con la loro organizzazione competente. Le parti hanno persino "concordato di organizzare una cooperazione adeguata e di tenere il primo forum interregionale a Gomel. Il secondo evento di questo tipo si terrà in Ucraina"<sup>233</sup>.

Due anni fa il capo del Ministero degli Esteri bielorusso V. Makei, parlando delle possibilità di cooperazione bielorusso-ucraina, ha osservato che "la cooperazione interregionale è di particolare interesse per noi perché a volte le regioni al loro livello possono concordare alcuni progetti più velocemente delle autorità centrali"<sup>234</sup>. Pertanto, l'importanza di tenere un forum di regioni della Bielorussia e dell'Ucraina si spiega non solo con obiettivi umanitari, ma anche con obiettivi molto più pragmatici. Dopo tutto, "in Ucraina c'è stata una redistribuzione dei flussi finanziari tra il centro, Kiev e le regioni. Il 60% della finanza rimane negli oblasts. Di conseguenza, oggi ci sono 55 miliardi di grivna in depositi presso i governatori. Si tratta di più di 2 miliardi di dollari"<sup>235</sup>.

Va notato che il tema del rafforzamento dei legami interregionali è stato discusso in dettaglio tra le aree prioritarie della cooperazione bilaterale nell'ambito della ventiquattresima sessione della Commissione mista intergovernativa bielorusso-ucraina per il commercio e la cooperazione economica, tenutasi nel novembre 2016 a Minsk. È lì che si è notato che dopo il

<sup>233</sup> Visita ufficiale in Ucraina [Risorse elettroniche]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-ukrainu-16683/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-ukrainu-16683/).

<sup>234</sup> Trascrizione dell'intervista del Ministro degli Affari Esteri della Repubblica di Bielorussia V. Makei al canale televisivo "ONT" durante la visita in Ucraina (14 agosto 2015). - - 2015. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/cf6bc6e2f8dc3647.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/cf6bc6e2f8dc3647.html).

<sup>235</sup> La Bielorussia e l'Ucraina prevedono di raddoppiare il loro fatturato commerciale in due anni [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-ukraina-rasschityvajut-uvlichit-tovarooborot-vdvoe-za-dva-goda-258460-2017/>.

decentramento del bilancio i bilanci locali in Ucraina sono quasi raddoppiati. Ciò significa che l'acquisto di attrezzature e altre questioni simili sono già ampiamente controllate dalle autorità locali. Da qui la conclusione: "È necessario costruire più attivamente le relazioni a livello interregionale tra Minsk e Kiev, Mozyr e Vinnytsia o Leopoli<sup>236</sup>. Per questo motivo la venticinquesima sessione della Commissione mista intergovernativa bielorusso-ucraina per il commercio e la cooperazione economica, tenutasi nel luglio 2017 a Kiev, "ha espresso l'interesse ad intensificare la cooperazione interregionale nel quadro degli accordi tra le regioni della Bielorussia e dell'Ucraina"<sup>237</sup>.

Va ricordato che in generale il quadro giuridico delle relazioni bielorusso-ucraine supera oggi, in generale, i 210 trattati internazionali bilaterali e altri documenti giuridici internazionali, la maggior parte dei quali riguarda l'interazione delle regioni e lo sviluppo di relazioni fraterne tra città, regioni e distretti dei due Paesi. Basti dire che "tutte le regioni dell'Ucraina e della Bielorussia hanno accordi di cooperazione in ambito commerciale, economico, umanitario e culturale".<sup>238</sup> e accordi di partenariato sono ora in vigore tra più di 40 città della Bielorussia e dell'Ucraina. Già nel maggio 1997 è stato firmato un accordo intergovernativo sulla cooperazione tra le regioni di confine dei due Paesi. E nel novembre 2013 è entrato in vigore l'Accordo tra il Governo della Repubblica di Bielorussia e il Gabinetto dei Ministri dell'Ucraina sulla cooperazione interregionale e transfrontaliera. Questioni separate di cooperazione tra le regioni dei due Paesi sono inoltre regolate da un accordo intergovernativo sul commercio equo e solidale all'estero di beni di produzione nazionale nelle regioni di confine della Bielorussia e dell'Ucraina, entrato in vigore nel luglio 2010.

Il serio potenziale di cooperazione tra le regioni bielorusse e ucraine è testimoniato dal fatto che circa 90 società bielorusse e più di 380 ucraine, in rappresentanza di diverse regioni dei due Paesi, hanno partecipato al business forum bielorusso-ucraino tenutosi a Kiev nel luglio 2017 e "erano interessate a sviluppare la cooperazione nei settori dell'ingegneria meccanica e della produzione industriale, dell'agricoltura, della petrolchimica, dell'energia e

---

<sup>236</sup> L'Ucraina sta valutando la possibilità di fornire agli agricoltori sovvenzioni per l'acquisto di macchinari bielorusi [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/ukraina-rassmatrivaet-vozmozhnost-vydelenija-fermeram-subsidij-dlja-pokupki-belorusskoj-tehniki-218636-2016/>.

<sup>237</sup> Circa la venticinquesima riunione della Commissione [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://ukraine.mfa.gov.by/ru/embassy/news/a34815b6a08a5205.html>.

<sup>238</sup> Intervista di Igor Sokol, ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia in Ucraina alla rivista scientifica annuale "Ukraina dipramatichna" (№17, 2016) [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/c210c1737ece09bb.html>.

dell'ingegneria elettrica, della costruzione e dello sviluppo delle infrastrutture, dei trasporti, del turismo, dei prodotti farmaceutici"<sup>239</sup>. Nell'ambito di questo evento commerciale sono stati firmati contratti per un valore di oltre 40 milioni di dollari. Ciò dimostra che le regioni ucraine hanno buone opportunità di coinvolgere i partner bielorusi in una serie di progetti infrastrutturali. In particolare, "si tratta del rinnovamento della rete stradale, della flotta passeggeri, delle attrezzature comunali"<sup>240</sup>. E alcune entità amministrative ucraine stanno già adottando misure concrete per intensificare l'interazione con i rappresentanti delle regioni bielorusse.

È chiaro che in prima linea nella cooperazione interregionale bielorusso-ucraina ci sono le capitali dei due Paesi - **Minsk** e **Kiev** - che "rappresentano il 38% del commercio bilaterale tra Bielorussia e Ucraina"<sup>241</sup>. Basti pensare che nel 2016 Kiev ha acquistato 50 autobus bielorusi, e alla fine del 2015 ha acquistato 30 trattori bielorusi - per la pulizia dei marciapiedi e dei piazzali nel periodo autunno-inverno, che, secondo le autorità della città di Kiev, "hanno lavorato efficacemente per tutta la stagione - senza guasti e senza interruzioni"<sup>242</sup>.

Quanto sia promettente il potenziale delle esportazioni bielorusse di prodotti tecnici complessi verso le regioni ucraine è stato dimostrato in modo molto eloquente dalla mostra dei veicoli passeggeri e comunali provenienti dalla Bielorussia, che si è tenuta nell'aprile 2017 sulla base dei servizi pubblici dell'Amministrazione statale della città di Kiev, dove sono stati presentati prodotti di produttori bielorusi come Amkodor, Belkommunmash, Minsk Automobile and Tractor Works, Bobruisk plant of tractor parts and units e una serie di altri. Un fatto interessante: è stato nell'ambito di questa mostra che le autorità della capitale ucraina, parlando dei loro grandi progetti per sostituire il trasporto pubblico esistente in città con uno nuovo e moderno, hanno annunciato l'intenzione di "comprare 80 filobus e 100 autobus in Bielorussia"<sup>243</sup>. Inoltre,

---

<sup>239</sup> Le imprese della Bielorussia e dell'Ucraina dimostrano un grande interesse nella cooperazione - UkrCCI [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/biznes-belarusi-i-ukrainy-demonstriruet-ogromnuju-zainteresovannost-v-sotrudnichestve-ukrtpp-258234-2017/>.

<sup>240</sup> Matveev, V. I contratti per un valore di oltre 40 milioni di dollari saranno firmati al business forum bielorusso-ucraino // V. Matveev // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/kontrakty-na-summu-bolee-40-mln-budut-podpisany-na-belorussko-ukrainskom-biznes-forume-258116-2017/>.

<sup>241</sup> Vladimir Semashko ha fatto una visita di lavoro a Kiev [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7150>.

<sup>242</sup> Sindaco di Kiev: le apparecchiature bielorusse soddisfano gli standard europei [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/mer-kieva-belorusskaja-tehnika-otvechaet-evropejskim-standartam-241055-2017/>.

<sup>243</sup> Kiev prevede di acquistare 80 filobus e 100 autobus in Bielorussia [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://m.belta.by/economics/view/kiev-planiruet-zakupit-80-trollejbusov-i-100-avtobusov-v-belarusi-241046-2017/>.



sembra che l'interazione tra le due capitali molto presto potrebbe andare oltre la semplice fornitura di attrezzature comunali, come a Kiev vuole andare oltre in questa cooperazione - per studiare l'esperienza di Minsk nella manutenzione delle strade, nell'economia verde, nel miglioramento della città, perché "a giudicare dal risultato, come sembra Minsk, c'è molto da imparare"<sup>244</sup>.

Interessanti progetti comuni possono essere realizzati dai cittadini di Kiev e in collaborazione con i partner della **regione di Brest**. Almeno nell'aprile 2016, i responsabili delle grandi imprese industriali e delle piccole imprese del settore agricolo, dell'industria chimica, dell'ingegneria meccanica e della cosmetologia hanno partecipato, nell'ambito della delegazione della Camera di Commercio e dell'Industria di Kyiv, allo scambio di contatti e cooperazione del Primo Forum Internazionale e della Mostra dei contatti commerciali "Brest-2016". "Sono tutti interessati a trovare partner bielorusi. Le direzioni e le forme di cooperazione possono essere diverse. Ad esempio, sviluppi ad alta tecnologia e settori di cooperazione"<sup>245</sup>.

Ci sono partner in Bielorussia a Kiev e a **Vitsebsk voblast**. Già nel 2014 è stato firmato un accordo di cooperazione tra l'amministrazione della zona economica libera "Vitsebsk" e il Centro per l'innovazione e lo sviluppo di Kiev. Secondo questo documento, le parti intendono sviluppare relazioni bilaterali nel campo dell'attrazione di investimenti e attività commerciali a condizioni reciprocamente vantaggiose, per assistere le imprese nella realizzazione di progetti sul territorio dell'altro, nonché per aiutare a trovare investitori stranieri. Le parti dell'accordo sono fiduciose che esso "aprirà nuove opportunità per la realizzazione di una serie di progetti promettenti, anche nel campo delle energie rinnovabili"<sup>246</sup>.

La **regione di Kiev** è caratterizzata dalla partecipazione attiva della regione alla cooperazione industriale con i partner bielorusi. Ad esempio, in Brovary c'è una produzione di sistemi di tapparelle del gruppo bielorusso "Alutech". E a Vyshgorod dal 2005 c'è una produzione congiunta di attrezzature per ascensori con "Mogilevliftmash", che è già 40-70 per cento, a seconda del modello è

---

<sup>244</sup> Karuna, O. Kiev delegazione intende adottare l'esperienza di Minsk nel miglioramento della città / O. Karuna // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/delegatsija-kieva-namerena-perenjat-opyt-minska-po-blagoustrojstvu-goroda-190454-2016/>.

<sup>245</sup> Vechorko, S. Bielorussia e Ucraina hanno un enorme potenziale di cooperazione - il capo della CCI di Kiev / S. Vechorko // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-ukraina-imejut-kolossalnyj-potentsial-dlja-sotrudnichestva-glava-kievskoj-tpp-190524-2016/>.

<sup>246</sup> Bogacheva, O. Bogacheva // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <https://news.tut.by/economics/385667.html>.

localizzata in Ucraina. Solo nel 2016 sono stati raccolti circa 500 ascensori. Nel 2017 la crescita della produzione sarà del 60% con un fatturato annuo di sette milioni di dollari. Anche il fatto che "OJSC "Mogilevliftmash" fornirà 200 unità di attrezzature per ascensori a "Karat-liftkomplekt" Ltd<sup>247</sup>. (Ucraina) contribuirà a questa crescita.

La **regione di Zhitomir**, dove nell'agosto 2017 gli specialisti della JSC "Road Construction Trust 1 4 di Brest" hanno iniziato ad effettuare l'attuale riparazione della strada, può essere nominata tra gli altri partecipanti, aggiornando oggi la cooperazione interregionale bielorusso-ucraina. Il costo dell'oggetto supera il milione di dollari. Va notato che prima che i costruttori stradali di Brest partecipassero alle aste nelle regioni di Volyn, Kiev, Zhytomyr e Zaporizhzhya. In Zhytomyr - sono diventati i vincitori. Inoltre, "il fondo per la costruzione di strade di Brest ha l'opportunità di partecipare alla riparazione delle strade di Kiev". In particolare, si tratta della ricostruzione di un sito di Quay highway" <sup>248</sup>.

Nella **regione di Poltava**, i petrolieri bielorusi stanno già completando un contratto per 50 operazioni di fratturazione idraulica per la PJSC "Ukrgazdobycha". E nel luglio 2017 RUE PO Belorusneft si è aggiudicata la gara internazionale per la perforazione di altri quattro pozzi di produzione nel campo di condensazione del gas di Semirenkovskoye nella stessa regione di Poltava. "Il periodo di perforazione è il 2017-20120"<sup>249</sup>. L'intensificazione della presenza in questa regione ucraina fa parte dei piani di un'altra società bielorusa - Amkodor, che prevede di aumentare più volte le forniture delle sue attrezzature al mercato ucraino. In particolare, "si sta lavorando attivamente alla fornitura di complessi di essiccazione del grano per le imprese delle regioni di Odessa e Poltava"<sup>250</sup>. Inoltre, questo produttore bielorusso, presente da sette anni sul mercato ucraino, intende aumentare le vendite dei suoi macchinari nell'ambito dei suoi progetti di costruzione di strade, agricoli e di lavorazione del legno. Si tratta anche di creare

---

<sup>247</sup> "Mogilevliftmash fornirà 200 unità di attrezzature al Karate-Lift Komplekt ucraino [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/mogilevliftmash-postavit-ukrainskomu-karat-liftkomplektu-200-edinits-oborudovanija-258270-2017/>.

<sup>248</sup> Gli operai stradali di Brest ripareranno la strada nella regione di Zhytomyr in Ucraina [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/brestskie-dorozhniki-budut-remontirovat-dorogu-v-zhitomirskoj-oblasti-ukrainy-259513-2017/>.

<sup>249</sup> Sidorchik, V. "Belorusneft" ha vinto la gara d'appalto per la perforazione di pozzi nel campo di condensazione del gas in Ucraina // V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belorusneft-vyigrala-tender-na-burenie-skvazhin-na-gazokondensatnom-mestorozhdenii-v-ukraine-257746-2017/>.

<sup>250</sup> Matveev, V. Amkodor" sta pianificando di aumentare i tempi di consegna dei macchinari in Ucraina / V. Matveev // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/amkodor-planiruet-v-razy-narastit-postavki-tehniki-v-ukrainu-258136-2017/>.

un impianto di assemblaggio che permetta di assemblare le attrezzature dai set di macchine fornite e di promuoverle poi sul mercato ucraino.

Per quanto riguarda la **regione di Odessa**, ha rapporti di partenariato con le **regioni di Grodno e Mogilev**. Uno dei risultati concreti di questa cooperazione interregionale è, ad esempio, il fatto che "gli ascensori Mogilev sono stati installati nell'edificio dell'amministrazione dell'Oblast di Odesa"<sup>251</sup>. Inoltre, già nell'estate del 2015, le regioni di Odessa e Mogilev hanno deciso di sottolineare lo sviluppo della cooperazione nel settore del turismo. Per quanto riguarda la cooperazione economica, le parti stanno discutendo la possibilità di creare produzioni comuni nei settori della lavorazione agricola, della lavorazione del legno, degli ascensori e della costruzione di macchine. In particolare, i residenti di Mogilev ha suggerito che Odessa "interessati a vendere vini di uva naturale in Bielorussia, per stabilire una produzione di imbottigliamento sulla base di una delle imprese di trasformazione della regione"<sup>252</sup>. Il tema dell'ampliamento della cooperazione nell'istruzione superiore, del potenziamento dello scambio di nuove tecnologie e dei risultati è rilevante anche in questa cooperazione interregionale. Va ricordato che nel 2015 nella regione di Odessa c'erano 21 istituti di istruzione superiore, dove hanno studiato più di 110 mila studenti.

Oggi questa regione ucraina è anche oggetto della massima attenzione da parte di un produttore bielorusso come Belkommunmash, che nel luglio 2017 ha firmato un contratto per la consegna di 47 unità delle sue attrezzature a Odessa a seguito della gara d'appalto vinta. E prevede di partecipare ulteriormente alle gare d'appalto di un certo numero di regioni ucraine per fornire lì più di un centinaio di unità dei loro veicoli. Tenendo conto del fatto che Belkommunmash ha già aperto uno stabilimento di assemblaggio in Ucraina, il lavoro è stato fatto per ottenere i relativi documenti".<sup>253</sup> Se la direzione dell'Ucraina nella sua espansione economica all'estero è molto promettente, possiamo tranquillamente definirla molto promettente. Inoltre, la data regione ucraina è di particolare interesse per il

---

<sup>251</sup> Trascrizione dell'intervista del Ministro degli Affari Esteri della Repubblica di Bielorussia V. Makei al canale televisivo "ONT" durante la visita in Ucraina (14 agosto 2015). - - 2015. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/cf6bc6e2f8dc3647.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/cf6bc6e2f8dc3647.html).

<sup>252</sup> Le regioni di Kulyagin, S. Mogilevskaja e Odessa intendono sottolineare nello sviluppo della cooperazione in materia di turismo // S. Kulyagin // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/mogilevskaja-i-odesskaja-oblasti-namereny-sdelat-aktsent-v-razviti-sotrudnichestva-na-turizme-5826-2015>.

<sup>253</sup> Matveev, V.V. "Belkommunmash" parteciperà alle gare d'appalto per la consegna in Ucraina di oltre 100 unità di attrezzature / V. Matveev // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belkommunmash-primet-uchastie-v-tenderah-na-postavku-v-ukrainu-bolee-100-edinits-tehniki-258137-2017/>.

partito bielorusso nel piano di "aumento del trasbordo dei nostri carichi attraverso i porti di Odessa, Ilyichevsk e altri porti del sud dell'Ucraina"<sup>254</sup>.

Nella **regione di Nikolaev** le prospettive di cooperazione con i partner bielorusi sono viste in settori come la cooperazione "nel campo dell'industria e della produzione di trasporti, il rafforzamento della cooperazione umanitaria, lo sviluppo di relazioni fraterne e amichevoli"<sup>255</sup>. Ricordiamo che a Mykolaiv c'è un gruppo di aziende "Technotorg" - il concessionario ufficiale in Ucraina di Minsk Tractor Works e JSC "Gomselmash". Come a Nizhyn, nella **regione di Chernigiv**, qui si raccolgono le attrezzature sature di energia della Minsk Tractor Works con capacità fino a 350 cavalli. Quindi il livello di base del partenariato interregionale pragmatico nella regione è già presente, quindi ora è particolarmente importante fare nuovi passi concreti per il suo ulteriore sviluppo.

I contratti della JSC "BelAZ", firmati al business forum bielorusso-ucraino di Kiev nel luglio 2017, "alla consegna di cinque dumper BelAZ-75131 con PJSC "Arcelor Mittal Krivoy Rog", così come due dumper BelAZ-75473 con PJSC "Novotroitskoe gestione delle cave" sono collegati con le **regioni di**<sup>256</sup> Dnepropetrovsk e **Donetsk**. L'importo totale di questi due contratti era di sei milioni di dollari. Va notato che oggi la quota di attrezzature da cava dello stabilimento automobilistico bielorusso nel mercato ucraino supera il 90%. "In Ucraina operano più di 2 mila dumper BelAZ"<sup>257</sup>.

La **regione di Khmelnytsky** è caratterizzata da un elevato interesse per la creazione di joint venture con partner della regione di Brest nel settore agricolo. E le parti stanno già discutendo l'idea di organizzare una tale impresa per produrre semi di mais, che può essere reciprocamente vantaggiosa. Dopo tutto, nella regione di Khmelnytsky ci sono le condizioni naturali per la loro coltivazione e maturazione, ma non ci sono fondi per la realizzazione del progetto. Nella regione

---

<sup>254</sup> Trascrizione dell'approccio alla stampa del Ministro degli Affari Esteri della Bielorussia V. Makei a seguito dei risultati dei negoziati con il Ministro degli Affari Esteri dell'Ucraina P. Klimkin (12 agosto 2015, Kiev) [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/c9ba3e062e46dbe7.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/c9ba3e062e46dbe7.html).

<sup>255</sup> La Bielorussia è interessata a fornire il trasporto verso la regione di Nikolaev in Ucraina - Ambasciatore [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-zainteresovana-postavljat-transport-v-nikolaevskuju-oblast-ukrainy-posol-253463-2017/>.

<sup>256</sup> Sono stati firmati contratti per un valore di oltre 45 milioni di dollari al business forum bielorusso-ucraino [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/kontrakty-na-summu-bolee-45-mln-podpisany-na-belorusско-ukrainskom-biznes-forume-258242-2017/>.

<sup>257</sup> La quota di dumper BelAZ nel mercato ucraino supera il 90% [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/dolja-karjernih-samosvalov-belaz-na-ukrainskom-rynke-prevyshet-90-258250-2017/>.

di Brest ci sono tecnologie e mezzi. Di conseguenza, "un'impresa di questo tipo funzionerebbe a vantaggio di entrambe le parti"<sup>258</sup>.

Più di un anno collabora attivamente con i partner bielorusi e **la regione di Rivne**, nella struttura merceologica delle operazioni di esportazione con le regioni della Bielorussia "predominano i produttori di beni tradizionali della regione: pietra e prodotti in pietra frantumata, fertilizzanti minerali, materie prime di basalto, cemento Portland, pannelli truciolari lucidati, prodotti di produttori agricoli e imprese industriali"<sup>259</sup>.

Un'altra regione ucraina, che va menzionata nel contesto dell'attuale aumento dei legami con i partner bielorusi, è la **regione di Vinnitsa**, che ha firmato un accordo di cooperazione con la regione di Gomel nell'ottobre 2014. Le parti hanno convenuto che questo documento sarà la base per lo sviluppo di contatti in vari settori dell'industria e dell'agricoltura, l'interazione tra gli istituti di istruzione superiore. In particolare, "per il lato ucraino di interesse è macchine agricole PO "Gomselmash", e per le imprese agricole della regione di Gomel - la possibilità di acquistare farina di semi oleosi, mangimi proteici preziosi per gli animali"<sup>260</sup>.

Sul versante bielorusso, un posto speciale nel commercio reciproco con i partner ucraini è occupato dalla **regione di confine di Gomel**, la cui quota di esportazioni dalla Bielorussia è la più grande. Inoltre, gli imprenditori ucraini partecipano attivamente a progetti di investimento nella regione di Gomel. Tra i progetti che hanno garantito investimenti diretti ucraini nell'economia bielorusa c'è la produzione di automotrici ferroviarie presso la Gomel Wagon Works CJSC con la partecipazione della PJSC Kryukiv Wagon Works. Tra i progetti in corso ci sono "la costruzione di un impianto di lavorazione della soia nella regione di Gomel con investimenti fino a 50 milioni di dollari"<sup>261</sup>.

---

<sup>258</sup> Le regioni di Chernovolova, A. Brest e Khmel'nitsk sono interessate alla creazione di joint venture (in russo) // A. Chernovolova // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-i-hmel'nitskaja-oblasti-zainteresovany-v-sozdanii-sovmestnyh-predpriatij-218574-2016/>.

<sup>259</sup> Regione di Rivne [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://eaptc.eu/ru/program/view-belarus-ukraine.html>.

<sup>260</sup> Le regioni di Sidorchik, V. Gomel e Vinnitsa hanno firmato un accordo di cooperazione // V. Sidorchik // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/gomelskaja-i-vinnitskaja-oblasti-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-57611-2014>.

<sup>261</sup> Intervista con l'Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Bielorussia in Ucraina Valentin Velichko alla rivista internazionale Bankir (dicembre 2014) [Risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/dcaab6f7f1905d41.html>.

Un altro esempio interessante a questo proposito - LLC "Svetlogorsk Welding Electrode Plant", il cui proprietario dal 2011 è l'azienda ucraina Plasma Tec. L'azienda occupa già più del 30% del mercato bielorusso degli elettrodi. "Grazie alle nuove attrezzature e tecnologie, il volume di produzione di elettrodi è cresciuto nell'azienda quasi 50 volte in 4 anni"<sup>262</sup>. E nel 2015 la stessa società ucraina si è impegnata a stabilire a Rogachev, nella regione di Gomel, la produzione di prodotti in granito con un volume di investimenti - circa due milioni di dollari - e una gamma completa di opere: progettazione, progettazione, fabbricazione di prodotti di qualsiasi complessità, posa e installazione. La fiducia nel successo di questo progetto si aggiunge al fatto che la società Plasma Tec ha una propria miniera di granito in Ucraina. Questo, naturalmente, aiuterà a risolvere il problema di fornire nuove produzioni di materie prime. In totale sui territori delle regioni di due Paesi attualmente "ci sono 13 produzioni di assemblaggio congiunto, di cui 7 in Ucraina"<sup>263</sup>.

L'interazione molto efficace tra le regioni della Bielorussia e dell'Ucraina promette di diventare in energia alternativa. L'attuazione di progetti comuni in questo settore è prevista nella tabella di marcia per la cooperazione nel miglioramento dell'efficienza energetica e dell'uso di combustibili e risorse energetiche locali per il 2017-2020. Si tratta innanzitutto di sviluppare insieme potenti progetti pilota - cluster energetici nelle regioni di confine tra Ucraina e Bielorussia. Il fatto è che le regioni settentrionali dell'Ucraina sono adatte per la coltivazione di colture energetiche, che sono materie prime preziose per la biomassa, utilizzate con successo per la produzione di calore. Al fine di intensificare le attività congiunte in questo settore, le parti prevedono di "firmare accordi di cooperazione tra le regioni della Bielorussia e dell'Ucraina"<sup>264</sup> nel prossimo futuro.

Un altro settore promettente della cooperazione interregionale bielorusso-ucraina è la promozione del programma di sostegno alla cooperazione regionale bielorusso-ucraina nell'ambito dell'iniziativa del partenariato orientale

---

<sup>262</sup> Sidorchik, V.V. L'azienda ucraina investe 2 milioni di dollari nella creazione a Rogachev di prodotti di granito / V.Sidorchik // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/ukrainskaja-kompanija-investiruet-2-mln-v-sozdanie-v-rogacheve-proizvodstva-izdelij-iz-granita-3513-2015>.

<sup>263</sup> Matveev, V. I contratti per un valore di oltre 40 milioni di dollari saranno firmati al business forum bielorusso-ucraino // V. Matveev // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/kontrakty-na-summu-bolee-40-mln-budut-podpisany-na-belorussko-ukrainskom-biznes-forume-258116-2017/>.

<sup>264</sup> Bielorussia e Ucraina intendono realizzare progetti sull'energia alternativa [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://6e7ra.6e7/economics/view/belarus-i-ukraina-namereny-realizovyvat-proekty-po-alternativnoj-energetike-254265-2017/>.

dell'Unione europea. Se ne è discusso già nel novembre 2013 in una conferenza a Zhytomyr "La via per rafforzare la cooperazione territoriale dei Paesi del "Partenariato orientale": Programma di cooperazione territoriale Bielorussia-Ucraina", ha detto in una conferenza a Zhytomyr. All'epoca, i rappresentanti della Bielorussia e dell'Ucraina si sono assunti il compito di sviluppare i loro programmi operativi su priorità tematiche quali: lo sviluppo socio-economico delle regioni; la soluzione di problemi comuni nelle zone di confine; la protezione dell'ambiente; la disoccupazione; l'assistenza sanitaria; la cultura, l'istruzione e lo sport. "Condizione obbligatoria: tutti i progetti devono essere comuni, bielorusso-ucraino, e le strutture aziendali non hanno il diritto di parteciparvi"<sup>265</sup>. E oggi è già "il primo programma finanziato dall'UE sulla cooperazione transfrontaliera per i Paesi del Partenariato orientale, in cui lavorano insieme, senza la partecipazione dei partner dell'UE". I Paesi partner limitrofi possono definire le proprie priorità e affrontare insieme i problemi delle zone di confine, contribuendo così allo sviluppo economico e sociale a livello locale"<sup>266</sup>. L'Unione Europea ha stanziato più di tre milioni di euro per rafforzare la cooperazione territoriale tra le regioni di confine tra Bielorussia e Ucraina. A nome della Bielorussia, le regioni di Brest e Gomel partecipano a questo programma, "da parte ucraina - Chernigiv, Kiev, Zhytomyr, Rivne e Volyn"<sup>267</sup>. Nella regione di Brest, i distretti di Berezovsky, Brest, Drohichi, Ivanovsky e Maloritsky hanno mostrato attivo interesse per il programma, nei distretti di Gomel - Rogachevsky, Buda-Koshelevsky, Vetkovsky, Zhitkovich, Gomel e Khoyniksy. È interessante che "i candidati della regione di Brest si concentrano su idee di progetti nel campo del turismo, della cultura, della sanità e della regione di Gomel - sulla salute, la sicurezza e la protezione dell'ambiente"<sup>268</sup>. Nel febbraio 2017, in una riunione a Chernihiv, i membri del Comitato direttivo congiunto del Programma di cooperazione territoriale Bielorussia-Ucraina hanno individuato un elenco preliminare di progetti di sovvenzione. In totale, i partner bielorusi e ucraini delle

---

<sup>265</sup> Sidorchik, V. Regioni confinanti con la Bielorussia e l'Ucraina creeranno i progetti congiunti sullo sviluppo dei territori (in russo) / V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2013. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/prigranichnye-regiony-belarusi-i-ukrainy-sozdatut-sovmestnye-proekty-po-razvitiyu-territorij-30660-2013/>.

<sup>266</sup> Chernovolova, A. Chernovolova // [risorsa elettronica]. Più di 3 milioni di euro saranno stanziati dall'UE per rafforzare la cooperazione transfrontaliera tra Bielorussia e Ucraina. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/bolee-3-mln-evro-vydelit-es-na-ukreplenie-prigranichnogo-sotrudnichestva-belarusi-i-ukrainy-179850-2016/>.

<sup>267</sup> Sidorchik, V. Regioni della Bielorussia mostrano interesse per il programma di cooperazione di frontiera con l'Ucraina // V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/regiony-belarusi-projavljajut-interes-k-programme-prigranichnogo-sotrudnichestva-s-ukrainoj-180186-2016/>.

<sup>268</sup> Vechorko, S. Brestchanes ha condiviso l'esperienza della cooperazione transfrontaliera al seminario di Kiev // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestchane-podelilis-opytom-transgranichnogo-sotrudnichestva-na-seminare-v-kieve-187742-2016/>.

regioni di entrambi i paesi hanno presentato 148 proposte di progetti, di cui "18 team transfrontalieri sono stati selezionati per ricevere finanziamenti dall'Unione Europea per progetti relativi alla soluzione congiunta di problemi comuni nelle regioni vicine della Bielorussia e dell'Ucraina"<sup>269</sup>. L'importo di una sovvenzione nell'ambito di questo programma può variare da 60 a 250 migliaia di euro.

Si deve presumere che tutte queste misure, volte a rafforzare la cooperazione tra le regioni della Bielorussia e dell'Ucraina, stiano già cominciando ad avere un impatto positivo sullo stato generale della cooperazione bilaterale interstatale. Ciò è dimostrato, ad esempio, da tali cifre: "Il fatturato commerciale è cresciuto del 28% nell'ultimo periodo e ammonta a<sup>270</sup>4 miliardi di dollari. È anche ovvio che questa tendenza delle attuali relazioni bielorusso-ucraina dovrebbe essere adeguatamente riflessa nella sfera mediatica dei due Paesi, soprattutto a livello regionale. Il fatto che almeno 30 giornalisti ucraini in rappresentanza di canali televisivi nazionali e regionali e della stampa abbiano organizzato un tour stampa nella regione di Gomel nel febbraio 2015 testimonia che le parti hanno un tale desiderio. Oltre ai rappresentanti dei media ucraini della capitale, il tour della stampa ha incluso "i dipendenti delle redazioni dei giornali di Leopoli, Kirovohrad, Cherkasy, Poltava, Donetsk e molti altri oblast"<sup>271</sup>. Hanno potuto conoscere il potenziale dei partenariati nella regione sudorientale della Bielorussia, che non è ancora stato del tutto svelato. Si ritiene che tali visite stampa potrebbero diventare una prassi abituale per i giornalisti di entrambi i paesi per portare ad un nuovo livello il sostegno mediatico del partenariato strategico in rapido sviluppo tra i due paesi fratelli e per riempire di nuovi contenuti l'attuazione dell'accordo tra il governo della Repubblica di Bielorussia e il Gabinetto dei Ministri dell'Ucraina sulla cooperazione nel campo dell'informazione, entrato in vigore il 4 agosto 1999.

---

<sup>269</sup> L'elenco dei beneficiari delle sovvenzioni nell'ambito del programma di cooperazione territoriale Bielorussia-Ucraina è stato determinato [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://eaptc.eu/ru/eaptc-news-events/view-grantees-of-the-belarus-ukraine-territorial-cooperation-programme-identified.html>.

<sup>270</sup> Zubko: 7,9 miliardi di dollari - un punto di riferimento per il fatturato commerciale tra Ucraina e Bielorussia [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/zubko-79-mlrd-orientir-dlja-tovarooborota-mezhdu-ukrainoj-i-belarusju-257844-2017/>.

<sup>271</sup> I rappresentanti dei media ucraini si incontreranno con i loro colleghi della regione di Gomel [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://mininform.gov.by/pda/ru/news-ru/view/predstaviteli-ukrainskix-smi-vstretjatsja-s-kollegami-iz-gomelskoj-oblasti-165/>.



FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia-Moldova: la cooperazione nelle condizioni di transizione verso un nuovo livello**

La Repubblica di Moldavia è tra i paesi della Comunità degli Stati Indipendenti con i quali la Repubblica di Bielorussia ha registrato negli ultimi cinque o sei anni un costante aumento del fatturato commerciale e del partenariato in una vasta gamma di settori di reciproco interesse. È interessante notare che questa tendenza si sta sviluppando sullo sfondo dell'evidente gravitazione della Moldova verso l'integrazione con l'Unione europea.

Questo corso di Chisinau è stato particolarmente chiaro a metà del 2009, quando i rappresentanti dei partiti di destra e di centro-destra che avevano aderito all'Alleanza per l'integrazione europea sono saliti al potere nel Paese. Nuovi impulsi a questo vettore della politica estera moldava sono stati trasmessi dagli eventi che ne sono seguiti - la Moldova ha siglato l'accordo di associazione con l'Unione europea alla fine di novembre 2013 al vertice del partenariato orientale di Vilnius e ha firmato un accordo con l'Unione europea alla fine di giugno 2014, che prevede l'ingresso del paese nella zona di libero scambio con l'UE e stabilisce le priorità approvate congiuntamente per il periodo fino al 2016, al fine di preparare l'attuazione dell'accordo di associazione con l'Unione europea. Questo corso in Moldova si spiega con la sua iniziale appartenenza storica alla civiltà europea e alla cultura europea, poiché "la scelta delle direzioni regionali e dei partner nelle relazioni economiche estere, la natura e la portata delle relazioni con i diversi paesi dovrebbero essere orientate all'uso efficace della cooperazione internazionale a beneficio dello sviluppo socio-economico della Moldova<sup>272</sup>".

Ma per integrarsi nelle strutture europee come partner paritario, Chisinau deve prima di tutto garantire un adeguato livello di sviluppo economico. Per questo motivo il ruolo crescente della diplomazia economica è visto in Moldova come un modo efficiente per promuovere gli interessi economici del paese in un mondo in via di globalizzazione, per approfondire l'integrazione delle economie nazionali e per intensificare la concorrenza sul mercato mondiale. Per questo motivo una delle principali priorità della politica estera moldava rimane "la rigorosa attuazione degli accordi di amicizia e cooperazione conclusi dalla Moldova all'interno della CSI, in un clima di fiducia e rispetto reciproco,

---

<sup>272</sup> Fondazioni concettuali di politica estera dello Stato moldavo [Risorsa elettronica]. - - 2011. - URL: <http://www.moldovenii.md/ru/section/595>.

mantenendo relazioni favorevoli nel campo della politica, dell'economia, della scienza e della tecnologia e della cultura<sup>273</sup>".

Seguendo questa priorità, la Moldova ha ratificato nel settembre 2012 il trattato di libero scambio della CSI, che intende contribuire all'espansione del fatturato commerciale con la Comunità di Stati Indipendenti, in quanto mira ad eliminare le barriere al commercio nello spazio post-sovietico e crea le condizioni per attirare nuovi investimenti. Per Chisinau, questo è particolarmente importante quando, come dimostrano le statistiche, "la dinamica della crescita delle esportazioni moldave verso i paesi del Commonwealth supera il tasso di crescita medio del totale delle forniture di beni moldavi. Nonostante il vettore dell'integrazione europea, il rafforzamento dei legami economici nella CSI è una priorità della politica estera del Paese"<sup>274</sup>. Date tutte queste circostanze, Minsk spera che la firma da parte della Moldova di un accordo di associazione con l'Unione europea non influisca sulle sue relazioni con la Bielorussia. Almeno, "i diversi vettori di sviluppo dell'integrazione tra Bielorussia e Moldavia non dovrebbero interferire con la cooperazione economica bilaterale"<sup>275</sup>.

Vale la pena ricordare che nel giugno 2000 è stato firmato da Bielorussia e Moldavia un trattato su larga scala sulla cooperazione commerciale ed economica a lungo termine per il periodo 2000-2008. Nel 2010, la parte bielorussa ha osservato che ci sono significative prospettive di espansione nella cooperazione tra Bielorussia e Moldavia. Lo sviluppo dinamico delle relazioni tra i due Paesi è facilitato dalla complementarietà delle economie, dalla mancanza di concorrenza sui mercati esteri e dal fatto che "nei momenti più difficili Bielorussia e Moldavia erano vicine". La Bielorussia ha negoziato con qualsiasi potere in Moldavia perché qualsiasi potere si è sempre basato sugli interessi del popolo"<sup>276</sup>. Ancora oggi, a Minsk e a Chisinau è chiaro che nell'attuale dialogo tra le parti, che tiene conto degli obblighi della Bielorussia nell'Unione economica eurasiatica e dell'orientamento della Moldavia verso l'Unione europea, si dovrebbero trovare ulteriori modalità di partenariato.

---

<sup>273</sup> Principali priorità della politica estera della Moldova [Risorse elettroniche]. - - 2011. - URL: <http://www.moldovenii.md/ru/section/596>.

<sup>274</sup> Gusin, A. Moldova ha ratificato il trattato sulla zona di libero scambio nella CSI / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: <http://www.cis.minsk.by/news.php?id=893>.

<sup>275</sup> Visita ufficiale nella Repubblica di Moldova [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-24-25-sentjabrja-sovershit-ofitsialnyj-vizit-v-respubliku-moldova-9861/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-24-25-sentjabrja-sovershit-ofitsialnyj-vizit-v-respubliku-moldova-9861/).

<sup>276</sup> Il 25 ottobre il capo dello Stato ha accettato le credenziali degli ambasciatori degli Stati esteri [Risorsa elettronica]. - - 2010. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/25-oktjabrja-glava-gosudarstva-prinjal-veritelnye-gramoty-poslov-inostrannyx-gosudarstv-5000/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/25-oktjabrja-glava-gosudarstva-prinjal-veritelnye-gramoty-poslov-inostrannyx-gosudarstv-5000/).

A questo proposito, nel settembre 2014 è stato istituito un gruppo di lavoro congiunto che si è concentrato su tutte le questioni relative alla cooperazione economica bilaterale bielorusso-moldavo "nel contesto della firma dell'accordo sulla creazione di un'area di libero scambio profonda e completa tra la Moldova e l'Unione europea"<sup>277278</sup> come dimostrato da cifre e fatti specifici.

Nel 2014 il fatturato commerciale tra Bielorussia e Moldavia è stato di 411,8 milioni di dollari, che è diventato un record dall'instaurazione delle relazioni diplomatiche tra i due Paesi il 19 novembre 1992. Cinque anni fa, questa cifra era 1,6 volte inferiore. Nel 2009 la crisi economica ha avuto un impatto negativo sulle dinamiche del commercio bilaterale bielorusso-moldavo. Tuttavia, le economie dei due Paesi, come già detto, sono complementari. Da un lato, i consumatori moldavi conoscono bene gli elettrodomestici, i beni di consumo, i prodotti caseari e i preparati medici bielorusi. A sua volta, la Bielorussia è leader nell'importazione di prodotti vitivinicoli dalla Moldavia: "Attualmente, la Bielorussia rappresenta il 35% di tutte le esportazioni di vino moldavo in termini quantitativi e il 27% in termini di valore, nonché più del 10% di tutte le consegne di prodotti ortofrutticoli moldavi"<sup>279</sup>. Questa complementarità ha aiutato le parti a prendere le decisioni giuste in tempi difficili per superare la crisi.

Nel febbraio 2010, Minsk e Chisinau hanno firmato il Trattato di cooperazione economica per il 2010-2013, in cui hanno dichiarato la loro intenzione di "ampliare la cooperazione nel campo della cooperazione industriale"<sup>280</sup>. In questo documento, le parti hanno convenuto di riorientare i loro sforzi di cooperazione da semplici schemi di "buy-sell", che hanno prevalso nelle relazioni bilaterali per quasi due decenni, alla creazione di joint venture per la produzione di prodotti ad alto valore aggiunto e la loro vendita, anche nei mercati di paesi terzi.

---

<sup>277</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia hanno definito le direzioni di cooperazione per aumentare le esportazioni verso i mercati dell'UE e della CSI // A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Moldova-opredelili-napraavljenija-sotrudnichestva-dlja-velichenija-eksporta-na-rynki-stran-ES-i-SNG\\_i\\_681233.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Moldova-opredelili-napraavljenija-sotrudnichestva-dlja-velichenija-eksporta-na-rynki-stran-ES-i-SNG_i_681233.html).

<sup>278</sup> Gusin, A. Bielorussia può diventare un buon esempio di utilizzo delle opportunità della Moldova per promuovere i suoi prodotti sui mercati dell'UE - Lazar / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-mozhet-stat-xoroshim-primerom-ispolzovanija-vozmozhnostej-Moldovy-po-prodvizheniju-produktsii-na-rynki-ES---Lazer\\_i\\_681197.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-mozhet-stat-xoroshim-primerom-ispolzovanija-vozmozhnostej-Moldovy-po-prodvizheniju-produktsii-na-rynki-ES---Lazer_i_681197.html).

<sup>279</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia aumenteranno la cooperazione commerciale ed economica / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Moldova-budut-naraschivat-torgovo-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo\\_i\\_674023.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Moldova-budut-naraschivat-torgovo-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo_i_674023.html).

<sup>280</sup> Bielorussia e Moldavia hanno firmato un accordo di cooperazione economica per il periodo 2010-2013 [risorsa elettronica]. - - 2010. - URL: <http://www.government.by/ru/content/284>.

Tenendo conto del fatto che l'economia moldava si basa sul settore agroindustriale, dove è impiegata fino alla metà della popolazione attiva totale del Paese, mentre la struttura della produzione industriale è dominata da settori legati all'agricoltura, la "prima rondine" per la realizzazione del corso previsto è stato un progetto di assemblaggio congiunto di trattori in Moldavia basato sulla fornitura dei loro kit dalla Bielorussia. Già nel 2011 a Chisinau sono state assemblate 40 macchine di questo tipo. Negli anni successivi la produzione è aumentata a 50 unità. Nel 2015, la Moldavia "riceverà anche 50 kit di trattori per l'assemblaggio industriale di trattori da giardino e Vinogrador del valore di circa 1,5 milioni di<sup>281</sup> dollari". Il relativo contratto è stato firmato da RUE Smorgon Automobile Units Plant e Agrofermotech LLC nel settembre 2014.

La direzione successiva della cooperazione bielorusso-moldavo nel campo della cooperazione industriale è stata il rinnovamento del trasporto elettrico urbano di passeggeri. Il primo passo nella realizzazione di queste partnership è stata la firma nel novembre 2010, a seguito di una gara internazionale tra JSC "Belkommunmash" e il Dipartimento dei Trasporti Elettrici di Chisinau per la fornitura di 102 filobus alla capitale moldava, che è stata realizzata con successo nel 2011. Ma le relazioni di partenariato tra le parti non sono finite qui.

A causa della necessità di sostituire più di 150 filobus a Chisinau, in quanto fisicamente e moralmente obsoleti, nell'estate 2012 la Bielorussia e la Moldavia hanno concordato di realizzare un altro progetto congiunto - l'assemblaggio di filobus bielorusso a Chisinau con la partecipazione dell'impresa di Minsk "Belkommunmash". Questi veicoli hanno cominciato ad essere assemblati sulla linea modernizzata per la riparazione dei filobus dell'Amministrazione dei Trasporti Elettrici della capitale moldava dal personale formato a Minsk. Così, il 17 luglio 2012, il primo filobus bielorusso dell'assemblea moldava è apparso per le strade di Chisinau. In totale, in quell'anno sono state assemblate 10 unità di queste apparecchiature. Nel 2013, il municipio di Chisinau ha stanziato circa tre milioni di euro per il montaggio di 20 filobus, in modo che negli anni successivi per portare questa cifra a 50-60 vetture.

La parte moldava ha attirato l'attenzione sull'equipaggiamento bielorusso per diversi motivi. In primo luogo, i filobus di Minsk utilizzano il 35 per cento in meno di elettricità rispetto alle vecchie auto. In secondo luogo, possono aumentare il numero di passeggeri trasportati e aumentare il reddito da un filobus al 22%. In

---

<sup>281</sup> Polezhay, T. Bielorussia e Moldavia hanno concluso contratti per 20 milioni di dollari // T. Polezhay // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Moldova-zakljuchili-kontrakty-na-20-mln-i-681203.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Moldova-zakljuchili-kontrakty-na-20-mln-i-681203.html).

terzo luogo, "i filobus bielorusi sono pienamente conformi a tutti gli standard europei. Si confrontano favorevolmente con quelli russi e ucraini per la combinazione ottimale di prezzo e qualità, affidabilità, design moderno, maggiore comfort per passeggeri e autisti, efficienza energetica, massimo comfort per le persone con disabilità"<sup>282</sup>. Tutti questi argomenti sono stati alla base della conclusione delle autorità municipali della capitale moldava che "la realizzazione del progetto permetterà di modernizzare completamente la flotta di trasporto elettrico a Chisinau e Balti, e in futuro i moderni filobus "Belkommunmash" prodotti a Chisinau saranno promossi con successo sui mercati europei, tenendo conto delle preferenze esistenti nel commercio con l'Unione Europea"<sup>283</sup>.

Durante la visita del presidente bielorusso in Moldavia nel settembre 2014, è stato notato che la Bielorussia considera promettente la cooperazione con la parte moldava nella cooperazione industriale per entrare infine nel mercato dei paesi terzi e dell'Unione europea. I prerequisiti per questo sviluppo sono già stati creati sotto forma di assemblaggio di macchine agricole bielorusse e filobus che operano sul suolo moldavo. "Il montaggio degli autobus è il prossimo passo. 284< ...> A questo proposito, Bielorussia e Moldavia dovrebbero concentrarsi sull'aumento del fatturato commerciale fino a 1 miliardo di dollari". L'obiettivo dichiarato ha intensificato la ricerca di Minsk e Chisinau e di altre nuove opportunità e direzioni di cooperazione industriale.

Quindi, se parliamo del montaggio di autobus bielorusi dotati di motore Mercedes, questo progetto è particolarmente importante per la capitale moldava: "Attualmente, la maggior parte dei veicoli del parco autobus di Chisinau sono moralmente e fisicamente obsoleti. Circa 150 autobus hanno bisogno di essere sostituiti"<sup>285</sup>. Ecco perché nell'ambito del progetto congiunto con lo stabilimento di Minsk Automobile Plant OJSC è prevista l'apertura di una speciale linea di montaggio con componenti e parti di ricambio da importare dalla Bielorussia. Per quanto riguarda gli altri settori della cooperazione prevista, le parti stanno già

---

<sup>282</sup> Gusin, A. Chisinau le autorità sono soddisfatte dell'efficienza dei filobus "Belkommunmash" // A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Vlasti-Kishineva-dovolny-effektivnostju-raboty-trollejbusov-Belkommunmash\\_i\\_628481.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Vlasti-Kishineva-dovolny-effektivnostju-raboty-trollejbusov-Belkommunmash_i_628481.html)

<sup>283</sup> Gusin, A. Sulle rotte di Chisinau fino alla fine dell'anno 20 filobus bielorusi assemblati in Moldavia partiranno / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Na-marshruty-v-Kishineve-do-kontsa-goda-vyjdut-20-beloruskix-trollejbusov-sobrannyx-v-Moldove\\_i\\_645401.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Na-marshruty-v-Kishineve-do-kontsa-goda-vyjdut-20-beloruskix-trollejbusov-sobrannyx-v-Moldove_i_645401.html).

<sup>284</sup> Visita ufficiale nella Repubblica di Moldavia [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-24-25-sentjabrja-sovershit-ofitsialnyj-vizit-v-respubliku-moldova-9861/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-24-25-sentjabrja-sovershit-ofitsialnyj-vizit-v-respubliku-moldova-9861/).

<sup>285</sup> Gusin, A. A Chisinau si prevede di regolare l'assemblaggio dei bus MAZ / A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/V-Kishineve-planiruetsjanaladit-sborku-avtobusov-MAZ\\_i\\_657398.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/V-Kishineve-planiruetsjanaladit-sborku-avtobusov-MAZ_i_657398.html).

discutendo le prospettive di produzione di attrezzature energetiche alimentate a biocarburanti in Moldavia con l'aiuto della parte bielorusa.

Caratteristicamente, data la dinamica complessivamente positiva dell'interazione bilaterale, Minsk e Chisinau ritengono che vi sia ancora un grande potenziale di cooperazione non sfruttato e che vi siano buone prospettive di aumento dei volumi di scambi reciproci. In particolare, la parte bielorusa è pronta a soddisfare ulteriormente le esigenze dei partner moldavi nei settori dell'ingegneria e dei prodotti petrolchimici, dei prodotti dell'industria leggera, dei materiali da costruzione, degli elettrodomestici, dei medicinali e dei prodotti alimentari. Tuttavia, forse, il potenziale maggiore per aumentare il volume del commercio bielorusso-moldavo e la cooperazione economica si osserva nel settore agroindustriale.

Ricordiamo che oggi il quadro giuridico delle relazioni tra Bielorussia e Moldavia "comprende più di 100 trattati internazionali bilaterali, che coprono quasi tutti i settori di cooperazione"<sup>286</sup>. Tuttavia, nell'estate 2014, il governo moldovo ha approvato un altro documento - l'accordo di cooperazione economica, scientifica e tecnica tra le istituzioni agricole delle parti, che "dovrebbe contribuire ad aumentare l'offerta reciproca di prodotti, attrarre investimenti nel settore agroindustriale dei due Paesi, incentivare la cooperazione tra gli istituti di ricerca che operano nel settore agroindustriale"<sup>287</sup>.

Gli accordi raggiunti nell'accordo prevedono lo sviluppo della cooperazione in tutti i settori e direzioni dell'agricoltura, l'introduzione di moderne tecnologie, lo scambio di informazioni scientifiche e tecniche, statistiche e dati sulla situazione del mercato, i risultati della ricerca scientifica, il sostegno alla partecipazione degli ambienti economici bielorusi e moldavi a mostre e fiere, seminari scientifici, simposi, scambio di campioni di sementi, piante e materiale biologico. Inoltre, le parti intendono intensificare la cooperazione nei settori delle colture, degli ortaggi, dell'orticoltura, dell'allevamento, dell'industria alimentare e della meccanizzazione agricola. Stiamo parlando anche della creazione di nuovi

---

<sup>286</sup> O. Onyia, O. Bielorussia - Moldavia: affari comuni, interessi comuni / O. Onyia // [risorsa Electron]. - - - - 2014. - - - - URL: <http://www.businessclass.md/%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C%D0%B3%D0%B8/Belarusi-moldova-obshie-interesi-obshii-biznes/>

<sup>287</sup> Gusin, A. L'accordo di cooperazione tra i ministeri dell'Agricoltura della Bielorussia e della Moldavia è stato approvato a Chisinau // A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2014. - - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Soglashenie-o-sotrudnichestve-mezhdu-Minselxozami-Belarusi-i-Moldovy-odobreno-v-Kishineve-i-671493.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Soglashenie-o-sotrudnichestve-mezhdu-Minselxozami-Belarusi-i-Moldovy-odobreno-v-Kishineve-i-671493.html)

soggetti in Moldavia della rete di distribuzione delle organizzazioni subordinate del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione della Bielorussia.

Finora, in questo paese, con la partecipazione della capitale bielorusa, sono state create strutture della rete di distribuzione come MTZ-Leader trading house, Santa Breeze JV, Westil JV, Agrobelmilk JV. "Contemporaneamente, la struttura della rete di distribuzione bielorusa comprende più di 60 società moldave che vendono prodotti bielorusi sulla base di accordi di distribuzione e contratti diretti<sup>288</sup>. Nel settembre 2014 a Chisinau si è svolta la cerimonia di apertura del centro commerciale per la vendita di piastrelle di ceramica e ceramica sanitaria della principale impresa bielorusa "Ceramin", che è diventata un evento di riferimento che ha visto la nascita di una cooperazione commerciale tra i due Paesi ad un livello qualitativamente nuovo.

La parte bielorusa ha quindi esperienza nella creazione di nuove forme di promozione dei suoi prodotti sul suolo moldavo. Oggi, quindi, si tratta di riempire queste forme di interazione con nuovi contenuti. In agricoltura si stanno discutendo diverse idee interessanti in questo senso. In particolare, "la Bielorussia ha in programma di coltivare l'uva su scala industriale ed è interessata alle tecnologie moldave di coltivazione di questa coltura"<sup>289</sup>. Tanto più che alcune regioni bielorusse hanno già posato i vigneti e hanno addirittura ricevuto le prime annate. Il tema "uva" si riferisce anche all'accordo, che è stato firmato nel settembre 2014 dalla CJSC "Minsk Grape Winery" e il più grande produttore di materiale vinicolo in Moldavia, che possiede ampi vigneti e le più moderne attrezzature per la produzione di vino - JSC "Vinaria din Vale". Le due imprese, che hanno una storia di collaborazione di quasi 15 anni, hanno concordato che la Bielorussia inizierà a fornire materiale vinicolo prodotto da uve coltivate in piantagioni nella regione di Cahul, nel sud della Moldavia. La sua peculiarità è che qui, su una superficie di circa 160 ettari, si producono uve che soddisfano tutti gli standard ambientali dell'Unione Europea, il che è particolarmente importante per la Bielorussia, che è stata gravemente colpita dall'incidente di Chernobyl.

Prendendo atto di tutti questi fatti di progressivo sviluppo dell'interazione tra Bielorussia e Moldavia, si dovrebbe porre particolare enfasi sulle attività di un importante strumento di coordinamento del partenariato come, in questo caso, la Commissione intergovernativa bielorusa-moldavo per il commercio e la

---

<sup>288</sup> Relazioni commerciali ed economiche [Risorse elettroniche]. - - 2015. - URL: [http://moldova.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/](http://moldova.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/).

<sup>289</sup> La Bielorussia è interessata alle tecnologie moldave di coltivazione industriale dell'uva [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics?id=616877](http://www.belta.by/ru/all_news/economics?id=616877).



cooperazione economica. Fondata a metà degli anni '90, ha svolto un ruolo significativo nel 2000-2008, quando il fatturato del commercio bilaterale tra Bielorussia e Moldavia è aumentato di quasi cinque volte. La necessità di una transizione attiva verso nuove forme di organizzazione della cooperazione - forniture in cooperazione, creazione di joint ventures e industrie, comprese quelle orientate verso paesi terzi - ha concretizzato la crescente influenza della commissione intergovernativa nel periodo post-crisi sull'adozione di decisioni adeguate per lo sviluppo di una strategia a lungo termine per una cooperazione reciprocamente vantaggiosa tra i due paesi in tutti i settori e sfere dell'economia nazionale.

Così, in occasione della 12a riunione della commissione nel febbraio 2010, le parti hanno individuato misure per sviluppare la cooperazione nei settori prioritari, stimolare la crescita del fatturato commerciale reciproco. Il prossimo incontro - nell'ottobre 2011 - è stato caratterizzato dall'elaborazione di nuove iniziative e accordi raggiunti sullo sviluppo della cooperazione per l'uso reciprocamente vantaggioso del regime commerciale all'interno dell'Unione doganale di Bielorussia, Russia e Kazakistan e del regime di preferenze commerciali tra la Moldavia e l'Unione Europea. Allo stesso tempo si è parlato di "intensificazione del lavoro congiunto nel campo della selezione e della produzione di sementi di colture agricole, della riproduzione di bovini di diverse razze, allevati in Bielorussia e in Moldavia"<sup>290</sup>.

Nel corso del 14° incontro del novembre 2012, le parti hanno preso atto dell'inizio della transizione dal semplice commercio alla cooperazione e della creazione di impianti di assemblaggio di attrezzature bielorusse sul suolo moldavo, nonché si sono concentrate su nuove aree di cooperazione intersettoriale e interregionale. In particolare, in relazione alla seria ricostruzione delle sue ferrovie e al rinnovo del materiale rotabile, la parte moldava ha dichiarato l'intenzione di acquistare carri in Bielorussia in futuro. Nel campo dell'ecologia, il piano congiunto di cooperazione fino al 2015 è stato adottato dal Ministero delle risorse naturali e della protezione ambientale della Bielorussia e dal Ministero dell'ambiente della Moldova. Nel campo del complesso agroindustriale, le parti "hanno concordato una strategia per la fornitura di zucchero bielorusso alla Moldavia, così come la fornitura di materiale vinicolo alla Bielorussia"<sup>291</sup>.

---

<sup>290</sup> Il 13° incontro della Commissione per il commercio e la cooperazione economica tra la Bielorussia e la Moldova [risorsa elettronica]. - - 2011. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/c5e2ac51a65082b5.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/c5e2ac51a65082b5.html).

<sup>291</sup> Bielorussia e Moldavia hanno concordato di sviluppare la cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: <http://www.government.by/ru/content/4717>.

Consolidando i legami tra le regioni, i piani e i programmi di azioni congiunte per il 2013-2014 sono stati poi approvati dal Comitato esecutivo della città di Minsk e dal municipio di Chisinau, Polotsk e Balti, mentre il distretto Frunzenski di Minsk e il settore municipale di Chisinau Botanica hanno firmato un accordo sulle relazioni amichevoli e la cooperazione. Nella primavera del 2013 anche le città di Orsha e Balti hanno dato impulso alla cooperazione interregionale. I residenti di Orsha hanno espresso la loro disponibilità a scambiare esperienze e a collaborare con Balti "nel campo dell'edilizia abitativa e dei servizi comunali e sanitari".<sup>292</sup> e la moldava JSC "Incomlac" era interessata ad organizzare la consegna di imballaggi, semilavorati e altri prodotti utilizzati nel suo processo di produzione dalla Bielorussia.

Nell'autunno 2014, Minsk e Chisinau hanno ampliato il loro piano di attività congiunte nel campo della cooperazione economica, scientifica e tecnica e socio-culturale per il periodo 2015-2016, dimostrando con il proprio esempio l'alta efficienza dell'interazione a livello di capitali e mostrando le enormi potenzialità dei partenariati regionali, che sono stati istituiti oggi anche tra la regione di Mogilev e l'unità territoriale autonoma di Gagauzia, Bobruisk e Anenii Noi, la regione di Gomel e il distretto di Edinets. Questi fatti testimoniano in modo eloquente la crescita dell'interazione a livello di regioni specifiche e di oblast dei due Paesi, che crea anche "una base necessaria per l'ulteriore sviluppo delle relazioni bilaterali tra Bielorussia e Moldavia"<sup>293</sup>.

Un risultato concreto del 15° incontro della Commissione intergovernativa bielorussa-moldavo per il commercio e la cooperazione economica nel dicembre 2013 è stata la firma di "quattro contratti per la fornitura di set e filobus nel 2014 alla Moldova per il loro successivo montaggio, piastrelle in ceramica e prodotti dolciari"<sup>294</sup>. Tra le nuove aree di cooperazione, è stata dichiarata la volontà del governo bielorosso di partecipare finanziariamente allo sviluppo di strumenti di cooperazione come l'acquisto di materiale stradale bielorosso, di attrezzature automobilistiche, di qualsiasi altro materiale rotabile nel quadro della riduzione dei tassi di interesse sui prestiti, nonché nella creazione di "tecnologie super

---

<sup>292</sup> Gusin, A. Le città gemellate di Orsha e Balti (Moldavia) intensificano la cooperazione commerciale ed economica / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/regions/goroda-pobratimy-orsha-i-beltsy-moldova-aktivizirujut-torgovo-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo-i-626012.html](http://www.belta.by/ru/all_news/regions/goroda-pobratimy-orsha-i-beltsy-moldova-aktivizirujut-torgovo-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo-i-626012.html).

<sup>293</sup> Bielorussia e Moldavia aumenteranno il fatturato commerciale fino a 500 milioni di dollari [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: [http://naviny.by/rubrics/economic/2012/06/29/ic\\_news\\_113\\_396505/](http://naviny.by/rubrics/economic/2012/06/29/ic_news_113_396505/)

<sup>294</sup> In occasione della sessione della commissione bielorussa-moldavo per il commercio e la cooperazione economica [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/e4346086de71b253.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/e4346086de71b253.html).

moderne per la consegna dei passeggeri con piccoli treni dal centro alle città regionali o dalla capitale all'aeroporto"<sup>295</sup>.

Per quanto riguarda l'ampliamento della gamma di prodotti forniti e l'inclusione di nuove imprese nei rapporti di produzione di cooperazione, le parti hanno convenuto di lavorare attraverso questa riunione della commissione: possibilità di partecipazione della RUE "Mogilevliftmash Plant" ai programmi della Moldavia sulla modernizzazione degli impianti di sollevamento nel materiale edilizio comunale; questioni di riparazione e acquisto di materiale rotabile, anche attraverso l'attuazione di programmi di leasing con il coinvolgimento del "Promagroleasing" JSC, nonché di continuare "la riparazione di capitale di automobili in "Minsk Wagon Repair Plant" JSC del parco di inventario della "Moldovan Railway" State Enterprise"<sup>296</sup>. Nel 2014, per sviluppare queste aree di cooperazione, la parte moldava ha presentato ai partner bielorusi opportunità di cooperazione nell'ingegneria meccanica sulla piattaforma dei parchi industriali e delle zone franche, che hanno suscitato grande interesse a Minsk "per sviluppare il potenziale in questo settore dell'industria, per aprire uno stabilimento in Moldavia in futuro"<sup>297</sup>.

Il rapido sviluppo della cooperazione commerciale tra i due Paesi, anche nelle difficili condizioni attuali, è testimoniato anche da questo fatto. Nel settembre 2014 si è tenuto a Chisinau il business forum bielorusso-moldavo, dove i partecipanti hanno firmato contratti per 20 milioni di dollari. In particolare, JSC "Keramin" e JV TC "Keramin-Kishinev" hanno concordato di fornire alla Moldavia piastrelle di ceramica per un valore di 10 milioni di dollari nel 2015. Open Society "Stadler-Minsk" e l'impresa municipale "Direzione del trasporto elettrico cittadino" di Chisinau hanno firmato il contratto in volume di 8 milioni di dollari per l'esportazione nella capitale della Moldavia nel 2015-2018 di 80 serie di automobili di filobus. Anche la distilleria Brest Distillery "Belalco" e la

---

<sup>295</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia passeranno dall'assemblaggio delle attrezzature alla creazione di joint venture (in russo) / A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Moldova-perejudot-sborki-texniki-k-sozdaniju-sovmestnyx-predpriyatij\\_i\\_654187.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Moldova-perejudot-sborki-texniki-k-sozdaniju-sovmestnyx-predpriyatij_i_654187.html)

<sup>296</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia approfondiranno la cooperazione industriale e la cooperazione in materia di investimenti / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Moldova-uglubjat-promyshlennuju-kooperatsiju-i-investitsionnoe-sotrudnichestvo\\_i\\_654464.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Moldova-uglubjat-promyshlennuju-kooperatsiju-i-investitsionnoe-sotrudnichestvo_i_654464.html).

<sup>297</sup> Gusin, A. Moldavia intende escludere tutte le barriere nelle relazioni commerciali ed economiche con la Bielorussia / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Moldova-namerena-iskljuchit-vse-barjery-v-torgovo-ekonomicheskix-otnoshenijax-s-Belarusju\\_i\\_675772.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Moldova-namerena-iskljuchit-vse-barjery-v-torgovo-ekonomicheskix-otnoshenijax-s-Belarusju_i_675772.html).

fabbrica di vini e cognac Tiraspol "Quint" si sono accordate su forniture a lungo termine di alcolici dalla Bielorussia.

Come si vede, anche nelle condizioni di integrazione multidirezionale con i grandi blocchi regionali, Bielorussia e Moldavia, tuttavia, dimostrano un approccio estremamente pragmatico e concreto alla realizzazione dei piani bilaterali promettenti previsti, contribuendo alla realizzazione di un significativo potenziale di cooperazione reciprocamente vantaggiosa, "la cui base è tradizionalmente costituita da relazioni amichevoli tra i nostri Paesi"<sup>298</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>298</sup> Congratulazioni al Presidente della Repubblica di Moldova, Nicolae Timofti [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-moldova-nikolaju-timofti-10497/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-moldova-nikolaju-timofti-10497/).

FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia-Moldova: sfruttare il potenziale del partenariato**

Bielorussia e Moldavia sono due repubbliche ex sovietiche, che oggi gravitano verso diverse associazioni di integrazione. La Moldavia ha un accordo di libero scambio con l'Unione Europea e la Bielorussia è membro dell'Unione Economica Eurasiatica. Allo stesso tempo, la parte bielorusa non drammatizza particolarmente la situazione con l'orientamento della Moldavia verso l'Unione Europea, ritenendo che in ogni caso sia necessario cercare delle opzioni per utilizzare questa situazione a beneficio dei due paesi, poiché "un approccio equilibrato ed equilibrato può non solo minimizzare i rischi per il commercio bilaterale, ma anche sfruttare i vantaggi per l'integrazione multidirezionale, diventando una sorta di ponte tra le due strutture di integrazione<sup>299</sup>".

Come questo approccio viene utilizzato nella pratica, dice i fatti delle consegne al mercato moldavo delle esportazioni bielorusse che sono richieste in quel paese - trattori per auto, prodotti complessi petrolchimici, medicinali, frigoriferi, stufe a gas, prodotti dell'industria leggera, prodotti caseari. Nel 2014, il loro volume ha superato i 260 milioni di dollari con un fatturato totale di oltre 410 milioni di dollari. Allo stesso tempo, abbiamo continuato a lavorare alla fornitura di nuovi tipi di beni - attrezzature per l'essiccazione del grano e per l'irrigazione, così come le auto BelG. Questa cooperazione è vantaggiosa anche per i produttori moldavi. Dopo tutto, nello stesso 2014, il 42 per cento delle esportazioni di vino moldavo e circa il 25 per cento dei prodotti ortofrutticoli provenivano dalla Bielorussia. Ovviamente, la visita del leader bielorusso in Moldavia nel settembre 2014, dopo aver notevolmente rafforzato il dialogo politico bilaterale tra Minsk e Chisinau, ha dato un impulso tangibile non solo alla cooperazione commerciale ed economica bielorusa-moldavo, ma anche all'idea stessa di "integrazione dell'integrazione" dal Pacifico all'Oceano Atlantico, che si è espressa nella capitale bielorusa alcuni anni fa.

L'esperienza recente dimostra che le parti continuano a sviluppare con successo l'interazione bilaterale. Così, "nel periodo gennaio-luglio 2016 c'è stato un aumento del fatturato commerciale, che è aumentato del 9,5 per cento rispetto

---

<sup>299</sup> Visita ufficiale del presidente della Moldavia Nicolai Timofti in Bielorussia [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/prezident-moldovy-nikolaj-timofti-posetit-belarus-s-ofitsialnym-vizitom-11774/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/prezident-moldovy-nikolaj-timofti-posetit-belarus-s-ofitsialnym-vizitom-11774/).

allo stesso periodo del 2015 ed è stato pari a 137,4 milioni di dollari<sup>300</sup>. Tale dinamica di cooperazione ha concretizzato il compito, che le parti hanno espresso all'inizio di ottobre 2016 durante la visita del primo ministro bielorusso A. Kobyakov in Moldova, - nel prossimo futuro per tornare al livello del 2014, quando il fatturato commerciale bielorusso-moldavo ammontava a 411,8 milioni di dollari. Allo stesso tempo, sia a Minsk che a Chisinau continuano a credere che la loro appartenenza a diverse piattaforme di integrazione nel piano bilaterale non sia tanto un ostacolo quanto un potenziale promettente, in quanto "se si affronta e si utilizza questo potenziale in modo corretto, sarà una cooperazione reciprocamente vantaggiosa<sup>301</sup>". Pertanto, l'obiettivo principale delle parti è ora "trovare nuovi punti di crescita per rafforzare in modo significativo l'interazione commerciale ed economica<sup>302</sup>". Tali punti sia in Bielorussia che in Moldavia vedono, in primo luogo, la realizzazione di progetti di cooperazione congiunta, così come lo sviluppo della cooperazione interregionale e dei legami di gemellaggio tra territori specifici dei due Paesi.

Il fatto che l'interazione a livello di aree e regioni specifiche dei due Paesi sia la base necessaria per l'ulteriore sviluppo delle relazioni bilaterali tra Bielorussia e Moldavia è dimostrato, ad esempio, da questo fatto: entro il 2016, sono stati stabiliti i rapporti di cooperazione tra i distretti di Bobruisk e Anenii Noi, Gomel e Edinets, Svetlogorsk e Kalarash, Volkovyssk, Borisov e Strashen, Slonim e Telenesti, Kobrin e Cahul, Molodechno e Floresti, Kletsky e Kaushany, Dzerzhinsky e Ryshkan, Gantsevichsky e Leova, Baranovichsky e Glodeni, Grodno e Orhei, Rechitsa e Oknitsa, Bykhovsky e Ceadyr-Lunga, Soligorsky e Ceadyr-Lunga, Bykhov e Kopchak villaggio. Sono stati inoltre stabiliti rapporti di gemellaggio interregionale "tra le principali città e unità amministrative dei due Paesi: Minsk con Chisinau e Tiraspol; Vitebsk, Polotsk, Orsha, Rechitsa con Balti, la regione di Mogilev con Gagauzia"<sup>303</sup>. La questione dell'instaurazione di rapporti di gemellaggio tra il distretto di Taraclia in Moldavia e una delle regioni della Bielorussia è allo studio per intensificare la cooperazione, "comprese le reciproche consegne di prodotti agricoli, l'uso dei centri commerciali e logistici

---

<sup>300</sup> Materiale del briefing di D. Mironchik, Capo del Dipartimento dell'Informazione - Segretario Stampa del Ministero degli Affari Esteri bielorusso, tenutosi per i rappresentanti dei media il 29 settembre 2016. [Risorsa elettronica]. -- 2016. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/b6ac03c2e46a93ec.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/b6ac03c2e46a93ec.html)

<sup>301</sup> Andrei Kobiakov è in visita ufficiale in Moldavia [risorsa elettronica]. -- 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6711>.

<sup>302</sup> La visita ufficiale di Andrei Kobyakov in Moldavia [risorsa elettronica] è giunta al termine. -- 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6712>

<sup>303</sup> Sulla cooperazione interregionale tra Bielorussia e Moldavia [Risorse elettroniche]. -- 2016. - URL: [http://moldova.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/region/](http://moldova.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/region/)

bielorussi, l'organizzazione delle contro consegne di merci"<sup>304</sup>. In generale, l'interazione tra le regioni della Bielorussia e della Moldavia si basa su un solido quadro giuridico e contrattuale. Sono già stati conclusi più di 20 accordi di cooperazione tra le città e i distretti dei due paesi, il che indica un forte interesse delle parti per un uso efficace di questo formato di partenariato. E "è necessario solo ottenere lavori concreti e benefici pratici dalla cooperazione regionale"<sup>305</sup>.

Come il potenziale di questi punti di crescita si realizza nella pratica si può vedere sull'esempio dello sviluppo del partenariato tra la Bielorussia e la Gagauzia - un'unità territoriale autonoma nel sud della Moldavia. Nel 2015 il fatturato commerciale bielorusso-gagauziano ha superato i quattro milioni di dollari. Si basava su forniture dalla Bielorussia di prodotti dell'industria metalmeccanica, prodotti per la raffinazione del petrolio, prodotti in plastica, legno, maglieria, prodotti chimici per la casa e cosmetici. La struttura delle esportazioni gagauziane verso il mercato bielorusso era dominata da prodotti alcolici e succhi, frutta e semi di girasole.

Una nuova pagina di cooperazione interregionale tra la parte bielorussa e Gagauzia è stata aperta da un memorandum di cooperazione firmato nel novembre 2015 durante il Primo Forum Internazionale degli Investimenti a Comrat tra la società Gagauz Budzhakagrotehservice e lo stabilimento di Bobruisk di parti e unità di trattori, nell'ambito del quale le parti nei mesi successivi hanno concordato ed elaborato le questioni tecniche, tecnologiche e logistiche della produzione di assemblaggio congiunto, che "si trova nelle aree di produzione della regione di Mogilev".<sup>306</sup> Sono stati raccolti anche i primi campioni di trattori, che hanno superato con successo i test di stand e di produzione. Di conseguenza, nell'ottobre 2016 in questa unità territoriale autonoma nel sud della Moldavia è stata aperta una produzione di assemblaggio di piccoli trattori "Belarus", che sono richiesti nel settore agricolo e nei servizi abitativi e comunali non solo in Gagauzia, ma in tutta la Moldavia. I partner prevedono di aumentare significativamente il volume di produzione - fino a 45 unità all'anno.

---

<sup>304</sup> Gusin, A. Bielorussia intensifica la cooperazione con la regione di Taraclia in Moldavia // A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-aktiviziruetsotrudnichestvo-s-taraklijskim-rajonom-moldovy-182226-2016/>.

<sup>305</sup> Intervista con l'Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia in Moldova Sergei Cichuk all'Agenzia Telegrafica bielorussa (15 luglio 2015). - - 2015. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/fcc57590610a6099.html>.

<sup>306</sup> Kulyagin, S. In Moldova è stata aperta la produzione di assemblaggio dei trattori di piccole dimensioni "Bielorussia" / S.Kulyagin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-moldove-otkrylos-sborochnoe-proizvodstvo-malogabaritnyh-tractorov-belarus-213107-2016/>.



Questo fatto illustra in modo molto eloquente il potenziale della cooperazione tra i partner bielorusi e Gagauz in termini di espansione della cooperazione commerciale ed economica e di realizzazione di nuovi progetti di investimento, discutendo già a livello regionale progetti promettenti nell'industria alimentare, nell'edilizia abitativa, nell'industria energetica, nella raffinazione del petrolio, nella tecnologia dell'informazione con l'utilizzo delle opportunità esistenti della "zona di libera impresa a Vulcanesti, parchi industriali e incubatore di imprese, deiji" e della "zona di libera impresa a Vulcanesti".<sup>307</sup>

Si deve presumere che l'attuazione del Piano di misure per il 2017-2019, adottato nell'ottobre 2016, per ampliare la cooperazione tra il comitato esecutivo regionale di Minsk e il comitato esecutivo dell'ATU Gagauzia, che è stato firmato nell'ottobre 2016, contribuirà anche al salvadanaio della cooperazione interregionale tra Bielorussia e Moldavia.

Continuando la ricerca di nuovi punti di crescita nell'interazione tra Bielorussia e Moldova, ricordiamo che con quasi 150 milioni di dollari per i primi sette mesi del 2016, la Moldova si colloca al quarto posto nel fatturato totale degli scambi commerciali tra la Bielorussia e i paesi della CSI. Questo fatto da solo indica che l'interazione bielorusso-moldavo non si basa solo sulle relazioni tradizionali e storicamente amichevoli tra Minsk e Chisinau, ma è anche caratterizzata da "un desiderio attivo dei due Paesi di approfondire i legami globali"<sup>308</sup>.

Sulla base del serio quadro giuridico delle relazioni bilaterali - circa 80 documenti in vari settori - e agendo in condizioni di libero scambio senza eccezioni e limitazioni, le parti stanno ora pianificando un corso per un netto aggiornamento dei legami produttivi e operativi. La questione è stata discussa nella 16a sessione della Commissione intergovernativa bielorusso-moldavo per il commercio e la cooperazione economica tenutasi a Minsk nel luglio 2015. Dopo aver considerato quasi l'intero spettro delle interazioni bilaterali, compresi il commercio e l'economia, i legami interregionali, la cooperazione nei settori della sanità, della cultura, dello sport, del turismo, il sostegno alle minoranze nazionali dei due Paesi, in ambito economico le parti si sono concentrate "sullo sviluppo di

---

<sup>307</sup> Gusin, A. Gagauzia offre alla Bielorussia la possibilità di realizzare nuovi progetti di investimento nella regione // A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/gagauzija-predlagaet-belarusi-realizovat-novye-investproekty-v-regione-212996-2016/>.

<sup>308</sup> Congratulazioni al Presidente della Repubblica di Moldova, Nicolae Timofti [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-moldova-nikolaju-timofti-14289/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-moldova-nikolaju-timofti-14289/).

legami di cooperazione tra le imprese bielorusse e moldave, sulla creazione di impianti di produzione comuni, sulla cooperazione nei settori dei trasporti, dell'edilizia, dell'energia".<sup>309</sup> per portare il fatturato reciproco a 500 milioni di dollari nel prossimo anno o due.

In particolare, la parte moldava ha invitato i partner bielorusi ad organizzare una produzione congiunta di autobus a pianale ribassato a gas, a partecipare a progetti per lo sviluppo di infrastrutture ferroviarie, la costruzione della circonvallazione intorno a Chisinau, nonché a creare una joint venture per la produzione di attrezzature stradali, di servizi e di costruzione con la partecipazione di imprese bielorusse come Minsk Automobile Plant, Amkodor, Beldor Technics. Il fatto è che la Moldavia ha bisogno di tali attrezzature nell'ambito di vari programmi governativi, che sono finanziati sia dal bilancio che dalle organizzazioni dei donatori. Il seguente fatto la dice lunga: "Il numero totale di insediamenti in Moldavia supera le 800 unità, oggi sono dotati di vecchie attrezzature logore o non sono affatto dotati di personale"<sup>310</sup>.

Per quanto riguarda i materiali da costruzione, nel 2014 è stato aperto nella capitale moldava un centro commerciale per la vendita di piastrelle in ceramica e ceramica sanitaria dell'impresa bielorusa "Ceramin". Alla 16a riunione della commissione intergovernativa, in cui è stato preparato un piano di progetti congiunti tra i due Paesi per i prossimi anni, il compito degli esportatori bielorusi è sembrato più ampio - fornire mobili per bagni e servizi igienici. E per le esigenze dell'agricoltura, "la Bielorussia fornirà in ordine nuove forme di fertilizzanti minerali alla Moldavia"<sup>311</sup>.

La Minsk Tractor Works, che fornisce a questo paese quasi tutta la gamma delle sue macchine nella gamma da 80 a 200 cavalli, dispone di un impianto di assemblaggio con una casa di assemblaggio e commercio di grandi dimensioni "MTZ-Leader". Nel luglio 2015 il management della società ha fissato un obiettivo - "ripristinare il volume delle forniture di macchinari in Moldavia e

---

<sup>309</sup> Mikhail Rusyi ha partecipato alla sessione della Commissione intergovernativa bielorusa-moldovana per il commercio e la cooperazione economica [Risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.government.by/ru/content/5955>.

<sup>310</sup> Ogneva, Yu. Moldavia offre alla Bielorussia di organizzare una joint venture di macchine stradali, comunali e da costruzione / Yu. Ogneva // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/moldova-predlagaet-belarusi-organizovat-sp-dorozhnoj-kommunalnoj-i-stroitelnoj-tehniki-150156-2015/>.

<sup>311</sup> Lisatovich, T. Bielorussia e Moldavia hanno preparato un piano di progetti comuni entro la fine del 2015 e per gli anni successivi // T. Lisatovich // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-moldova-podgotovili-plan-sovmestnyh-proektov-do-konsa-2015-go-i-na-posledujuschie-gody-150077-2015/>.

portarle a 500 unità all'anno"<sup>312</sup>. Le statistiche indicano che il mercato moldavo consuma dai 400 ai 700 trattori "Belarus" all'anno, che qui vengono tradizionalmente utilizzati nei vigneti e nei frutteti. Allo stesso tempo, circa il 65% del mercato locale dei trattori è costituito da macchine bielorusse, di cui il 95% è costituito da trattori di potenza compresa tra gli 80 e i 100 cavalli. Nel 2004 è stata aperta qui la trading house "MTZ-Leader", che oggi conta 14 filiali in tutto il paese e un fatturato annuo di circa dieci milioni di dollari. Per più di dieci anni, ha messo qui circa quattromila auto bielorusse. Ora il compito principale di questa struttura è quello di sostituire la gamma di capacità dei macchinari, dato che le aziende agricole vengono ampliate in Moldavia. Pertanto, la prospettiva è quella di vendere trattori più potenti. E i primi passi in questa direzione sono stati fatti: "Se prima che uno o due trattori da 130 CV fossero venduti all'anno, l'anno scorso [2014] erano già state vendute 30 unità"<sup>313</sup>. Inoltre, trattori con una capacità di 220 cavalli sono entrati nel mercato moldavo.

Non meno significativi sono stati i risultati della 17a riunione della Commissione bielorusso-moldavo per il commercio e la cooperazione economica e del Forum economico bielorusso-moldavo, che ha riunito "più di 70 imprese moldave e 34 bielorusse" a Chisinau all'inizio di ottobre 2016<sup>314</sup>. Tra i documenti di recente adozione che ampliano la base giuridica delle relazioni tra Bielorussia e Moldova vi è l'accordo tra il Ministero dell'Industria della Repubblica di Bielorussia e il Ministero dell'Economia della Repubblica di Moldova sull'attuazione di un progetto comune per il rinnovo della flotta di trasporto passeggeri sul suolo moldavo.

A questo proposito, appare molto promettente la realizzazione di un progetto congiunto per il rinnovo del parco autobus moldavo, che prevede il montaggio di autobus dello stabilimento automobilistico di Minsk a Chisinau, dotati di moderni motori conformi allo standard ambientale Euro-4. L'urgenza della questione per la parte moldava è evidente: solo "sul bilancio della flotta di autobus urbani di Chisinau ci sono oltre 130 autobus, di cui quasi il 12% non viene

---

<sup>312</sup> Mihovich, S. MTZ prevede di ripristinare il volume delle consegne tecniche in Moldova (in russo) / S. Mihovich // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/mtz-planiruet-vosstanovit-objemy-postavok-tehniki-v-moldovu-152299-2015>.

<sup>313</sup> Mihovici, S. Moldova è interessata ad utilizzare i nuovi modelli della tecnica MTZ in agricoltura / S. Mihovici // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/moldova-zainteresovana-v-ispolzovanii-novyh-modelej-tehniki-mtz-v-selskom-hozjajstve-152293-2015>.

<sup>314</sup> A proposito della sessione della commissione bielorusso-moldavo sulla cooperazione commerciale ed economica e la tenuta del forum economico bielorusso-moldavo [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://moldova.mfa.gov.by/ru/embassy/news/a61ac74e8c0a5d61.html>.

utilizzato a causa di una durata di vita troppo lunga (22-25 anni)<sup>315</sup>. Allo stesso tempo, l'ammodernamento del parco autobus consentirà di ridurre i costi di manutenzione del parco veicoli di Chisinau di 200 mila euro all'anno a scapito dei ricambi e dei materiali, di aumentare il numero di passeggeri trasportati di quasi tre milioni di persone, di creare nuovi posti di lavoro. Allo stesso tempo "il costo dell'autobus, equipaggiato a Chisinau, sarà di 10 mila euro in meno rispetto al suo costo quando sarà acquistato dal costruttore bielorusso<sup>316</sup>".

Ricordiamo inoltre che la Moldavia ha già avviato una produzione di successo di filobus bielorusi. Sulla base dell'accordo di cooperazione tra l'impresa municipale "Municipal Electric Transport Administration of Chisinau" e la società bielorusa "Belkommunmash" sono stati consegnati 102 nuovi filobus alla capitale moldava in precedenza, e altri 92 sono stati assemblati qui. Un dettaglio importante: per la realizzazione di questo progetto congiunto, dal 2012 sono stati stanziati circa dieci milioni di euro dal budget della capitale moldava. Inoltre, nel 2015 sono stati assemblati 30 nuovi filobus bielorusi, pari alla metà di quelli del 2014. Si prevede che in futuro a Chisinau saranno prodotti fino a 50 veicoli di questo tipo all'anno. La realizzazione di questo progetto "permetterà di modernizzare completamente la flotta di trasporto elettrico a Chisinau e Balti, mentre in futuro è prevista la produzione di moderni filobus "Belkommunmash" per promuovere con successo sui mercati europei, tenendo conto delle preferenze nel commercio con l'Unione Europea<sup>317</sup>.

Ora stiamo parlando anche dell'assemblaggio in Moldavia di filobus wireless bielorusi con alimentazione autonoma, dotati di batterie, che permettono di percorrere fino a 60 chilometri senza collegarsi alla rete elettrica. La prima auto di questo tipo è già stata prodotta nelle strade della capitale moldava. Altri cinque sono destinati a garantire l'apertura di un nuovo percorso sperimentale eco-compatibile entro la fine del 2016. Si prevede che l'uso di queste attrezzature "faciliterà l'accesso a trasporti pubblici di qualità per i residenti della città, garantirà la protezione dell'ambiente e non richiederà risorse finanziarie

---

<sup>315</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia progettano di creare nuove JV (in russo) / A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-moldova-planirujut-sozdavat-novye-sp-182224-2016/>.

<sup>316</sup> Gusin, A. Gusin, il governo della Moldova ha approvato un progetto di accordo con la Bielorussia sull'assemblaggio degli autobus MAZ a Chisinau // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/pravitelstvo-moldovy-odobrilo-proekt-soglashenija-s-belarusju-po-sborke-avtobusov-maz-v-kishineve-179376-2016/>.

<sup>317</sup> Gusin, A. A Chisinau il numero di filobus "Belkommunmash" raccolti nel 2015 è aumentato del 50% / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-kishineve-kolichestvo-sobrannyh-v-2015-godu-trollejbusov-belkommunmash-uvelichilos-na-50-172921-2015/>.

significative nella costruzione di linee filobus elettriche"<sup>318</sup>. In effetti, le statistiche di questo promettente progetto sono molto interessanti. Il costo di un filobus senza fili è di circa 200 mila euro, mentre la costruzione di un chilometro di una linea filobus ordinaria è di circa 30 mila euro. Per questo motivo nel 2017 si prevede di assemblare a Chisinau altre 20 vetture di questo tipo con una fonte di energia autonoma.

Il tema dei trasporti nella cooperazione commerciale tra i due Paesi è stato proseguito dal Protocollo di Intenzioni firmato nell'ambito del Forum Economico Bielorusso-Moldovano tra OJSC "Minsk Automobile Plant", la società "CBS Motors" SRL e l'Associazione degli Uffici del Sindaco della Moldova sul lavoro congiunto per la consegna e la vendita di autobus e attrezzature comunali degli stabilimenti automobilistici di Minsk. Sia questo documento che una serie di altri adottati al forum economico di Chisinau hanno dimostrato l'elevato impegno delle parti a favore di un risultato finale concreto e reciprocamente vantaggioso.

Così, la Smorgon Auto Aggregate Plant, che produce macchine agricole e ricambi per essa, ha raggiunto un accordo con Agrofermteh, che vende macchine agricole e ricambi, pneumatici e oli, per la fornitura di 30 set di macchine per l'assemblaggio industriale di trattori orticoli e uva nel 2017. La firma dei contratti per la fornitura di 500 trattori alla Moldavia da parte della Minsk Tractor Works nel 2017 è stata un punto di riferimento. Il produttore bielorusso di materiali da costruzione e attrezzature per il miglioramento dei parchi giochi, Zhilkomplekt, invierà mille contenitori per la raccolta dei rifiuti al suo partner moldavo Energoplat nel 2017. E la società per azioni bielorusa "Ceramin" consegnerà più di un milione di metri quadrati di piastrelle di ceramica al suo partner commerciale di Chisinau. Oggetto dell'accordo tra la bielorusa "Gomselmash" e la società moldava Emteh-Agro è l'esportazione di 10 unità di attrezzature per la raccolta del grano da Gomel con capacità media nel 2017.

Un documento che offre l'opportunità di intensificare la cooperazione "nel campo della progettazione e della costruzione di abitazioni, in particolare per i gruppi socialmente vulnerabili".<sup>319</sup> approvato nell'autunno 2016 dal Ministero dell'Architettura e dell'Edilizia della Bielorussia e dal Ministero dello Sviluppo

---

<sup>318</sup> Gusin, A. A Chisinau il primo filobus wireless raccolto in Moldavia "Belkommunmash" viene rilasciato sulla linea / A. Gusin // [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-kishineve-vypuschen-na-liniju-pervyj-sobrannyj-v-moldove-besprovodnoj-trolleybus-belkommunmash-213005-2016/>.

<sup>319</sup> Gusin, A. Bielorussia e Moldavia amplieranno la cooperazione nel campo della costruzione di abitazioni (in russo) / A. Gusin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belarus-i-moldova-rasshirjat-sotrudnichestvo-v-oblasti-stroitelstva-zhilija-212980-2016/>.

Regionale e dell'Edilizia della Moldavia. Allo stesso tempo, Minsk è interessata ad organizzare la lavorazione congiunta di prodotti ortofrutticoli moldavi basati sugli zuccherifici bielorusi per la loro ulteriore consegna al mercato dell'Unione economica eurasiatica. Dopo tutto, negli ultimi due anni solo "l'importazione di uva dalla Moldavia è aumentata di 2,5 volte e nel 2015 è stata pari a 20,6 mila tonnellate, ovvero quasi il 46% del totale delle importazioni di questa coltura in Bielorussia". <sup>320</sup>Pertanto, l'idea di stabilire una produzione congiunta di vini "spumanti" e "tranquilli" in Bielorussia ha una buona base. Oltre ai nuovi progetti di investimento proposti ora per la discussione nel campo dello smaltimento dei rifiuti, dello sviluppo delle fonti di energia rinnovabile e delle biomasse. Tutti questi fatti testimoniano le ampie opportunità per lo sviluppo di nuove fasi di cooperazione industriale tra Bielorussia e Moldavia in termini di sviluppo delle riserve esistenti per la rapida espansione dei volumi commerciali reciproci non solo fino ai 500 milioni di dollari richiesti, ma anche diverse volte superiori a questa cifra prevista.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>320</sup> Bielorussia e Moldavia stanno valutando la possibilità di creare una JV nel campo della produzione alimentare [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-moldova-rassmatrivajut-vozmozhnost-sozdaniya-sp-v-sfere-pischevogo-proizvodstva-203987-2016/>.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia-Kazakistan: temi mediatici d'attualità della cooperazione bilaterale

L'accordo di cooperazione nel campo della stampa e dell'informazione è stato firmato dalla Bielorussia e dal Kazakistan già nel 2000. In questo documento, le parti hanno convenuto di mantenere e promuovere partenariati tra le redazioni dei media e le agenzie di stampa al fine di promuovere "la formazione di uno spazio informativo unico o comune e il rafforzamento delle relazioni amichevoli tra i due popoli fratelli, quello bielorusso e quello kazako"<sup>321</sup>. Nell'aprile 2014, il quadro giuridico delle relazioni bielorusso-Kazakh nel settore dei media è stato integrato da un altro documento - un accordo tra l'Agenzia del telegrafo bielorusso e l'agenzia "Kazinform", che "implica la cooperazione nello scambio di informazioni, materiale fotografico e altri contenuti mediatici, inoltre, le parti hanno concordato la formazione dei giornalisti"<sup>322</sup>. E nel novembre 2017 è stata adottata una nuova versione dell'accordo intergovernativo, il cui preambolo afferma che le parti attribuiscono "particolare importanza al rafforzamento della cooperazione nel settore dei media tra i due Stati"<sup>323</sup>. E questo riflette l'attuale fase di sviluppo degli spazi informativi della Bielorussia e del Kazakistan, oltre a porre una seria base giuridica per l'ampliamento della cooperazione tra le agenzie e le organizzazioni dei due Paesi verso una reciproca presenza nello spazio mediatico dell'altro.

La comparsa del nuovo accordo di cooperazione nel campo dei mass media è significativa perché è avvenuta nell'anno di 25 anni dall'instaurazione delle relazioni diplomatiche Bielorusso-Kazakh - nel novembre 2017, quando i presidenti di Bielorussia e Kazakistan hanno firmato l'Accordo di cooperazione sociale ed economica fino al 2026 con un programma di attività specifiche per la sua attuazione per lo stesso periodo. "Questo documento programmatico intende consolidare le relazioni prospettive dei due Paesi e aprire nuove opportunità per

---

<sup>321</sup> Zaleskiy, B.L. Giornalismo internazionale bielorusso: caratteristiche, tendenze, prospettive / B.L. Zaleskiy. - Minsk, BSU, 2014. - - C. 186.

<sup>322</sup> BelTA e Kazinform hanno concordato una cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://bsj.by/2014/04/belta-i-kazinform-dogovorilis-o-sotrudnichestve/>.

<sup>323</sup> Accordo tra il governo della Repubblica del Kazakistan e il governo della Repubblica di Bielorussia sulla cooperazione nel settore dei mass media [Risorse elettroniche]. - - 2017. - URL: [http://egov.kz/wps/portal!/ut/p/b0/04\\_Sj9CPyky0xPLMnMz0vMAfIjc7PyChKtUvKTS3NT80r0w\\_Wj9KNGPM8U\\_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAahz7G/#z6](http://egov.kz/wps/portal!/ut/p/b0/04_Sj9CPyky0xPLMnMz0vMAfIjc7PyChKtUvKTS3NT80r0w_Wj9KNGPM8U_cgAQzMDEDAzMQBJ5STmpZcmpqfqRxaV6hfk5lqUOyoqAahz7G/#z6).



lo sviluppo di una cooperazione globale".<sup>324</sup> Poiché le parti sono giunte alla conclusione che la base della partnership bilaterale istituita dal 1992 permette oggi a Minsk e Astana di passare ad un nuovo livello tecnologico di interazione con un'enfasi sull'innovazione e l'alta tecnologia. Tanto più che nei tre trimestri del 2017 il fatturato commerciale tra i Paesi è aumentato di quasi il 65% in una sola volta e ammontava a circa 500 milioni di dollari. Ma, secondo i capi di Stato, anche questa dinamica positiva non corrisponde ancora, secondo i capi di Stato, alle potenzialità della cooperazione di integrazione tra Bielorussia e Kazakistan. Per questo motivo i governi di entrambi i Paesi hanno il difficile compito di portare il volume del fatturato del commercio reciproco a un miliardo di dollari nei prossimi due o tre anni attraverso la realizzazione di progetti promettenti in vari campi: petrolchimica, agricoltura, energia, trasporti, logistica e nuove tecnologie. Allo stesso tempo, il motore principale della cooperazione economica bilaterale rimarrà la cooperazione industriale, nel quadro della quale la parte bielorusa ha dichiarato la propria disponibilità ad aumentare il livello di localizzazione dei beni prodotti congiuntamente in Kazakistan, che creerà ulteriori posti di lavoro in quel paese. A proposito, "oggi 260 imprese bielorusse lavorano in Kazakistan"<sup>325</sup>. In realtà, questo documento definisce oggi la direzione delle azioni dei mass media bielorusi e kazaki sulla copertura del tema della cooperazione bilaterale, che dovrebbe avere un forte sviluppo nei prossimi anni.

I modi specifici per risolvere il compito di aumentare il volume del commercio reciproco bielorusso-kazako sono stati esaminati a fondo dalle parti in occasione del business forum tenutosi a Minsk nel novembre 2017, il più grande nella storia della cooperazione tra Bielorussia e Kazakistan, al quale hanno partecipato circa 400 rappresentanti degli ambienti economici dei due Paesi, e alla mostra, che ha funzionato in parallelo, 55 imprese bielorusse hanno presentato più di 100 sviluppi avanzati, ognuno dei quali merita l'attenzione dei rappresentanti della sfera mediatica.

Ci sono grandi prospettive per l'aumento delle forniture bielorusse al Kazakistan, ad esempio, nell'industria della lavorazione del legno. Basti pensare che nel periodo da gennaio a settembre 2017, le imprese della società bielorusa Bellesbumprom hanno aumentato le esportazioni dei loro prodotti verso il

---

<sup>324</sup> Colloqui ufficiali con il presidente kazako Nursultan Nazarbayev [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazaxstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnye-peregovory-s-prezidentom-kazaxstana-nursultanom-nazarbaevym-17546/).

<sup>325</sup> Le relazioni tra Bielorussia e Kazakistan hanno raggiunto un alto livello strategico - Nazarbayev [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnoshenija-belarusi-i-kazahstana-vyshli-na-vysokij-strategicheskij-uroven-nazarbaev-278130-2017/>.

mercato kazako del 42,3%, fino a 18,3 milioni di dollari. È degno di nota il fatto che "le imprese della società forniscono al Kazakistan quasi tutti i tipi di prodotti per la lavorazione del legno, soprattutto mobili, che rappresentano oltre il 60% delle esportazioni totali. La seconda posizione in termini di volume di vendite è occupata dal truciolato"<sup>326</sup>. E altri pannelli in fibra di legno, compensato, legname, porte, finestre, carta da parati, carta, cartone, fiammiferi. E praticamente ognuna di queste posizioni di esportazione nel mercato del Kazakistan mostra una crescita sistematica dei volumi.

I camion e i macchinari agricoli sono un'altra solida voce di esportazione dalla Bielorussia al Kazakistan. Così, nell'ambito del già chiamato business forum bielorusso-Kazakh, lo stabilimento automobilistico bielorusso e AstanaBelAZService LLP hanno firmato un contratto per la fornitura di 25 dumper per un valore di quasi 25 milioni di dollari a questo paese dell'Asia centrale. Inoltre, in conformità con il memorandum firmato tra lo stabilimento automobilistico di Minsk e Hyundai Trans Auto Company, è prevista la fornitura di 100 autocarri con cassone ribaltabile e attrezzature municipali in Kazakistan nel 2018. Infine, nello stesso 2018 Minsk Tractor Plant spedisce duemila delle sue macchine alla Tractor Trading House LLP bielorusse e Gomselmash spedisce 500 set di macchine alla JSC kazaka AgromashHolding. È inoltre importante che i lavoratori di Gomel abbiano fornito ai loro partner - JSC "Agromashholding" - i diritti di rivenditore esclusivo per vendere in Kazakistan l'intera gamma dei loro prodotti, il che consentirà loro di ampliare seriamente la gamma delle mietitrebbie esportate. In particolare, si tratta di "fornire attrezzature per la raccolta del riso nella parte meridionale del Kazakistan"<sup>327</sup>. Gomselmash ha una macchina di questo tipo, che ora è in fase di preparazione per il lancio nella produzione di massa.

Bielorussia e Kazakistan hanno anche piani ambiziosi di cooperazione per lo sviluppo di corridoi di trasporto digitale verso l'Europa occidentale e settentrionale, il che è molto importante data la posizione geografica di entrambi i paesi lungo la cintura economica della Via della seta. L'obiettivo strategico è quello di raddoppiare i volumi di transito dei container per trasportare "1 milione

---

<sup>326</sup> Le imprese di Bellesbumprom hanno aumentato le esportazioni verso il Kazakistan del 42,3% nel periodo gennaio-settembre [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumproma-v-janvare-sentjabre-uvlichili-eksport-v-kazahstan-na-423-278065-2017/>.

<sup>327</sup> Dylenok, Yu. Il rivenditore esclusivo di "Gomselmash" in Kazakistan è diventato JSC "Agromashholding" / Yu.Dylenok // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/ekskluzivnym-dilerom-gomselmasha-v-kazahstane-stalo-ao-agromashholding-278165-2017/>.

di container all'anno entro il 2020 e 2 milioni entro il 2025"<sup>328</sup>. Allo stesso tempo, è importante che in media un contenitore proveniente dall'Asia centrale raggiunga l'Europa occidentale entro due settimane. Le parti intendono affrontare questo compito attraverso un lavoro coordinato con i colleghi cinesi e russi. Ciò significa che il tema della creazione di corridoi di trasporto digitali sta diventando rilevante per molti anni non solo per i giornalisti internazionali in Bielorussia e Kazakistan, ma anche per i loro colleghi in Russia e in Cina.

Il Trattato di cooperazione economica e sociale tra Bielorussia e Kazakistan, firmato nel novembre 2017, fino al 2026, mirava ad "attuare una nuova fase qualitativamente nuova nelle relazioni bilaterali, che prevedeva la reciproca penetrazione del capitale con un'attenzione particolare all'innovazione e all'alta tecnologia".<sup>329</sup> Come già detto, ciò implica che la partnership strategica Bielorusso-Kazakh continuerà ad essere la locomotiva dei progetti che permettono di creare prodotti comuni ad alto valore aggiunto e che forniscono occupazione. Ricordiamo che alla fine del 2017 in Kazakistan c'erano otto impianti di assemblaggio congiunto, dove "sono stati allestiti impianti di assemblaggio di cava, miniera, attrezzature speciali di utilità e antincendio, trattori, mietitrebbie, motori, presse, attrezzature mediche"<sup>330</sup>. Va subito notato che l'esperienza specifica di ciascuno di essi può e deve rimanere al centro dell'attenzione mediatica dei due Paesi, sia a livello centrale che regionale. Ma, purtroppo, questo non è stato ancora osservato. Ma qui c'è qualcosa da dire ai nostri lettori, spettatori e ascoltatori.

Così, uno degli evidenti leader bielorusi di presenza nel mercato del Kazakistan è lo stabilimento automobilistico di Minsk, che nel 2010 ha aperto ad Astana la "Trade House MAZ - Kazakhstan" LLP e che ad oggi ha formato una propria rete di distribuzione in questo paese, che comprende nove concessionari, oltre ad una rete di 12 stazioni di servizio autorizzate per la manutenzione delle automobili bielorusse. Una logica continuazione di questa collaborazione è stata l'apertura nel giugno 2017 ad Almaty presso lo stabilimento di assemblaggio auto

---

<sup>328</sup> Dylenok, Yu. La Bielorussia e il Kazakistan stanno intensificando la cooperazione nello sviluppo dei corridoi di trasporto digitale (in russo) / Yu. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-aktivizirujut-sotrudnichestvo-v-razvitii-tsifrovyyh-transportnyh-koridorov-278213-2017/>.

<sup>329</sup> Revisione dei risultati della politica estera della Repubblica di Bielorussia e delle attività del Ministero degli Affari Esteri nel 2017 [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://mfa.gov.by/publication/reports/a8a5169b6e487b3b.html>.

<sup>330</sup> Matveeva, N. Le relazioni tra Bielorussia e Kazakistan hanno acquisito un carattere alleato e strategico - Bulegenov / N. Matveeva // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-belarusi-i-kazahstana-priobremli-sojuznicheskij-i-strategicheskij-harakter-bulegenov-266564-2017/>.

della Hyundai Trans Auto, parte del gruppo Astana Motors, della produzione di dumper per carichi pesanti MAZ 5516X5 e MAZ 6501N9 "con una capacità di 20 tonnellate. In questo caso viene eseguito il ciclo completo di saldatura, montaggio e verniciatura"<sup>331</sup>.

Prossimo esempio. Ancora prima - nel 2007 - è iniziata la cooperazione tra la bielorusa Gomselmash OJSC e la kazaka Agromash Holding JSC. In dieci anni, l'impianto di assemblaggio congiunto Bielorusso-Kazakh, che si trova nella città di Kostanai sulla base della JSC "AgromashHolding", è riuscito a raccogliere più di tremila mietitrebbie di grano. E questo a condizione che la capacità del mercato kazako in queste attrezzature sia di mille nuove macchine all'anno. Nel 2018, la joint venture padroneggerà la produzione di altri due nuovi modelli di macchine agricole. In questo caso si tratta dei modelli KZS-575 e KZS-10. "Queste macchine ampliaranno la gamma di mietitrebbie prodotte a Kostanai, consentendo una risposta più flessibile alle esigenze del mercato locale"<sup>332</sup>.

Un altro buon esempio dello sviluppo di una cooperazione bilaterale reciprocamente vantaggiosa tra Bielorussia e Kazakistan è stato l'avvio nel 2016 della prima fase del progetto per la creazione del Parco industriale e tecnologico di attrezzature agricole e municipali Kazakistan-Bielorussia. La realizzazione di questo importante progetto di investimento è iniziata nel 2012 - al fine di organizzare nella città di Kokshetau, nella regione di Akmola, sotto le licenze di alcuni stabilimenti bielorusi "un ciclo completo di linea di produzione per l'assemblaggio di rimorchi, imballatrici, attrezzature, attrezzi per il rotolamento e il foraggio, escavatori, caricatori di varie dimensioni e modifiche"<sup>333</sup>. La prima fase del progetto è di quasi 10 mila metri quadrati di superficie. "Dopo la messa in funzione della seconda fase e il pieno carico dell'impresa saranno creati circa 230 nuovi posti di lavoro"<sup>334</sup>. Le parti sono fiduciose che il successo di questo progetto permetterà di creare un potente cluster di costruzione di macchine bielorusse-Kazakh a Kokshetau, e servirà da buon esempio per estendere questa positiva esperienza di cooperazione industriale ad altre aree di interazione. In

---

<sup>331</sup> La produzione di apparecchiature automobilistiche MAZ [risorsa elettronica] è stata lanciata in Kazakistan. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-kazahstane-zapuscheno-proizvodstvo-avtotekhniki-maz-256106-2017/>.

<sup>332</sup> Sidorchik, V.V. Due nuovi modelli di macchine per la raccolta del grano saranno masterizzati presso la joint venture bielorusa-Kazakh nel 2018 (in russo) / V.Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/newscompany/view/dve-novye-modeli-zernouborochnyh-kombajnov-osvojat-na-belorussko-kazahstanskom-sp-v-2018-godu-278818-2017/>.

<sup>333</sup> . Come si sta risolvendo l'economia del Kazakistan sul campo [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: [https://forbes.kz/processi/economia/kak\\_v\\_polevyih\\_usloviyah\\_podnimayut\\_ekonomiku\\_kazahstana](https://forbes.kz/processi/economia/kak_v_polevyih_usloviyah_podnimayut_ekonomiku_kazahstana)

<sup>334</sup> Akashin, V.Minsk - Kokshetau: progetto reciprocamente vantaggioso (in russo) / V.Akashin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://apgazeta.kz/2016/10/01/minsk-kokshetau-vzaimovgodnyj-proekt/>.

particolare, "è prevista la creazione di parchi simili per la produzione di autobus per il trasporto di passeggeri, attrezzature per cave e miniere, macchinari<sup>335</sup> per la costruzione di strade. L'attuazione di questi piani è un'altra area tematica di pubblicazione sulla stampa bielorusa e kazaka.

In totale, sono previste diverse decine di progetti scientifici e tecnici congiunti da realizzare nei prossimi anni con un ampio uso di tecnologie, innovazioni e sviluppi scientifici bielorusi. In particolare, è prevista la realizzazione di un progetto "per la produzione congiunta di complessi aerei non presidiati"<sup>336</sup> con l'organizzazione della loro produzione in Kazakistan. I progetti di cooperazione congiunta nel settore petrolifero, tra cui l'esplorazione geologica, la gestione dei pozzi, l'introduzione di vari metodi di intensificazione della produzione e il miglioramento del recupero del petrolio, discussi nella riunione dei capi di governo dei due paesi, A. Kobyakov e B. Kobyakov, possono anche diventare nuove aree di lavoro di successo delle aziende bielorusse con i partner kazaki. Sagintaev nell'agosto 2017 ad Astana. Nel complesso, in Kazakistan ci sono sei strutture di assemblaggio congiunto che sono ancora "in fase di formazione attiva".<sup>337</sup> Ciò dimostra l'altissima disponibilità delle parti a continuare la ricerca attiva di nuove forme di cooperazione produttiva. Allo stesso tempo, molto dipenderà dalla capacità delle regioni dei due Paesi di realizzare il potenziale della cooperazione. Di conseguenza, il ruolo della stampa regionale dei due Paesi nel fornire supporto mediatico per l'attuazione di queste prospettive di cooperazione è in continuo aumento.

Ricordiamo che nel 2016 il fatturato commerciale tra Bielorussia e Kazakistan è stato di circa 420 milioni di dollari. Ecco perché all'inizio del 2017, sia a Minsk che ad Astana si è posto un obiettivo ambizioso: tornare al livello record del commercio reciproco bielorusso-kazako nel 2014, quando il suo volume è stato espresso in 966,8 milioni di dollari. Al tempo stesso, è stato individuato uno degli strumenti efficaci per affrontare questo compito - l'intensificazione dell'interazione tra le regioni dei due Paesi, che è una condizione importante per il loro dinamico sviluppo socio-economico e un fattore che assicura la promozione del commercio e delle relazioni economiche nel quadro

---

<sup>335</sup> Intervista con Anatoly Nichkasov, ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia presso l'agenzia di stampa kazaka Khabar (11 giugno 2014). - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/d8d30fc5ce4d68be.html>

<sup>336</sup> Bielorussia e Kazakistan stanno pianificando un progetto per creare una produzione congiunta di droni [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kazahstan-namechajut-proekt-po-sozdaniju-sovmestnogo-proizvodstva-bespilotnikov-278212-2017/>

<sup>337</sup> Commercio bilaterale e cooperazione economica [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: [http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/](http://kazakhstan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/)

della libera circolazione delle merci, dei servizi, dei capitali, della tecnologia, della manodopera e la creazione di joint ventures, dichiarata nell'Unione Economica Eurasiatica. La conclusione è che "le regioni della Bielorussia e del Kazakistan hanno molte aree promettenti per una cooperazione economica reciprocamente vantaggiosa".<sup>338</sup> Sono venuti anche i partecipanti all'incontro interregionale dell'aprile 2017 dei rappresentanti delle regioni di Pavlodar del Kazakistan e Gomel della Bielorussia.

Va notato che la regione di Pavlodar è tra quelle regioni kazake in cui gli interessi commerciali "si sviluppano nell'ambito di una delle principali direzioni della politica economica del Kazakistan, della Russia e della Bielorussia - lo Spazio economico comune". Per la nostra regione questa cooperazione è una direzione prioritaria nell'attività economica estera"<sup>339</sup>. La serietà delle sue intenzioni di riempire il partenariato con le regioni bielorusse con un concreto contenuto economico è testimoniata almeno da questo fatto. L'accordo di collaborazione con il Comitato esecutivo della Gomel Oblast è stato firmato dall'akimat di Pavlodar Oblast nel novembre 2016. E se per tutto il 2016 il volume degli scambi commerciali reciproci tra i residenti di Gomel e Pavlodar è stato rilevato a livello di due milioni e mezzo di dollari, allora solo "nel periodo gennaio-febbraio 2017, il fatturato commerciale tra le regioni è stato di 1,4 milioni di dollari (tasso di crescita - 393,8%), comprese le esportazioni - 0,9 milioni di dollari (256,1%). Le principali posizioni di esportazione sono: latte e panna condensata, attrezzature per binari ferroviari, oggetti in metallo, stoviglie e utensili da cucina in porcellana. Importato dalla regione di Pavlodar ferrosilicone"<sup>340</sup> per le esigenze dell'acciaieria bielorusa.

L'incontro interregionale di Gomel ha dimostrato che le parti intendevano far progredire in modo significativo il quadro dell'impegno interregionale. Ad esempio, gli abitanti di Pavlodar erano molto interessati all'esperienza bielorusa nell'abbellimento degli insediamenti, comprese le piccole città. A questo proposito, la parte kazaka ha persino suggerito di invitare a Pavlodar gli architetti

---

<sup>338</sup> Sidorchik, V. Le regioni della Bielorussia e del Kazakistan hanno molte direzioni prospettiche per la cooperazione - Vladimir Dvornik / V. Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/u-regionov-belarusi-i-kazahstana-est-mnogo-perspektivnyh-napravlenij-dlja-sotrudnichestva-vladimir-243748-2017/>.

<sup>339</sup> Bozumbayev, K. L'interazione delle regioni svolge un ruolo importante nello sviluppo e nel rafforzamento dell'integrazione / K. Bozumbayev // Unione economica eurasiatica: aspetto regionale: progetto inform.-integ. B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesofet, 2014. - - C. 177-178.

<sup>340</sup> Sidorchik, V. Delegation della regione di Pavlodar in Kazakistan visiterà la regione di Gomel il 19-20 aprile // V. Sidorchik // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/delegatsija-pavlodarskoj-oblasti-kazahstana-posetit-gomelskij-region-19-20-aprelja-243412-2017/>.

di Gomel e gli operatori dei servizi abitativi e dei servizi comunali per un periodo di tempo, trasmettendo la loro esperienza. Un'altra promettente area di cooperazione è l'acquisto di macchine agricole "Gomselmash": "Stiamo parlando della mietitrebbia KZS-5, progettata per lavorare nei campi di una piccola area, principalmente nelle aziende agricole<sup>341</sup>. Queste promettenti aree di cooperazione tra le regioni bielorusse e kazake possono essere integrate dai previsti acquisti di giovani bovini nella regione di Gomel per lo sviluppo dell'allevamento di bovini da latte in Kazakistan e l'espansione dell'offerta di mobili bielorusse in tale regione. C'è anche l'interazione delle zone franche situate nelle regioni, il cui accordo è stato firmato a Gomel durante un incontro interregionale e che potrebbe rivelarsi molto produttivo. Il fatto è che le zone franche della regione di Pavlodar invitano i partner interessati a partecipare a progetti sull'uso congiunto delle risorse minerarie nel suo territorio. In particolare, ora in questa regione del Kazakistan "si sta creando un cluster di alluminio con il coinvolgimento di grandi aziende provenienti da Germania, Polonia e Turchia".<sup>342</sup> a cui potrebbero partecipare anche i rappresentanti bielorusse di questo segmento di mercato.

È importante notare che gli interessi di Pavlodar Oblast nello sviluppo di relazioni di partenariato in Bielorussia non si limitano alla sola Oblast di Gomel. Così, nella regione di Minsk, la parte kazaka ha mostrato grande interesse nella cooperazione per la costruzione di complessi caseari. Mentre consegnavano un pacchetto di progetti standard di strutture agricole ai residenti di Pavlodar, i rappresentanti della regione della capitale bielorusse si sono dichiarati pronti non solo a consigliarli su questo argomento, ma anche a costruire complessi caseari a condizioni reciprocamente vantaggiose. Anche la città di Ekibastuz, situata a Pavlodar oblast, e il distretto Partizansky di Minsk, che nell'aprile 2017 hanno firmato un accordo che prevede "l'espansione della cooperazione commerciale ed economica, l'assistenza nella creazione di contatti tra entità commerciali, l'organizzazione di mostre, fiere, forum d'affari, nonché lo sviluppo della cooperazione in materia di istruzione, cultura, sport e turismo", contribuiranno all'espansione dei legami tra le regioni dei due Paesi<sup>343</sup>.

---

<sup>341</sup> Sidorchik, V.V. Il capo della regione di Pavlodar era interessato all'esperienza bielorusse di miglioramento della città / V.Sidorchik // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/glavu-pavlodarskoj-oblasti-zainteresoval-belorusskij-opyt-blagoustrojstva-gorodov-243790-2017/>.

<sup>342</sup> Le regioni di Pavlodar e Minsk sono reciprocamente interessate a sviluppare la cooperazione in agricoltura [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pavlodarskaja-i-minskaja-oblasti-projavljajut-vzaimnyj-interes-k-razvitiyu-sotrudnichestva-v-selskom-243719-2017/>.

<sup>343</sup> Il distretto di Partizanski di Minsk ha firmato un accordo di cooperazione con la città kazaka di Ekibastuz [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/partizanskij-rajon->

L'effettiva questione dell'attivazione dell'interazione con le regioni del Kazakistan è anche per la regione di Mogilev che ha concluso "accordi di cooperazione con le regioni del Kazakistan orientale (2009) e del Kazakistan meridionale (2003)"<sup>344</sup>. Molte imprese della regione di Mogilev da allora sono diventate esportatrici dei loro prodotti verso il mercato kazako: JSC "Belshina", JSC "Mogoteks", JSC "Bobruisk Machine-Building Plant", RUE "Mogilev Plant" Strommashina ", JSC" Osipovich Dairy Plant ", JSC" Bykhovmoloko ", KUP" Legpromrazvitie ", JLLC" JOOO "Jokey-Plastic", JLLC "Stell-Extrusion", la società " Nonna Krynka ". Quasi tutti sono pronti solo ad aumentare le loro forniture nelle regioni del Kazakistan. I rappresentanti del segmento internazionale dei media della regione di Mogilev, che hanno contatti creativi con i loro omologhi kazaki, potrebbero aiutarli nella pubblicità e nella promozione mediatica dei prodotti di esportazione.

<sup>345</sup>Nel 2014, le regioni di Akmola e Grodno si sono incontrate per stabilire strette collaborazioni, hanno firmato un memorandum sulla cooperazione in agricoltura in quel periodo e hanno notato grandi riserve di interazione "in termini di investimenti, scambi di beni e servizi". Esempi di tali intenzioni possono continuare. La questione è che non sempre si riflettono adeguatamente nella sfera mediatica. Questo ha poi un impatto sulla riduzione dell'interesse dei partner e sulla continuazione della cooperazione in generale. Per evitare che ciò avvenga, dobbiamo presumere che Minsk e Astana abbiano aggiornato l'accordo di cooperazione nel campo dei mass media, adottato già nel 2000.

---

[minka-podpisal-soglashenie-o-sotrudnicestve-s-kazahstanskim-gorodom-ekibastuzom-243437-2017/](http://www.belta.by/regions/view/kazakhstan-zainteresovan-v-aktivizatsii-mezhregionalnogo-sotrudnichestva-s-mogilevskoj-oblastju-31160-2013)

<sup>344</sup> Tkacheva, O. Kazakhstan è interessata ad attivare la cooperazione interregionale con la regione di Mogilev // O. Tkacheva // [risorsa Electron]. - - 2013. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/kazakhstan-zainteresovan-v-aktivizatsii-mezhregionalnogo-sotrudnichestva-s-mogilevskoj-oblastju-31160-2013>.

<sup>345</sup> Stasiukevich, regione di E.Akmola in Kazakistan è interessata ad adottare l'esperienza agricola della regione di Grodno (in russo) / E.Stasiukevich // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/akmolinskaja-oblast-kazahstana-zainteresovana-perenijat-selskohozjajstvennyj-opyt-grodnenskoj-oblasti-38047-2014>.



FOR AUTHOR USE ONLY

## **Bielorussia - Tagikistan: cooperazione basata sul rispetto, sul sostegno reciproco e sulla considerazione degli interessi**

Nel marzo 2016, saranno passati 20 anni dall'instaurazione delle relazioni diplomatiche bielorusse-Tajik. Oggi a Minsk, il Tagikistan è considerato un partner importante e affidabile in Asia centrale, la cui interazione si basa sulla fiducia reciproca, il rispetto e il sostegno amichevole, l'attuazione degli accordi con i quali "aumenterà seriamente le dinamiche di un partenariato poliedrico"<sup>346</sup>.

Ricordiamo che negli anni '90 del secolo scorso, questa ex repubblica sovietica, il cui territorio è occupato per oltre il 90% da montagne, dopo il crollo dell'Unione Sovietica ha dovuto affrontare una guerra civile durata 5 anni, che ha causato la morte di oltre 100 mila persone, nonché un difficile periodo di ripresa dell'economia nazionale. Ma, grazie allo sviluppo socio-economico sostenibile degli anni successivi, il Tagikistan è riuscito a rafforzare significativamente la sua posizione e la sua autorità nella comunità mondiale, ad ampliare la cooperazione produttiva con molti Paesi e autorevoli organizzazioni internazionali. Oggi è riconosciuta da 147 Paesi e intrattiene relazioni diplomatiche con 128 Paesi.

Con l'attuazione di una politica di "porta aperta", che crea mezzi efficaci per coniugare gli interessi nazionali con quelli internazionali, il Tagikistan dimostra il suo impegno a sviluppare la cooperazione regionale nel quadro delle organizzazioni internazionali esistenti che contribuiscono alla soluzione di problemi puramente nazionali. Così, in un periodo di tempo molto breve, le Nazioni Unite hanno già approvato tre iniziative del Paese: la dichiarazione del 2003 come Anno internazionale dell'acqua pulita, l'adozione del 2005-2015 come Decennio d'azione, "Acqua per la vita", e la dichiarazione del 2013 come Anno internazionale della cooperazione idrica.

Anche il contributo del Tagikistan al rafforzamento della Comunità di Stati Indipendenti è significativo, come dimostrano i fatti concreti. In particolare, al vertice di Dushanbe del 2007, i capi di Stato hanno approvato il concetto di ulteriore sviluppo della CSI, che ha formulato gli obiettivi immediati e futuri di questa formazione nello spazio post-sovietico, nonché le modalità specifiche per

---

<sup>346</sup> Congratulazioni al presidente della Repubblica del Tagikistan Emomali Rahmon [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-tadzhikistan-emomali-raxmonu-9755/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-respubliki-tadzhikistan-emomali-raxmonu-9755/).

raggiungerli. Inoltre, "sotto l'egida della presidenza del Tagikistan nel Commonwealth nel 2011, sono stati adottati documenti fondamentali, tra cui un accordo su una zona di libero scambio, un programma interstatale di cooperazione innovativa, il concetto di sviluppo strategico del trasporto ferroviario, il programma quadro "Cooperazione Atom-CIS", il concetto di cooperazione nel campo della cultura<sup>347</sup>.

Parlando dello spazio CSI, il presidente del Tagikistan E. Rahmon ha osservato che Dushanbe "ha definito le specificità e gli aspetti benefici della cooperazione con gli Stati membri, cioè con i suoi partner tradizionali, e promuoverà lo sviluppo e il miglioramento dei processi di integrazione nello spazio CSI al fine di utilizzare il loro potenziale creativo e sviluppare una cooperazione reciprocamente vantaggiosa". La parte tagika vede la Repubblica di Bielorussia tra i partner specifici dello spazio post-sovietico, che hanno un notevole potenziale creativo e sono in grado di utilizzarlo efficacemente nella realizzazione di processi di integrazione.

I primi impulsi per attivare le relazioni bilaterali Bielorosso-Tajik sono stati le visite dei capi di due stati a Dushanbe e Minsk, rispettivamente nell'aprile 2000 e nel luglio 2001. Come risultato di questo dialogo al più alto livello, è emerso un documento di base - il Trattato di amicizia e cooperazione - che "ha definito i principi fondamentali delle relazioni bilaterali - rispetto reciproco dell'indipendenza e della sovranità dello Stato, uguaglianza, non interferenza negli affari interni dell'altro e desiderio reciproco di stabilire legami economici di partenariato reciprocamente vantaggiosi<sup>349</sup>".

Ancora prima, nel 1999, è stata istituita la Commissione intergovernativa bielorussa-Tajik per il commercio e la cooperazione economica, la cui sfera d'interesse copre settori prioritari quali: la fornitura di prodotti per la costruzione di macchinari basati su nuovi schemi di leasing; la cooperazione nel settore dell'agricoltura e dell'energia; la partecipazione a progetti economici congiunti; la creazione di una rete di imprese di produzione congiunta in entrambi i paesi. Ma una pagina veramente nuova nelle relazioni tra Bielorussia e Tagikistan è stata

---

<sup>347</sup> Garkun, V. Tajikistan contribuisce notevolmente al rafforzamento e al miglioramento dell'attività della CSI // V. Garkun // [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/person/opinions/Vladimir-Garkun\\_i\\_514987.html](http://www.belta.by/ru/person/opinions/Vladimir-Garkun_i_514987.html).

<sup>348</sup> Discorso all'incontro con i funzionari diplomatici del Paese in occasione dell'apertura del nuovo edificio del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Tajikistan [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: <http://www.prezident.tj/ru/node/4114>.

<sup>349</sup> Collaborazione della Repubblica del Tajikistan con la Repubblica di Bielorussia [Risorse elettroniche]. - - 2012. - URL: <http://khovar.tj/rus/foreign-policy/30297-sotrudnichestvo-respubliki-tadzhikistan-s-respublikoy-belarus.html>.

aperta dalla visita del presidente bielorusso a Dushanbe nell'ottobre 2011, durante la quale la parte bielorusa ha espresso il suo interesse per lo sviluppo attivo di una cooperazione reciprocamente vantaggiosa con il Tagikistan in tutti i settori, dall'agricoltura e l'industria alla sicurezza e alla cooperazione all'interno delle organizzazioni internazionali. La parte tagika, a sua volta, ha osservato che "le relazioni con la Bielorussia occupano una delle posizioni di punta nella politica estera e nella strategia economica estera del Tagikistan. Siamo interessati al loro progressivo sviluppo"<sup>350</sup>.

Questi colloqui hanno portato alla firma di una serie di documenti bilaterali bielorusso-taiki che hanno definito la natura delle relazioni tra i due Paesi a breve e lungo termine. In primo luogo, i capi della Bielorussia e del Tagikistan hanno adottato una dichiarazione congiunta in cui hanno incaricato i governi di concentrarsi su aree prioritarie di interazione economica, scientifica, tecnologica e umanitaria. In secondo luogo, è stato firmato un Trattato di cooperazione a lungo termine per il 2011 - 2020, in base al quale le parti hanno deciso di "promuovere la creazione di condizioni favorevoli allo sviluppo delle relazioni commerciali ed economiche, il rafforzamento delle relazioni interbancarie, la formazione di singoli progetti e programmi, strutture produttive comuni e la realizzazione di attività di investimento"<sup>351</sup>.

In terzo luogo, è stato approvato il Programma di cooperazione interstatale per il 2011 - 2020, in cui le parti hanno individuato nove aree principali della cooperazione bielorusa e tagika come priorità a lungo termine:

- 1) cooperazione nei settori dell'agricoltura, della costruzione di macchine, dell'industria petrolchimica, alimentare e dell'industria leggera;
- 2) consegne di macchinari bielorusi per la costruzione di cave e strade, dumper pesanti per le esigenze della Repubblica del Tagikistan, ulteriore sviluppo del servizio e del sistema di riparazione in garanzia;
- 3) creazione di strutture di assemblaggio di prodotti industriali, compresi trattori e altre macchine agricole;

---

<sup>350</sup> Alexander Lukashenko sta effettuando una visita ufficiale in Tagikistan [Risorsa elettronica]. -- 2011. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-sovershaet-ofitsialnyj-vizit-v-tadzhikistan-5173/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-sovershaet-ofitsialnyj-vizit-v-tadzhikistan-5173/).

<sup>351</sup> Trattato tra la Repubblica di Bielorussia e la Repubblica del Tagikistan sulla cooperazione a lungo termine per il 2011 - 2020 [Risorse elettroniche]. -- 2011. - URL: <http://www.tajembassy.by/files/dpb-2.pdf>.

- 4) fornitura di macchine agricole, compreso il ricorso a regimi di leasing;
- 5) forniture di fibre di cotone, frutta e verdura e altri prodotti provenienti dal Tagikistan;
- 6) sviluppo della cooperazione e dell'interazione regionale attraverso le camere di commercio e dell'industria;
- 7) il coinvolgimento delle imprese bielorusse nello sviluppo dei giacimenti minerari nella Repubblica del Tagikistan;
- 8) cooperazione tecnica e militare;
- 9) cooperazione nel settore del trasporto merci <sup>352</sup>.

Contemporaneamente, le Camere di Commercio e Industria dei due paesi hanno istituito il Consiglio d'affari tagiko-bielorusso, che si è posto come obiettivo principale l'espansione e lo sviluppo dei contatti commerciali e la cooperazione reciprocamente vantaggiosa tra gli imprenditori, la promozione degli affari nei mercati di entrambi i paesi e l'attrazione di investimenti reciproci in Bielorussia e in Tagikistan. Già in occasione dell'ottava riunione della Commissione intergovernativa bielorusso-Tajik per il commercio e la cooperazione economica, tenutasi nell'aprile 2013 a Dushanbe, le parti hanno discusso le opportunità specifiche per espandere il fatturato commerciale bilaterale, il quadro giuridico e il partenariato tra le regioni dei due Paesi, nonché la cooperazione nel settore agricolo. Ciò include "la costituzione di joint venture per la lavorazione dei prodotti agricoli, la produzione di assemblaggio di trattori RUE "MTZ" in Tagikistan, la fornitura di attrezzature da cava alla JSC "BelAZ" nel 2013-2014 e l'organizzazione del suo servizio e manutenzione"<sup>353</sup>.

La tempestività delle misure adottate è stata evidente, in quanto nel 2012 il volume del fatturato commerciale bielorusso-Tajik è diminuito del 20,6% a 57,7 milioni di dollari, con un surplus di 39 milioni di dollari per la parte bielorusso. La base delle esportazioni bielorusse era allora "zucchero, metalli ferrosi, pneumatici, mobili, macchinari, attrezzature, medicinali, veicoli, legno e i suoi

---

<sup>352</sup> Programma interstatale di cooperazione tra la Repubblica di Bielorussia e la Repubblica del Tajikistan per il periodo 2011 - 2020 [Risorse elettroniche]. - - 2011. - URL: <http://www.tajembassy.by/files/dpb-2.pdf>.

<sup>353</sup> Sulla riunione regolare della Commissione intergovernativa bielorusso-Tajik per il commercio e la cooperazione economica [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/be5f2ec75d7008b2.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/be5f2ec75d7008b2.html).

prodotti, prodotti inorganici"<sup>354</sup>. Ma la tendenza al ribasso del commercio bilaterale tra Bielorussia e Tagikistan è continuata anche nel 2013, quando il suo volume è stato di 41,8 milioni di dollari. Allo stesso tempo, le esportazioni bielorusse sono diminuite in modo significativo - di quasi il 40% - e la sua struttura merceologica ha subito alcuni cambiamenti. "La tendenza principale è una diminuzione della quota di prodotti alimentari e materie prime a causa della riduzione delle forniture di zucchero, fluoroallumine e prodotti petroliferi, mentre la quota dei prodotti di ingegneria è aumentata significativamente a causa della ripresa delle forniture di attrezzature da cava di BelAZ<sup>355</sup>. Questo segnale d'allarme è stato il principale argomento di discussione della 9a riunione della commissione intergovernativa tenutasi a Minsk all'inizio di maggio 2014. All'interno di questo formato di interazione, le parti, rilevando il declino della dinamica di crescita del fatturato commerciale, hanno affermato la necessità di "intensificare la cooperazione commerciale ed economica in agricoltura, nell'industria alimentare e leggera, nella costruzione di macchine e nella sfera umanitaria<sup>356</sup>".

Questo tema è stato discusso in modo ancora più approfondito dai due capi di Stato durante la visita del leader tagiko E. Rahmon in Bielorussia alla fine di maggio 2014. Da parte bielorusse si affermava allora una posizione molto specifica: "Dobbiamo non solo ripristinare le relazioni economiche che un tempo erano, ma anche superarle in modo significativo, nonostante il fatto che nell'ultimo anno abbiamo avuto un certo calo degli scambi commerciali<sup>357</sup>. Per affrontare questo problema, il funzionario di Minsk ha dato voce ad una serie di iniziative specifiche.

In particolare, ai partner tagiki è stato offerto di fornire beni bielorusse nell'ambito di programmi di leasing, oltre che con prestiti preferenziali, anche con la partecipazione di banche tagiche. Dato che il compito prioritario in Tagikistan è ora il rinnovo del parco macchine e la creazione di centri di assistenza per la sua manutenzione, la parte bielorusse ha espresso la volontà di soddisfare pienamente

---

<sup>354</sup> Sulla sessione della Commissione Intergovernativa Bielorosso-Tajik [risorsa elettronica]. -- 2013. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/a6bf2f8f586c159a.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/a6bf2f8f586c159a.html).

<sup>355</sup> Sulla cooperazione commerciale ed economica tra la Bielorussia e il Tagikistan nel 2013 [Risorse elettroniche]. -- 2014. - URL: <http://tajikistan.mfa.gov.by/ru/embassy/news/ab80403d8ea1de2f.html>.

<sup>356</sup> Bielorussia e Tagikistan intendono intensificare la cooperazione nei settori dell'agricoltura, dell'alimentazione e dell'industria leggera [risorsa elettronica]. -- 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Belarus-i-Tadzhikistan-namereny-aktivizirovat-sotrudnichestvo-v-selskom-xozjajstve-pischevoj-i-legkoj-promyshlennosti\\_i\\_667853.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Belarus-i-Tadzhikistan-namereny-aktivizirovat-sotrudnichestvo-v-selskom-xozjajstve-pischevoj-i-legkoj-promyshlennosti_i_667853.html).

<sup>357</sup> Alexander Lukashenko ha incontrato il presidente del Tagikistan Emomali Rahmon [Risorsa elettronica]. -- 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-prezidentom-tadzhikistana-emomali-raxmonom-8846/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-vstretilsja-s-prezidentom-tadzhikistana-emomali-raxmonom-8846/).

questa richiesta sia di attrezzature che di assistenza completa. A questo scopo si potrebbe formare una rete di stazioni di macchine e trattori insieme al lato tagiko, così come impianti di assemblaggio congiunto di macchine agricole. A questo proposito, l'idea di creare un impianto di produzione di attrezzature agricole e rimorchi sul suolo tagiko è stata considerata promettente.

Di conseguenza, le parti hanno adottato un solido pacchetto di documenti che ampliano la cooperazione bielorusso-taiki in diversi settori. Nel settore delle costruzioni, la cooperazione è stata concordata dal Ministero dell'Architettura e delle Costruzioni della Bielorussia e dal Comitato per l'Architettura e le Costruzioni del Governo del Tagikistan; nel settore sportivo, dai Comitati Olimpici Nazionali dei due Paesi; nel settore dei media, dalla Società Nazionale della Televisione e della Radio di Stato della Bielorussia e dal Comitato per la Televisione e la Radio del Governo del Tagikistan; nel settore industriale, dal Consorzio Bellegprom e dal Ministero dell'Industria e delle Nuove Tecnologie del Tagikistan; e nel campo dell'istruzione, da Grodno. La significativa intensificazione della cooperazione bilaterale interregionale è stata evidenziata dagli accordi di cooperazione commerciale, economica, scientifica, tecnica e culturale firmati al vertice nelle regioni di Minsk e Sughd, nei distretti di Uzden e Yavansk, nelle città di Mogilev e Khujand.

Parlando della necessità di utilizzare più attivamente il potenziale della cooperazione regionale, entrambe le parti hanno richiamato l'attenzione sulla necessità di coinvolgere le piccole e medie imprese e le associazioni imprenditoriali dei due paesi in un lavoro congiunto. A questo proposito, è importante notare che in Tagikistan, "aumentare l'efficacia dell'uso della ricchezza nazionale, in particolare del potenziale umano e del capitale fisso"<sup>358</sup> è considerata una delle priorità nelle strategie e nei programmi statali a lungo termine fino al 2030. Dopo tutto, la popolazione di questo piccolo paese dell'Asia centrale è oggi di oltre otto milioni di persone, il che indica un notevole surplus di forza lavoro. Ecco perché, nel perseguire una politica di "porta aperta", si pensa prima di tutto alla cooperazione produttiva con partner stranieri, alla creazione di nuovi posti di lavoro: "Questa è un'opportunità per creare piccole imprese nelle zone economiche libere del Tagikistan, per utilizzare i corridoi di trasporto e di

---

<sup>358</sup> Messaggio del Presidente del Tagikistan Emomali Rahmon Majlisi Oli della Repubblica di Tagikistan [Risorse elettroniche]. -- 2015. - URL: <http://www.prezident.tj/ru/node/8137>.

comunicazione per stabilire una cooperazione tra le varie aziende che lavorano nel settore commerciale"<sup>359</sup>.

Per questo motivo, la parte tagika è seriamente interessata alla creazione di joint venture con la Bielorussia sul suo territorio, comprese quelle incentrate sulle esportazioni verso l'Afghanistan, il Pakistan e l'India, che potrebbero essere create sulla base delle imprese esistenti in Tagikistan ampliando la loro capacità produttiva. "Stiamo parlando di imprese che utilizzeranno prodotti semilavorati di produzione bielorussa, oltre a tecnologie, investimenti e software bielorussi"<sup>360</sup>.

I lavori per la creazione di tali imprese si svolgono oggi, in particolare, sul territorio della zona economica libera "Danghara" nel distretto di Danghara, nella regione di Khatlon, dove è prevista l'organizzazione dell'assemblaggio dei trattori bielorussi. In totale sono state create quattro FEZ in Tagikistan - Sughd, Panj e Ishkashim. Il tipo di FEZ "Dangara" è industriale, che "mira a stimolare lo sviluppo industriale nelle aree circostanti attraverso l'uso efficace delle risorse locali". Una ferrovia passa vicino a FEZ "Dangara" e continua la costruzione di un ponte stradale verso l'Afghanistan, che promuove lo sviluppo dei servizi logistici e di trasporto"<sup>361</sup>. E nel distretto di Gissar, in Tagikistan, è prevista la produzione di attrezzature e rimorchi per Bobruiskagromash.

Si stanno aprendo interessanti prospettive nella cooperazione bielorussa-tajik e in diversi altri settori di cooperazione. Ad esempio, nel campo della sanità, ci si aspetta che le parti concentrino i loro sforzi sulla "soluzione delle questioni relative all'aumento della fornitura di medicinali bielorussi e di attrezzature mediche al Tagikistan, sulla fornitura di servizi educativi, nonché sullo scambio di esperienze nel campo della trapiantologia"<sup>362</sup>. Si richiama l'attenzione dei partner tagiki sulla possibilità di cooperazione con la Bielorussia nel campo dell'istruzione post-laurea e della formazione dei medici tagiki nelle istituzioni sanitarie bielorusse.

---

<sup>359</sup> Koimodov, K. Tajikistan: le porte della cooperazione sono aperte / K. Koimodov // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://www.kurier.lt/tadzhikistan-dveri-dlya-sotrudnichestva-otkryty/>.

<sup>360</sup> S. Savko, S. Tajikistan offre alla Bielorussia la possibilità di creare joint venture multi-profilo nel settore delle costruzioni (in russo) / S. Savko // [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/economics/Tadzhikistan-predlagaet-Belarusi-sozdat-mnogoprofilnye-SP-v-stroitelnoj-otrasli-i-670360.html](http://www.belta.by/ru/all_news/economics/Tadzhikistan-predlagaet-Belarusi-sozdat-mnogoprofilnye-SP-v-stroitelnoj-otrasli-i-670360.html).

<sup>361</sup> Karimova, M.T. Il ruolo delle zone franche nello sviluppo dell'industria in Tagikistan / M.T. Karimova // Problemi reali dell'economia e della gestione : Proc. di II International scientific conf. (Mosca, ottobre 2013). - Mosca: Buki-Vedi, 2013. - - C. 123.

<sup>362</sup> Sull'incontro dell'ambasciatore O. Gavruk con il ministro della Sanità del Tagikistan [risorsa elettronica]. - - 2013. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/a96995adef720ff7.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/a96995adef720ff7.html).



Ricordiamo che, parlando nel maggio 2014 all'Università statale bielorusa, il presidente tagiko E. Rahmon ha osservato che nel suo Paese oggi c'è una domanda di specialisti qualificati in diversi settori, tra cui le relazioni internazionali, le 363 specialità ingegneristiche, la medicina. Per questo motivo, "la Bielorussia e il Tagikistan intendono sviluppare attivamente <...> nuovi progetti nel campo dell'istruzione, soprattutto nel campo dell'istruzione superiore e nel campo dell'accoglienza e del miglioramento dell'istruzione.

In precedenza, il 31 maggio 2013, le parti hanno firmato un accordo intergovernativo sulla cooperazione nel campo dell'istruzione superiore e post-universitaria, creando un quadro giuridico per rafforzare la cooperazione in questo settore. E ora ciascuna delle parti ha l'opportunità di accettare ogni anno "un corso di studi completo: per la prima fase dell'istruzione superiore cinque studenti; per la seconda fase dell'istruzione superiore (master) due studenti; per il grado di candidato delle scienze di uno studente"<sup>364</sup>. Di conseguenza, nell'anno accademico 2013/2014, "245 cittadini del Tagikistan hanno studiato in istituzioni educative bielorusse, il doppio rispetto all'anno accademico precedente"<sup>365</sup>.

E' interessante anche il fatto che dal 2012 la Facoltà di Ingegneria e Tecnologia dell'Università Tecnica del Tajik Technical University, intitolata all'accademico M.S. Osimi, opera in collaborazione con l'Università Tecnica Nazionale bielorusa. La formazione qui si svolge in due fasi in russo secondo i programmi integrati sviluppati dagli insegnanti bielorusi. Nella prima fase, gli studenti che non parlano russo studiano in Tagikistan per i corsi preparatori, mentre quelli che non parlano russo studiano nel primo e nel secondo anno. Nella seconda fase, in Bielorussia si tengono da tre a cinque corsi di studio con la tutela del progetto di diploma e il rilascio del relativo titolo di studio. "La prima laurea degli studenti che sono entrati in questa facoltà avrà luogo nel 2017. I principali profili formativi - edilizia e architettura, energia, ingegneria meccanica e metallurgia, trasporti stradali, informatica, economia"<sup>366</sup>. Attingendo in gran parte a questa esperienza già esistente, il Ministero dell'Istruzione bielorusso ha

---

<sup>363</sup> Il diploma BSU apre per gli studenti del Tagikistan le porte del futuro - Rakhmon [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/society/Diplom-BGU-otkryvaet-dlja-studentov-Tadzhikistana-vorota-v-budushee--Raxmon\\_i\\_670351.html](http://www.belta.by/ru/all_news/society/Diplom-BGU-otkryvaet-dlja-studentov-Tadzhikistana-vorota-v-budushee--Raxmon_i_670351.html).

<sup>364</sup> Relazioni tagiko-belorusse [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: <http://www.tajembassy.by/politicheskie/>.

<sup>365</sup> Grishkevich, A. Bielorussia e Tagikistan hanno gli approcci comuni per la soluzione dei problemi reali della modernità (in russo) / A. Grishkevich // [risorsa Electron]. - - 2014. - URL: [http://www.belta.by/ru/all\\_news/politics/Belarus-i-Tadzhikistan-imejut-obschie-podxody-k-resheniju-aktualnyx-problem-sovremenosti\\_i\\_679524.html](http://www.belta.by/ru/all_news/politics/Belarus-i-Tadzhikistan-imejut-obschie-podxody-k-resheniju-aktualnyx-problem-sovremenosti_i_679524.html).

<sup>366</sup> La facoltà congiunta di BNTU e della Tajik Technical University aprirà l'11 settembre a Dushanbe [risorsa elettronica]. - - 2012. - URL: <http://www.moyby.com/news/92466/>.

lanciato nel 2014 un'iniziativa per "creare un istituto comune di formazione professionale secondaria in Tagikistan"<sup>367</sup>. Nel prossimo futuro, le parti intendono aumentare sia il numero di studenti che l'elenco delle specialità, nonché la formazione e lo scambio di tirocinanti e giovani specialisti.

Le misure per rafforzare la cooperazione bielorusa-Tajik, previste per maggio 2014 al massimo livello, avevano già dato risultati in autunno. Nei primi 10 mesi di quest'anno, il volume delle forniture dalla Bielorussia al Tagikistan è aumentato dell'11,1 per cento, mentre la gamma delle esportazioni bielorusse comprendeva 140 prodotti di base, 37 dei quali nuovi. Le più grandi spedizioni di nuovi articoli sono state "carne bovina congelata, motori per la riparazione di camion, stufe a gas, segati longitudinali, barre d'acciaio laminato a caldo"<sup>368</sup>.

Questi fatti dimostrano chiaramente il crescente interesse delle due ex repubbliche sovietiche per una proficua cooperazione in una vasta gamma di settori. Così, i moderni macchinari e le attrezzature altamente produttive prodotte in Bielorussia possono trovare un uso efficace in Tagikistan non solo nelle aree già menzionate sopra, "non solo nella costruzione di strutture idrauliche, ma anche nello sviluppo dei giacimenti minerari di questo paese - estrazione di oro tagiko, argento, metalli rari, minerali polimetallici, uranio, pietre preziose"<sup>369</sup>. Pertanto, vi sono tutte le ragioni per credere che il lavoro che le parti stanno svolgendo oggi per sviluppare in modo globale il potenziale esistente delle relazioni bilaterali bielorusa-tajiki le porterà presto ad un livello qualitativamente nuovo.

---

<sup>367</sup> Sull'incontro dell'Ambasciatore O. Gavruk con il Ministro del Lavoro, della Migrazione e dell'Occupazione del Tagikistan [risorsa elettronica]. - - 2014. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/c6a6e78ca4fcfe82.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/c6a6e78ca4fcfe82.html).

<sup>368</sup> Sulla cooperazione commerciale ed economica tra la Bielorussia e il Tagikistan per 10 mesi nel 2014 [Risorse elettroniche]. - - 2014. - URL: [http://tajikistan.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/trade\\_economic/statistics/c3e89aa71e790a80.html](http://tajikistan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/trade_economic/statistics/c3e89aa71e790a80.html).

<sup>369</sup> Bielorussia - Tagikistan: l'unione doganale come incentivo per una cooperazione reciprocamente vantaggiosa [risorsa elettronica]. - - 2010. - URL: [http://export.by/resources/izdaniya\\_i\\_publicacii/belarus\\_%E2%80%94\\_tadzhikistan\\_tamozhennii\\_soy\\_uz\\_kak\\_sti.html](http://export.by/resources/izdaniya_i_publicacii/belarus_%E2%80%94_tadzhikistan_tamozhennii_soy_uz_kak_sti.html).

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - Uzbekistan: obiettivo - miliardi di dollari

Nel giugno 2019, Minsk ha ospitato la settima sessione della commissione intergovernativa bielorusso-uzbeko sulla cooperazione bilaterale, nell'ambito della quale le parti hanno discusso i settori prioritari di cooperazione, tra cui il complesso agroindustriale, la costruzione di macchine, l'industria alimentare e farmaceutica, l'industria leggera, con particolare attenzione alle questioni di **cooperazione industriale**. Il fatto è che già nel settembre 2018, durante i colloqui tra i capi di Stato A. Lukashenko e S. Merziev, è stato notato che "i paesi hanno il potenziale per aumentare il fatturato commerciale fino a 1 miliardo di dollari"<sup>370</sup>. Si prevede di risolvere il compito in tre o quattro anni, aggiornando tutti i possibili settori di cooperazione. Ma la direzione prioritaria della cooperazione "dovrebbe essere l'espansione della cooperazione industriale nell'ingegneria meccanica, nel complesso agroindustriale, nell'industria dei trasporti e farmaceutica, nella sfera delle tecnologie dell'informazione"<sup>371</sup>. Poco dopo, nel novembre 2018, a livello dei capi di governo dei due Paesi, è stato dichiarato che le parti "lavoreranno alla creazione di una produzione congiunta di latte, medicinali, attrezzature mediche, minitratteggi e accessori, nonché di biciclette, trasporto congiunto e impresa logistica"<sup>372</sup>.

Va ricordato che al momento della firma della road map sulla cooperazione tra Bielorussia e Uzbekistan, tre stabilimenti di assemblaggio di attrezzature bielorusse erano già operativi sul suolo uzbeko. In particolare, l'impresa comune "Amkodor-Agrotehmarsh" produce macchine per la costruzione di strade. "UzBelAgromash produce una gamma di macchinari: rimorchi per trattori, miscelatori di mangimi e falciatrici. Inoltre, i trattori MTZ sono assemblati presso lo stabilimento di Tashkent di macchine agricole. La cooperazione tra le imprese è stata avviata nel 2016"<sup>373</sup>. Per quanto riguarda lo stabilimento di Minsk Tractor

---

<sup>370</sup> Matiyevskiy, M. Lukashenko e Merziev ritengono possibile aumentare il livello del fatturato commerciale fino a 1 miliardo di dollari / Matiyevskiy // [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: [https://www.belta.by/president/view/lukashenko-i-mirzиеev-schitajut-vozmozhnyim-podnjat-uroven-tovarooborota-do-1-mlrd-317697-2018/?utm\\_source=belta&utm\\_medium=news&utm\\_campaign=accent](https://www.belta.by/president/view/lukashenko-i-mirzиеev-schitajut-vozmozhnyim-podnjat-uroven-tovarooborota-do-1-mlrd-317697-2018/?utm_source=belta&utm_medium=news&utm_campaign=accent).

<sup>371</sup> Negoziati con il presidente dell'Uzbekistan Shavkat Merziyev [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-prezidentom-uzbekistana-shavkatom-mirzиеevym-19489](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-prezidentom-uzbekistana-shavkatom-mirzиеevym-19489).

<sup>372</sup> Firma della road map per lo sviluppo della cooperazione tra Bielorussia e Uzbekistan [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.government.by/ru/content/8364>.

<sup>373</sup> M. Matievskiy, M. Bielorussia e Uzbekistan intendono creare joint venture nei settori della farmaceutica, della costruzione di macchine e dell'agricoltura // M. Matievskiy // [Risorse elettroniche].

Plant, nel settembre 2018, al business forum bielorusso-uzbeko di Tashkent, il management dell'azienda ha espresso l'intenzione di aprire un altro stabilimento di assemblaggio in Uzbekistan - questa volta con macchine da giardinaggio e caterpillar. "La nuova impresa, che ha accettato di essere situata in Karakalpakstan, produrrà circa 200 macchine agricole all'anno"<sup>374</sup>.

Considera le possibilità di creazione di assemblaggio congiunto di manufatti di tecniche in territorio dell'Uzbekistan e holding "Gomselmash" che gli esperti hanno trascorso nel febbraio 2019 negoziati "con i rappresentanti di khokimiyat della zona di Tashkent, la gestione della JSC "Uzagroteksanoatholding", JSC "Tecnologo", hanno visitato il centro concessionario di "SN INVEST"<sup>375</sup>Ltd. Interessanti prospettive per lo sviluppo della cooperazione industriale con i partner uzbeki si aprono oggi ad altre entità economiche della regione di Gomel. Tra questi vi sono la Stazione Sperimentale Agricola Regionale di Gomel, la fabbrica di dolci "Spartak" e la "Svetlogorsk Khimvolokno" OJSC, i cui prodotti sono molto richiesti in questo paese dell'Asia Centrale. Per questo motivo, "gli investitori uzbeki sono pronti a investire il loro capitale per sviluppare l'impresa"<sup>376</sup>.

Anche la Regione di Grodno ha in programma di contribuire allo sviluppo della cooperazione produttiva bielorusso-uzbeko. Così, nell'ambito del forum internazionale delle imprese "Euroregione "Neman-2018", tenutosi nel settembre 2018 a Grodno, è stato annunciato l'inizio della costruzione con la partecipazione della capitale uzbeko dello stabilimento per la lavorazione del cotone a Smorgon. "Il volume degli investimenti sarà di circa 30 milioni di euro. < ...> Lo stabilimento impiegherà circa 1,2 mila lavoratori" . E si prevede che la nuova impresa sarà messa in funzione entro due anni. Un dettaglio importante: l'impianto sarà costruito dal residente di Grodnoinvest Free Economic Zone - Uzbek Europlastics Invest LLC. I prodotti dell'impresa saranno esportati nei mercati dei paesi dell'Unione Europea - Polonia, Francia e Germania. Allo stesso tempo, nel settembre 2018, l'associazione di produzione del cotone Baranovichi è entrata a

---

- - 2018. - URL: <https://www.belta.by/special/economics/view/belarus-i-uzbekistan-planirujut-sozdat-sovmestnye-predpriyatija-v-farmatsevtike-mashinostroenii-i-apk-317534-2018/>.

<sup>374</sup> MTW aprirà un impianto di assemblaggio di macchinari per bruchi e giardini in Uzbekistan [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/mtz-otkroet-sborochnoe-proizvodstvo-gusenichnoj-i-sadovoj-tehniki-v-uzbekistane-318069-2018/>.

<sup>375</sup> "Gomselmashch prevede di creare strutture di assemblaggio congiunto in Uzbekistan [Risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/economics/view/gomelmash-planiruet-sozdat-sovmestnye-sborochnye-proizvodstva-v-uzbekistane-338356-2019/>.

<sup>376</sup> L'Uzbekistan è interessato alla cooperazione industriale con la regione di Gomel [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://belta.by/regions/view/uzbekistan-zainteresovan-v-promyshlennoj-kooperatsii-s-gomelskoj-oblastju-327270-2018/>

far parte del gruppo uzbeko dei produttori di cotone. L'essenza di questa interazione è quella di coltivare il cotone sul suolo uzbeko, lavorarlo e "prendere il materiale su filati, fili, che sono necessari < ... > al mulino. Questo è più economico e più appropriato"<sup>377</sup>.

Inoltre, la Motovelozavod LLC, che nell'agosto 2018 ha firmato un accordo di intenti con la khokimiyat della regione di Andijan per stabilire la produzione di attrezzature per biciclette nella regione, prevede di diventare un partecipante attivo nella cooperazione produttiva con i partner uzbeki. Le parti hanno concordato "l'istituzione di una cooperazione a lungo termine e reciprocamente vantaggiosa, nonché la concessione di privilegi e privilegi alle JV costituite per altre joint venture con investimenti esteri in Uzbekistan"<sup>378</sup>. Dal 2018, l'azienda calzaturiera UzShoes, fondata dalla holding bielorusa Marco, opera in territorio uzbeko. Si noti inoltre che "nel settembre 2018 a Tashkent, i presidenti di Bielorussia e Uzbekistan hanno aperto a settembre 2018 un nuovo stabilimento per l'assemblaggio delle attrezzature"<sup>379</sup> Amkodor. Infine, Bielorussia e Uzbekistan intendono sviluppare una cooperazione reciprocamente vantaggiosa nell'industria dolciaria, dove "si tratta di creare una produzione su licenza". Sul versante bielorusso, la fabbrica di dolci Kommunarica partecipa al progetto<sup>380</sup>.

Nel quadro della settima sessione della commissione intergovernativa, la parte bielorusa ha proposto di realizzare nuovi progetti su larga scala nel campo dell'**ingegneria meccanica per** stabilire la produzione di veicoli cargo, speciali e rimorchi, autobus che utilizzano carburante NGV. Tanto più che lo stabilimento automobilistico di Minsk è già "pronto a partecipare alla creazione di tali industrie con un alto grado di localizzazione"<sup>381</sup>. Per quanto riguarda la cooperazione in **agricoltura**, le parti hanno raggiunto un accordo sulla creazione di complessi caseari in Uzbekistan "a spese della parte uzbeka con il coinvolgimento di organizzazioni bielorusse di progettazione e costruzione, la fornitura di

---

<sup>377</sup> Matiyevsky, M. Baranovich combine è stato incluso nel gruppo uzbeko dei produttori di cotone // M. Matiyevsky // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/baranovichskij-kombinat-voshel-v-uzbekskij-klaster-proizvoditelej-hlopka-317839-2018/>.

<sup>378</sup> La Motor Plant costituirà una JV in Uzbekistan [Risorsa Elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/motovelozavod-sozdast-sp-v-uzbekistane-314017-2018/>.

<sup>379</sup> Bielorussia - Uzbekistan [Risorse elettroniche]. - - 2019. - URL: <http://mfa.gov.by/bilateral/cis/uzbekistan/>.

<sup>380</sup> Bielorussia e Uzbekistan intendono creare una produzione congiunta di prodotti dolciari [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-uzbekistan-planirujut-sozdat-sovmestnoe-proizvodstvo-konditerskih-izdelij-306531-2018/>.

<sup>381</sup> Vladimir Dvornik ha partecipato alla sessione della commissione intergovernativa sulla cooperazione bilaterale tra Bielorussia e Uzbekistan [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <http://government.gov.by/ru/content/8847>.

attrezzature bielorusse, così come la fornitura di bestiame di selezione bi<sup>382</sup>elorussa". E abbiamo già fatto passi concreti in questa direzione. In particolare, già nell'aprile del 2019 è stata costituita nella regione di Tashkent la joint venture "Zdravushka Tashkent", che costruirà uno stabilimento per la lavorazione del latte e dei prodotti lattiero-caseari per un migliaio di bovini.

Parlando delle prospettive di cooperazione nell'**industria leggera**, va notato che nel primo trimestre del 2019 il fatturato commerciale delle imprese della Bellegprom con l'Uzbekistan ha superato i quattro milioni e mezzo di dollari. Dalla Bielorussia, il mercato uzbeko è stato rifornito con tessuti di Mogotex, Kamvol, tessuti in pile Belfa, corsetteria Milavitsa. La base delle importazioni era costituita da filati di cotone, tessuti a maglia e fibra di cotone. Ciononostante, la Bellegprom sta valutando ulteriori opportunità di cooperazione e di sviluppo di legami di cooperazione con i partner uzbeki. Stiamo parlando di un lavoro congiunto "sulla fornitura di prodotti richiesti - filati di fibre sintetiche, tessuti, velluto, corsetteria e calzetteria, filati di cotone"<sup>383</sup>.

Nuove opportunità di cooperazione bielorusso-uzbeka nell'**industria farmaceutica** si aprono con l'accordo di cooperazione in materia di investimenti e informazione firmato nel giugno 2019 dalle amministrazioni delle zone economiche libere "Vitebsk" e "Kosonsoy-Pharm" nella regione di Namangan in Uzbekistan. Fondata nel maggio 2017, FEZ "Kosonsoy-Pharm" è specializzata nello sviluppo di imprese dell'industria farmaceutica, dove operano anche diversi residenti di FEZ "Vitebsk". Perché "l'attrazione di investimenti in progetti di creazione di produzione di medicinali e dispositivi medici è una delle direzioni più prospettiche della cooperazione tra le amministrazioni di due FEZ"<sup>384</sup>.

Nell'<sup>385</sup>autunno 2018, Bielorussia e Uzbekistan hanno anche firmato un accordo intergovernativo sulla cooperazione socio-economica per il 2019-2023, che riflette gli accordi chiave al più alto livello per sviluppare le relazioni bielorusso-uzbeka e portarle a un livello qualitativamente nuovo, anche nel campo

---

<sup>382</sup> Il governo della Bielorussia offre all'Uzbekistan progetti su larga scala per la produzione di attrezzature [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/pravitelstvo-belarusi-predlagaet-uzbekistanu-masshtabnye-proekty-po-proizvodstvu-tehniki-113-2019/>.

<sup>383</sup> "Bellegprom prevede di espandere la cooperazione con l'Uzbekistan [Risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belleprom-planiruet-rasshirit-sotrudnichestvo-s-uzbekistanom-333-2019/>.

<sup>384</sup> FEZ "Vitebsk" e l'uzbeco "Kosonsoy-Pharm" svilupperanno la cooperazione per gli investimenti [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/sez-vitebsk-i-uzbekskaja-kosonsoj-farm-budut-razvivat-investitsionoe-sotrudnichestvo-352766-2019/>.

<sup>385</sup> Bielorussia e Uzbekistan hanno firmato un accordo di cooperazione nel campo della scienza e della tecnologia [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belarus-i-uzbekistan-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-v-oblasti-nauki-i-tehnologii-317747-2018/>.

della **scienza e della tecnologia**. Allo stesso tempo, il Comitato di Stato per la scienza e la tecnologia della Bielorussia e il Ministero per lo sviluppo dell'innovazione dell'Uzbekistan hanno raggiunto un accordo sulla cooperazione nel campo della scienza e della tecnologia, che prevede lo sviluppo e il rafforzamento della cooperazione scientifica e tecnica a lungo termine in settori prioritari quali l'energia, la medicina, le nanotecnologie, le biotecnologie, le biotecnologie, le tecnologie dell'informazione e della comunicazione, la robotica, le tecnologie agroindustriali, nonché l'accordo "per l'attuazione di progetti scientifici e tecnici congiunti nel campo della scienza e della tecnologia". Per coordinare questa cooperazione, le parti hanno istituito una commissione congiunta sulla cooperazione scientifica e tecnologica, la cui prima riunione si è tenuta nell'aprile 2019 a Minsk e ha firmato un programma esecutivo di cooperazione scientifico-tecnica e di innovazione per il periodo 2019-2020.

Secondo questo documento, le due ex repubbliche sovietiche hanno concordato di sviluppare la cooperazione scientifica e tecnica sulle tecnologie avanzate, di realizzare progetti scientifici e tecnici congiunti, di cooperare nello scambio di informazioni scientifiche e tecniche e di condurre ricerche e sviluppi di reciproco interesse. Si tratta di progetti nei settori dell'ingegneria meccanica, dell'agricoltura e delle tecnologie agroindustriali, della medicina e della farmacia, dei nuovi materiali, delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione, della genetica delle biotecnologie, selezionati "a seguito del concorso di progetti scientifici e tecnici congiunti per il periodo 2019-2021, che si è svolto nei settori prioritari della cooperazione bilaterale <...>. Inoltre, le parti prevedono di istituire almeno due laboratori di ricerca comuni in Bielorussia e in Uzbekistan"<sup>386</sup>. In totale, è stato concordato un elenco di 15 progetti comuni in vari settori per il cofinanziamento. E sono già stati fatti alcuni passi concreti per sviluppare questo settore di cooperazione.

Così, nel febbraio 2019, l'Università Tecnica Nazionale bielorussa e l'Università Tecnica Statale Islam Karimov Tashkent hanno deciso di creare un parco scientifico e tecnologico congiunto, che sarà la prima materia universitaria di infrastrutture innovative in Uzbekistan. Come co-fondatore di questo progetto, parteciperà il Parco Scientifico e Tecnologico di BNTU "Politecnico", che "integrerà il potenziale scientifico e di innovazione di BNTU e Tashkent State Technical University, amplierà l'esperienza dell'Università bielorussa nell'incubazione d'impresa di progetti high-tech, svilupperà congiuntamente la

---

<sup>386</sup> Bielorussia e Uzbekistan stanno realizzando 15 progetti scientifici e tecnici congiunti [Risorse elettroniche]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/society/view/belarus-i-uzbekistan-realizujut-15-sovmestnyh-nauchno-tehnicheskikh-proektov-343295-2019/>.



produzione scientifica di livello internazionale con la partecipazione di studenti, master e dottorandi di entrambe le università<sup>387</sup>". Il primo progetto di innovazione congiunta nel tecnopark sarà lo sviluppo e la produzione di dispositivi medici.

Nell'aprile 2019 si è saputo che le stesse università - l'Università tecnica nazionale bielorusa e l'Università tecnica statale di Tashkent - sarebbero state le fondatrici dell'Istituto interindustriale bielorusso-uzbeko di qualifiche tecniche applicate, dove la direzione principale del lavoro sarebbe stata "la formazione, la riqualificazione, il tirocinio e lo sviluppo professionale del personale in aree strategicamente importanti per l'Uzbekistan sulla base di programmi educativi congiunti, nonché la realizzazione di attività scientifiche, innovative e commerciali". La formazione presso il nuovo istituto sarà condotta in russo in settori quali dispositivi intelligenti, macchinari e produzione, meccatronica informatica, dispositivi e sistemi biotecnici e medici, gestione di progetti innovativi di imprese industriali. Un dettaglio importante: i laureati riceveranno il diploma di un'università bielorusa, riconosciuta come documento di istruzione superiore in questo paese dell'Asia centrale.

Anche l'Università statale bielorusa è seriamente impegnata nella cooperazione con i partner uzbeki. La gamma tematica della potenziale cooperazione nell'ambito dell'innovazione è stata chiaramente dimostrata dalla sua esposizione alla fiera dei produttori bielorusi Made in Belarus, tenutasi nel settembre 2018 a Tashkent, dove sono stati presentati più di 30 sviluppi scientifici e tecnici nei settori dell'agricoltura, della medicina e della farmaceutica, dell'industria alimentare, nonché strumenti di misura, attrezzature per la produzione di prodotti in schiuma di poliuretano, tecnologie per l'applicazione di rivestimenti funzionali, creando materiali resistenti al calore per la purificazione dell'acqua. Gli espositori e i visitatori della fiera hanno mostrato grande interesse anche per lo stand della BSU "Tumodex", "Prospidelong" e "Zisplatzel". Causano la morte delle cellule tumorali, prevengono le metastasi, contribuiscono a ridurre il carico tossico sull'organismo<sup>389</sup>. Va notato che questo tema è importante per la Bielorussia e l'Uzbekistan in termini di cooperazione industriale. Dopo tutto, "le parti prevedono di fondare due imprese farmaceutiche". Uno si specializzerà nella

---

<sup>387</sup> In Uzbekistan con la partecipazione di BNTU si sta creando il primo tecnopark universitario [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/special/society/view/v-uzbekistane-pri-uchastii-bntu-sozdaetsja-pervyj-universitetskij-tehnopark-335511-2019/>.

<sup>388</sup> L'istituto bielorusso-uzbeko di qualificazione tecnica applicata sarà istituito a Tashkent [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belorusko-uzbekskij-institut-prikladnyh-tehnicheskikh-kvalifikatsij-sozdatud-v-tashkente-345862-2019/>.

<sup>389</sup> Più di 30 sviluppi scientifici e tecnici saranno presentati da BSU alla fiera di Tashkent [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/society/view/bolee-30-nauchno-tehnicheskikh-razrabotok-predstavit-bgu-na-vystavke-v-tashkente-317246-2018/>.

produzione di farmaci antitumorali, l'altro nella produzione di farmaci sviluppati sulla base delle erbe che crescono in Uzbekistan"<sup>390</sup>. In totale, più di cento sviluppi scientifici e tecnici del Ministero dell'Istruzione e dell'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia sono stati presentati in questa mostra a Tashkent.

L'Università Pedagogica di Stato bielorusa, intitolata a M. Tank, collabora attivamente anche con i partner uzbeki, che nel settembre 2018 ha facilitato l'apertura del centro educativo bielorusso-uzbeko sulla base dell'Università Pedagogica di Stato di Nizami Tashkent, considerata dalle parti "come una piattaforma per lo sviluppo e il rafforzamento della cooperazione bielorusso-uzbeko in materia di istruzione e cultura"<sup>391</sup>. Inoltre, queste università stanno ora attuando congiuntamente un programma educativo sulla terapia della parola e un progetto nell'ambito di un programma al secondo livello dell'istruzione superiore in una forma di cooperazione in rete sull'educazione inclusiva e la pedagogia correzionale.

Come si vede, i documenti adottati nell'autunno del 2018 a livello di capi di Stato e di governo della Bielorussia e dell'Uzbekistan hanno cominciato a dare risultati concreti piuttosto rapidamente. Basti dire che già a seguito dei risultati del 2018 "il fatturato del commercio reciproco è aumentato di 2,5 volte"<sup>392</sup>. E ci sono tutti i motivi per credere che, se le dinamiche esistenti di espansione della cooperazione bielorusso-uzbeko saranno preservate, il compito fissato dai presidenti dei due Paesi di raggiungere un fatturato commerciale reciproco di un miliardo di dollari nei prossimi anni sarà portato a termine con successo.

---

<sup>390</sup> M. Matievskiy, M. Bielorussia e Uzbekistan intendono creare joint venture nei settori della farmaceutica, della costruzione di macchine e dell'agricoltura // M. Matievskiy // [Risorse elettroniche]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/special/economics/view/belarus-i-uzbekistan-planirujut-sozdat-sovmestnye-predpriyatija-v-farmatsevtike-mashinostroenii-i-apk-317534-2018/>.

<sup>391</sup> Grishkevich, A. Il centro educativo bielorusso-uzbeko è stato aperto a Tashkent peduniversity // A. Grishkevich // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/society/view/belorusko-uzbekskij-obrazovatelnyj-tsentr-otkrylja-v-tashkentskom-peduniversitete-318451-2018/>.

<sup>392</sup> Crescita del fatturato commerciale e nuovi progetti - Ambasciatore dell'Uzbekistan sulle dinamiche delle relazioni con la Bielorussia [Risorse elettroniche]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/economics/view/rost-tovarooborota-i-novye-proekty-posol-uzbekistana-o-dinamike-otnošenij-s-belarusju-333099-2019/>

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorussia - Georgia: nuove iniziative e aree di cooperazione

La Georgia è tra quei Paesi situati nello spazio post-sovietico, relazioni con le quali la Repubblica di Bielorussia si basa sui principi dell'amicizia, della comprensione reciproca e del dialogo paritario. Forse, anche per questo motivo, "i legami bielorusso-georgiani si rafforzano ogni anno di più, riempiendosi di nuove iniziative e aree di cooperazione"<sup>393</sup>. L'esperienza del 2017 - inizio 2018 dimostra che tali legami possono essere attribuiti, prima di tutto, alla Bielorussia:

- 1) sviluppo della **diplomazia parlamentare**;
- 2) rafforzare l'**interazione tra le regioni** dei due Paesi;
- 3) migliorare l'efficienza della **Commissione** intergovernativa bielorusso-georgiana **per la cooperazione economica**.

Nel novembre 2017, la prima **visita parlamentare** a Minsk nella storia delle relazioni bielorusso-georgiana è stata effettuata da una delegazione di alto livello guidata dal presidente del Parlamento della Georgia I. Kobakhidze, che potrebbe dare nuovi impulsi allo sviluppo dell'intero complesso delle relazioni tra i due Stati. Dopo tutto, a Minsk si procede dalla comprensione del fatto che la diplomazia pubblica e il "rafforzamento delle relazioni interparlamentari creano un'ottima base per costruire le stesse relazioni commerciali ed economiche. Questa è una buona base, e senza di essa è impossibile creare relazioni molto profonde e a lungo termine tra i Paesi"<sup>394</sup>. È particolarmente importante tenere conto di questo fattore quando si parla della Georgia, dove il parlamento svolge il suo ruolo decisivo nella vita dello Stato e l'influenza dei deputati sulla società georgiana è molto grande.

La visita dei parlamentari georgiani in Bielorussia ha avuto luogo in un momento in cui la cooperazione commerciale ed economica tra i due Paesi ha iniziato a mostrare dinamiche positive. Così, "alla fine del 2016 il fatturato commerciale reciproco tra Bielorussia e Georgia è aumentato del 63% e

---

<sup>393</sup> Congratulazioni al presidente della Georgia Giorgi Margvelashvili [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-gruzii-georgiju-margvelashvili-16270/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/pozdravlenie-prezidentu-gruzii-georgiju-margvelashvili-16270/).

<sup>394</sup> Incontro con il presidente del Parlamento georgiano Irakli Kobakhidze [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-parlamenta-gruzii-irakliem-kobaxidze-17492/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-parlamenta-gruzii-irakliem-kobaxidze-17492/).

ammontava a 73,2 milioni di dollari"<sup>395</sup>. Allo stesso tempo, le esportazioni bielorusse sono aumentate di 2,5 volte in una sola volta. Tali dinamiche di interazione hanno dimostrato reali opportunità per portare il volume del commercio reciproco bielorusso-georgiano fino a 100 milioni di dollari entro la fine del 2017, e nel medio termine - fino a 200 milioni di dollari. È possibile risolvere un compito così ampio, anche a condizione che "le relazioni tra gli organi legislativi della Bielorussia e della Georgia raggiungano un nuovo livello".<sup>396</sup> In cui i parlamentari dei due Paesi, nell'ambito delle loro competenze, non solo sosterranno i governi nel miglioramento del quadro giuridico e contrattuale e si sforzeranno di sviluppare un dialogo costruttivo sulle attività legislative, ma anche di promuovere i contatti interregionali e di costruire le loro capacità in settori promettenti, oltre a contribuire a stabilire legami diretti tra le entità commerciali. In realtà, a questo scopo - una notevole intensificazione delle relazioni di partenariato - i Presidenti dell'Assemblea nazionale della Repubblica di Bielorussia e del Parlamento della Georgia, nell'ambito della visita di I. Kobakhidze, hanno firmato una dichiarazione congiunta in cui hanno delineato l'essenza principale della cooperazione tra parlamentari - "promuovere l'approfondimento della cooperazione bilaterale nei settori commerciale ed economico, degli investimenti, scientifico e tecnico, culturale, della politica giovanile, dell'istruzione, del turismo, delle tecnologie dell'informazione, della logistica, della comunicazione e dell'informatizzazione"<sup>397</sup>.

Va notato che l'intensificazione dei contatti interparlamentari bielorusso-georgiani è iniziata negli ultimi anni, quando sono stati istituiti gruppi di amicizia nei parlamenti di entrambi i Paesi. Un nuovo compito è già stato assegnato loro oggi: "Ai fini di un'interazione sostanziale, i leader dei gruppi di amicizia di entrambe le parti potrebbero redigere delle road map e pianificare il lavoro tenendo conto degli aspetti in esse previsti"<sup>398</sup>. Queste road map dovrebbero essere basate su uno o più progetti su larga scala attorno ai quali si potrebbe

---

<sup>395</sup> La Bielorussia e la Georgia stanno intensificando la cooperazione nell'attuazione della politica di concorrenza [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://белта.бел/economics/view/belarus-i-gruzija-aktivizirujut-sotrudnichestvo-v-oblasti-realizatsii-konkurentnoj-politiki-276796-2017/>.

<sup>396</sup> Le relazioni tra gli organi legislativi della Bielorussia e della Georgia dovrebbero raggiungere un nuovo livello - Kobakhidze [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnoshenija-zakonodatelnyh-organov-belarusi-i-gruzii-dolzny-vyjti-na-novyj-uroven-kobahidze-276669-2017/>.

<sup>397</sup> Gli oratori dei parlamenti bielorusso e georgiano hanno firmato una dichiarazione congiunta sulla cooperazione [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/spikery-belorusskogo-i-gruzinskogo-parlamentov-podpisali-sovmestnoe-zajavlenie-o-sotrudnichestve-276782-2017/>.

<sup>398</sup> I deputati bielorusi sono determinati a lavorare con il Parlamento della Georgia - Andreichenko [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/beloruskie-deputaty-nastroeny-na-predmetuju-rabotu-s-parlamentom-gruzii-andrejchenko-276707-2017/>.

approfondire non solo la dimensione parlamentare della cooperazione bielorusso-georgiana, ma anche quella produttiva e cooperativa, finalizzata alla creazione di centri di business per organizzare il lavoro delle imprese con competenze e interessi comuni. Infatti, oggi si parla già oggi di riavviare il lavoro dei gruppi di amicizia dei parlamenti, che "non solo dovrebbero svolgere le attività che sono state delineate dai capi dei parlamenti, ma anche condurre un lavoro indipendente abbastanza attivo<sup>399</sup>". E a questo proposito, l'attività dei gruppi parlamentari di amicizia sulla creazione di condizioni per una proficua cooperazione regionale, economica e lo sviluppo di contatti tra le comunità imprenditoriali appare molto promettente. Tanto più che la Bielorussia e la Georgia hanno già un'utile esperienza di cooperazione interregionale.

Nel gennaio 2018, Minsk ha ospitato il quarto incontro della Commissione intergovernativa bielorusso-georgiana per la cooperazione economica, in cui le parti hanno dichiarato la loro intenzione di portare il volume degli scambi bilaterali a 200 milioni di dollari entro il 2020. Uno dei modi efficaci per affrontare la questione è lo sviluppo della **cooperazione interregionale** bielorusso-georgiana, il<sup>400</sup>cui potenziale è "enorme, e dovrebbe essere pienamente sfruttato". Il Programma per il 2018-2019, firmato in occasione della quarta sessione della commissione intergovernativa per l'attuazione dell'accordo tra il Comitato esecutivo dell'Oblast di Minsk e l'amministrazione del commissario di Stato - governatore del Kakheti sulla cooperazione commerciale, economica, sociale e culturale, è stato un passo concreto per realizzare ulteriormente le opportunità di partenariato tra le regioni dei due Paesi. Questo documento sottolinea ancora una volta il fatto che oggi Minsk e Kakhetiya hanno molto in comune. Basti dire che presso le tre imprese minerarie della Georgia - JSC "RMG Cooper", JSC "Rustavi MK" e LLC "Sakcementi" - ora "gestisce 41 dumper" BELAZ "con una capacità di carico utile di 45-55 tonnellate"<sup>401</sup>, prodotti nella regione di Minsk. Naturalmente, l'esempio citato di sviluppo del partenariato tra le regioni dei due mulini non è l'unico. Nel complesso "nel campo della cooperazione regionale e fraterna sono stati firmati accordi/morandi tra Minsk e

---

<sup>399</sup> La Bielorussia considera la Georgia uno dei suoi partner strategici - Myasnikovich [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/belarus-schitaet-gruziju-odnim-iz-strategicheskikh-partnerov-mjasnikovich-276652-2017/>.

<sup>400</sup> Il Forum regionale sullo sviluppo sostenibile si terrà a Minsk all'inizio del 2018 [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/regionalnyj-forum-po-ustojchivomu-razvitiju-planiruetsja-provesti-v-minske-v-nachale-2018-goda-264868-2017/>.

<sup>401</sup> Nel quadro della celebrazione dell'80° anniversario della regione di Minsk, BELAZ OJSC è stata visitata da una delegazione del krai georgiano Kakheti [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: [http://www.belaz.by/press/news/2018/oao\\_belaz\\_v\\_ramkah\\_prazdnovani/](http://www.belaz.by/press/news/2018/oao_belaz_v_ramkah_prazdnovani/).

Tbilisi, <...> Brest e Batumi, Polotsk e Tskaltubo, Gomel e Kutaisi, la regione di Mogilev e la Repubblica Autonoma dell'Adjara".

Indubbiamente il fiore all'occhiello di questo partenariato è l'interazione tra le due capitali, iniziata nel 1994, e nel settembre 2015, Minsk e Tbilisi hanno firmato un accordo di gemellaggio per "promuovere l'instaurazione e l'espansione dei rapporti bilaterali in ambito economico, scientifico, tecnologico, culturale, lo sviluppo delle attività di investimento e di innovazione, la cooperazione nei settori della sanità, dell'istruzione, della cultura e dello sport, lo scambio di informazioni sullo sviluppo delle città, tenendo conto dell'organizzazione delle autonomie locali"<sup>402</sup>. E in un solo anno, l'esportazione di beni e servizi bielorusi verso la capitale georgiana è raddoppiata. "Medicinali, attrezzature agricole e comunali, alimenti prodotti in Bielorussia erano richiesti dai nostri fratelli"<sup>403</sup>. Di conseguenza, oggi l'interazione commerciale ed economica tra le imprese della capitale è già stabile, in costante espansione, e "a Tbilisi la carne bielorusa e i prodotti caseari sono molto popolari, in Bielorussia - vini e acque minerali georgiane, frutta e verdura"<sup>404</sup>. Anche questo la dice lunga. Il primo negozio di prodotti bielorusi è apparso a Tbilisi nel settembre 2016, il secondo - nel novembre dello stesso anno. Oggi ci sono già sei negozi di alimentari che vendono prodotti bielorusi nella capitale georgiana. La gamma di prodotti è piuttosto ampia. "I prodotti lattiero-caseari sono particolarmente popolari tra la gente del posto - burro, latte, panna acida, formaggio, ricotta, yogurt. Inoltre, negli ultimi due anni, i volumi di vendita sono aumentati in modo significativo. I commercianti georgiani possono sviluppare una rete di 25 negozi"<sup>405</sup>.

Nello stesso anno 2015, Brest e Batumi hanno adottato un accordo di sorellanza per stabilire relazioni amichevoli permanenti per la conoscenza reciproca della vita, della storia e della cultura delle città gemellate, nonché per sviluppare la cooperazione in tutti i settori, compreso lo scambio di esperienze nella gestione urbana. "È previsto che, nella prima fase, le città gemellate si concentreranno sull'industria del turismo, che dovrebbe tirare l'economia alle loro

---

<sup>402</sup> Minsk e Tbilisi sono diventate città gemellate [risorsa elettronica]. - - 2015. - URL: <http://mamuli.by/minsk-i-tbilisi-stali-gorodami-pobratimami/>.

<sup>403</sup> Zhdanovich, V. Gemelli. Minsk e Tbilisi / V. Zhdanovich // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <https://minsknews.by/pobratimyi-minsk-i-tbilisi/>.

<sup>404</sup> Sulla riunione dell'ambasciatore della Bielorussia in Georgia M. Myatlikov con il presidente di Tbilisi Sakrebulo G. Tkemaladze [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://georgia.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c2a863c0c016dd7f.html>.

<sup>405</sup> I prodotti alimentari bielorusi sono molto richiesti in Georgia [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-produkty-pitanija-polzujutsja-bolshim-sprosom-v-gruzii-276694-2017/>.

spalle<sup>406</sup>. Due anni dopo, le parti conclusero che era giunto il momento di portare le relazioni ad un livello superiore, in modo che "non solo Brest e Batumi avessero collegamenti, ma che si stabilissero contatti più stretti tra la regione di Brest e la Repubblica Autonoma dell'Adjara"<sup>407</sup>. E hanno in programma di aprire un centro commerciale bielorusso a Batumi, dove saranno presentati i prodotti fabbricati nelle imprese della regione di Brest. Qui è opportuno ricordare che "l'Adjara è la regione più sviluppata non solo in Georgia, ma anche sulla costa. La Repubblica contribuisce al PIL del Paese con oltre 1 miliardo di dollari"<sup>408</sup>. Già nel 2015, la parte bielorusa ha offerto a questa regione georgiana il più alto livello di cooperazione nel campo dell'ingegneria, delle costruzioni e del turismo. Come vediamo, questi piani cominciano ad essere gradualmente attuati.

E a Gomel, che ha firmato un accordo di amicizia e cooperazione con Kutaisi nel 2016, la priorità nella cooperazione interregionale è data alle relazioni commerciali ed economiche. Dopo tutto, solo nel 2015 "il fatturato commerciale tra Gomel e la Georgia ha raggiunto 1,1 milioni di dollari. L'esportazione di merci ammontava a 0,8 milioni di dollari, l'importazione - 0,3 milioni di dollari"<sup>409</sup>. Gli esportatori dei loro prodotti verso il mercato georgiano erano le società per azioni aperte "Gomel Chemical Plant", "Gomeldrev", "Gomel Electrotechnical Plant", "GZIP", "Gomelsteklo", così come PUE "Gomeloboi", IPUE "Alkopak", ALC "Vimala", LLC "Antech", CJSC "Belplastkhim".

Per quanto riguarda la cooperazione tra le città di Polotsk e Tskaltubo, hanno stabilito un partenariato nel giugno 2015, e nel febbraio 2017 hanno firmato un accordo di cooperazione al fine di sviluppare attivamente i partenariati nell'industria, l'imprenditorialità, le piccole e medie imprese, il commercio, l'agricoltura, la scienza, l'istruzione, la salute, l'ambiente e il turismo. Il motivo di questo documento è stato il fatto che alcune aziende di Polotsk avevano già avuto esperienze di relazioni d'affari con partner georgiani in quel periodo. In particolare, "i produttori di latte fornivano latte alla Georgia, la farina veniva

---

<sup>406</sup> Nedashkovskaya, M. Brest e Batumi sono diventati gemelli / M. Nedashkovskaya // [risorsa Electron]. - - 2015. - URL: <http://mamuli.by/brest-i-batumi-stali-pobratimami/>.

<sup>407</sup> L'apertura del Centro commerciale bielorusso è prevista a Batumi [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/beloruskij-torgovij-tsentr-planirujtsja-otkryt-v-batumi-259344-2017/>.

<sup>408</sup> Visita ufficiale in Georgia [Risorse elettroniche]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-gruziju-11241/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-gruziju-11241/).

<sup>409</sup> Baidan, E. Viene firmato l'accordo di amicizia e cooperazione tra Gomel e Kutaisi // [Risorse elettroniche]. - - 2016. - URL: <http://newsgomel.by/news/mezhdu-gomelem-i-kutaisi-podpisano-soglashenie-o-druzhe-i-sotrudnichestve>.



spedita alla farina di segale, architetti e costruttori costruivano case secondo i loro progetti"<sup>410</sup>.

Inoltre, nel settembre 2016, nell'ambito della terza riunione della commissione intergovernativa bielorusa-georgiana per la cooperazione economica, tenutasi a Tbilisi, la regione di Mogilev e la Repubblica autonoma di Adzharia hanno firmato un memorandum di cooperazione. Il distretto di Goret'sky e il comune di Khashura, Bobruisk con le città di Kobuleti e Batumi, così come la filiale di Mogilev della Camera di Commercio e Industria bielorusa e la Camera di Commercio e Industria di Ajara hanno adottato una serie di documenti sulla cooperazione. Nel settembre 2017, l'instaurazione di relazioni amichevoli era già stata annunciata da Mogilev e Batumi. Nel memorandum firmato hanno convenuto "di sviluppare una cooperazione reciprocamente vantaggiosa in tutti gli ambiti. Il primo passo sarà quello di sviluppare un programma di attività congiunte per il prossimo anno, così come la preparazione di progetti specifici per l'ulteriore implementazione"<sup>411</sup>. Allo stesso tempo, hanno firmato un memorandum di cooperazione tra l'Agenzia di Sviluppo Regionale di Mogilev e il Ministero delle Finanze e dell'Economia dell'Adzara, nonché un contratto per la fornitura di prodotti tra "Bakaleia Mogilev" OJSC e la società "Adjara Wine House". E l'Accademia statale bielorusa di agricoltura di Gorki, nella regione di Mogilev, ha concordato una collaborazione con l'Università statale di Batumi, intitolata a Shota Rustaveli. Ovviamente, il coinvolgimento dei parlamentari in questi progetti non può che accelerarne la realizzazione.

Anche la quarta sessione della **Commissione** intergovernativa bielorusa-georgiana **per la cooperazione economica**, già discussa in precedenza, ha dimostrato la crescente influenza di questa formazione sullo sviluppo di tutto il complesso di relazioni tra le due ex repubbliche sovietiche, divenute recentemente stabili. E questo nonostante il fatto che "solo recentemente, appena 5-7 anni fa, non sapevamo affatto come costruire la logistica nel commercio con la Georgia"<sup>412</sup>. Va ricordato che nella terza sessione della commissione intergovernativa l'attenzione delle parti si è concentrata sul fatto che "i governi della Bielorussia e della Georgia dovrebbero rimuovere le barriere che

---

<sup>410</sup> Shuia, O. Il cuore è aperto all'amicizia / O. Shuia // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://belsmi.by/archive/article/73054>.

<sup>411</sup> Kulyagin, S. Mogilev e Batumi hanno firmato un memorandum per stabilire relazioni amichevoli // S. Kulyagin // [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/mogilev-i-batumi-podpisali-memorandum-ob-ustanovlenii-druzhestvennyh-svjazej-265669-2017/>.

<sup>412</sup> Presentazione delle credenziali da parte degli ambasciatori dei paesi stranieri [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vruchenie-veritelnyx-gramot-poslami-zarubezhnyx-gosudarstv-17869/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vruchenie-veritelnyx-gramot-poslami-zarubezhnyx-gosudarstv-17869/).

impediscono alle imprese di lavorare"<sup>413</sup>. E già alla quarta sessione è stato affermato che "sono stati elaborati approcci seri in tutte le direzioni - dal commercio alla creazione di produzioni congiunte e luoghi di lavoro in settori come l'ingegneria meccanica, la produzione di attrezzature per ascensori"<sup>414</sup>. Al tempo stesso, è stata messa in evidenza l'intenzione delle parti di sviluppare una cooperazione reciprocamente vantaggiosa, soprattutto in settori quali la cooperazione commerciale e industriale.

Per quanto riguarda il **commercio**, nel 2016 la nomenclatura delle esportazioni bielorusse verso il mercato georgiano ammontava a 318 voci, di cui le principali erano "vagoni ferroviari, camion, prodotti lattiero-caseari, fili sintetici, medicinali, mobili, salumi, zucchero, malto, prodotti per la lavorazione del legno"<sup>415</sup>. Le forniture dalla Georgia alla Bielorussia erano dominate da acque minerali, vini, alcolici, frutta secca, ferroleghie, spezie, verdura, frutta e tè.

Uno dei principali ed efficaci strumenti per promuovere le sue esportazioni verso i consumatori georgiani, la parte bielorusa ha scelto di partecipare alle principali mostre e fiere in Georgia. In particolare, all'inizio di settembre 2016, più di 140 aziende bielorusse hanno partecipato alla prima Mostra Nazionale della Bielorussia, organizzata a Tbilisi. Erano basati su "esportatori di prodotti, beni e servizi in ingegneria meccanica, attrezzature industriali, agricoltura, beni di consumo, alimenti, materiali da costruzione, industria petrolchimica, assistenza sanitaria, sport, turismo, trasporti, logistica, scienza, servizi educativi, tecnologia dell'informazione, telecomunicazioni"<sup>416</sup>. I frutti della partecipazione a questo business forum sono apparsi abbastanza rapidamente. Già nel marzo 2017, la parte bielorusa e quella georgiana hanno firmato un accordo per la fornitura di 90 trattori bielorusi e si sono assunte il compito di "organizzare l'assemblaggio congiunto di piccoli trattori di classe"<sup>417</sup>. Allo stesso tempo, abbiamo parlato di

---

<sup>413</sup> Ogneva, Yu. Russy: i governi della Bielorussia e della Georgia dovrebbero rimuovere le barriere che impediscono alle imprese di lavorare (in russo) / Yu.Ogneva // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/rusyj-pravitelstva-belarusi-i-gruzii-dolzny-snjat-barjery-kotorye-meshajut-biznesu-rabotat-208221-2016/>.

<sup>414</sup> Mikhail Rusyi ha partecipato alla sessione della Commissione intergovernativa bielorusa-georgiana per la cooperazione economica [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7814>.

<sup>415</sup> Bielorussia e Georgia stanno discutendo l'attuazione degli accordi commerciali e di cooperazione [Risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-gruzija-obsuzhdajut-realizatsiju-dogovorennostej-po-razvitiyu-torgovli-i-kooperatsii-273506-2017/>.

<sup>416</sup> Mikhail Rusyi ha partecipato all'inaugurazione della Mostra nazionale della Bielorussia in Georgia [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6663>.

<sup>417</sup> Matveev, V. Bielorussia prevede di aumentare il fatturato commerciale con la Georgia quasi tre volte in due anni - Rusy / V. Matveev // [risorsa Electron]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-za-dva-goda-planiruet-uveliclit-torgovij-oborot-s-gruziej-pochti-v-tri-raza-rusyj-235499-2017/>.

ulteriori forniture di attrezzature pesanti dello stabilimento automobilistico bielorusso, e "la società" Stadler "ha inviato il primo lotto di treni in Georgia, intende continuare a partecipare al progetto di sviluppo della comunicazione ferroviaria tra Tbilisi e Batumi"<sup>418</sup>. Secondo i risultati del 2016, più di un terzo delle spedizioni dei suoi prodotti in Georgia è stato aumentato dalle imprese della Bellesbumprom preoccupazione. Allo stesso tempo, "le spedizioni di pannelli truciolari e di carta da giornale sono aumentate di 6 volte, e di compensato - 2,3 volte. La spedizione di carta da parati è aumentata del 30%, le partite - del 35%"<sup>419</sup>. E la holding Pinskdev si è addirittura aggiudicata la gara d'appalto per la fornitura di mobili agli alberghi georgiani. Di conseguenza, la Georgia è diventata uno dei mercati più promettenti per le imprese della società.

La partecipazione degli esportatori bielorusi è diventata molto efficace anche nell'esposizione Made in Belarus, organizzata nell'ambito della fiera internazionale dell'industria agroalimentare Agro Food Drink Expo, tenutasi a Tbilisi nel novembre 2017, dove, oltre alla Bielorussia, è stata presentata una vasta gamma di prodotti agricoli: macchinari, colture, bestiame, attrezzature per la lavorazione e lo stoccaggio degli alimenti, prodotti per il confezionamento provenienti da Ucraina, Russia, Gran Bretagna e Paesi Bassi. La domanda particolarmente elevata da parte dei clienti georgiani è stata causata dai prodotti della OJSC bielorusa "Red Foodstuff" - marshmallow e marmellata. Anche lo Stabilimento di lavorazione della carne Pinsk ha partecipato a questa esposizione, che è entrata nel mercato georgiano nel giugno 2017 e vende qui quasi tutta la sua linea di esportazione - prodotti cotti, affumicati, affumicati crudi ed essiccati crudi. "In totale vengono forniti alla Georgia 150 tipi di prodotti"<sup>420</sup>. Inoltre, una grande quantità di malto per la produzione di birra in questo paese è fornita da Belsolod. Ebbene, e un fatto del genere: "Oggi un cartone di latte su cinque di quello prodotto in Georgia viene prodotto con latte scremato in polvere dalla Bielorussia"<sup>421</sup>.

---

<sup>418</sup> In Georgia, la rete di negozi con prodotti bielorusi sarà ampliata - Ambasciatore [risorsa elettronica]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/v-gruzii-rasshirsitsja-set-magazinov-s-belorusskoj-produksiej-posol-225439-2016/>.

<sup>419</sup> Le imprese di "Bellesbumprom" nel 2016 hanno aumentato le esportazioni verso la Georgia del 35,4% [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-bellesbumproma-v-2016-godu-uvlechili-eksport-v-gruziju-na-354-235514-2017/>.

<sup>420</sup> I prodotti alimentari bielorusi sono molto richiesti in Georgia [risorsa elettronica]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/beloruskie-produkty-pitanija-polzujutsja-bolshim-sprosom-v-gruzii-276694-2017/>.

<sup>421</sup> Bielorussia e Georgia stanno lavorando su percorsi alternativi per la fornitura di prodotti [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-gruzija-prorabatyvajut-alternativnye-marshruty-dlja-postavok-produksii-287901-2018/>.

In generale, alla fine del 2017, le imprese del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione della Bielorussia hanno aumentato di 2,9 volte le esportazioni dei loro prodotti verso la Georgia. Ciò è dovuto anche all'apertura di una rete bielorussa di negozi specializzati in questo paese, dove si vendono solo prodotti bielorussi: carne e latticini, alimentari, dolci, prodotti da forno alcolici. A metà febbraio 2018, in Georgia esistevano già nove negozi di questo tipo. "Questa direzione si sta sviluppando non solo nella capitale, ma anche nelle regioni del paese"<sup>422</sup>. E la parte bielorussa prevede di ampliare la gamma di prodotti agricoli forniti, di aumentare il numero di negozi specializzati per la vendita e di entrare nelle reti commerciali locali.

Parlando delle prospettive di sviluppo dei **legami di cooperazione** bielorusso-georgiani, va ricordato che durante la visita ufficiale del capo di Stato bieloruso in Georgia nell'aprile 2015, è stato raggiunto un accordo al più alto livello che "la cooperazione industriale sarà fondamentale nelle relazioni bilaterali"<sup>423</sup>. Allo stesso tempo, le parti hanno concordato di realizzare progetti pilota per l'avvio di una produzione di assemblaggio di ascensori e trattori bielorussi di varie modifiche in Georgia. Già nell'agosto 2017 a Tbilisi con la partecipazione del consorzio bieloruso OJSC "Mogilevliftmash" "Georgian Elevator" è stato creato il consorzio "Georgian Elevator", nell'ambito del quale è stato pianificato di "organizzare l'assemblea degli ascensori bielorussi sulla base della Georgian Technical University"<sup>424</sup>. E alla fine dello stesso anno erano già stati installati 22 ascensori. I compiti per il futuro sono molto più ambiziosi: nel 2018 assemblare più di 200 unità di questa attrezzatura, come "il punto di pareggio del parco ascensori - circa 250 unità all'anno".<sup>425</sup> e poi "organizzare la produzione di fino a 2 mila ascensori sul territorio della Georgia"<sup>426</sup>.

Per quanto riguarda l'assemblaggio di attrezzature per trattori bielorussi sul suolo georgiano, lo stabilimento di assemblaggio sulla base della società georgiana World Technik è stato istituito "in conformità con il memorandum

---

<sup>422</sup> Le imprese del Ministero dell'Agricoltura hanno aumentato le esportazioni verso la Georgia di 2,9 volte nel 2017 [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/predpriyatija-minselhozproda-v-2017-godu-narastili-eksport-produktsii-v-gruziju-v-29-raza-290507-2018/>.

<sup>423</sup> Visita ufficiale in Georgia [Risorse elettroniche]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-gruziju-11241/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-v-gruziju-11241/).

<sup>424</sup> Trascrizione del discorso del ministro degli Affari esteri della Bielorussia V. Makei ai mass media a seguito dei colloqui con il vice primo ministro - ministro degli Affari esteri della Georgia (4 settembre 2017, Minsk). - - 2017. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/d71a81478f220672.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/d71a81478f220672.html).

<sup>425</sup> Incontro con il primo vice primo ministro della Georgia [Risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7812>.

<sup>426</sup> Mikhail Rusyi ha partecipato alla sessione della Commissione intergovernativa bielorussa-georgiana per la cooperazione economica [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7814>.

firmato nel 2015 tra la società georgiana e la OJSC "Minsk Tractor Plant".<sup>427</sup> Il primo risultato del suo lavoro sono stati i modelli di trattori "Belarus-320.4" e "Belarus-622" assemblati dalla JSC "Bobruisk plant of tractor parts and units", presentati alla già citata prima Mostra Nazionale della Bielorussia a Tbilisi nell'autunno del 2016. Lo sviluppo di legami di cooperazione nel complesso agroindustriale continua i piani, espressi alla terza riunione della commissione intergovernativa per la cooperazione economica, sulla costruzione di un allevamento di 500 animali da latte da parte di specialisti bielorusi sul territorio georgiano per "trasferire le loro tecnologie di allevamento del bestiame da latte in Georgia".<sup>428</sup> nonché le intenzioni delle parti di realizzare progetti comuni per la creazione di centri di allevamento e di centri tribali per l'allevamento degli animali. Tutti questi fatti dimostrano che la Bielorussia vede davvero la Georgia come un partner importante e promettente in Transcaucasia e intende solo intensificare i contatti bilaterali nell'industria, nell'agricoltura, nella petrolchimica, nel settore farmaceutico e umanitario.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>427</sup> Kulyagin, S. I primi trattori dell'assemblea bielorusso-georgiana sono presentati a Tbilisi / S. Kulyagin // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/pervye-traktory-belorussko-gruzinskoj-sborki-predstavleny-v-tbilisi-208304-2016/>.

<sup>428</sup> Ogneva, Yu. La Bielorussia costruirà in Georgia un caseificio per 500 capi (in russo) / Yu. Ogneva // [risorsa Electron]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-postroit-v-gruzii-molochnuju-fermu-na-500-golov-208213-2016/>.

## Bielorussia-Georgia: la complementarità produce risultati

È noto che le relazioni bilaterali bielorusso-georgiane sono diventate stabili negli ultimi anni. Lo sviluppo dinamico della cooperazione tra i due Paesi è dovuto in gran parte alla complementarità delle loro economie, in quanto "la Bielorussia è richiesta di prodotti ortofrutticoli georgiani, la Georgia è interessata a fornire prodotti bielorusi di ingegneria meccanica, prodotti farmaceutici, lavorazione del legno, fertilizzanti minerali e prodotti alimentari"<sup>429</sup>. Questo ha dato alle parti un motivo per dichiarare qualche anno fa il loro desiderio di raggiungere un fatturato di 200 milioni di dollari entro il 2020. E devo dire che recentemente sono stati fatti alcuni passi concreti in questa direzione. Così, il volume del commercio estero bielorusso-georgiano di beni e servizi ammontava a 112 milioni di dollari nel 2017. Allo stesso tempo, la gamma di prodotti forniti dalla Bielorussia alla Georgia si è notevolmente ampliata. E oggi è rappresentata in quasi tutti i settori dell'economia georgiana. "In particolare, i prodotti agricoli - dalle patate da semina ai prodotti alimentari, alle macchine agricole e ai camion. I farmaci sono ben rappresentati, hanno buoni tassi di ingresso e di registrazione nel mercato georgiano. Ci sono anche prodotti petrolchimici - pneumatici, fili sintetici, cavi. I mobili bielorusi sono forniti"<sup>430</sup>. Un discorso a parte riguarda i prodotti alimentari bielorusi, che vengono venduti in decine di negozi di due reti commerciali in Georgia in una gamma molto ampia, dal pane ai prodotti di liquore e vodka. Di conseguenza, "la quota dei prodotti bielorusi sul totale delle importazioni della Georgia è del 15%, il burro - 12%, il formaggio - circa il 9%, le salsicce e i prodotti a base di carne - 20%"<sup>431</sup>.

Nel marzo 2019, Tbilisi ha ospitato il quinto incontro della Commissione intergovernativa bielorusso-georgiana per la cooperazione economica, che ha discusso le modalità di attuazione di progetti specifici in settori quali la cooperazione industriale, i trasporti e la logistica, la scienza e la tecnologia, lo sviluppo di legami interregionali.

---

<sup>429</sup> Bielorussia e Georgia: prospettive di cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <https://export.by/news/belarus-i-gruziya-perspektivnoe-sotrudnichestvo>.

<sup>430</sup> Intervista a M. Myatlikov, Ambasciatore straordinario e plenipotenziario della Repubblica di Bielorussia in Georgia, agenzia di stampa BelTA (21 marzo 2018) [Risorse elettroniche]. - - 2018. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/aaeb2c722e229f16.html>.

<sup>431</sup> E' lo stesso posto.

L'attenzione alla **cooperazione industriale** in questo caso è abbastanza comprensibile, in quanto "la Bielorussia è interessata a lanciare in Georgia una produzione congiunta georgiano-bielorussa per la raccolta di trattori, e la parte georgiana - ad aprire un negozio di prodotti agricoli georgiani in Bielorussi<sup>432433</sup> agricoli".

Ricordiamo che in Georgia è già in fase di realizzazione un progetto per la realizzazione di un impianto di montaggio di ascensori. Il fatto è che in questo Paese "circa 25 mila ascensori, di cui almeno il 50% della produzione bielorussa ("Mogilevliftmash"), consegnati nel periodo sovietico, richiedono una sostituzione completa. Pertanto, questo progetto è rivolto principalmente al mercato georgiano, in città come Tbilisi, Batumi e Kutaisi. <...> Questo è il progetto che permette di realizzare una JV con il necessario livello di localizzazione". Anche i piani per lo sviluppo di legami di produzione e di cooperazione nel campo della farmaceutica sembrano allettanti. Per questo motivo, si prevede di "aprire un'impresa farmaceutica bielorussa in Georgia nel 2020". Oggi l'esportazione di questo gruppo di beni contribuisce in modo significativo al fatturato complessivo dei due Paesi<sup>434</sup>. Basti pensare che durante il Business Council bielorusso-georgiano tenutosi a Tbilisi nel marzo 2019, otto dei 15 accordi firmati riguardavano la fornitura di prodotti farmaceutici.

Le parti hanno anche interessanti progetti di cooperazione nel settore dei **trasporti e della logistica**, dove oggi si registra un trend positivo di crescita del traffico merci tra la Bielorussia e la Georgia. In particolare, "nel 2018, il volume totale dei trasporti è stato pari a 94 mila tonnellate, con un incremento del 10,6% rispetto al 2017. Anche il volume del commercio estero di servizi di trasporto è aumentato rispetto all'anno precedente - del 27,6% a 16,4 milioni di dollari<sup>435</sup>. E questo nonostante il fatto che l'unico modo per consegnare i prodotti in Georgia oggi sia la Georgian Military Road, un passo attraverso il Caucaso. Nella quinta sessione della commissione intergovernativa sono stati presi in considerazione diversi progetti più promettenti in questo ambito. In primo luogo, si è deciso di

---

<sup>432</sup> Bielorussia e Georgia stanno pianificando di lanciare una produzione congiunta sulla raccolta di trattori [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-gruzija-i-planirujut-zapustit-sovmestnoe-proizvodstvo-po-sboru-tractorov-340718-2019/>.

<sup>433</sup> Mikhail Rusyi ha fatto una visita in Georgia [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <http://www.governo.by/ru/content/8695>

<sup>434</sup> Bielorussia e Georgia stanno espandendo le aree di cooperazione [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belarus24.by/news/economics/belarus-i-gruziya-rashchirayut-sfery-sotrudnichestva/>.

<sup>435</sup> . Bielorussia, Georgia e Azerbaigian discuteranno la possibilità di trasporto di container su rotaia tra le loro capitali [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/special/economics/view/belarus-gruzija-i-azerbajdzhan-obsudjat-vozmozhnost-kontejneryh-perevozok-po-zhd-mezhdu-ih-stolitsami-341087-2019/>.

risolvere la questione della formazione di un lotto di navi una tantum dalla Bielorussia per la consegna in Georgia con trasporto via acqua in comunicazione diretta. Si riferisce allo sviluppo del servizio di traghetti e del transito di merci bielorusse verso la Georgia attraverso l'Ucraina. In secondo luogo, è stata discussa la possibilità di organizzare il trasporto ferroviario di container lungo la tratta Tbilisi-Baku-Minsk, tenendo conto dell'esperienza già esistente di tale trasporto nella comunicazione Tbilisi-Baku-Tbilisi.

Infine, l'interazione tra Bielorussia e Georgia nel campo della **scienza e della tecnologia** può essere molto efficace. Lo dimostrano, in particolare, i risultati della prima riunione della Commissione bielorusso-georgiana per la cooperazione scientifica e tecnologica, tenutasi nel marzo 2019 a Tbilisi. Nell'ambito di questo nuovo formato di coordinamento del partenariato, le parti hanno convenuto di organizzare un concorso di progetti scientifici e tecnici congiunti in settori di attualità della cooperazione bilaterale, tra cui l'agricoltura, la medicina e la farmaceutica, le nanotecnologie e le biotecnologie.

Ricordiamo che le parti hanno firmato un accordo di cooperazione scientifica e tecnologica a Minsk nel 2016. Attualmente, gli scienziati georgiani e bielorusi sono coinvolti congiuntamente in sei progetti all'interno dell'Unione Europea, in particolare il grafene, nuovi strumenti genetici per la valutazione biologica degli ecosistemi acquatici in Europa, migliorando lo spazio vitale all'interno: la vita intelligente<sup>436</sup>. Inoltre, una delle priorità della cooperazione scientifica e tecnica con i partner georgiani, oltre ai progetti bilaterali, è la presentazione congiunta delle candidature ai programmi dell'Unione Europea, tra cui Horizon 2020. Inoltre, Bielorussia e Georgia partecipano all'iniziativa del programma Eastern Partnership Programme, che implementa il progetto EaP Connect, volto a sostenere i legami tra ricercatori e studenti.

Il grande potenziale di cooperazione nel campo della scienza e della tecnologia è dimostrato anche dal seguente fatto: alla mostra Made in Belarus, tenutasi a Tbilisi nel marzo 2019, la parte bielorusso ha presentato 125 sviluppi scientifici, tecnici e innovativi del Ministero dell'Istruzione della Repubblica di Bielorussia e dell'Accademia Nazionale di Bielorussia. Nell'ambito della mostra, l'Orto Botanico Centrale dell'Accademia Nazionale delle Scienze della Bielorussia ha firmato due nuovi accordi di cooperazione scientifica - con l'Istituto di Fitopatologia e Biodiversità dell'Università Statale di Batumi e

---

<sup>436</sup> Bielorussia e Georgia terranno un concorso per progetti scientifici e tecnici congiunti [Risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/society/view/belarus-i-gruzija-provedut-konkurs-sovmestnyh-nauchno-tehnicheskikh-proektov-340739-2019/>.



l'Istituto Botanico dell'Università Statale di Ilya. In generale, la mostra ha offerto l'opportunità di conoscere i progetti più innovativi e promettenti in diversi campi - dai nuovi materiali e le biotecnologie alla produzione di patate e alle tecnologie innovative nel campo della torrefazione del caffè.

Per quanto riguarda lo sviluppo delle **relazioni interregionali**, già nel marzo 2018, al più alto livello, è stato firmato il Trattato sui fondamenti della cooperazione tra Bielorussia e Georgia, nel quale le parti hanno espresso l'intenzione di promuovere l'espansione della cooperazione interregionale. I fatti specifici dimostrano che le capitali dei due Stati, Minsk e Tbilisi, sono un'illustrazione molto eloquente dell'attuazione pratica di questo impegno.

Minsk e Tbilisi sono diventate città gemellate nel settembre 2015, concordando poi di promuovere attività di investimento e innovazione, cooperazione in materia di sanità e istruzione, sport, cultura, scambio di esperienze nell'organizzazione dell'autogoverno locale. Questi rapporti di gemellaggio sono diventati un buon impulso per intensificare la cooperazione bielorusso-georgiana in vari settori negli anni a venire. Basti dire che "alla fine del 2017 il fatturato commerciale tra le imprese di Minsk e della Georgia è aumentato del 13,5% a 18,8 milioni di dollari, le esportazioni di merci di 7,9 milioni di dollari, le importazioni di 10,9 milioni di dollari. 161 articoli di materie prime sono stati consegnati. A Minsk sono state registrate 14 imprese con capitale georgiano (di cui 5 joint venture e 9 straniere)"<sup>437</sup>.

Nel marzo 2018, la capitale georgiana ha ospitato le Giornate di Minsk, durante le quali le parti hanno cercato di utilizzare al meglio strumenti come il business forum bielorusso-georgiano e l'esposizione delle merci dei produttori di Minsk per rafforzare le partnership e i rapporti di gemellaggio. Il format di questi eventi ha permesso ai cittadini di Minsk di condividere generosamente con i colleghi di Tbilisi la loro esperienza nell'implementazione del sistema "Smart City", di mostrare le possibilità e le comodità di viaggio con una mappa degli ospiti della capitale bielorusse, di dimostrare le peculiarità della progettazione e della costruzione della metropolitana, le innovazioni nel trasporto passeggeri, le nuove tecnologie nell'industria alimentare. Gli uomini d'affari georgiani hanno avuto la possibilità di conoscere i prodotti di esportatori bielorusse come Kommunarka OJSC, Slodych Confectionery Factory OJSC, Minsk Crystal OJSC,

---

<sup>437</sup> Il business forum bielorusso-georgiano si terrà durante i giorni di Minsk a Tbilisi [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/belorusko-gruzinskij-biznes-forum-projdet-vo-vremja-dnej-minska-v-tbilisi-293959-2018/>.

Minskhhlebprom, Belita JV, Modum - Our Cosmetics OJSC, Minsk Automobile Plant OJSC, Amkodor OJSC, Minsk Tractor Plant OJSC.

Anche la parte ufficiale delle Giornate di Minsk a Tbilisi è stata satura. In primo luogo, le parti hanno firmato il Programma di cooperazione commerciale ed economica per il 2018-2020, in cui hanno definito i settori di partenariato in economia, turismo, cultura, istruzione, trasporti e alloggi. In particolare, "le città intendono condividere l'esperienza nella fornitura di servizi alla popolazione, nella manutenzione e revisione del parco immobiliare, nel risparmio energetico, nelle alte tecnologie e nelle innovazioni, nonché nelle proposte di investimento, nella pubblicità e nel materiale informativo"<sup>438</sup>. In secondo luogo, una serie di documenti sull'interazione delle imprese di Minsk con i partner georgiani sono stati concordati in occasione del forum degli affari già citato in precedenza. Così, "come parte della sezione "Minsk moderna e Tbilisi", è stato firmato un memorandum tra Kommunararka e Bel Trade Ltd e un accordo tra il centro informativo e turistico "Minsk" e LLC Resistorgeo.<sup>439</sup> nonché l'accordo tra LLC "Minsk City Technopark" e il Technopark di Tbilisi. Inoltre, in base al contratto adottato con la Georgian LLC "Profauto" Minsk Automobile Plant ha concesso alla società i diritti esclusivi per la vendita di attrezzature automobilistiche sul suolo georgiano e consegnerà 20 dumper in Georgia per oltre un milione di dollari, oltre a elaborare possibili contratti per la fornitura di attrezzature antincendio per il Ministero delle Situazioni di Emergenza della Georgia e ha discusso "la possibilità di fornire autobus passeggeri a Tbilisi"<sup>440</sup>. Lo stabilimento di trattori di Minsk ha firmato un contratto con il fornitore georgiano di macchinari agricoli Hermes LLC per la fornitura di 50 kit e sta aprendo uno stabilimento di assemblaggio per trattori bielorusi a Batumi. Il management della società bielorusa è fiducioso che "il 2018-2020 sarà l'anno di maggior successo per lo stabilimento di trattori nel mercato georgiano"<sup>441</sup>. Si ipotizza che qui saranno assemblati almeno duecento-trecento trattori all'anno, poiché in Georgia

---

<sup>438</sup> Minsk e Tbilisi determineranno il programma di cooperazione per il 2018-2020 [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/minsk-i-tbilisi-opredeljat-programmu-sotrudnichestva-na-2018-2020-gody-293935-2018/>.

<sup>439</sup> Matveev, V. Circa 30 documenti sono stati firmati al forum georgiano-bieloruso di Tbilisi (in russo) / V. Matveev // [risorsa elettronica]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/okolo-30-dokumentov-podpisano-na-gruzinsko-belorusskom-biznes-forume-v-tbilisi-295186-2018/>.

<sup>440</sup> Matveev, V. MAZ consegnerà in Georgia i dumper per 1 milione di dollari / V. Matveev // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/maz-postavit-v-gruziju-samosvaly-na-1-mln-295227-2018/>.

<sup>441</sup> Matveev, V. Produzione di assemblaggio dei trattori bielorusi è aperto a Batumi (in russo) / V. Matveev // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/sborochnoe-proizvodstvo-belorusskih-tractorov-otkryvaetsja-v-batumi-295203-2018/>.

c'è bisogno di varie attrezzature per trattori - da quelli a bassa potenza a quelli saturi di energia.

Infine, interessanti prospettive si stanno aprendo nel mercato georgiano, dove non solo Tbilisi ha la necessità di rinnovare la propria flotta di trasporti pubblici e l'interesse per l'utilizzo di autobus elettrici, per l'impresa di Minsk Belkommunmash. Un interesse simile è stato espresso anche dalle altre tre grandi città georgiane. Ecco perché i creatori degli autobus elettrici bielorusi hanno già pensato alla possibile localizzazione della produzione delle loro auto ecologiche sul suolo georgiano. In particolare, "la produzione di autobus elettrici bielorusi può essere realizzata a Tbilisi"<sup>442</sup>. Nel frattempo, nei prossimi mesi, i residenti di Minsk metteranno un autobus elettrico nella capitale georgiana per un'operazione di prova, e un po' più tardi - un concetto dettagliato e un business plan del progetto di cooperazione industriale.

La tendenza ad espandere la cooperazione interregionale bielorusa-georgiana è stata sostenuta dall'Accordo di cooperazione in campo socio-economico, scientifico-tecnico, culturale e umanitario firmato nel luglio 2018 tra il Comitato esecutivo del distretto di Glubokoe della regione di Vitebsk e il comune di Telava. In pratica, le parti collaborano dal 2014, ma fino a poco tempo fa - soprattutto nel campo della cultura. Con la firma dell'accordo, Glubokoe e Telavi hanno annunciato piani concreti per espandere le aree di partnership. In particolare, la parte georgiana ha espresso la disponibilità a collaborare "nell'ambito della medicina, dell'agricoltura e dello sport"<sup>443</sup>.

Un'altra direzione molto efficace per l'espansione delle relazioni commerciali ed economiche tra la Bielorussia e la Georgia è l'intensificazione dell'interazione **fieristica ed equa**. L'esperienza degli ultimi anni dimostra che "l'organizzazione annuale di mostre bielorusse in Georgia è diventata una buona tradizione e riflette l'attivo sviluppo della cooperazione tra i due Paesi: la gamma di prodotti forniti si sta ampliando e si stanno aprendo negozi con prodotti nazionali a Tbilisi e Minsk"<sup>444</sup>. Ricordiamo che la mostra nazionale della Bielorussia si è tenuta nella capitale georgiana nel 2016. Nel 2017 e nel 2018,

---

<sup>442</sup> Matveev, V. La produzione degli autobus elettrici bielorusi può essere creata a Tbilisi (in russo) / V. Matveev // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/proizvodstvo-belorusskih-elektrobusov-mozhet-byt-sozdano-v-tbilisi-295211-2018/>.

<sup>443</sup> Shcherbitskiy, A. Glubokoe collaborerà con la città georgiana di Telavi // [risorsa Electron]. - - 2018. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/glubokoe-budet-sotrudnichat-s-gruzinskim-gorodom-telavi-311294-2018/>.

<sup>444</sup> Il primo ministro della Georgia ha fatto conoscenza con i prodotti bielorusi alla mostra di Tbilisi [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/economics/view/premjer-ministr-gruzii-oznakomilsja-s-belorusskoj-produksiej-na-vystavke-v-tbilisi-340835-2019/>.

nell'ambito della mostra internazionale AgroFood, sono state allestite a Tbilisi grandi mostre bielorusse. E nel marzo 2019, il padiglione centrale del centro espositivo Expo Georgia ha già ospitato una mostra di produttori bielorusi Made in Belarus, dove più di 70 aziende provenienti da quasi tutte le regioni della Bielorussia hanno dimostrato i loro migliori prodotti. E al termine del quale sono stati firmati 13 contratti per la fornitura di prodotti bielorusi alla Georgia.

Così, Minsk Tractor Plant ha mostrato "macchine agricole in assemblaggio georgiano: trattori per zone di montagna, frutteti e vigneti "Bielorussia 322.1", "Bielorussia 321", "Bielorussia 311", "Bielorussia 311", "Bielorussia 320.4" e "Bielorussia 622"<sup>445</sup>. Un'altra impresa di capitale - "Belkommunmash" - ha dimostrato un tipo di trasporto innovativo - un autobus elettrico, che dopo 6 minuti di ricarica in speciali stazioni di ricarica può fornire movimento lungo il percorso fino a 25 chilometri. E il più grande produttore di materiali di finitura e piastrelle della Bielorussia - "Keramin" - ha portato più di venti collezioni moderne nella capitale georgiana per la dimostrazione. Minsk è anche sede del Centro Scientifico e Pratico di Cardiologia Repubblicano, che ha mostrato a Tbilisi sviluppi innovativi nel trapianto di cuore - un'operazione unica nel suo genere condotta da chirurghi bielorusi dal 2009. Negli ultimi 10 anni, il centro ha eseguito oltre 300 operazioni per pazienti di tutte le categorie di età.

Tra le macchine per la raccolta di foraggio e cereali e le attrezzature per la lavorazione del terreno con il marchio "Palesse", presentate da "Gomselmash", è stata attirata l'attenzione su un piccolo scavapatate KMP-1,5, che nel settembre 2018 ha superato con successo i test sui campi georgiani. Tra le altre imprese della regione di Gomel che hanno partecipato alla mostra vi sono lo stabilimento chimico di Gomel e la raffineria di petrolio di Mozyr. Soluzioni innovative e complesse per l'automazione dei binari ferroviari, che consentono di effettuare un viaggio in treno comodo e sicuro, hanno costituito la base dell'esposizione dell'Impianto Elettrotecnico di Brest. La regione di Mogilev è stata rappresentata alla mostra dallo stabilimento "Strommashina" e dallo stabilimento metallurgico di Mogilev, Vitebsk - "Polotsk-Fiberglass" e "Naftan", e Minsk - stabilimento di cera di montagna di Svisloch.

Al fine di partecipare al programma globale di sviluppo delle infrastrutture "Georgia 2020", Belneftekhim Concern, che unisce le più grandi imprese petrolchimiche bielorusse, ha dimostrato a Tbilisi pneumatici in gomma, vernice

---

<sup>445</sup> I migliori marchi della Bielorussia saranno presentati in una grande mostra a Tbilisi [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/luchshie-brendy-belarusi-budut-predstavleny-na-masshtabnoj-vystavke-v-tbilisi-340191-2019/>.

ad asciugatura rapida per qualsiasi superficie, così come vernice per la segnaletica stradale. Tradizionalmente, i prodotti alimentari bielorusi, i cui ingredienti naturali e di alta qualità sono già ben noti in Georgia, erano ampiamente rappresentati alla mostra. Si deve presumere che i campioni di carne e di prodotti caseari e dolciari, nonché di bevande alcoliche e analcoliche di produttori come "Kommunarka", "Krinitsa", "Minsk Crystal", "Spartak", "Zdravushka Milk", Pinsk e Oshmyansk, esposti nella mostra, saranno presto disponibili in quantità molto maggiori nei negozi georgiani.

Infine, questa mostra Made in Belarus è interessante anche perché per la prima volta nella pratica di tali eventi la parte bielorusa ha utilizzato un nuovo logo, che è un "fiore di lino, dipinto nei colori della bandiera nazionale e inscritto in una figura pentagonale, che ricorda il marchio di stato di qualità I petali del fiore sono mostrati come persone che hanno preso le armi, che riflette l'idea di unità nazionale e di lavoro comune per rafforzare l'indipendenza, l'identità e la prosperità bielorusa<sup>446</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>446</sup> Il primo ministro della Georgia ha fatto conoscenza con i prodotti bielorusi alla mostra di Tbilisi [risorsa elettronica]. - - 2019. - URL: <https://belta.by/economics/view/premjer-ministr-gruzii-oznakomilsja-s-belorusskoj-produksiej-na-vystavke-v-tbilisi-340835-2019/>.

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**More  
Books!**



yes  
**I want morebooks!**

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

Compra i tuoi libri rapidamente e direttamente da internet, in una delle librerie on-line cresciuta più velocemente nel mondo!  
Produzione che garantisce la tutela dell'ambiente grazie all'uso della tecnologia di "stampa a domanda".

Compra i tuoi libri on-line su  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

KS OmniScriptum Publishing  
Brivibas gatve 197  
LV-1039 Riga, Latvia  
Telefax: +371 686 20455

[info@omniscryptum.com](mailto:info@omniscryptum.com)  
[www.omniscryptum.com](http://www.omniscryptum.com)

OMNIScriptum





FOR AUTHOR USE ONLY